TESY

It's impressive

BG **БОЙЛЕР ЕЛЕКТРИЧЕСКИ** 3-5
Инструкция за употреба и съхранение

EN **ELECTRIC WATER HEATER** 6-8
Instructions for use and storage

RU **ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ** 9-11
Инструкция для употребления и сохранения

ES **TERMO DE AGUA ELÉCTRICO** 12-14
Instrucciones de uso y almacenamiento

PT **CALENTADOR DE AQUA ELÉCTRICO** 15-17
Manual de instruções para uso e conservação

DE **ELEKTRISCHER WARMWASSER-SPEICHER** 18-20
Bedienungs- und Aufbewahrungsanleitung

IT **SCALDABAGNI ELECTTRICI** 21-23
Manuale d'uso e stoccaggio

RO **BOILER ELECTRIC** 24-26
Instrucţiuni de utilizare şi depozitare

PL **POGRZEWACZE ELEKTRYCZNE** 27-29
Instrukcja obsługi, użytkowania i przechowywania

CZ **ELEKTRICKÝ OHŘÍVAČ VODY** 30-32
Návod na použití a uchování výrobku

RS **ELEKTRIČNI BOJLER** 33-35
Упутства за употребу и складиштење

HR **ELEKTRIČNE GRIJALICE VODE** 36-38
Upute za uporabu i skladištenje

UA **ВОДОНАГРІВАЧ ПОБУТОВИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ** 39-41
Інструкція для використання і зберігання

SI **ELEKTRIČNI GRELNIK VODE** 42-44
Navodila za uporabo in shranjevanje

SK **ELEKTRICKÝ OHRIEVAČ VODY** 45-47
Návod na použitie a uskladnenie

LT **ELEKTRINIS VANDENS ŠILDYTUVAS** 48-50
Naudojimo ir saugojimo instrukcija

LV **ELEKTRISKAIS ŪDENS SILDĪTĀJS** 51-53
Lietošanas un uzglabāšanas instrukcija

EE **ELEKTRILINE VEESOOJENDAJA** 54-56
Paigaldus ja kasutusjuhend

GR **ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝΟ** 57-59
Οδηγίες χρήσης και αποθήκευσης

FR **CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE** 60-62
Manuel d'utilisation et de stockage

MK **КОТЕЛ ЕЛЕКТРИЧНИ** 63-65
Упатство за користење и складирање

NL **ELEKTRISCHE BOILER** 66-68
Aaanwijzingen voor gebruik en opslag

AL **BOJLERIT ELEKTRIK** 69-71
Instruksioni për shfrytëzimin

HU **ELEKTROMOS MELEGVÍZTÁROLÓ** 72-74
Szerelési és kezelési útmutató



BelliSlimo Lite

Electric Water Heater

www. tesy.com

I. **ВАЖНИ ПРАВИЛА**

1. Настоящото техническо описание и инструкция за експлоатация има за цел да Ви запознае с изделието и условията за неговото правилно монтиране и експлоатация. Инструкцията е предназначена и за правоспособните техници, които ще монтират първоначално уреда, демонтират и ремонтират в случай на повреда.
2. Спазването на указанията в настоящата инструкция е преди всичко в интерес на купувача. Заедно с това е и едно от гаранционните условия, посочени в гаранционната карта, за да може купувачът да ползва безплатно гаранционно обслужване. Производителят не отговаря за повреди в уреда, причинени в резултат на експлоатация и/или монтаж, които не съответстват на указанията и инструкциите в това ръководство.
3. Електрическият бойлер отговаря на изискванията на EN 60335-1, EN 60335-2-21.
4. Този уред е предназначен да бъде използван от деца на 3 и над 3 годишна възраст и хора с намалени физически, чувствителни или умствени способности, или хора с липса на опит и познания, ако са под наблюдение или инструктирани в съответствие с безопасната употребата на уреда и разбират опасностите които могат да възникнат.
5. Децата не трябва да си играят с уреда.
6. Деца на възраст от 3 до 8 години имат право да работят само с крана, свързан към бойлера.
7. Почистването и обскужването на уреда не трябва да се извършва от деца които не са под надзор.

⚠ ***ВНИМАНИЕ! Неправилният монтаж и свързване на уреда може да го направи опасен за здравето и живота на потребителите, като е възможно да нанесе тежки и трайни последствия за тях, включително но не само физически увреждания и/или смърт. Това също може да доведе до щети за имуществото им /увреждане и/или унищожаване/, както и на това на трети лица, причинени включително но не само от наводняване, взрив и пожар.***

Монтажът, свързването към водопроводната и електрическата мрежа, и въвеждането в експлоатация следва да бъдат извършвани само и единствено от правоспособни електротехници и техници за ремонт и монтаж на уреда, придобили своята правоспособност на територията на държавата, на която се извършват монтажът и въвеждането в експлоатация на уреда и в съответствие с нормативната и уредба.

⚠ *Забраняват се всякакви промени и преустройства в конструкцията и електрическата схема на бойлера.* ***При констатиране на такива гаранцията за уреда отпада.*** *Като промени и преустройства се разбира всяко премахване на вложени от производителя елементи, вграждане на допълнителни компоненти в бойлера, замяна на елементи с аналогични неодобрени от производителя.*

Монтаж

---

1. Електрическият бойлер да се монтира само в помещения с нормална пожарна обезопасеност.
2. При монтаж в баня той трябва да бъде монтиран на такова място, че да не бъде обливан с вода от душ или душ-слушалка.
3. Електрическият бойлер е предназначен за експлоатация само в закрити и отопляеми помещения, в които температурата не пада под 4°C и не е предназначен да работи в непрекъснато проточен режим.
4. При монтаж към стена, уредът се окачва посредством монтираните към корпуса му болтове M8 към носещите планки, които предварително са монтирани и нивелирани към стената. Носещите планки и дюбелите за монтаж на планката към стената са включени в комплекта на уреда.

Свързване на бойлера към водопроводната мрежа

---

1. Уредът е предназначен да обезпечава с гореща вода битови обекти, имащи водопроводна мрежа с налягане не повече от 6 bars (0.6 MPa).
2. **Задължително е монтирането на възвратно-предпазния клапан, с който е закупен бойлера.** Той се поставя на входа за студена вода, в съответствие със стрелката на корпуса му, която указва посоката на входящата вода.

Изключение: Ако местните регулации (норми) изискват използването на друг предпазен клапан или устройство (отговарящ на EN 1487 или EN 1489), то той трябва да бъде закупен допълнително. За устройства отговарящи на EN 1487 максималното обявено работно налягане трябва да бъде 0.7 MPa. За други предпазни клапани, налягането на което са калибрирани трябва да бъде с 0.1 MPa под маркираното на табелката на уреда. В тези случаи възвратно предпазния клапан доставен с уреда не трябва да се използва.

3. Възвратно-предпазният клапан и тръбопровода от него към бойлера трябва да бъдат защитени от замръзване. При дрениране с маркуч – свободният му край трябва винаги да е отворен към атмосферата (да не е потопен). Маркуча също трябва да е осигурен срещу замръзване.
4. За безопасната работа на бойлера, възвратно-предпазния клапан редовно да се почиства и преглежда дали функционира нормално /да не е блокиран/, като за районите със силно варовита вода да се почиства от натрупания варовик. Тази услуга не е предмет на гаранционното обслужване.
5. За избягване причиняването на вреди на потребителя и на трети лица в случаи на неизправност в системата за снабдяване с топла вода е необходимо уреда да се монтира в помещения имащи подова хидроизолация и дренаж в канализацията. В никакъв случаи не слагайте под уреда предмети, които не са водоустойчиви. При монтиране на уреда в помещения без подова хидроизолация е необходимо да се направи защитна вана под него с дренаж към канализацията
6. При експлоатация (режим на нагряване на водата), е нормално да капе вода от отвора за източване на предпазния клапан. Същият трябва да бъде оставен открит към атмосферата. Трябва да бъдат взети предварителни мерки за отвеждане или събиране на изтеклото количество за избягване на щети.
7. При вероятност температурата в помещението да спадне под 0°C, бойлерът трябва да се източи.

Когато се налага и**зпразване на бойлера** е задължително първо да прекъснете електрическото захранване към него. Спрете подаването на вода към уреда. Отворете крана за топла вода на смесителната батерия. Отворете крана 7 (фиг. 5) за да източите водата от бойлера. Ако в инсталацията не е инсталиран такъв, бойлерът може да бъде източен директно от входящата му тръба, като предварително бъде разкачен от водопровода.

Свързване към електрическата мрежа

---

1. Не включвайте бойлера без да сте се убедили, че е пълен с вода.
2. При свързване на бойлера към електрическата мрежа да се внимава за правилното свързване на защитния проводник (при модели без шнур с щепсел).
3. При модели, които нямат монтиран захранващ шнур с щепсел, в електрическия контур за захранване на уреда трябва да бъде вградено устройство което осигурява разединяване на всички полюси в условията на свръхнапрежение категория III.
4. Ако захранващия шнур (при моделите окомплектовани с такъв) е повреден той трябва да бъде заменен от сервизен представител или лице с подобна квалификация за да се избегне всякакъв риск.
5. Изолацията на захранващите проводници от електрическата инсталация трябва да бъде защитена от допир с фланеца на уреда (в зоната под пластмасовия капак). Примерно с изолационен шлаух с температурна устойчивост по-голяма от 90°C.
6. По време на загряване от уреда може да има шум от свистене (завираща вода). Това е нормално и не индикира повреда. Шумът се засилва с времето и причината е натрупания варовик.

Уважаеми клиенти,

Екипът на TESY сърдечно Ви честити новата покупка. Надяваме се, че новият Ви уред ще допринесе за подобряване на комфорта във Вашия дом.

BG

II. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Номинална вместимост, литри - виж табелката върху уреда
2. Номинално напрежение - виж табелката върху уреда
3. Номинална мощност - виж табелката върху уреда
4. Номинално налягане - виж табелката върху уреда

Това не е водопроводно налягане. То е обявено за уреда и се отнася до изискванията на стандартите за безопасност.

5. Тип на бойлера - затворен акумулиращ водонагревател, с топлоизолация
6. Вътрешно покритие, модели: GC - стъклокерамика
7. Дневно потребление на електроенергия - виж Приложение I
8. Обявен товарен профил - виж Приложение I
9. Количеството на смесена вода при 40 °C V40 в литри - виж Приложение I
10. Максимална температура на термостата - виж Приложение I
11. Фабрично зададени температурни настройки - виж Приложение I
12. Енергийна ефективност при подгряване на водата - виж Приложение I

III. ОПИСАНИЕ И ПРИНЦИП НА ДЕЙСТВИЕ

Уредът се състои от корпус, фланец в долната си част /при бойлери за вертикален монтаж/ или в страни /при бойлери за хоризонтален монтаж/, предпазен пластмасов панел и възвратно-предпазен клапан.

1. Корпусът се състои от два стоманени резервоара (водосъдържатели) и кожух (външна обвивка) с топлоизолация между тях от екологично чист високоплътен пенополиуретан, и две тръби с резба G ½" за подаване на студена вода (със син пръстен) и изпускане на топла (с червен пръстен).

Вътрешните резервоари са изработени от черна стомана, защитена със специално стъкло-керамично или емайлово покритие.

2. На всеки от фланците е монтиран електрически нагревател и магнезиев протектор.

Електрическият нагревател служи за нагряване на водата в резервоара и се управлява от термостата, който автоматично поддържа определена температурата. Уредът разполага с две вградени устройства (за всеки от водосъдържателите) за защита от прегряване (термоизключватели), които изключват съответния нагревателя от електрическата мрежа, когато температурата на водата достигне твърде високи стойности.

3. Възвратно-предпазният клапан предотвратява пълното изпразване на уреда при спиране на подаването на студена вода от водопроводната мрежа. Той защитава уреда от повишаване на налягането във водосъдържателя до стойност по-висока от допустимата при режим на загряване (при повишаване на температурата водата се разширява и налягането се повишава), чрез изпускане на излишъка през дренажния отвор.

Възвратно-предпазният клапан не може да защити уреда при подавано от водопровода налягане по-високо от обявеното за уреда.

IV. МОНТАЖ И ВКЛЮЧВАНЕ

1. Монтаж

Препоръчва се монтирането на уреда да е максимално близко до местата за използване на топла вода, за да се намалят топлинните загуби в тръбопровода. При монтаж в баня той трябва да бъде монтиран на такова място, че да не бъде обливан с вода от душ или душ-слушалка.

При монтаж към стена, уредът се окачва посредством монтираните към корпуса му болтове M8 към носещите планки, които предварително са монтирани и нивелирани към стената. Носещите планки и дюбелите за монтаж на планката към стената са включени в комплекта на уреда.

Схема за вертикален монтаж – фиг. 4.1

Схема за хоризонтален монтаж – фиг.4.2

В зависимост от начина на монтаж на уреда (вертикален или хоризонтален), Вие имате възможност да ориентирате логото TESY върху контролния панел за управление, спрямо ориентацията на уреда. фиг.4.3

За избягване причиняването на вреди на потребителя и на трети лица в случаи на неизправност в системата за снабдяване с топла вода е необходимо уредът да се монтира в помещения имащи подова хидроизолация и дренаж в канализацията. В никакъв случаи не слагайте под уреда предмети, които не са водоустойчиви. При монтиране на уреда в помещения без подова хидроизолация е необходимо да се направи защитна вана под него с дренаж към канализацията.

Забележка: *Защитната вана не влиза в комплекта и се избира/закупува от потребителя.*

2. Свързване на бойлера към водопроводната мрежа

Фиг. 5 Където: 1-Входяща тръба; 2 – предпазен клапан; 3-редуцир вентил (при налягане във водопровода над 0.6 MPa); 4- спирателен кран; 5 – фуния с връзка към канализацията; 6-маркуч; 7 – кран за източване на бойлера

При свързването на бойлера към водопроводната мрежа трябва да се имат предвид указателните цветни знаци /пръстени/ на тръбите: син - за студена /входящата/ вода, червен - за гореща / изходящата/ вода.

Задължително е монтирането на възвратно-предпазния клапан, с който е закупен бойлера. Той се поставя на входа за студена вода, в съответствие със стрелката на корпуса му, която указва посоката на входящата вода.

Изключение: *Ако местните регулации (норми) изискват използването на друг предпазен клапан или устройство (отговарящ на EN 1487 или EN 1489), то той трябва да бъде закупен допълнително. За устройства отговарящи на EN 1487 максималното обявено работно налягане трябва да бъде 0.7 MPa. За други предпазни клапани, налягането на което са калибрирани трябва да бъде с 0.1 MPa под маркираното на табелката на уреда. В тези случаи възвратно предпазния клапан доставен с уреда не трябва да се използва.*

Не се допуска друга спирателна арматура между възвратно-предпазния клапан (предпазното устройство) и уреда.

Наличието на други (стари) възвратно-предпазни клапани може да доведе до повреда на вашия уред и те трябва да се премахнат.

Не се допуска навиването на клапана към резби с дължина над 10 мм., в противен случай това може да доведе до повредата на вашия клапан, което е опасно за вашия уред.

Възвратно-предпазният клапан и тръбопровода от него към бойлера трябва да бъдат защитени от замръзване. При дрениране с маркуч – свободният му край трябва винаги да е отворен към атмосферата (да не е потопен). Маркуча също трябва да е осигурен срещу замръзване.

За да напълните уреда с вода, първо отворете само крана за топла вода на смесителната батерия след него. След това отворете крана за студена вода преди него. Уредът е напълнен, когато от смесителната батерия потече непрекъсната струя вода. Затворете крана за топла вода.

Когато се налага изпразване на бойлера, е задължително първо да прекъснете електрическото захранване към него. Спрете подаването на вода към уреда. Отворете крана за топла вода на смесителната батерия. Отворете крана 7 (фиг.5) за да източите водата от бойлера. Ако в инсталацията не е инсталиран такъв, бойлерът може да бъде източен директно от входящата му тръба, като предварително бъде разкачен от водопровода.

При свалянето на фланеца е нормално да изтекат няколко литра вода останали във водосъдържателя.

При източване трябва да се вземат мерки за предотвратяване на щети от изтичащата вода.

В случай, че налягането във водопроводната мрежа надвишава посочената стонойст в параграф II по-горе, то е необходимо да се монтира редуцир вентил, в противен случай бойлера няма да бъде експлоатиран правилно. Производителят не поема отговорност за произтеклите проблеми от неправилна експлоатация на уреда.

3. Свързване към електрическата мрежа.

Преди да включите електрическото захранване, уверете се че уреда е пълен с вода.

3.1. При моделите снабдени със захранващ шнур в комплект с щепсел свързването става, като той бъде включен в контакт.

Разединяването от електрическата мрежа става, като изключите щепсела от контакта.

Контактът трябва да бъде правилно свързан към отделен токов кръг осигурен с предпазител. Той трябва да бъде заземен.

3.2. Водонагревател без захранващ шнур

Уредът трябва да бъде свързан към отделен токов кръг от стационарната електрическа инсталация, осигурен с предпазител с обявен номинален ток 16A (20A за мощност > 3700W). Свързването се осъществява с медни едножилни (твърди) проводници - кабел 3 x 2,5 mm² за обща мощност 3000W (кабел 3 x 4.0 mm² за мощност > 3700W).

В електрическия контур за захранване на уреда трябва да бъде вградено устройство, което осигурява разединяване на всички полюси в условията на свръхнапрежение категория III.

За да се монтира захранващия електрически проводник към бойлера е необходимо да се свали пластмасовия капак (фиг. 7.2).

Свързването на захранващите проводници трябва да е в съответствие с маркировките на клемите, както следва:

- фазовия към означение A или A1 или L или L1;
- неутралния към означение N (B или B1 или N1) ;
- Задължително е свързването на защитният проводник към винтовото съединение, означено със знак ⏚.

ВИМАНИЕ! *Изолацията на захранващите проводници от електрическата инсталация трябва да бъде защитена от допир с фланеца на уреда (в зоната под пластмасовия капак). Примерно с изолационен шлаух с температурна устойчивост по-голяма от 90°C.*

След монтаж, пластмасовият капак се поставя отново!

Пояснение към фиг. 6:

T1, T2 – термоизключвател; TR/EC – терморегулатор/ *електронен блок*; R1, R2 – нагревател; F1, F2 – фланец; S1, S2– сензор.

V. АНТИКОРОЗИОННА ЗАЩИТА - МАГНЕЗИЕВ АНОД

Магнезиевият аноден протектор допълнително защитава вътрешната повърхност на водосъдържателя от корозия. Магнезиевият анод е консуматив и смяната му е част от стандартното обслужване на бойлера. Неговото периодично проверяване и подмяна при износване е задължително условие за правилната експлоатация на уреда и за валидността на гаранцията. Производителят изисква състоянието на магнезиевия анод да бъде проверяван поне веднъж на всеки 2 години от експлоатация. Проверката се извършва от правоспособен техник или оторизиран сервиз.

Честотата на износване на магнезиевия анод зависи от качеството и състава на водата, поради което е възможно анодът да изисква подмяна в по-кратък период от стандартното обслужване.

VI. РАБОТА С УРЕДА

1. Включване на електрическия бойлер

Преди първоначално включване на уреда се уверете, че е свързан правилно към електрическата мрежа и е напълнен с вода. Включването на бойлера се осъществява посредством устройството вградено в инсталацията описано в подточка 3.2. от параграф IV или свързване на щепсела с контакта (ако модела е с шнур с щепсел).

2. **Описание на панела за управление на уреда - Фиг. 8**

На контролния панел на уреда се извежда информация за работата и състоянието на бойлера. Обозначение на бутоните и контролните символи:

⏻ – Бутон "Stand by" /"ON";

↗ – Бутон за избор на работен режим;

– Индикации за избран режим „ръчно управление";

ECO – Индикатор за избран режим ECO;

⚠ – Индикатор на регистриран проблем;

- Индикатор Wi-Fi (модели с Wi-Fi).

3. **Настройки и управление на уреда**

- **Включване на електронното управление на уреда**

Натиснете бутон ⏻ за да включите управлението на уреда . На контролния панел се визуализира зададеният работен режим.

Натиснете отново бутон ⏻ за да изключите електронното управление. Активира се режим "Stand By" и уредът автоматично влиза в режим "**Против замръзване**". На контролния панел остава засветен бутон ⏻ и бутон ↗, индикатор (модели с Wi-Fi).

- **Индикатор на Wi-Fi връзката** (модели с Wi-Fi)

Посредством индикаторът на Wi-Fi модула Вие имате информация за активността на връзката.

Индикаторът свети постоянно, когато има осъществена Wi-Fi връзка с уреда и мига, когато връзката е прекъсната.

- **Избор на работен режим**

Чрез бутона ↗ се избира работен режим. Всеки път, когато натиснете този бутон, се избира режим в последователност, както следва:



Внимание! *Максималният брой душове зависи от обема на Вашия уред и начина на монтаж (фиг. 1.3 - вертикален или хоризонтален).*

- **Символът "Слушалка"**

Символът "Слушалка" Ви дава информация за вече загрятото количество топла вода и достигнато ли е зададеното количество в различните режими. Количеството вода за един душ е изчислено на база средностатистически Европейски норми и е възможно да не съвпада с личния ви комфорт. Когато символът „Слушалка" свети постоянно, това означава, че зададеното количество топла вода е достигнато. Когато символът „Слушалка" мига, това индикира, че устройството е в режим на загряване. Когато повече от един „душа" не са готови, те премигват един след друг непрекъснато. По този начин се дава информация за зададеното количество топла вода, както и достигнатото количество във всеки един момент.

Пример: *Топла вода за 2 душа е готова за използване. Третия душ е в процес на загряване. Крайната цел е да има топла вода с еквивалентно количество 3 душа.*



При избор на желано количество топла вода можете да избирате от четиристепенна скала, описана със символа "Слушалка". Препоръчваме Ви да съобразите нуждите на Вашето домакинство и да изберете подходяща настройка. При необходимост от по-голямо количество топла вода изберете максималният брой душове (означени със символа "Слушалка"), допустим от Вашия уред с оглед на неговия обем и вид монтаж. В случай, че се нуждаете от минимално количество топла вода, изберете един душ (означен със символа "Слушалка"). При избран един душ си осигурявате количеството топла вода достатъчно за бърз душ, като това може да се разминава с вашето лично усещане за комфорт.

Режим "Ръчно управление"

В ръчен режим уредът работи като обикновен електрически бойлер. Задава се количество топла вода като еквивалент на брой душове.

Зададеното количество топла вода и текущото състояние на уреда се показват чрез светлинни индикатори на контролния панел.

Символът "душ" Ви дава информация за вече загрятото количество топла вода и достигнато ли е зададеното количество в различните режими. Когато символът „душ" свети постоянно това означава, че зададеното количество топла вода е достигнато. Когато символът „душ" мига това индикира, че устройството е в режим на загряване. Когато повече от един „душ" не са готови, те премигват един след друг непрекъснато. По този начин се дава информация за зададеното количество топла вода, както и достигнатото количество във всеки един момент.

Режим ECO

Внимание! *Електрическия бойлер TESY, който притежавате е с максимално висок енергиен клас. Класът на уреда е гарантиран само при работа на уреда в режим* **ECO***"Еко смарт", поради значителните икономии от енергия, които се генерират.*

Внимание! *Моля да имате предвид, че в първата седмица на самообучение след включване на режим* ***ЕКО Смарт*** *уреда ще загрява до максималната температура. Моля бъдете внимателни, тъй като в следствие на високата температура изходящата вода може да доведе до наранявания. (За информация моля Вижте фиг. 1.3., където максималната температура за всеки обем и вид монтаж е означена с T out of box.)*

В режим ECO ел. бойлер изработва собствен алгоритъм на работа, за да гарантира спестяване на разходи за енергия, съответно да намали Вашата сметка за електричество, но да запази максимално комфорта при употреба.Този работен режим е подходящ преди всичко при наличие на затвърдени навици по отношение потреблението на топла вода (пример: къпете се всеки ден приблизително по едно и също време). За работа на уреда в режим ECO натискайте бутон ↗ , до появата на светлинна индикация ECO на контролния панел. Първата седмица, се извършва обучението на уреда според навиците на домакинството и водата се загрява до максимална температура на уреда. След този период максималната стойност на загряване на водата е съгласно реалната потребност.

Принцип на работа: след избора на режима *ECO*, уредът ще изучи вашите навици и ще си изработи сам седмична програма, така че да ви осигури нужното количество вода, в съответния момент, в който се нуждаете от нея, но и така че да генерира икономия от енергия и да намали сметката Ви за електричество. Принципа на работа изисква период на самообучение, който трае една седмица, след което режим *ECO* автоматично възпроизвежда проучения цикъл на работа и започва да натрупва икономия от енергия без да нарушава Вашият комфорт, изчислен на база изследваните Ви навици. Уредът продължава да следи навиците Ви и да се самообучава непрекъснато.В случай, че променяте често навиците си, уредът не би могъл да изработи съвсем точен алгоритъм, който да гарантира вашият комфорт и да осигурява топла вода точно когато ви е необходима.

Забележка: *При отпадане на захранването, уредът запазва Smart алгоритъма, съгласно Вашите навици до 10 минути.*

При необходимост от еднократно загряване на водата до максимална температура, при активиран ECO режим, изберете максималния брой душове. При тази промяна ECO алгоритъма се запазва. При връщане отново в ECO режим, работата на уреда продължава по изработения алгоритъм.

- **Фукция "Против замръзване"**

Функцията „Против замръзване" е активна при режим "Stand By".

Ако възнамерявате да не използвате уреда за дълго време, защитете го от замръзване като натиснете бутон ⏻ за да активирате функция „Против замръзване", при което той ще поддържа температурата на водата приблизително 10 °C.

ВАЖНО: *Електрическото захранване на уреда трябва да бъде включено. Предпазния клапан и тръбопровода от него към уреда задължително трябва да са осигурени срещу замръзване.*

- **Функция "ВРЪЩАНЕ НА ФАБРИЧНИТЕ НАСТРОЙКИ"**

За да се осъществи функцията е важно бойлера да бъде в режим "Stand by". Осъществява се чрез задържане на бутоните ⏻ и ↗ за минимум 10 секунди. През тези 10 секунди, Вие трябва да чуете два звукови сигнала. Първият е "тест", ще ви светнат всички символи на панела и при продължаване на задържане на бутоните ще чуете втория сигнал, който вече символизира, че сте върнали уреда към фабрични настройки.

Внимание! *При връщане към фабрични настройки смарт алгоритъма се нулира. Уредът започва да се обучава на ново и изработва нов седмичен график.*

- **Функция "Антилегионела"**

Ниската температура на водата в бойлера, създава благоприятна среда за развитие на микроорганизми и най-вече бактерията Легионела, която може да е изключително опасна за човешкия организъм.

Функция Антилегионела/ Дезинфекция е иновативната функция и се включва автоматично с цел да предпази бойлера от зараждането на бактерии в топлата вода.

В случай, че в продължение на 7 дни водата във водонагревателя не достигне температура 65 °C, се включва функцията антиолегионела. Водата във водонагревателя се затопля до 65 °C и се поддържа в продължение на 60 минути.

4. **Регистрирани проблеми**

При регистриран проблем в устройството всички символи изгасват.

Символът ⚠ светва на панела и започва да мига. Едновременно с това нагревателят на уреда се изключва (уредът спира да загрява) и индикацията за работен режим изгасва. Различните грешки са кодирани с различен брой премигвания на символа (мига N пъти и изгасва за 2 секунди).

Списък на грешките и техните кодове:

Код на грешката /брой премигвания/		Наименование на грешката
1	грешка 1	Сензор 1 - Долният датчик е прекъснат
2	грешка 2	Сензор 1 - Долният датчик е на късо
3	грешка 3	Сензор 1 - Горният датчик е прекъснат
4	грешка 4	Сензор 1 - Горният датчик е на късо
5	грешка 5	Сензор2 - Долният датчик е прекъснат
6	грешка 6	Сензор 2 - Долният датчик е на късо
7	грешка 7	Сензор 2 - Горният датчик е прекъснат
8	грешка 8	Сензор 2 - Горният датчик е на късо
9	грешка 9	Грешка при четене на данни от NFC

Забележка: *При индикация за регистрирана някоя от горе изброените грешки, моля свържете се с оторизиран сервиз! Сервизите са посочени в гаранционната карта.*

VII. ПЕРИОДИЧНА ПОДДРЪЖКА

При експлоатация на уреда в него се натрупва котлен камък и се отлагат седименти внесени с водата. Това води до повишаване на нивото на шум при загряване и/или може да доведе до нежелано изключване на вградената термозащита. **ЗАТОВА Е НЕОБХОДИМО ДА БЪДЕ ИЗВЪРШВАНА ПЕРИОДИЧНА ПРОФИЛАКТИКА НА УРЕДА**, която включва почистване на вътрешността на водосъдържателя, натрупвания по нагревателя, проверка и при необходимост подмяна на износващия се аноден протектор. Периода между почистванията зависи от нивото на твърдост на водата, потреблението на топла вода и вида на инсталацията. Съгласно Европейски технически доклад CEN/TR 16355 почистване трябва да се прави най-малко веднъж годишно. Тази операция може да се изпълни от правоспособен техник или от оторизиран сервиз срещу заплащане.

За да почистите уреда използвайте влажна кърпа. Не използвайте абразивни или съдържащи разтворител почистващи вещества.

Производителят не носи отговорност за всички последици, вследствие неспазване на настоящата инструкция.



Указания за опазване на околната среда

Старите електроуреди съдържат ценни материали и поради това не трябва да се изхвърлят заедно с битовата смет! Молим Ви да съдействате с активния си принос за опазване на ресурсите и околната среда и да предоставите уреда в организираните изкупвателни пунктове (ако има такива).

EN

I. IMPORTANT RULES

1. This technical description and instructions manual was prepared in order to acquaint you with the product and the conditions of proper installation and use. These instructions were also intended for use by qualified technicians, who shall perform the initial installation, or disassembly and repairs in the event of a breakdown.
2. Following the current instructions will primarily be of interest to the consumer, but along with this, it is also one of the warranty conditions, pointed out in the warranty card, so that the consumer can benefit from the free warranty services. The producer is not responsible for damages in the appliance that have appeared as a result of operation and/or installation not corresponding to the instructions here.
3. The electric water heater complies with the requirements of EN 60335-1, EN 60335-2-21.
4. This appliance can be used by children aged from 3 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
5. Children shall not play with the appliance.
6. Children aged from 3 to 8 years are only allowed to operate the tap connected to the water heater.
7. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

⚠ ***Attention! Improper installation and connection of the appliance may make it hazardous for the health and life of consumers. It may cause grievous and permanent consequences, including but not limited to physical injuries and/or death. Improper installation and connection of the appliance may also lead to damage to the consumers' property /damage and/ or destruction/, or to that of third persons, as a result of, but not limited to flooding, explosion and/or fire.***
Installation, connection to the main water and power supply, and putting into operation must be carried out by certified electricians and technical personnel certified in installation of this category of appliances, who have obtained their license in the state where the installation and commissioning of the appliance are carried out, and in compliance with its local legislation.

⚠ *All alterations and modifications to the water heater's construction and electrical circuitry are forbidden. If such alterations or modifications are established during inspection, the appliance's warranty shall be null and void. Alterations and modifications shall mean each instances of removal of elements incorporated by the manufacturer, building in of additional components into the water heater, replacement of elements by similar elements unapproved by the manufacturer.*

Mounting

1. The water heater must only be mounted in premises with normal fire resistance.
2. In the event the device is mounted in a bathroom, the selected location must exclude the possibility of water spray contact from the showerhead or portable showerhead attachment.
3. The water heater is designed to operate only in closed and heated premises where the temperature is not lower than 4°C and it is not designed to operate in a continuous protracted regime.
4. When mounted on a wall - the device is suspended by means of the M8 bolts attached to the housing, which are installed on brackets pre-mounted and levelled with the wall. The load-bearing brackets and dowels for wall mounting are included in the kit.

Water heater connection

1. The appliance is intended to supply hot water to household sites equipped with a piping system working at pressure below 6 bar (0,6 Mpa).
2. .The **safety return-valve must be mounted** on the cold water supply pipe, in observance of the direction arrow stamped on its body, indicating the incoming water's direction. Additional stopcocks must not be mounted between the safety return-valve and the water heater.
Exception: If the local regulations (norms) require the usage of another protection valve or mechanism (in accordance with EN 1487 or EN 1489), then it must be bought additionally. For mechanisms operating in accordance with EN 1487 the announced operational pressure must be no more than 0.7 MPa. For other protection valves, the pressure at which they are calibrated must be 0.1 MPa lower than the one marked on the appliance's sign. In these cases the safety valve which the appliance is supplied with should not be used.
3. The safety valve and the pipe between the valve and the water heater must be protected from freezing. During hose draining - its free end must be always open to the atmosphere (not to be immersed). Make sure that the hose is also protected from freezing.
4. In order to secure the water heater's safe operation, the safety return-valve must undergo regular cleaning and inspections for normal functioning /the valve must not be obstructed/, and for the regions with highly calcareous water it must be cleaned from the accumulated lime scale. This service is not provided under warranty maintenance.
5. In order to prevent injury to user and third persons in the event of faults in the system for providing hot water, the appliance must be mounted in premises outfitted with floor hydro insulation and plumbing drainage. Don't place objects, which are not waterproof under the appliance under any circumstances. In the event of mounting the appliance in premises not outfitted with floor hydro insulation, a protective tub with a plumbing drainage must be placed under the appliance.
6. During operation – regime of heating the water – water drops through the drainage opening of the protection valve are usual. The protection valve should be left open to the atmosphere. Measures should be taken to lead and collect the leakages in order to prevent damages.
7. If the probability exists for the premise's temperature to fall below 0°C, the water heater must be drained.
In the event you must empty the water heater, first you must cut off its power supply. The inflow of water from the water mains must first be terminated and the hot water tap of the mixing-faucet must be opened. The water tap 7 (fig 5) must be opened to drain the water from water tank. If there is no such tap build in the pipe line, than the water can be drain directly from inlet pipe of water tank after when you disconnect it from water main.

Connection to the electrical network

1. Do not switch on the water heater unless you established it was filled with water..
2. Upon connecting the water heater to the electric mains care must be taken to connect the safety lead.
3. Models without power cord, the circuit has to be supplied with a safety fuse (16A) and with inbuilt device to ensure disconnection of all pole pieces in the conditions of over-voltage from category III.
4. If the power supply cord (of models that have one) is damaged, it must be replaced by a service representative or a person with similar qualification, to avoid any risk.
5. The power supply conductor insulation from fixed wiring must be protected from direct contact with the flange (in zone under the plastic panel). For example, insulating sleeving having temperature rating higher than 90 °C can be used.
6. During the heating the appliance could produce a hissing noise (the boiling water). This is common and does not indicate any damage. The noise gets higher with the time and the reason for this is the accumulation of limestone. To remove the noise the appliance must be cleaned from limestone. This type of cleaning is not covered by the warranty.

Dear Clients,
The TESY team would like to congratulate you on your new purchase. We hope that your new appliance shall bring more comfort to your home.

II. TECHNICAL PARAMETERS

1. Nominal volume, litres - see the appliance's rating plate
2. Nominal voltage - see the appliance's rating plate
3. Nominal power consumption - see the appliance's rating plate
4. Nominal pressure - see the appliance's rating plate

This is not the water mains pressure. This is the pressure that is declared for the appliance and refers to the requirements of the safety standards.

5. Water heater type – closed type accumulating water heater, with thermal insulation
6. Inner coating, models: GC - glass ceramic
7. Daily energy consumption – see Annex I
8. Rated load profile – see Annex I
9. Quantity of mixed water at 40°C V40 in litres – see Annex I
10. Maximum temperature of the thermostat – see Annex I
11. Default temperature settings – see Annex I
12. Energy efficiency during water heating – see Annex I

III. DESCRIPTION AND PRINCIPLE OF OPERATION

The appliance consists of a body, flange at the bottom side (for water heaters intended for vertical mounting) or at the sides (for water heaters intended for horizontal mounting), protective plastic panel and a safety-return valve.
The housing consists of two steel tanks (water tanks) and a casing (outer shell) with heat insulation between them from an environmentally clean high-density polyurethane foam and a housing (outer shell) with thermal insulation placed in-between made of ecologically clean high density polyurethane, and two pipes with thread G½" for cold water supply (marked by a blue ring) and hot water outlet pipe (marked by a red ring).
The inner tanks are made of steel protected from corrosion by a special glass-ceramic or enamel coating.
An electric heater and a magnesium protector are installed on each flange.
The electric heater is used for heating the water in the tank and is operated by the thermostat, which automatically maintains the set temperature. The appliance has two built-in devices (for each of the water tanks) for overheat protection (thermo-switches) which switch off the respective heater from the mains when the water temperature raises too much.
The safety-return valve prevents the appliance's complete emptying if the cold water supply stops from the water mains. The valve protects the appliance from pressure increases higher than the allowed value during heating mode (an increase of temperature causes water expansion and therefore pressure increase) by releasing the excess pressure through the drainage opening.

The safety-return valve cannot protect the appliance in the event of water mains pressure that is higher than the pressure stated for the appliance.

IV. MOUNTING AND SWITCHING ON

Attention! Improper installation and connection of the appliance will make it hazardous with grave health consequences and may cause even death of users. It may also damage their property, that of third parties, as a result of flooding, explosion, fire*. Installation, connection to the water mains and connection to power lines must be carried out by qualified technicians. A qualified technician means a person who has appropriate competencies pursuant to the regulations of the relevant state.*

1. Mounting

We recommend the device to be mounted in close proximity to locations where hot water is used in order to reduce heat losses during transportation in the pipelines. If the device is mounted in a bathroom, it should be in such a place so as not to be poured with water from the showerhead or a portable showerhead attachment.
When mounted on a wall - the device is suspended by means of the M8 bolts attached to the housing, which are installed on brackets pre-mounted and levelled with the wall. The load-bearing brackets and dowels for wall mounting are included in the kit.
Vertical installation scheme - Fig. 4.1
Horizontal installation scheme – Fig. 4.2
Depending on the installation method of the appliances (horizontal or vertical), you can orient the TESY logo on the control panel according to the orientation of the appliances. - Fig. 4.3

In order to prevent injury to the user and/or third persons in the event of faults in the system for hot water supply, the appliance must be installed in premises with floor hydro insulation and drainage to the sewerage. Under no circumstances should you place objects which are not waterproof under the appliance. If the appliance is installed in premises without floor hydro insulation, a protective tub with drainage to the sewerage must be in place under the appliance.

Note: *The set does not include a protective tub and it should be chosen/ purchased by the user.*

2. Connecting the water heater to the water supply system

Fig. 5 Where: 1 - Inlet pipe; 2 - safety valve; 3 - reducing valve (for pressure in the water mains higher than 0.6 MPa); 4 - stop valve; 5 - funnel connected to the sewerage; 6 – hose; 7 – drain water tap.
Upon connecting the water heater to the water mains you must consider the indicative colour markings (rings) affixed to the pipes: blue for cold (incoming) water, red for hot (outgoing) water.

The mounting of the safety return-valve supplied with the water heater is obligatory. The safety return-valve must be mounted on the cold water supply pipe, in accordance with the direction of the arrow stamped on its body, indicating the direction of the incoming water.

Exception: *If the local regulations (norms) require the use of another protection valve or device (which conforms to EN 1487 or EN 1489), then it must be purchased additionally. For device operating in accordance with EN 1487 the declared maximum operational pressure must be no more than 0.7 MPa. For other protection valves, the pressure at which they are calibrated must be 0.1 MPa lower than the one marked on the appliance's plate. In these cases the safety valve which the appliance is supplied with should not be used.*

Other type of stopping armature is not allowed between the protection return valve (the protective device) and the appliance.

The presence of other (old) safety return-valves may lead to a breakdown of your appliance and they must be removed.

The attaching of the safety return-valve to threads longer than 10 mm is not allowed; otherwise this may damage the valve and therefore pose danger to your appliance.

The safety-return valve and the pipe between the valve and the water heater must be protected from freezing. In case of hose draining its free end must be always open to the atmosphere (not to be immersed). Make sure that the hose is also protected from freezing.

To fill the water heater with water first open the hot-water tap of the water-mixing faucet. Then open the cold-water tap of the water-mixing faucet. The appliance is full when a constant stream of water flows from the water-mixing faucet. Then close the hot water tap.
When you have to empty the water heater, first you must cut off its power supply. Then stop feeding water to the appliance. Open the hot-water tap of the water-mixing faucet. Open tap 7 (fig. 5) in order to drain the water from water tank. If there is no such tap built in the pipeline, than the water can be drained directly from the inlet pipe of the water tank, having it disconnected from the water mains prior to this

When removing the flange, it is normal for several litres of water, which have remained in the water tank, to be discharged.

Measures must be taken to prevent damages by the discharged water.

If the pressure in the water mains piping exceeds the value specified in paragraph II above, a pressure-reducing valve must be installed, otherwise the water heater will not be correctly operated. The manufacturer will not bear any liability for problems arising from improper operation of the appliance.

3. Connecting the water heater to the electrical mains

Make sure the appliance is full of water before switching on the electrical power supply.

3.1. For models with a power cord with a plug, connection to the electrical mains is done by inserting the plug into an electrical socket.

Disconnection from the electrical mains is done by unplugging the power cord from the socket.

The electrical socket must be properly connected to a separate current loop that is provided with a safety fuse. It must be earthed.

3.2. Water heaters without power cord

The appliance has to be connected to a separate current loop of the stationary electrical installation, provided with a safety fuse with nominal current of 16A (20A for power > 3700W). Connection is done using copper single core (rigid) conductors – cable 3 x 2.5 mm^2 for a total power of 3000W (cable 3 x 4.0 mm^2 for power > 3700W).
In the electrical circuit providing power supply for the appliance there has to an inbuilt device which would disconnect all poles in case of category III overvoltage.
To install the power supply wire to the water heater, remove the plastic cover (Fig.7.2). Connect the power supply wire in compliance with the marking on the terminals, as it follows:

- the phase – to marking A or A1, L or L1;
- the neutral – to marking N (B or B1 or N1);
- The safety wire must be connected to the screw joint marked with ⏚.

After installation, put the plastic cover back in its place!

Explanations to Fig. 6:

T1, T2 - thermal circuit breaker; TR/EC - thermal regulator/ electronic control; R1, R2 – heating element; F1, F2 - flange; S1, S2 - sensor.

V. ANTI-CORROSION PROTECTION – MAGNESIUM ANODE

The magnesium anode provides additional protection to the water tank's inner surface from corrosion.
The magnesium anode is a consumable part, and its replacement is part of the standard maintenance of the water heater. Periodic inspection and replacement in case of wear are mandatory conditions for the proper operation of the appliance and for the validity of the warranty. The manufacturer requires the condition of the magnesium anode to be inspected at least once every 2 years of operation. The inspection must be carried out by a qualified technician or an authorized service center.
The frequency of wear of the magnesium anode depends on the quality and composition of the water, so it is possible that the anode may need to be replaced in a shorter period than the standard service interval.

VI. OPERATION

1. Switch on the electric water heater

Before initial start of the appliance, please make sure that the water heater has been correctly connected to the electrical network and that it is filled up with water. Switching on the water heater is done through the device incorporated in the installation, which is described in sub-item 3.2. of section IV, or by inserting the plug into an electrical socket (for models with cord with a plug).

EN

2. **Description of the control panel of the appliance - Fig. 8**

The unit's control panel displays information about the operation and condition of the water heater.

Designation of buttons and elements:

⏻ – "Stand by" / "ON" button";

↗ – Operating mode selection button;

– Indicators of set manual control mode;

ECO – Indicator of set ECO mode;

⚠ – Indicator of a registered problem.

– Indicator Wi-Fi (for models with Wi-Fi)

3. **Device settings and control**

- **Turning on the electronic control of the device**

Press the ⏻ button to switch the appliance on. The operating mode set is displayed on the control panel. Press the ⏻ button again to switch the electronic control off. The Stand By mode is activated and the unit automatically enters the Anti-freeze mode. The ⏻ button and button ↗, indicator (models with Wi-Fi) remain lit on the control panel.

- **Wi-Fi connection indicator** (for models with Wi-Fi)

Using the Wi-Fi module indicator, you receive information about the connection activity.

The indicator lights continuously when there is a Wi-Fi connection to the device and flashes when the connection is lost.

- **Operating control mode**

The ↗ button selects the operating mode. Each time you press the button, a mode is selected in sequence as follows:



WARNING: *The maximum number of showers depends on the capacity of your appliances and the method of installation. (fig. 1.3 horizontal or vertical).*

- **"Shower" symbol**

The Handset symbol provides you with information on the amount of hot water that has already been heated and whether the amount set has been reached in the different modes. The amount of water per shower is calculated on the basis of the average European standards and it may not coincide with your personal comfort.

When the "Handset" symbol is lit constantly, it means that the set amount of hot water is reached. When the "Handset" symbol flashes, this indicates that the appliance is in a warm-up mode. When more than one "showers" are not ready, they flicker one after another continuously. Thus you obtain information about the set amount of hot water and the amount reached at any given time.

Example:



Hot water for 2 showers is ready to use. The third shower is in the process of heating. The final objective is to have hot water equivalent to 3 showers.

When selecting the desired quantity of hot water you may choose between a four-step scale described with the "Shower" symbol. We recommend that you consider the needs of your household and select an appropriate setting. If a larger quantity of hot water is required, select the maximum number of showers (indicated by the "Shower" symbol) allowed by your appliance in view of its volume and type of installation. In case you need the minimum quantity of hot water, select one shower (marked with the symbol "Shower"). With one shower selected, you provide yourself with a quantity of hot water sufficient for a quick shower, as this may be at variance with your personal sense of comfort.

Manual control mode

In manual mode, the appliance works like an ordinary electric water heater. The amount of hot water is set as equivalent to the number of showers.

The set amount of hot water and the current status of the appliance are indicated by indicator lights on the control panel.

The "shower" symbol gives you information about the amount of hot water that is already heated depending on the number of showers. On the control panel, the indicator light provides feedback on the selection made.

When the "shower" symbol is lit constantly, this means that the set amount of hot water has been reached, but when the "shower" symbol flashes, this indicates that the appliance is heating mode.

When more than one of the set "showers" are not ready, the corresponding "shower" symbols blink one after the other constantly. This gives inforamtion about the set amount of hot water, as well as the amount reached at any given time, when they are lit continuously.

ECO mode

Attention! *Your TESY electric water heater is of the highest energy class. The class of the appliance is guaranteed only when it operates in* ***ECO*** *mode "Eco Smart" due to the significant energy savings that are generated.*

Attention! *Please have in mind that during the first week of self-training after you turn on the ECO Smart mode, the appliance will heat up to the maximum temperature. Please be very cautious as due to its high temperature the water at the outlet may cause injuries. (For more information please see Fig. 1.3, where the maximum temperature for every volume and type of mounting is marked with T out of box).*

In the ECO modes the electric water heater develops its own algorithm of operation in order to guarantee energy saving, respectively to reduce your electricity bill, but to maintain your maximum comfort of use.

This operating mode is especially suitable if you have established habits regarding hot water consumption (for example, you shower at approximately the same time each day). To operate the water heater in the "Eco" mode, press the ↗ button until the ECO light on the control panel appears. During the first week when the self-learning process of the appliance based on the habits of the household takes place, the water is heated to 70 °C. After this period, the maximum temperature of water heating depends on the actual needs.

Operation principle: When the Eco mode is selected the appliance will learn your habits and develop a weekly program to provide you with the right amount of water at the right time, but also so that it generates energy savings and lowers your electricity bill. The principle of operation requires a self-learning period of one week, after which the Eco mode automatically reproduces the learned cycle of work and begins to accumulate energy savings without disturbing your comfort, calculated on the basis of your habits. The appliance monitors your habits and learns constantly.

If you change your habits frequently, the appliance could not come up with a completely accurate algorithm that guarantees your comfort and provides hot water exactly when you need it.

Note: *When the power supply goes out, the appliance saves the Smart algorithm according to your habits for up to 10 minutes.*

If you need to heat the water to a maximum temperature once, with the ECO mode activated, select the maximum number of "shower" symbol. With this change the ECO algorithm is kept. Upon returning to the ECO mode, the operation of the water heater continues based on the algorithm developed.

- **"Anti-freezing" function**

The anti-freeze function is active in the Stand By mode.

If you intend not to use the water heater for a long time, protect its contents from freezing by pressing the ⏻ button to activate the "Anti-freeze" function, where by the water heater will maintain the water temperature at approximately 10 °C.

WARNING: *The electrical power supply of the device should be switched on. The safety valve and the pipe connecting it to the device must be secured against freezingter.*

- **FACTORY SETTINGS RESET function**

To enable this function, the appliance must be in Stand-by mode. You can enable it by pressing and holding the ⏻ and ↗ buttons for at least 10 seconds. During these 10 seconds you should hear two sound signals. The first one is a test, all symbols on the display will be illuminated, and when you keep pressing the buttons you will hear the second signal which will indicate that you have restored the factory settings of the appliance.

WARNING: *When you return to the factory settings, the smart algorithm is reset.*

- **The "Anti-legionella" Function**

The low temperature of the water in the water heater creates a favorable environment for the development of microorganisms, and in particular the Legionella bacterium, which can be extremely dangerous for the human body.

The Anti-Legionella / Disinfection Function is an innovative function and is automatically activated in order to protect the water heater from the development of bacteria in the hot water.

If the water in the water heater does not reach the temperature of 65 °C for 7 days, the anti-legionella function is activated. The water in the water heater is warmed to 65 °C and kept at this temperature for 60 minutes.

- **Problem log**

When a problem is detected in the appliance, all symbols go out. The ⚠ symbol lights up on the panel and starts flashing. At the same time, the appliance heater switches off (the appliance stops heating) and the operating mode indication goes out. Different errors are encoded with different number of flashes of the symbol (flashes N times and goes out for 2 seconds).

Code of error /number of blinks/		Name of error
1	error 1	Sensor 1 – The lower sensor is switched off
2	error 2	Sensor 1 - The lower sensor is in short circuit
3	error 3	Sensor 1 – The upper sensor is switched off
4	error 4	Sensor 1 - The upper sensor is in short circuit
5	error 5	Sensor 2 – The lower sensor is switched off
6	error 6	Sensor 2 - The lower sensor is in short circuit
7	error 7	Sensor 2 – The upper sensor is switched off
8	error 8	Sensor 2 - The upper sensor is in short circuit
9	error 9	Error reading data from NFC

Note: If you see any of the above listed errors, please contact an authorized service centre. You can find a list of them in the warranty card.

VII. PERIODIC MAINTENANCE

During operation of the appliance, limescale accumulates and sediments carried by the water are deposited inside it. This leads to an increased noise level during heating and/or may cause unwanted activation of the built-in thermal protection. **THEREFORE, IT IS NECESSARY TO PERFORM PERIODIC MAINTENANCE OF THE APPLIANCE**, which includes cleaning the interior of the water tank, removing deposits from the heating element, and checking and, if necessary, replacing the sacrificial anode protector. The period between cleanings depends on the level of water hardness, the hot water consumption, and the type of installation. According to the European Technical Report CEN/TR 16355, cleaning should be carried out at least once per year. This operation may be performed by a qualified technician or by an authorized service center for a fee.

To clean the appliance, use a damp cloth. Do not use abrasive or solvent-containing detergents.

The manufacturer does not bear responsibility for any consequences arising from non-adherence to these instructions.



Instructions for protection of the environment

Old electric appliances contain valuable materials and must not be disposed of with the domestic waste! Please contribute actively for the protection of the resources and the environment and dispose of the appliance in the buy-back centres organized for this purpose (if such are available).

I. ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА

1. Настоящая инструкция ознакомит Вас с изделием и условиями его правильного монтажа и эксплуатации. Инструкция предназначена также для технических специалистов, которые будут выполнять первоначальный монтаж устройства, его демонтаж и ремонт в случае неполадок.
Соблюдение настоящей инструкции необходимо в интересах покупателя, а также является одним из условий, указанных в гарантии.
2. Прошу вас, имейте ввиду, что соблюдение указаний в настоящей инструкции прежде всего в интересе покупателя, но вместе с этим одно из условий гарантий, указанных в карте гарантии, чтобы покупатель мог бы пользовать бесплатно гарантийное обслуживание. Производитель не несет ответственость для увреждений прибора и возможных увреждений, причиненных в результате эксплуатации и/или установки, которые не соответствуют на указания и инструкции в этом руководстве.
3. Электрический бойлер отвечает требованиям EN 60335-1, EN 60335-2-21.
4. Этот прибор предназначен быть использован детьми 3 и больше 3 летнего возраста и людьми с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, или людьми с отсутствием опыта и познаний, если они под наблюдением или их инструктировали в соответствии с безопасным употреблением прибора и они понимают опасности, которые могли бы возникнуть.
5. Детям нельзя играть с прибором.
6. Дети в возрасте от 3 до 8 лет имеют право работать только с краном, подключенным к водонагревателю.
7. Уборка и обслуживание прибора нельзя быть выполнена детьми, которые не контролируются.

⚠ ***ВНИМАНИЕ! Неправильная установка и подключение прибора могут сделать его опасным для здоровья и жизни потребителей, а также может причинить серьезные и долговечные последствия для них, в том числе, но не только, к физическим повреждениям и/или смерти. Это также может привести к ущербам их имущества /повреждению и/или уничтожению/, а также таким третьих лиц, вызванным включительно, но не только, наводнением, взрывом, пожаром.***
Монтаж, подключение к водопроводу и к электрической сети должны выполняться правоспособными электротехниками и техниками по ремонту и монтажу приборов, которые получили свою правоспособность на территории страны, в которой осуществляется монтаж и ввод в эксплуатацию прибора и в соответствии с нормами ее законодательства.

⚠ *Любые изменения и переустройства в конструкции и электрической схеме бойлера запрещены. При их констатации гарантия теряет свое действие. Под изменениями и переустройством подразумевается любое удаление заводских элементов, установка в бойлере дополнительных компонентов, замена элементов аналогичными, но не одобренными производителем.*

Монтаж

---

1. Бойлер следует устанавливать только в помещениях с нормальной пожарной безопасностью.
2. При монтаже в ванной комнате бойлер устанавливается в таком месте, куда не попадает вода из душа или душевого распылителя.
3. Бойлер предназначен для эксплуатации только в закрытых и отапливаемых помещениях, в которых температура не падает под 4°C и не предназначен работать в непрерывном проточном режиме.
4. При установке на стену - подвешивается с помощью болтов M8 на корпусе к несущим кронштейнам, которые предварительно установлены и нивелированы к стене. Несущие кронштнейны и дюбели для монтажа кронштейна к стене включены в комплект прибора.

Подключение бойлера к водопроводной сети

---

1. Устройство предназначено для обеспечения горячей водой бытовых объектов, а также водопроводной сети с давлением не более 6 атм. (0,6 Mpa).
2. Монтаж возвратно-предохранительного клапана, прилагаемого к бойлеру, является обязательным. Он монтируется на входе для холодной воды, в соответствии с расположением стрелки на его корпусе, указывающей направление входящей воды. Не допускается наличие другой останавливающей арматуры между клапаном и устройством.
Исключение: Если местные регуляции (нормы) требуют использование другого предохранительного клапана или устройства (отвечающее на EN 1487 или EN 1489), его нужно купить дополнительно. Для устройств, отвечающих на EN 1487 максимальное объявленное рабочее давление должно быть 0.7 MPa. Для других предохранительных клапанов, чье давление калиброванное, должно быть 0.1 MPa ниже указанного на табличке прибора. В этих случаях нельзя использовать возвратно предохранительного клапана, который входит в комплекте поставки.
3. Возвратно предохранительный клапан и трубопровод от него к водонагревателю должны быть защищенными от замораживания. При дренированием с шлангом – его свободный конец должен всегда быть открытым к атмосфере (Не погруженный). Шланг тоже должен быть обеспечен против замораживания.
4. Для безопасной работы бойлера необходимо регулярно проверять работу (на предмет блокирования) и очищать возвратно-предохранительный клапан, а в районах с жесткой водой очищать его от накипи. Эта услуга не входит в гарантийное обслуживание.
5. В целях безопасности потребителя и третьих лиц в случае неполадок в системе подачи горячей воды необходимо устанавливать бойлер в помещениях, имеющих напольную гидроизоляцию и канализационный дренаж. Запрещается устанавливать бойлер на неводоустойчивые предметы. При монтаже устройства в помещениях без напольной гидроизоляции необходимо под бойлером установить защитную ванну с канализационным дренажом
6. При эксплуатации – (режим нагревания воды) – нормально капать вода из дренажного отверстия клапана. Тот же можно оставить открытым к атмосфере. Надо принять меры для удаления или сбора оттока во избежания ущербов.
7. Если есть вероятность, что температура в помещении понижится ниже 0°C, из бойлера нужно вылеть воду.
Если необходимо слить из бойлера воду, прежде всего, необходимо выключить его из электросети. Остановите подачу воды к прибору. Откройте кран для теплой воды смесительной батерии. Откройте кран 7 (фиг. 5) для того, чтобы вытекла вода из бойлера. Если в установке он не монтирован, то из бойлера можно вылеть воду прямо из входяшей из него трубы, которая предварительно может быть демонтиран от водопровода.

Подключение к электрической сети

---

1. Не включайте бойлер не убедившись, что он наполнен водой.
2. При подключении бойлера в электрическую сеть необходимо обратить внимание на правильное подключение защитного проводник.
3. В моделях без шнуром питания, В электрический контур питания должно быть установлено устройство, обеспечивающее разъединение всех полюсов в условиях сверхнапряжения категории III.
4. Если шнур питания (в моделях, оснащенных таковым) поврежден, он должен быть заменен представителем сервиса или лицом с подобной квалификацией во избежание любого риска.
5. Изоляция провода электпитания рической инсталяции, должна защищать от прикосновения с фланцом устройства (в зоне под пластиковой крышкой). Например при помощи изоляционной трубы с температурной устойчивостью больше 90°C.
6. Во время нагревания прибор можете услышать свистящий шум (вода кипятит). Это нормально и не является неисправностью. Шум усиливаетсь со времени и из-за накопления известняка. Чтобы устранить шум, необходимо почистить прибор. Эта услуга не покрывается гарантией.

Уважаемые клиенты,

Коллектив TESY сердечно поздравляет Вас с новой покупкой. Надеемся, что этот прибор повысит комфорт Вашего дома.

RU

II. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Номинальный объем V, литры см. табличку на устройстве
2. Номинальное напряжение - см. табличку на устройстве
3. Номинальная мощность - см. табличку на устройстве
4. Номинальное давление - см. табличку на устройстве

Это не давление водопроводной сети. Оно относится к прибору и соответствует требованиям стандартов безопасности.

5. Тип бойлера - закрытый аккумулирующий водонагреватель, с теплоизоляцией
6. Внутреннее покрытие, модели: GC - стеклокерамика
7. Ежедневное потребление электроэнергии – см. приложение I
8. Объявленный профиль нагрузки- см. Приложение I
9. Количество смешанной воды при 40 °C V40 в литрах – см. приложение I
10. Максимальная температура термостата – см. Приложение I
11. Заводские настройки температуры – см. Приложение I
12. Энергоэффективность в режиме нагрева воды – см. приложение I

III. ОПИСАНИЕ И ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Устройство состоит из корпуса, фланца в нижней части /бойлеры для вертикального монтажа/ или в боковой части /бойлеры для горизонтального монтажа/, предохранительной пластмассовой панели и возвратно-предохранительного клапана.

1. Корпус состоит из двух стальных резервуаров (водосодержателей) и кожух (внешняя оболочка) с теплоизоляцией между ними из экологически чистого пенополиуретана высокой плотности, и двух труб с резьбой G ½" для подачи холодной воды (с синим кольцом) и для горячей воды (с красным кольцом).

Внутренние резервуары изготовлены из черной стали, защищенной специальным стеклокерамическим или эмалевым покрытием.

2. На каждом фланце установлен электрический нагреватель и магниевый протектор. ТЭН служит для нагревания воды в резервуаре и управляется термостатом, который автоматически поддерживает определенную температуру. Прибор располагает двумя встроенными устройствами (для каждого водосодержателя) для защиты от перегрева (термовыключатели), которые выключают соответствующий нагреватель от электросети, когда температура воды достигает слишком высоких значений.

3. Возвратно-предохранительный клапан предотвращает утечку горячей воды из бойлера при остановке подачи холодной воды из водопроводной сети. Он защищает устройство от повышения давления в водном резервуаре до отметок, превышающих допустимые в режиме нагревания (при повышении температуры вода расширяется) путем выпуска через дренажное отверстие.

Возвратно-предохранительный клапан не может защитить устройство в случае водопроводной подачи под давлением, превышающим объявленное давление устройства.

IV. МОНТАЖ И ПУСК

1. Монтаж

Рекомендуется монтировать бойлер в максимальной близости к месту использования горячей воды, чтобы сократить потери тепла воды в трубопроводе. При монтаже в ванной комнате бойлер устанавливается в таком месте, куда не попадает вода из душа или душевого распылителя.

При установке на стену - подвешивается с помощью болтов M8 на корпусе к несущим кронштейнам, которые предварительно установлены и нивелированы к стене. Несущие кронштейны и дюбели для монтажа кронштейна к стене включены в комплект прибора.

Схема вертикальной установки – рис. 4.1

Схема горизонтальной установки – рис. 4.2.

В зависимости от того, как установлен прибор (вертикально или горизонтально), Вы можете сориентировать логотип TESY на панели управления в соответствии с ориентацией прибора. рис.4.3

В целях безопасности потребителя и третьих лиц в случае неполадок в системе подачи горячей воды необходимо устанавливать бойлер в помещениях, имеющих напольную гидроизоляцию и канализационный дренаж. Запрещается устанавливать бойлер на неводоустойчивые предметы. При монтаже устройства в помещениях без напольной гидроизоляции необходимо под бойлером установить защитную ванну с канализационным дренажом.

Примечание: *Защитная ванна не входит в комплект и обеспечивается потребителем.*

2. Подключение бойлера к водопроводной сети

рис. 5; Где: 1 - Входящая труба; 2 - предохранительный клапан; 3 - редуцирующий вентиль (при давлении в водопроводе выше 0,7 MPa); 4 - останавливающий кран; 5 - воронка связанная к канализации; 6 – шланг; 7 – кран для выливания воды из бойлера.

При подключении бойлера к водопроводной сети необходимо обратить внимание на указательные знаки - кольца труб: синие - для холодной / поступающей/ воды, красное для горячей /вытекающей/ воды.

Монтаж возвратно-предохранительного клапана, прилагаемого к бойлеру, является обязательным. Он монтируется на входе для холодной воды, в соответствии с расположением стрелки на его корпусе, указывающей направление входящей воды.

Исключение: *Если местные регуляции (нормы) требуют использование другого предохранительного клапана или устройства (отвечающее на EN 1487 или EN 1489), его нужно купить дополнительно. Для устройств, отвечающих на EN 1487 максимальное объявленное рабочее давление должно быть 0.7 MPa. Для других предохранительных клапанов, чье давление калиброванное, должно быть 0.1 MPa ниже указанного на табличке прибора. В этих случаях нельзя использовать возвратно предохранительный клапана, который входит в комплект поставки.*

Наличие других /старых/ возвратно- предохранительных клапанов может привести к повреждению бойлера, вот почему они должны быть удалены.

Не допускается использование никакой другой запорной арматуры между возвратно предохранительным клапаном (предохранительным устройством) и прибором.

Не допускается закручивание клапана к резьбе длиной более 10 мм, иначе это может привести к повреждению клапана и выходу бойлера из строя.

Возвратно предохранительный клапан и трубопровод от него к водонагревателю должны быть защищенными от замораживания. При дренаже со шлангом – его свободный конец должен всегда быть открытым к атмосфере (Не погруженный). Шланг тоже должен быть защищен против замораживания.

Для заполнения бойлера водой необходимо открыть кран для подачи холодной воды из водопроводной сети и кран для горячей воды смесителя. После наполнения бойлера водой из смесителя потечет постоянная струя воды, после чего можно закрыть кран для горячей воды.

Если необходимо слить из бойлера воду, прежде всего, необходимо выключить его из электросети. Остановите подачу воды к прибору. Откройте кран для теплой воды смесительной батерии. Откройте кран 7 (рис. 5) для того, чтобы вытекла вода из бойлера. Если в установке он не монтирован, то из бойлера можно вылеть воду прямо из входяшей из него трубы, которая предварительно должна быть отсоединена от водопровода

При снятии фланца обычно вытекает несколько литров воды, оставшейся в резервуаре.

При сливе воды необходимо предпринять меры по предотвращению ущерба от вытекающей воды.

В случае, когда давление в водопроводной сети превышает указанную величину в параграфе II выше, то необходимо установить редуцирующий клапан, в противном случае невозможно эксплуатировать правильно водонагреватель. Производитель не несет ответственность за проблемы, обусловленные неправильной эксплуатацией устройства.

3. Подключение к электрической сети

Перед подачей электрического питания необходимо убедиться, что водонагреватель наполнен водой.

3.1. В моделях, оснащенных шнуром питания в комплекте со штепселем подключение осуществляется его включением в розетку

Отсоединение из электрической сети происходит выключением штепселя из розетки.

Контакт должен быть правильно подключен к отдельной цепи, которая обеспечена предохранителем. Он должен быть заземлен.

3.2. Водонагреватель с шнуром питания

Прибор должен быть подключен к отдельной цепи стационарной электрической инсталляции снабжен предохранителем с объявленным номинальным током 16A (20A для мощности > 3700W). Связь осуществляется медными твердыми) проводниками с одной жилой, (кабель 3x2,5 mm^2 для общей мощности 3000W (кабель 3x4.0 mm^2 для мощности > 3700W).

В электрической цепи электропитания должно быть интегрировано устройство, обеспечивающее разъединение всех полюсов в условиях сверхнапряжения категории III.

Для установки электрического проводника питания к бойлеру необходимо снять пластмассовую крышку (рис. 7.2).

Соединение питающих проводов должно быть в соответствии с маркировками электрических зажимов, как следует:

- фазное напряжение к обозначению A или A1 или L или L1;
- нейтральный к обозначению N (B или B1 или N1);
- Объязательно связать защитный к винтовому соединению, обозначенному знаком ⏚.

После монтажа, пластмассовая крышка устанавливается вновь!

Пояснение к рис. 6:

T1, T2 – термовыключатель; TR/EC – терморегулятор/ электронный блок; S1, S2 – сенсор; R1, R2 – нагреватель; F1, F2 – фланец.

V. АНТИКОРРОЗИЙНАЯ ЗАЩИТА - МАГНИЕВЫЙ АНОД

Магниевый анод защищает внутреннюю поверхность резервуара от коррозии. Магниевый анод является расходным материалом, и его замена входит в стандартное обслуживание бойлера. Его периодическая проверка и замена при износе является обязательным условием для правильной эксплуатации прибора и действия гарантии. Производитель требует, чтобы состояние магниевого анода проверялось не реже одного раза в 2 года эксплуатации. Проверка проводится правомочным техником или авторизованным сервисом.

Частота износа магниевого анода зависит от качества и состава воды, поэтому возможно, что анод потребует замены в более короткие сроки, чем предусмотрено стандартным обслуживанием.

VI. РАБОТА С ИЗДЕЛИЕМ

1. Включение электрического бойлера

Перед первоначальном включением прибора, убедитесь, что он правильно подключен к электрической сети и он заполнен водой. Включение бойлера осуществляется при помощи устройства, встроенного в инсталляции, описано в точке 3.2. статья IV или связывание штепселя с розеткой (если модель имеет шнур и штепсель).

2. Настройки и управление прибором - рис. 8

Контрольная панель прибора выводит информацию о работе и состоянии водонагревателя.

Обозначение кнопок и элементов:

⏻ - Кнопка „Stand by"/ "ON";

↗ - Кнопка выбора режима работы;

☞ - Индикация выбранного режима «ручное управление»;

ECO - Индикатор выбранного режима ECO;

⚠ - Индикатор за регистрированной проблемы;

- Индикатор Wi-Fi (если модель имеет Wi-Fi).

3. **Настройки и управление прибором**

- **Включение электронного управления прибора**

Нажмите кнопку ⏻ , чтобы включить прибор. Установленный режим работы отображается на контрольной панели. Нажмите кнопку ⏻ еще раз, чтобы выключить электронное управление. Активируется режим “Stand By” и прибор автоматически входит в режим “Против замерзания”. На контрольной панели продолжает светиться кнопка ⏻, кнопка ↗, индикатор (если модель имеет Wi-Fi) .

4. **Настройки и управление прибором**

- **Индикатор Wi-Fi соединения** (если модель имеет Wi-Fi)

Используя индикатор модуля Wi-Fi, вы получаете информацию об активности подключения.
Индикатор горит постоянно, когда к устройству подключено Wi-Fi, и мигает, когда соединение отключено.

- **Выбор режима работы**

Кнопкой ↗ выбирается режим работы. Каждый раз, когда вы нажимаете эту кнопку, выбирается режим в следующей последовательности:



Внимание! *Максимальное количество душей зависит от объема вашего прибора и способа установки (рис. 1.3 - вертикальный или горизонтальный).*

Символ "Ручной душ"

Символ "Ручной душ" дает Вам информацию о количестве уже нагретой воды и о том, достигнуто ли установленное количество в различных режимах. Количество воды на душ рассчитывается на основе средних европейских стандартов и может не совпадать с вашим личным комфортом.
Когда символ светится постоянно, это означает, что установленное количество горячей воды достигнуто. Когда символ мигает, это означает, что устройство находится в режиме нагрева. Когда более чем один „душ“ не готовы, они мигают один за другим непрерывно. Это дает информацию о установленном количестве горячей воды и количестве, достигнутом в любой момент времени.

Например:



Горячая вода для 2 душей готова к использованию. Третий душ находится в процессе нагрева. Конечная цель состоит в том, чтобы иметь горячую воду с эквивалентным количеством 3 душей.

При выборе желаемого количества горячей воды Вы можете выбрать из четырехступенчатой шкалы, описанной символом «Трубка». Мы рекомендуем Вам учитывать потребности Вашего домохозяйства и выбирать подходящую настройку. Если Вам необходимо большее количество горячей воды, выберите максимальное количество душей (обозначенное символом «Трубка»), разрешенное Вашим прибором, с учетом его объема и типа установки. Если Вам необходимо минимальное количество горячей воды, выберите один душ (отмеченный символом «Трубка»). Выбрав один душ, Вы обеспечите себя количеством горячей воды, достаточным для быстрого принятия душа, и это может расходиться с Вашим личным ощущением комфорта.

Режим "Ручное управление"

В ручном режиме прибор работает как обычный электрический водонагреватель. Количество горячей воды устанавливается равным количеству душей.
Установленное количество горячей воды и текущее состояние прибора отображаются световыми индикаторами на панели управления.
Символ «Трубка» дает вам информацию об уже нагретом количестве горячей воды и о том, было ли достигнуто установленное количество в различных режимах. Если символ «Трубка» горит постоянно, это означает, что достигнуто установленное количество горячей воды. Когда символ „Трубка“ мигает, это означает, что устройство находится в режиме нагрева. Когда не готовы более одного «душа», они постоянно мигают одна за другой. Таким образом, предоставляется информация об установленном количестве горячей воды, а также о количестве, полученном в любой момент времени.

Режим „ECO“

Внимание! *Электрический бойлер TESY, который Вы приобрели, имеет максимально высокий энергийный класс. Класс прибора гарантируется только при работе прибора в режиме **ECO** "Эко смарт", ради значительных экономий энергии, которые генерируются.*

Внимание! *Имейте в виду, что в первую неделю самообучения после включения режима ECO Smart прибор будет нагреваться до максимальной температуры. Будьте осторожны, поскольку вода на выходе из-за своей высокой температуры может стать причиной травм. (Для получения дополнительной информации см. фиг. 1.3, где максимальная температура для каждого объема и типа монтажа отмечена T out of box).*

В режиме " ECO " электрический водонагреватель разрабатывает собственный алгоритм, чтобы обеспечить экономию энергии, соответственно уменьшить ваши счета за электроэнергию, но сохранить максимальный комфорт в использовании.
Этот режим работы особенно подходит, если у вас есть привычки относительно потребления горячей воды (например: мыться каждый день примерно в одно и то же время). Чтобы использовать прибор в режиме "ECO", нажимайте кнопку ↗ до тех пор, пока на панели управления не загорится световой индикатор ECO. Первую неделю прибор обучается согласно привычкам пользователей, и вода нагревается до максимальной температуры прибора. По истечении этого периода максимальное значение нагрева воды соответствует реальной потребности.
Принцип работы: после выбора режима " ECO " прибор изучит ваши привычки и разработает еженедельную программу, чтобы обеспечить вас необходимым количеством воды в нужное время, когда она вам нужна, а также для генерирования экономии энергии и уменьшения Вашего счета за электроэнергию. Принцип работы требует периода самообучения продолжительностью в одну неделю, после чего режим "ECO" автоматически воспроизводит изученный рабочий цикл и начинает накапливать экономию энергии без ущерба для вашего комфорта, рассчитанную на основе ваших исследованных привычек. Устройство продолжает следить за вашими привычками и постоянно самообучаться.
Если вы часто меняете свои привычки, прибор не сможет разработать точный алгоритм, гарантирующий вам комфорт и обеспечение горячей воды именно тогда, когда она вам нужна.

Примечание. *В случае сбоя питания прибор сохраняет Smart-алгоритм в соответствии с вашими привычками в течение 10 минут.*

Если вам нужно один раз нагреть воду до максимальной температуры, при включенном режиме ECO, выберите максимальное количество душей. С этим изменением алгоритм ECO сохраняется. При возврате в режим ECO работа прибора продолжается по разработанному алгоритму.

- **Функция "Против замерзания"**

Функция "Против замерзания" активна в режиме "Stand By".
Если вы не собираетесь использовать водонагреватель в течение длительного времени, защитите его содержимое от замерзания, нажав кнопку ⏻, чтобы активировать функцию " **Против замерзания**", благодаря которой водонагреватель будет поддерживать температуру воды примерно на уровне 10 °C.

ВАЖНО: *Электрическое питание должно быть включено.*
Предохранительный клапан и патрубок, на котором он установлен, должны быть защищены от замерзания.

- **Функция "ВОЗВРАТ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК"**

Чтобы осуществить функцию, важно чтоб бойлер был в режиме "Stand by". Осуществляется через задерживание кнопок "⏻ + ↗ " за минимум 10 секунд. В этих 10 секунд, Вы должны услышать два звуковых сигнала. Первый – "тест", засветятся все символы на панели и при более продолжительном задерживании кнопок, услышите второй сигнал, который уже символизирует, что вы вернули прибор к заводским настройкам. Вы должны услышать два звуковых сигнала.

Внимание! *При возврате к заводским настройкам смарт-алгоритм сбрасывается. Прибор начинает новое обучение и создает новое недельное расписание.*

- **Функция "Антилегионелла"**

Низкая температура воды в водонагревателе создает благоприятную среду для развития микроорганизмов, в частности бактерии Легионеллы, которая может быть чрезвычайно опасна для организма человека.
Функция Антилегионелла / Дезинфекция - это инновационная функция, которая автоматически активируется для защиты водонагревателя от бактерий в горячей воде. Если вода в водонагревателе не достигает температуры 65 ° C в течение 7 дней, активируется функция антиолегионеллы. Вода в водонагревателе нагревается до 65 °C и продолжает поддерживаться в течение 60 минут.

5. **Зарегистрированные проблемы**

При регистрации проблемы в приборе все символы гаснут. На панели загорается символ ⚠ и начинает мигать. При этом нагреватель прибора выключается (прибор перестает нагреваться) и индикация рабочего режима гаснет. Различные ошибки кодированы разным количеством миганий символа (мигает N раз и гаснет через 2 секунды).

Перечень ошибок и их коды:

Код ошибки /количеством миганий/		Наименование ошибки
1	ошибка 1	Сенсор 1 - Нижний датчик прерван
2	ошибка 2	Сенсор 1 - Нижний датчик с коротким замыканием
3	ошибка 3	Сенсор 1 - Верхний датчик прерван
4	ошибка 4	Сенсор 1 - Верхний датчик с коротким замыканием
5	ошибка 5	Сенсор 2 - Нижний датчик прерван
6	ошибка 6	Сенсор 2 - Нижний датчик с коротким замыканием
7	ошибка 7	Сенсор 2 - Верхний датчик прерван
8	ошибка 8	Сенсор 2 - Верхний датчик с коротким замыканием
9	ошибка 9	Ошибка чтения данных NFC

Замечание: *Если визуализируется некоторые из вышеупомянутых ошибок, пожалуйста, свяжитесь с авторизованным сервисом! Сервисы указаны в карте гарантии.*

VII. ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

При эксплуатации прибора в нём накапливается накипь и осаждаются примеси, содержащиеся в воде. Это приводит к повышению уровня шума при нагреве и/или может вызвать нежелательное срабатывание встроенной термозащиты. **ПОЭТОМУ НЕОБХОДИМО ПЕРИОДИЧЕСКИ ПРОВОДИТЬ ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРА**, которое включает очистку внутренней части водосодержащего бака, удаление отложений с нагревательного элемента, проверку и при необходимости замену изнашиваемого анодного протектора. Период между очистками зависит от уровня жёсткости воды, потребления горячей воды и типа установки. Согласно Европейскому техническому отчёту CEN/TR 16355, очистка должна выполняться не реже одного раза в год. Данная операция может выполняться квалифицированным специалистом или авторизованным сервисным центром за дополнительную плату.
Чтобы очистите прибор, используйте влажную тряпку. Не используйте абразивные чистящие средства или содержащие растворители. Не надо заливать прибор водой.

Производитель не несет ответственность за последствия при несоблюдении настоящей инструкции.

Указания по защите окружающей среды

Старые электроприборы представляют собой совокупность технических материалов и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации.

ES

I. NORMAS IMPORTANTES

1. La descripción técnica e instrucciones de funcionamiento tienen como objetivo presentarle el producto y las condiciones un montaje y funcionamiento correctos. Este manual va dirigido a los instaladores legalmente acreditados que llevarán a cabo el montaje y, posteriormente, el desmontaje y posible sustitución del equipo en caso de deterioro o desgaste.
2. El cumplimiento de estas instrucciones es en beneficio del usuario y comprador del equipo, así como una condición indispensable para la aplicación de la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños en el aparato y los daños causados por el uso o ensamblaje no conforme a las indicaciones e instrucciones de este manual.
3. El termo eléctrico responde a los requerimientos de EN 60335-1, EN 60335-2-21.
4. Este aparato puede ser manejado por niños mayores de 3 años, por personas con minusvalias fisicas, sensoriales o mentales, o por personas que no hayan utilizado antes un aparato similar si están bajo surpervision o reciben las instrucciones precisas para un correcto y seguro manejo del termo, siendo conscientes de los peligros que puede suponer.
5. Los niños no deben jugar con el aparato.
6. Los niños de 3 a 8 años tienen derecho a operar únicamente con el grifo conectado al calentador.
7. La limpieza y mantenimiento del termo no puede ser realizada por niños sin supervisión.

⚠ ***¡OJO! La instalación y conexión incorrecta del equipo podrán hacerlo peligroso para la salud y la vida de los usuarios haciendo posibles los daños graves y perdurables, incluso pero no limitados a la discapacidad física y/o muerte. También pueden causar daños/destrucción y/o aniqulación de su propiedad, así como a la de terceros, por inundación, explosión, incendio y otros.*** La instalación, la conexión a la red de agua y a la red eléctrica, así como la puesta en marcha deberán ser llevadas a cabo únicamente por electricistas y técnicos cualificados para la reparación y el montaje del equipo que han adquirido sus competencias profesionales en el territorio del país donde se lleva a cabo el montaje y la puesta en marcha del equipo y en conformidad con su normativa.

⚠ *Queda terminantemente prohibido realizar modificaciones o cambios tanto en la estructura como en el circuito eléctrico del termo. Si se detecta alguna modificación durante la inspección del aparato, la garantía quedará anulada inmediatamente. Por modificaciones o cambios se entienden la eliminación de piezas o componentes originales del fabricante, la incorporación de elementos adicionales en el termo o el recambio de piezas por otros similares que no hayan sido aprobados por el fabricante.*

Montje

---

1. El termo debe montarse solamente en recintos con una seguridad anti incendios normal.
2. En caso de montar el termo en el cuarto de baño, debe ser instalado en un lugar en el que no pueda mojarse.
3. Está diseñado para funcionar en lugares cerrados y acondicionados en los que la temperatura no descienda por debajo de 4 ˚C y no está diseñado para funcionar de forma continua.
4. Cuando se monta en una pared, el aparato se cuelga mediante los pernos M8 del cuerpo a las placas de soporte, montadas y niveladas previamente. Las placas de soporte incluyen tacos para el montaje en pared.

Conexión del termo a la red de tuberias

---

1. El aparato tiene como fin suministrar agua caliente sanitaria a nivel doméstico en aquellas casas con un sistema de tuberias con una presión de no más de 6 bar (0,6 MPa).
2. **Es obligatorio que se monte la valvula de retorno de seguridad que incorpora el termo.** Esta se debe colocar en la entrada del agua fria, siguiendo el sentido indicado por la flecha, que indica la direccion de entrada del agua. No se admite el montaje de llaves de paso adicionales entre la válvula de retorno y el aparato.

Excepcion: Si las normativas locales requieren usar otra valvula de seguridad o dispositivo (que cumplen la normas EN 1487 o EN 1489) estos deben comprarse por separado. Para dispositivos que cumplen la norma EN 1487, la presion maxima de trabajo anunciada debe ser de 0,7 MPa. Para otras valvulas de seguridad, la presion a la que son calibradas debe ser 0,1MPa inferior que la indicada en la placa del aparato. En estos casos, la valvula de retorno, que se suministra con el aparato, no debe ser utilizada.

3. La válvula de seguridad y la tuberia entre la válvula y el termo deben estar protegidos contra la congelación. Durante el vaciado de la manguera, su extremo libre debe estar siempre abierto al atmósfera (nunca sumergido). Asegúrese de que la manguera también está protegida contra la congelación.
4. Para asegurar un funcionamiento correcto del termo, la válvula de retorno de seguridad debe someterse a una limpieza periodica e inspecciones para asegurar un funcionamiento normal/ la ausencia de obstrucciones en la valvula/ y, en las regiones con aguas altamente mineralizadas, la eliminacion de la cal acumulada. Este servicio no está incluido en los terminos de la garantia.
5. Para evitar danos en el usuario y/o terceras personas en caso de deterioro del sistema de suministro de agua caliente es necesario que el aparato se monte en recintos donde haya un hidroaislamiento de suelo y canerias de desague. En ningun caso situe objetos debajo del termo que no sean impermeables. En el caso de montar el aparato en recintos sin hidroaislamiento de suelo es necesario que se instale una cubeta de protección con canalizacion hacia la caneria de desagüe debajo del aparato.
6. Durante el funcionamiento - fase de calentamiento del agua – es habitual que gotee agua a traves de la abertura de drenaje de la válvula de seguridad. La válvula de seguridad debe estar abierta a la atmósfera. Además, deben tomarse medidas para conducir y recoger las fugas a fin de evitar danos.
7. Si se preve que se van a alcanzar temperaturas de congelación (0°C) el termo debe ser completamente vaciado.

En el caso de que necesite vaciar el termo, primero debera cortar el suministro electrico. Detenga igualmente el suministro de agua al termo. Abra el grifo de agua caliente del grifo de mezcla. Abra el grifo 7 (Fig.5) para descargar el agua del termo. En caso de que falte ese grifo en la instalacion, el agua puede descargarse directamente del tubo de entrada de agua, desconectando previamente el termo de las tuberias de agua.

Conexión a la red eléctrica

---

1. No conecte el termo sin estar seguro de que esta lleno de agua.
2. Durante la conexion del termo a la corriente electrica hay que tener especial cuidado al conectar el cable de seguridad.
3. Los modelos sin cable de alimentación - el circuito debe estar provisto de un fusible de seguridad y contar con un dispositivo incorporado para asegurar la desconexión de todas las piezas eléctricas en caso de sobretensión de la categoria III.
4. Si el cable de alimentación (en aquellos aparatos que lo incorporen) sufre danos, debe ser sustituido por el servicio tecnico oficial o por un profesional con la formacion adecuada para ello, a fin de evitar cualquier riesgo.
5. En los termos de montaje horizontal, los cables de alimentación de la instalación eléctrica deben estar protegidos frente un contacto con la brida del aparato (en la zona de la tapa de plástico). Por ejemplo por un tubo aislante de resistencia térmica superior a 90°C.
6. Durante el proceso de calentamiento, la resistencia puede emitir un ligero ruido (agua hirviendo), lo cual es habitual y no implica ningun problema. Sin embargo, si el ruido va a mas con el paso del tiempo puede que la razon sea la acumulacion de cal. Para eliminar el ruido será necesario limpiar el aparato desencrustando la cal adherida.

Estimados clientes,
El equipo de TESY cordialmente le felicita su nueva compra. Esperamos que el nuevo aparato aporte confort a su hogar.

II. PARÁMETROS TÉCNICOS

1. Volumen nominal, litros - ver la placa de características del aparato
2. Tensión nominal - vea la placa de características del aparato
3. Consumo de potencia nominal: consulte la placa de características del aparato
4. Presión nominal - ver la placa de características del aparato

Esta no es la presión de la red de agua. Esta es la presión que se declara para el aparato y se refiere a los requisitos de las normas de seguridad.

5. Tipo de calentador de agua - calentador de agua de acumulación de tipo cerrado, con aislamiento térmico
6. Recubrimiento interior-Para modelos: GC- vitrocerámico;
7. Consumo diario de electricidad- Ver Anexo I
8. Perfil de carga nominal-Ver Anexo I
9. Cantidad de agua mezclada a 40ºC en litros- Ver Anexo I
10. Temperatura máxima del termostato-ver Anexo I
11. Ajustes de temperatura predeterminados-ver Anexo I
12. Eficiencia energética durante el calentamiento de agua-ver Anexo I

III. DESCRIPCIÓN Y PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

El aparato consta de un cuerpo, una brida en la parte inferior (para termos destinados al montaje vertical) o en los laterales (para termos destinados al montaje horizontal), un panel de plástico protector y una válvula de seguridad.

1. El cuerpo consta de dos tanques de acero (tanques de agua) y una carcasa (carcasa exterior) con aislamiento térmico de espuma de poliuretano de alta densidad, ecológicamente pura., y dos tubos con rosca G½" para suministro de agua fría (marcado con un anillo azul) y una tubería de salida de agua caliente (marcada con un anillo rojo).

Los tanques internos están hechos de acero protegido contra la corrosión con un revestimiento especial de vitrocerámica o esmalte.

2. Cada uno de los calderines tiene un termostato y un protector de magnesio.
La resistencia eléctrica se utiliza para calentar el agua en el tanque y es operado por el termostato, que automáticamente mantiene la temperatura establecida. El aparato tiene dos dispositivos incorporados (para cada uno de los tanques de agua) de protección contra sobretemperatura (interruptores térmicos) que desenchufan el termo correspondiente de la red cuando la temperatura del agua alcance valores demasiado altos.
3. La válvula de seguridad evita el vaciado completo del aparato si el suministro de agua fría se detiene en la red de agua. La válvula protege al aparato de presiones que aumentan por encima del valor permitido durante el modo de calentamiento liberando la presión extra a través de la abertura de drenaje.

La válvula de seguridad no puede proteger el aparato en caso de que la presión de la red de agua sea superior a la presión indicada para el aparato.

IV. MONTAJE Y ENCENDIDO

¡N.B! La instalación y conexión incorrecta del equipo podrán hacerlo peligroso llevando a consecuencias graves para la salud incluso la muerte de los usuarios. Éstas también pueden causar daños a su propiedad y también a la de terceros, por inundación, explosión, incendio.

La instalación, la conexión a la red de agua y a la red eléctrica deberán ser llevadas a cabo por técnicos calificados. Un técnico calificado es una persona que tiene las competencias adecuadas según las regulaciones del país en cuestión.

1. Montaje

Recomendamos que el dispositivo se monte cerca de los puntos de suministro del agua caliente para reducir las pérdidas de calor durante el transporte por las tuberías. Si el termo está montado en un cuarto de baño, debe estar en tal ubicación que no pueda ser mojado o sapilcado con agua de la ducha.

Cuando se monta en una pared, el aparato se cuelga mediante los pernos M8 del cuerpo a las placas de soporte, montadas y niveladas previamente. Las placas de soporte incluyen tacos para el montaje en pared.

Esquema de instalación vertical - Figura 4.1

Esquema de instalación horizontal – Figura 4.2.

Dependiendo del método de instalación del aparato (vertical u horizontal), puede orientar el logotipo TESY en el panel de control según la orientación del aparato Figura 4.3

Con el fin de evitar lesiones al usuario y / o terceras personas en caso de fallos en el sistema de suministro de agua caliente, el aparato debe instalarse en locales con aislamiento hidráulico de suelo y drenaje al alcantarillado. En ningún caso debe colocar objetos que no sean impermeables debajo del aparato. Si el aparato se instala en locales sin aislamiento hidráulico del suelo, debe haber una cubeta de protección con drenaje en el sistema de alcantarillado debajo del aparato.

***Nota:** El conjunto no incluye una cuba de protección, por lo que debe ser elegida / comprada por el usuario.*

2. Conexión del termo al sistema de suministro de agua.

Fig. 5 Donde: 1 - Tubo de entrada; 2 - válvula de seguridad; 3 - válvula reductora (para presión en la red de agua superior a 0,6 MPa); 4 - válvula de parada; 5 - embudo conectado a la red de alcantarillado; 6 - manguera; 7 - drenar el grifo de agua.

Al conectar el termo a las tuberías de agua, debe tener en cuenta las marcas indicativas de color (anillos) fijadas a las tuberías: azul para agua fría (entrante), roja para agua caliente (saliente).

El montaje de la válvula de retorno de seguridad suministrada con el termo es obligatorio. La válvula de retención de seguridad debe montarse en la tubería de suministro de agua fría, de acuerdo con la dirección de la flecha impresa en su cuerpo, indicando la dirección del agua entrante.

***Excepción:** Si las regulaciones locales (normas) requieren el uso de otra válvula de protección o dispositivo (que cumple con EN 1487 o EN 1489), esta debe ser comprada adicionalmente. Para el dispositivo que funcione de acuerdo con EN 1487, la presión máxima de funcionamiento declarada no debe ser superior a 0,7 MPa. Para otras válvulas de protección, la presión a la que están calibradas debe ser 0,1 MPa inferior a la indicada en la placa del aparato. En estos casos no se debe utilizar la válvula de seguridad que se suministra con el aparato.*

No se permite otro tipo de dispositivo parada entre la válvula de retorno de protección (el dispositivo de protección) y el aparato.

La presencia de otras (viejas) válvulas de retorno de seguridad puede provocar una avería en su aparato y deben retirarse.

La fijación de la válvula de seguridad a roscas de más de 10 mm no está permitida; De lo contrario, podría dañar la válvula y, por lo tanto, representar un peligro para el aparato.

La válvula de seguridad y la tubería entre la válvula y el termo deben estar protegidas contra la congelación. En caso de drenaje de la manguera, su extremo libre debe estar siempre abierto a la atmósfera (no sumergirse). Asegúrese de que la manguera también está protegida contra la congelación.

Para llenar el termo ,primero abra el grifo de agua caliente del grifo mezclador de agua. A continuación, abra el grifo de agua fría del grifo mezclador de agua. El aparato está lleno cuando fluye una corriente constante de agua del grifo mezclador de agua. Luego cierre el grifo de agua caliente.
Cuando tenga que vaciar el termo, primero debe cortar su fuente de alimentación (desenchufarlo). A continuación, deje de suministrar agua al aparato. Abra el grifo de agua caliente del grifo mezclador de agua. Abra el grifo 7 (figura 5) para drenar el agua del tanque de agua. Si no hay tal grifo construido en la tubería, el termo puede drenarse directamente del tubo de entrada del tanque de agua, desconectándolo de la red de agua antes de hacerlo.
Cuando se retira la brida, es normal que se descarguen varios litros de agua que han permanecido en el depósito de agua.

Se deben tomar medidas para evitar daños por el agua descargada.

Si la presión en la tubería de la red de agua supera el valor especificado en el párrafo II anterior, debe instalarse una válvula reductora de presión, de lo contrario el termo no funcionará correctamente. El fabricante no se hace responsable de los problemas derivados de un funcionamiento inadecuado del aparato.

3. Conexión del termo a la red eléctrica.

Asegúrese de que el aparato esté lleno de agua antes de conectar la alimentación eléctrica.

3.1. Para los modelos con un cable de alimentación con enchufe, la conexión a la red eléctrica se realiza insertando el enchufe en una toma eléctrica.
La desconexión de la red eléctrica se realiza desenchufando el cable de alimentación de la toma.

El enchufe eléctrico debe estar conectado correctamente a un bucle de corriente separado que esté provisto de un fusible de seguridad. Debe estar conectado a tierra.

3.2. Termos sin cable de alimentación
El aparato debe conectarse a un circuito de corriente separado de la instalación eléctrica estacionaria, provisto de un fusible de seguridad con corriente nominal de 16A (20A para una potencia> 3700W). La conexión se realiza con conductores de cobre de un solo núcleo (rígido) - cable de 3 x 2,5 mm^2 para una potencia total de 3000W (cable 3 x 4,0 mm^2 para potencia> 3700W).
En el circuito eléctrico que suministra alimentación eléctrica al aparato, tiene que incorporarse un dispositivo que desconecte todos los polos en caso de sobretensión de la categoría III.
Para instalar el cable de alimentación en el termo, retire la cubierta de plástico (Fig. 7.2). Conecte el cable de la fuente de alimentación de acuerdo con la marca en los terminales, como sigue:

- el marcado de fase A o A1, L o L1;
- el neutro - para marcar N (B o B1 o N1);
- TEl cable de seguridad debe estar conectado a la junta roscada marcada con ⏚.

Después de la instalación, vuelva a colocar la cubierta de plástico en su lugar!

Explicaciones de la Fig. 6:

T1, T2 - disyuntor térmico; TR/EC - regulador térmico/ bloque electrónico; R1, R2 - elemento calefactor; F1, F2 - brida; S1, S2 - sensor.

V. PROTECCIÓN ANTI-CORROSIÓN - ÁNODO DE MAGNESIO

El ánodo de magnesio proporciona protección adicional a la superficie interna del tanque de agua contra la corrosión. El ánodo de magnesio es un consumible y su sustitución forma parte del mantenimiento estándar del calentador. Su revisión periódica y sustitución en caso de desgaste es un requisito obligatorio para el correcto funcionamiento del aparato y la validez de la garantía. El fabricante exige que el estado del ánodo de magnesio se compruebe al menos una vez cada dos años de funcionamiento. La revisión debe ser realizada por un técnico cualificado o un servicio técnico autorizado.

La frecuencia de desgaste del ánodo de magnesio depende de la calidad y la composición del agua, por lo que es posible que el ánodo deba sustituirse en un plazo inferior al del mantenimiento estándar.

VI. FUNCIONAMIENTO

1. Encienda el termo

Antes de poner en marcha el aparato, asegúrese de que el termo esté correctamente conectado a la red eléctrica y de que esté lleno de agua. El encendido del termo se realiza a través del dispositivo incorporado en la instalación descrito en el punto 3.2. de la sección IV, o insertando el enchufe en una toma eléctrica (para modelos con cable con enchufe).

ES

2. **Descripción del panel de control del aparato - Fig. 8**

El panel de control del aparato muestra información sobre el funcionamiento y el estado del calentador.

Designación de botones y elementos:

⏻ - Botón „Stand by"/ "ON";

↗ - Botón de selección del modo de operación;

- Indicaciones para el modo de "Control Manual" escogido;

ECO - Indicador del modo ECO escogido;

⚠ - Indicador de un problema registrado;

- Indicador Wi-Fi (para modelos con Wi-Fi).

3. **Configuraciones y control del aparato**

- **Encender el control electrónico del aparato**

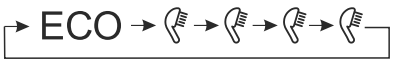
Presione el botón ⏻ para encender el aparato. El modo de funcionamiento establecido se muestra en el panel de control. Presione el botón ⏻ nuevamente para apagar el control electrónico. El modo de espera se activa y la unidad entra automáticamente en modo de **anticongelación**. En el panel de control permanece iluminado el botón ⏻, botón ↗, Indicador (para modelos con Wi-Fi).

- **Indicador de la conexión Wi-Fi** (para modelos con Wi-Fi)

Con el indicador del módulo Wi-Fi, tiene información sobre la actividad de la conexión. El indicador se ilumina continuamente cuando hay una conexión Wi-Fi al dispositivo y parpadea cuando la conexión está desconectada.

- **Escoger el modo de operación**

Mediante el botón ↗ se escoge el modo de operación. Cada vez que presiona este botón, se escoge un modo en secuencia, como sigue:



¡Atención! *El número máximo de duchas depende del volumen de su aparato y del método de instalación (Fig. 1.3 - vertical u horizontal).*

- **Símbolo ducha**

El símbolo de la ducha le da información sobre la cantidad de agua caliente ya producida y si se ha alcanzado la cantidad establecida en los modos diferentes. La cantidad de agua por una ducha se calcula sobre la base de las normas europeas promedio y puede no coincidir con sus preferencias personales de confort.

Cuando el símbolo de la ducha está iluminado constantemente, esto significa que se ha alcanzado la cantidad establecida de agua caliente. Cuando el símbolo de la ducha está parpadeando, esto indica que el aparato está en modo de calentamiento. Cuando más de una "ducha" no está lista, parpadean una tras otra continuamente. Esto proporciona información sobre la cantidad establecida de agua caliente y la cantidad alcanzada en un momento dado.

Ejemplo:



El agua caliente para 2 duchas está para usar. La tercera ducha está en proceso de calentamiento. El objetivo final es tener agua caliente por una cantidad equivalente a 3 duchas.

A la hora de seleccionar la cantidad de agua caliente deseada, puede elegir entre una escala de cuatro pasos descrita con el símbolo "Ducha". Le recomendamos que tenga en cuenta las necesidades de su hogar y seleccione el ajuste adecuado. Si necesita una mayor cantidad de agua caliente, seleccione el número máximo de duchas (indicado con el símbolo "Ducha") que permite su aparato en función de su volumen y tipo de instalación. En caso de que necesite la cantidad mínima de agua caliente, seleccione una sola ducha (marcada con el símbolo "Ducha"). Tenga en cuenta que cuando selecciona una sola ducha, se proporcionará una cantidad de agua caliente suficiente para una ducha rápida y esto puede no corresponder a la necesidad que tenga al momento de ducharse.

Modo de Control Manual

En modo manual, el aparato funciona como un calentador eléctrico ordinario. La cantidad de agua caliente se establece como el equivalente al número de duchas.

La cantidad de agua caliente establecida y el estado actual del aparato se indican mediante luces indicadoras en el panel de control.

El símbolo de "Alcachofa" le informa sobre la cantidad de agua caliente ya calentada y si se ha alcanzado la cantidad establecida en los distintos modos. Cuando el símbolo de "Alcachofa" está encendido de forma continua, esto significa que se ha alcanzado la cantidad de agua caliente establecida. Cuando el símbolo de "Alcachofa" parpadea, esto indica que el dispositivo está en modo de calentamiento. Cuando más de una "ducha" no está lista, ellas parpadean una tras otra constantemente. De esta forma, se da información sobre la cantidad de agua caliente establecida, así como sobre la cantidad alcanzada en cada momento.

Modo "ECO"

¡Atención! *Su termo eléctrico TESY ostenta la clase energética más alta. La clase del aparato está garantizada sólo cuando funciona en modo ECO "SMART" debido a los significativos ahorros de energía que se generan.*

¡Atención! *Tenga en cuenta que durante la primera semana de autoaprendizaje después de activar el modo ECO Smart, el aparato se calentará hasta la temperatura máxima. Por favor, tenga mucho cuidado ya que la alta temperatura del agua puede causar lesiones al momento de la salida. (Para más información por favor vea la Fig. 1.3, donde la temperatura máxima para cada volumen y tipo de montaje está marcada con T fuera de la caja).*

En el modo "ECO", el calentador eléctrico produce su propio algoritmo de trabajo para asegurar el ahorro de energía, respectivamente, reducir su factura de luz, pero mantener máxima comodidad durante su uso.

Este modo de funcionamiento es especialmente adecuado si tiene hábitos establecidos en cuanto al consumo de agua caliente (ejemplo: bañarse aproximadamente a la misma hora todos los días). Para la operación del aparato en modo "ECO" presione el botón ↗, hasta que aparezca la luz indicadora de "ECO" en el panel de control. La primera semana, el aparato se entrena de acuerdo con los hábitos del hogar y el agua se calienta a la temperatura máxima del aparato. Después de este período, el valor máximo de calentamiento de agua es de acuerdo con la necesidad real.

Principio de operación: después de elegir el modo "ECO", el aparato aprenderá sus hábitos y desarrollará un programa semanal para proporcionarle la cantidad necesaria de agua en el momento concreto, pero también para que genere ahorros de energía y reduzca su factura de luz. El principio de trabajo requiere un período de autoaprendizaje que dura una semana, después del cual el modo "ECO" reproduce automáticamente el ciclo de estudio del trabajo y comienza a acumular ahorros de energía sin alterar su comodidad, calculado a base de sus hábitos estudiados. El aparato continúa a seguir sus hábitos y a realizar autoaprendizaje constantemente.

Si cambia sus hábitos con frecuencia, el aparato no podría encontrar un algoritmo completamente preciso que garantice su comodidad y proporcione agua caliente exactamente cuando la necesita.

Nota: *Cuando se corta la energía, el aparato guarda el algoritmo Smart de acuerdo con sus hábitos, durante 10 minutos.*

Si necesita calentar el agua a la temperatura máxima una vez, con el modo "ECO" activado, seleccione el número máximo de duchas. En este cambio, el algoritmo "ECO" se mantendrá. Al regresar al modo ECO, la operación del calentador continúa de acuerdo con el algoritmo desarrollado.

- **Función anticongelación**

La función anticongelación está activa en el Modo de espera.

Si tiene la intención de no usar el calentador de agua durante mucho tiempo, proteja su contenido de congelación presionando el botón ⏻ para activar la función " **anticongelación**", y el calentador de agua mantendrá la temperatura del agua a aproximadamente 10 ° C .

IMPORTANTE: *La fuente de alimentación del aparato debe estar conectada. La válvula de seguridad y la tubería de ésta al aparato deben estar aseguradas contra congelación.*

- **Función RESTABLECER LOS AJUSTES DE FÁBRICA**

Para activar esta función, el aparato debe estar en modo de espera. Puede activarlo manteniendo pulsados los botones ⏻ y ↗ durante al menos 10 segundos. Durante estos 10 segundos debe escuchar dos señales de sonido. El primero es una prueba, todos los símbolos de la pantalla se iluminarán y cuando presione los botones se escuchará la segunda señal que indicará que ha restaurado los ajustes de fábrica del aparato.

¡Atención! *Al regresar a la configuración de fábrica, el algoritmo inteligente se restablece. El dispositivo inicia un nuevo entrenamiento y crea un nuevo horario semanal.*

- **Función antilegionela**

La baja temperatura del agua en el calentador crea un ambiente favorable para el desarrollo de microorganismos, y en particular la bacteria Legionella, que puede ser extremadamente peligrosa para el cuerpo humano.

La función antilegionela/desinfección es una función innovadora y se activa automáticamente para proteger el calentador del crecimiento bacteriano en agua caliente.

Si el agua en el calentador de agua no alcanza la temperatura de 65ºC durante 7 días, se activa la función antiolegionela. El agua en el calentador de agua se calienta a 65ºC y se mantiene durante 60 minutos.

4. **Problemas registrados**

Cuando se detecta un problema en el aparato, todos los símbolos se apagan. El símbolo ⚠ se ilumina en el panel y parpadea. Al mismo tiempo, la resistencia del aparato se apaga (el aparato deja de calentar) y se apaga la indicación del modo de operación. Se codifican diferentes errores con diferentes números de parpadeos del símbolo (parpadea N veces y se apaga por 2 segundos).

Lista de errores y sus códigos:

Código de error /números de parpadeos/		Denominación del error
1	error 1	Sensor 1 - El sensor inferior se ha desconectado
2	error 2	Sensor 1 - El sensor inferior está en cortocircuito
3	error 3	Sensor 1 - El sensor superior se ha desconectado
4	error 4	Sensor 1 - El sensor superior está en cortocircuito
5	error 5	Sensor 2 - El sensor inferior se ha desconectado
6	error 6	Sensor 2 - El sensor inferior está en cortocircuito
7	error 7	Sensor 2 - El sensor superior se ha desconectado
8	error 8	Sensor 2 - El sensor superior está en cortocircuito
9	error 9	Error al leer datos de NFC

Nota : *Si ve alguno de los errores mencionados anteriormente, póngase en contacto con el Servicio Técnico Oficial. Puede encontrar una lista de ellos en la tarjeta de garantía.*

VII. MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Durante el funcionamiento del aparato, en su interior se acumula cal y se depositan sedimentos transportados por el agua. Esto provoca un aumento del nivel de ruido durante el calentamiento y/o puede causar la activación no deseada de la protección térmica incorporada. **POR LO TANTO, ES NECESARIO REALIZAR UN MANTENIMIENTO PERIÓDICO DEL APARATO**, que incluye la limpieza del interior del depósito de agua, la eliminación de depósitos en el elemento calefactor, así como la verificación y, si es necesario, la sustitución del ánodo de protección de desgaste. El período entre las limpiezas depende del nivel de dureza del agua, del consumo de agua caliente y del tipo de instalación. De acuerdo con el Informe Técnico Europeo CEN/TR 16355, la limpieza debe realizarse al menos una vez al año. Esta operación puede ser realizada por un técnico cualificado o por un servicio técnico autorizado con coste adicional.

Para limpiar el aparato, utilice un paño húmedo. No utilice detergentes abrasivos o que contengan disolventes.

El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas del incumplimiento de estas instrucciones.

Instrucciones para la protección del medio ambiente

¡Los electrodomésticos viejos contienen materiales valiosos y no deben desecharse con los desechos domésticos! Contribuir activamente a la protección de los recursos y del medio ambiente y disponer del aparato en los centros de recompra organizados para este fin (si están disponibles).

I. REGRAS IMPORTANTES.

1. As descrições técnicas e o manual de instruções foram preparadas de forma a dar-lhe a conhecer o produto, a sua instalação e uso. Estas instruções devem ser seguidas também por técnicos especializados, para fazer a montagem, desmontagem e reparação em caso de avaria.
2. A observância das indicações do presente manual de instruções é antes de mais no interesse do utente e ao mesmo tempo faz parte das condições de garantia indicadas no certificado de garantia, para que o utente possa beneficiar da assistência técnica gratuita. O fabricante não se responsabiliza por avarias no aparelho ou por eventuais danos causados devido a uma exploração e/ou montagem não conformes às indicações e às instruções do presente manual.
3. O termoacumulador cumpre as normas EN 60335-1, EN 60335-2-21.
4. Este aparelho é destinado para ser utilizado por crianзas com idade de 3 anos e mais do que 3 anos e por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou intelectuais ou por pessoas sem experiência e conhecimentos caso elas sejam supervisonadas ou instruídas de acordo com o uso seguro do aparelho e entendam os perigos que possam ocorrer.
5. As crianзas nao ткm que brincar com o aparelho .
6. Crianças com idade de 3 a 8 anos podem operar apenas com a torneira ligada à caldeira.
7. A limpeza e a manutenзro do aparelho nao devem ser efetuadas por crianзas, que nro sro supervisonadas.

⚠ ***CUIDADO! A instalação e a conexão incorretas do aparelho irão torná-lo perigoso com graves consequências para a saúde e a vida do consumidor, inclusive, mas não só até deficiências físicas e/ou morte. Isto pode também causar danos à propriedade deles /danificação e/ou destruição/, como também à de terceiros, causados por, mas não só, inundações, explosões, fogo***.
A instalação, a conexão à alimentação de água e a conexão à rede elétrica, como também a introdução em serviço deve ser feita só e unicamente por eletricistas e técnicos certificados para arranjos e instalação do aparelho que adquiriram capacidade no território do país onde a instalação e a introdução em serviçó são realizadas de acordo com a legislação em vigor.

⚠ *Todas as alterações e modificações introduzidas à construção do termoacumulador e circuito eléctrico estão proibidas. Se estas alterações ou modificações foram feitas durante a instalação, a garantia do produto é nula. Alterações e modificações, significa a retirada de elementos incorporados pelo fabricante, a adição de componentes ao termoacumulador ou a substituição de componentes por elementos similares não aprovados pelo fabricante.*

Montagem

---

1. O termoacumulador deve ser montado em acordo com as regras normais de resistência ao fogo.
2. Em caso da montagem do aparelho numa casa de banho, deve-se escolher uma zona fora do alcance de projecções de água.
3. O aparelho destina-se somente a ser utilizado em locais fechados e aquecidos em que a temperatura não fica inferior a 4° C e não se destina a trabalhar em regime de passagem contínua.
4. Na instalação à parede, o aparelho fixa-se por meio dos parafusos M8 montados ao casco para as placas de suporte que são previamente montados e nivelados à parede. As placas de suporte e as cavilhas para a fixação da placa à parede estão incluídas no kit do aparelho.

Tubos de ligação do termoacumulador

---

1. O aparelho fornece água quente em casas com canalização de alta pressão, abaixo de 6 bar (0,6 MPa).
2. A montagem da válvula de segurança de retorno, fornecida com o termoacumulador, é obrigatória. A válvula de segurança de retorno deve ser montada no tubo de água fria fornecido, de acordo com a direcção da seta estampada no corpo de plástico, que indica a direcção de entrada de água. Quaisquer outros dispositivos de segurança adicionais não devem ser montados entre a válvula de segurança de retorno e o termoacumulador.

Excepção: Se os regulamentos locais (normas) exigirem a utilização de outra válvula de segurança ou dispositivo (conforme à norma EN 1487 ou EN 1489), este último deve ser comprado adicionalmente. Para os dispositivos conformes à norma EN 1487 a pressão máxima de serviço indicada deve ser 0.7 MPa. Para outras válvulas de segurança a pressão em que são calibradas deve ser de 0.1 MPa abaixo da indicada na tabela do aparelho. Nestes casos a válvula de controlo e anti-retorno que é fornecida com o aparelho não deve ser utilizada..

3. A válvula de controlo e anti-retorno e o respectivo tubo condutor que a liga ao esquentador de água devem estar protegidos contra congelamento. Quando na drenagem é utilizada uma mangueira – a extremidade livre deve estar sempre orientada para a atmosfera (não debaixo de água). A mangueira deve ser protegida contra congelamento.
4. Para garantir o funcionamento seguro do seu termoacumulador, a válvula de segurança e retorno deve ser regularmente limpa e inspecionada - a válvula não deve estar obstruída - e, nas regiões com alto nível de calcário na água, tem de ser limpa dos resíduos acumulados. Este serviço não está coberto pela garantia de manutenção.
5. Para evitar danos ao usuário, ou a terceiros, e em caso de falhas no sistema de fornecimento de água quente, o aparelho deverá estar montado num local onde o chão esteja isolado ou tenha drenagem de água. Não colocar objectos que não sejam à prova de água debaixo do aparelho, em quaisquer circunstâncias. No caso do aparelho não ser instalado de acordo com as condições atrás referidas, deve ser colocado um tubo de segurança, para eventual descarga, debaixo do aparelho.
6. Durante o funcionamento normal – (regime de aquecimento de água) – é normal aparecerem alguns pingos de água do orifício de drenagem da válvula de segurança. A última deve estar aberta para a atmosfera. Devem ser tomadas as medidas de esvaziamento ou recolha da quantidade gotejada para evitar danos sempre.
7. Na possibilidade de temperatura deixa debaixo do zero °C o esquentador deve vazar.

Caso tenha que esvaziar o termoacumulador, primeiro deve desligar o aparelho da rede eléctrica. Corta a água que corre para o esquentador. Abre a torneira de água quente de bateria que mistura a água quente e água fria. Abre torneira 7 (figura 5) para vazar água no esquentador. Si na instalação não ē instalado aquela torneira, o esquentador pode ser vazar directamente do tubo de entrada mas o esquentador deve ser despendurar de antemão do aqueduto.

Ligações eléctricas

---

1. Não ligar o termoacumulador sem que esteja cheio de água.
2. Quando ligar o termoacumulador à rede eléctrica, deve-se ter cuidados ao ligar o fio terra.
3. Modelos de água sem cabo de alimentação - ocircuito eléctrico do aparelho tem de ter um ligador, assegurando a separação entre os pólos em carga, segundo condições da categoria III da Alta tensão.
4. Se o cabo eléctrico de alimentação (nos modelos que o têm) está danificado, deve ser substituido por um serviço técnico especializado, ou por pessoa de similares qualificações, para evitar qualquer risco.
5. Para termoacumuladores de montagem horizontal o isolamento dos cabos de alimentacão da instalação elétrica deve ser protegido contra toque com o flange do aparelho (na área debaixo da tampa plástica), por exemplo, por meio de um tubo de isolamento cuja resistência térmica seja superor a 90°C.
6. Durante o aquecimento do aparelho pode haver um ruído específico (a água que está a ferver). Isto é normal e não significa que existe alguma avaria. Com o tempo o ruído torna-se mais intenso e a razão é o calcário acumulado. Para eliminar o ruído é necessário limpar o aparelho. Este serviço não faz parte da assistência técnica incluída na garantia.

Estimados Clientes,

A equipa TESY congratula-se com a sua nova compra. Esperamos que o seu novo aparelho traga mais conforto ao seu lar.

PT

II. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1. Volume nominal, V litros - ver figuras abaixo;
2. Voltagem nominal - ver figuras abaixo;
3. Potência nominal de consumo - ver figuras abaixo;
4. Pressão nominal - ver figuras abaixo

Esta não é a pressão da rede de distribuição de água. É a pressão indicada para o aparelho e refere-se às exigências das normas de segurança.

5. Tipo de termoacumulador - termoacumulador fechado com isolamento térmico;
6. Revestimento interior para modelos: GC – vitro cerâmico
7. Consumo diário de energia elétrica – consulte Anexo I
8. Perfil de carga nominal - consulte Anexo I
9. Quantidade de água mista em 40°C V40 em litros - consulte Anexo I
10. Temperatura máxima do termóstato - consulte Anexo I
11. Configurações de fábrica da temperatura - consulte Anexo I
12. Eficiência energética durante o aquecimento da água - consulte Anexo I

III. DESCRIÇÕES E PRINCÍPIOS DE FUNCIONAMENTO

O aparelho é composto pelo corpo, falange no lado inferior - para termoacumuladores de instalação vertical - ou lateralmente - para termoacumuladores de instalação horizontal - painel plástico de protecção e válvula de segurança de retorno.

1. O corpo está composto de dois tanques de aço (contentores de água) e invólucro (revestimento externo) com isolamento térmico entre eles feito de espuma de poliuretano com alta densidade ecologicamente limpa e dois tubos de rôsca G ½": tubo de água fria marcado a azul e tubo de saída para água quente marcado a vermelho.

Os tanques internos são feitos de aço preto, protegido por revestimento especial de vidro-cerâmica ou esmalte.

2. A cada um dos flanges está montado um aquecedor elétrico e protetor de magnésio.

O termóstato tem um sistema de segurança de sobreaquecimento, com interrupção de potência para o aquecimento quando a temperatura da água atinge valores excessivos. Em caso disso, por favor consulte o serviço de assistência técnica. O aparelho dispõe de dois dispositivos internos (para cada um dos tanques de água) para proteção contra superaquecimento (interruptores térmicos) que desligam o respetivo aquecedor da corrente eléctrica, quando a temperatura da água atingir valores demasiado altas.

3. A válvula de segurança de retorno impede que os aparelhos vazem, no caso de interrupção da entrada de água fria. A válvula protege o aparelho contra a subida de pressão acima do valor permitido durante o aquecimento (em caso de aumento da temperatura, a água aumenta de volume e a pressão aumenta), libertando o excesso de pressão pela abertura para drenagem.

A válvula de segurança de retorno não pode proteger o aparelho, caso haja um aumento de pressão excedendo a pressão pré estabelecida para o aparelho.

IV. MONTAR E LIGAR "ON"

1. Montagem

Recomenda-se que a montagem do aparelho seja feita próxima dos locais de uso de água quente, para reduzir a perda de aquecimento na passagem pela canalização. Em caso da montagem do aparelho numa casa de banho, deve-se escolher uma zona fora do alcance de projecções de água. Na instalação à parede, o aparelho fixa-se por meio dos parafusos M8 montados ao casco para as placas de suporte que são previamente montados e nivelados à parede. As placas de suporte e as cavilhas para a fixação da placa à parede estão incluídas no kit do aparelho.

Esquema para instalação vertical - fig. 4.1

Esquema para instalação horizontal - fig. 4.2.

Dependendo do método de instalação do aparelho (vertical ou horizontal), pode orientar o logótipo TESY sobre o painel de controlo para gestão, em função da orientação do aparelho. Figura 4.2

Para evitar danos ao usuário, ou a terceiros, e em caso de falhas no sistema de fornecimento de água quente, o aparelho deverá estar montado num local onde o chão esteja isolado ou tenha drenagem de água. Não colocar objectos que não sejam à prova de água debaixo do aparelho, em quaisquer circunstâncias. No caso do aparelho não ser instalado de acordo com as condições atrás referidas, deve ser colocado um tubo de segurança, para eventual descarga, debaixo do aparelho.

***Nota:** O tubo de protecção não está incluído, o qual deve ser seleccionado pelo usuário.*

2. Tubos de ligação do termoacumulador

Fig. 5 Onde: 1-Tubo de entrada; 2 – válvula de segurança; 3-válvula de redução (para tensão do aquaduto superior a 0,6 MPa); 4 – torneira de fechamento; 5 – funil de ligação com a canalização; 6-mangueira; 7 – torneira de vazar o esquentador

Na ligação do termoacumulador à rede de água principal, devem-se considerar as côres indicadas/círculos/pintados nos tubos: azul para água fria (entrada) e vermelho para água quente (saída).

A montagem da válvula de segurança de retorno, fornecida com o termoacumulador, é obrigatória. A válvula de segurança de retorno deve ser montada no tubo de água fria fornecido, de acordo com a direcção da seta estampada no corpo de plástico, que indica a direcção de entrada de águaas.

Quaisquer outros dispositivos de segurança adicionais não devem ser montados entre a válvula de segurança de retorno e o termoacumulador.

***Excepção:** Se os regulamentos locais (normas) exigirem a utilização de outra válvula de segurança ou dispositivo (conforme à norma EN 1487 ou EN 1489), este último deve ser comprado adicionalmente. Para os dispositivos conformes à norma EN 1487 a pressão máxima de serviço indicada deve ser 0.7 MPa. Para outras válvulas de segurança a pressão em que são calibradas deve ser de 0.1 MPa abaixo da indicada na tabela do aparelho. Nestes casos a válvula de controlo e anti-retorno que é fornecida com o aparelho não deve ser utilizada.*

Caso existam válvulas de segurança de retorno antigas, que podem conduzir a avarias do aparelho, as mesmas devem ser retiradas.

É proibido colocar qualquer dispositivo de bloqueio entre a válvula de controlo e anti-retorno (o dispositivo de segurança) e o aparelho.

O aperto da válvula de segurança de retorno em roscas com mais de 10 mm de comprimento não é autorizado, pois pode causar danos na válvula e pôr em perigo o seu aparelho.

A válvula de controlo e anti-retorno e o respectivo tubo condutor que a liga ao esquentador de água devem estar protegidos contra congelamento. Quando na drenagem é utilizada uma mangueira – a extremidade livre deve estar sempre orientada para a atmosfera (não debaixo de água). A mangueira deve ser protegida contra congelamento.

Abrir a válvula da rede de água fria e, em seguida, abrir a válvula da saída de água quente do termoacumulador. Quando o enchimento estiver completo,o caudal de água será constante na torneira.

Agora pode fechar a válvula (torneira) de água quente. Caso tenha que esvaziar o termoacumulador, primeiro deve desligar o aparelho da rede eléctrica. Corta a água que corre para o esquentador.Abre a torneira de água quente de bateria que mistura a água quente e água fria. Abre torneira 7 (figura. 5) para vazar água no esquentador. Si na instalação não ê instalado aquela torneira, o esquentador pode ser vazar directamente do tubo de entrada mas o esquentador deve ser despendurar de antemão do aqueduto.

Em caso de remoção da membrana, a descarga de vários litros de água que resta no reservatório,é normal.

Devem ser tomadas medidas para prevenir danos durante a drenagem da água.

Se a pressão na rede de distribuição de água ultrapassar o valor indicado no parágrafo II, neste caso será necessário montar uma válvula redutora, caso contrário o esquentador de água não funcionará correctamente. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por problemas causados por uso indevido do aparelho.

3. Ligações eléctricas

Assegure-se que o aparelho está cheio de água, antes de o ligar à rede eléctrica.

3.1. Modelos com cabo de alimentação e ficha são ligados a uma tomada de corrente. Para desligar estes aparelhos tem de se retirar a ficha da tomada de corrente.

A tomada deve ser correctamente ligada ao ciclo de corrente próprio protegido com fusível. E deve ser ligada à terra.

3.2. Aquecedor de água sem cabo de alimentação

O aparelho deve ser conectado a um circuito elétrico separado na instalação elétrica fixa, equipado com um fusível cuja corrente nominal declarada é 16A (20A para potência > 3700W). A conexão realiza-se por meio de fios de cobre sólidos – cabo 3x2,5 mm^2 para uma potência total de 3000W (cabo 3x4.0 mm^2 para uma potência > 3700W).

O circuito eléctrico do aparelho tem de ter um ligador, assegurando a separação entre os pólos em carga, segundo condições da categoria III da Alta tensão.

Para instalar o cabo de alimentação no termoacumulador, remover a tampa plástica (fig. 7.2).

A conexão dos fios de alimentação devem estar em conformidade com as marcações nos terminais da seguinte forma:

- o condutor de fase como uma indicação A ou A1 ou L ou L1;
- o conductor neutro como uma indicação N (B ou B1 ou N1) ;
- É obrigatória a ligação do cabo de protecção para a junção de parafuso marcada com o signo ⏚.

Depois da montagem a tampa de plástico coloca-se novamente!

Notas explicativas à fig. 6:

TR1, T2 – interruptor térmico; TR/EC – regulador térmico/ bloco electrónico; R1, R2 - aquecedor; S1, S2 - Sensor; F – falange.

V. ANODO DE MAGNÉSIO PARA PROTECÇÃO DA OXIDAÇÃO

O anodo de magnésio protege a superfície interior do reservatório da corrosão. O ânodo de magnésio é um consumível e a sua substituição faz parte da manutenção padrão do boiler. A sua verificação periódica e substituição em caso de desgaste é uma condição obrigatória para o funcionamento correto do aparelho e para a validade da garantia. O fabricante exige que o estado do ânodo de magnésio seja verificado pelo menos uma vez a cada 2 anos de funcionamento. A verificação deve ser realizada por um técnico qualificado ou um serviço de assistência autorizado.

A frequência de desgaste do ânodo de magnésio depende da qualidade e da composição da água, pelo que é possível que o ânodo necessite de ser substituído num período mais curto do que o serviço de manutenção padrão.

VI. FUNCIONAMENTO

1. Ligar o termoacumulador

Antes de ligar pela primeira vez o aparelho, certifique-se de que ele está corretamente ligado à rede elétrica e está cheio com água. Ligar o termoacumulador efetua-se mediante o dispositivo integrado nele consoante está descrito no ponto 3.2. do parágrafo IV ou liga-lo pelo cabo na tomada (se o modelo estiver munido de cabo de alimentação com ficha macho).

2. Descrição do painel de controlo do aparelho - Fig. 8

O painel de comando do aparelho exibe informações sobre a operação e o estado do termoacumulador.

Sinalização dos botões e dos elementos:

⏻ - Botão „Stand by"/ "ON";

↗ - Botão para selecionar o modo de funcionamento;

☞ - Indicações do modo «controlo manual» selecionado;

ECO - Indicador do modo ECO selecionado;

⚠ - Indicador de problema registado.

- Indicador Wi-Fi (se o modelo estiver munido de cabo de Wi-Fi)

3. Configurações e comando do aparelho

- **Ligar o comando eletrónico do aparelho**

Pressione o botão ⏻ para ligar o aparelho. O modo de operação definido é exibido no painel de comando. Pressione novamente o botão ⏻ para desligar o comando electrónico. O modo "Stand By" é ativado e o aparelho entra no modo "Anti-gelo" automaticamente. Sobre o painel de comando permanece iluminado o botão ⏻, o botão ↗, Indicador (se o modelo estiver munido de cabo de Wi-Fi).

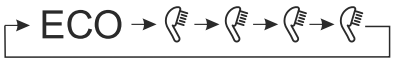
- **Indicador de conexão Wi-Fi** (se o modelo estiver munido de cabo de Wi-Fi)

Graças ao indicador do módulo Wi-Fi, terá informações sobre a atividade da conexão.

O indicador fica aceso constantemente quando o Wi-Fi estiver conectado ao dispositivo e pisca quando a conexão for cortada.

- **Seleção de modo de operação**

Através do botão ↗ seleciona-se o modo de operação. Cada vez que carregar nesse botão, estará selecionado o modo de sequência a seguir:



Atenção! *O número máximo de chuveiros depende do volume do seu aparelho e do método de instalação (Fig. 1.3 - vertical ou horizontal).*

- **Símbolo «Auscultador»**

O símbolo dá-lhe informação sobre a quantidade de água quente já aquecida e se já está alcançada a quantidade definida nos diferentes modos. A quantidade de água para um duche é calculada com base nas normas Europeias dos padrões médios e é possível que não coincida com o seu conforto individual.
Quando o símbolo «Auscultador» permanece luzindo, isso significa que a quantidade de água quente está alcançada. Quando o símbolo «Auscultador» pisca, isso indica que o aparelho encontra-se em modo de aquecimento. Quando mais de um «duches» não estiverem prontos, eles piscam um após o outro continuamente. Isso fornece informações sobre a quantidade de água quente definida, bem como sobre a quantidade alcançada em cada momento.

Exemplo:



Fica pronta para utilização água quente por 2 duches. O terceiro duche está a ser aquecido. O objetivo final é haver água quente com a quantidade equivalente a 3 duches.
Ao selecionar a quantidade desejada de água quente, pode escolher entre uma escala de quatro passos descrita com o símbolo "Chuveiro". Recomendamos que tenha em conta as necessidades do seu agregado familiar e que selecione uma definição adequada. Se necessitar de uma maior quantidade de água quente, selecione o número máximo de duches (indicado pelo símbolo "Chuveiro") permitido pelo seu aparelho, tendo em conta o seu volume e o tipo de instalação. Se necessitar da quantidade mínima de água quente, selecione um duche (assinalado com o símbolo "Chuveiro"). Com um duche selecionado, a quantidade de água quente é suficiente para um duche rápido, o que pode não ser compatível com o seu conforto pessoal.

Modo «Comando Manual»

No modo manual, o aparelho funciona como um aquecedor elétrico de água comum. A quantidade de água quente é definida como equivalente ao número de chuveiros.
A quantidade de água quente definida e o estado atual do aparelho são indicados por indicadores luminosos no painel de controlo.
O símbolo «Auscultador» dá-lhe informação sobre a quantidade de água quente já aquecida e se já está alcançada a quantidade definida nos diferentes modos. Quando o símbolo «Auscultador» permanece luzindo, isso significa que a quantidade de água quente está alcançada. Quando o símbolo «Auscultador» pisca, isso indica que o aparelho encontra-se em modo de aquecimento. Quando mais de um «chuveiros» não estiverem prontos, eles piscam um após o outro continuamente. Isso fornece informações sobre a quantidade de água quente definida, bem como sobre a quantidade alcançada em cada momento.

Modo «ECO»

Atenção! *O termoacumulador TESY que você adquiriu é de classe máxima de eficiência elétrica. A classe de eficiência do aparelho é garantida somente quando o aparelho está a funcionar em modo* ***ECO*** *«Eco smart», devido às economias significativas de energias que são geridas.*

Atenção! *Por favor, tenha em consideração que durante a primeira semana de autoformação, depois de ativar o modo* ***ECO Smart****, o aparelho aquece até à temperatura máxima. Tenha muito cuidado, pois devido à sua elevada temperatura, a água na saída pode causar ferimentos. (Para mais informações, consulte a Fig. 1.3, onde a temperatura máxima para cada volume e tipo de montagem está marcada com T out of box).*

No modo «ECO», o termoacumulador elétrico elabora um algoritmo próprio de funcionamento para garantir a economia dos custos de energia, e respetivamente, reduzir a sua conta de eletricidade mas para guardar ao máximo o conforto de uso.
Este modo de funcionamento é especialmente adequado se já tem hábitos estabelecidos quanto ao consumo de água quente (por exemplo, toma banho aproximadamente à mesma hora todos os dias). Para o aparelho operar no modo «ECO», pressione o botão ↗ até a luz indicadora ECO aparecer no painel de comando. Na primeira semana, o aparelho é treinado de acordo com os hábitos domésticos, e a água é aquecida até à temperatura máxima do aparelho. Após esse período, o valor máximo de aquecimento da água estará de acordo com a necessidade real.
Princípio de funcionamento: depois de selecionar o modo «ECO», o aparelho investigará os seus hábitos e irá elaborar sozinho um programa semanal para lhe fornecer a quantidade necessária de água no momento exato em que precisa dela, mas também para gerar economia de energia e reduzir a sua conta de luz. O princípio do funcionamento requer um período de auto-aprendizagem que dura uma semana, após o qual o modo «ECO» reproduz automaticamente o ciclo de operação investigado e começa a acumular economia de energia sem comprometer o seu conforto, calculado com base nos seus hábitos estudados. O aparelho continuará a monitorização dos seus hábitos e a aperfeiçoar-se sozinho.
Caso mude os seus hábitos frequentemente, o aparelho não conseguirá elaborar um algoritmo bem exato que garanta o seu conforto e forneça água quente exatamente quando precisar dela.

Observação: *Quando a energia falhar, o aparelho retém o algoritmo Smart, de acordo com os seus hábitos até 10 minutos.*

Se precisar de aquecer a água até à temperatura máxima apenas uma vez, quando o modo ECO está ativado, selecione o número máximo de chuveiros. Com essa alteração, o algoritmo ECO ficará mantido. Ao retornar novamente ao modo ECO, o funcionamento do aparelho continuará de acordo com o algoritmo elaborado.

- **Modo "Anti-Gelo"**

A função anticongelante está ativa no modo "Stand By".
Se pretender não usar o aquecedor de água por muito tempo, proteja o seu conteúdo do congelamento ao pressionar o botão ⏻ para ativar a função " **Anti-Gelo**", em que o aquecedor de água manterá a temperatura da água em aproximadamente 10 °C.

IMPORTANTE: *A alimentação elétrica do aparelho deve estar ligada. A válvula de segurança e o tubo saindo dela para o aparelho devem ser obrigatoriamente protegidas contra congelamento.*

- **Função "RESTAURAÇÃO DAS CONFIGURAÇÕES INICIAIS"**

Para realizar a função é importante que o termoacumulador fique no modo «Stand by». Realiza-se através do carregamento dos botões ⏻ e ↗ segurando-os pressionados por um mínimo de 10 segundos. Durante esses 10 segundos você deve ouvir dois sinais sonoros. O primeiro é de «teste», todos os símbolos do painel acenderão e ao manter pressionados os botões ouvirá o segundo sinal que já informa e que o aparelho foi restaurado para as configurações de fábrica.

Atenção! *Ao retornar às configurações de fabrico, o algoritmo Smart será redefinido. O aparelho inicia um novo treinamento e cria uma nova programação semanal.*

- **Função "Anti-Legionella"**

A baixa temperatura da água no termoacumulador cria um ambiente favorável ao desenvolvimento de microrganismos e, em particular, a bactéria Legionella o que pode ser extremamente perigoso para o corpo humano.
A função Anti-Legionella/Desinfecção é uma função inovadora e é ativada automaticamente para proteger o termoacumulador das bactérias na água quente.
Caso, durante 7 dias, a água no aquecedor de água não atingir os 65°C, ligar-se-á a função Anti-Legionella. A água no aquecedor de água será aquecida até 65 °C e mantida por 60 minutos.

4. **Problemas registados**

Quando um problema for detetado no aparelho, todos os símbolos apagar-se-ão. O símbolo ⚠ acenderá no painel e começará a piscar. Ao mesmo tempo, o aquecedor do aparelho desligar-se-á (o aparelho irá parar de aquecer) e o indicador do modo de operação será apagado. Os diferentes erros são codificados com um número diferente de flashes do símbolo (pisca N vezes e apaga-se em 2 segundos).
Lista dos erros e dos seus códigos:

Código do erro / número de flashes/		Designação do erro
1	erro 1	Sensor 1 - O sensor inferior está cortado
2	erro 2	Sensor 1 - O sensor inferior está em curto-circuito
3	erro 3	Sensor 1 - O sensor superior está cortado
4	erro 4	Sensor 1 - O sensor superior está em curto-circuito
5	erro 5	Sensor 2 - O sensor inferior está cortado
6	erro 6	Sensor 2 - O sensor inferior está em curto-circuito
7	erro 7	Sensor 2 - O sensor superior está cortado
8	erro 8	Sensor 2 - O sensor superior está em curto-circuito
9	erro 9	Erro na leitura de dados de NFC

Nota: *Si ve alguno de los errores mencionados anteriormente, póngase en contacto con el Servicio Técnico Oficial. Puede encontrar una lista de ellos en la tarjeta de garantía.*

VII. MANUTENÇÃO PERIÓDICA

Durante o funcionamento do aparelho, acumula-se calcário no seu interior e depositam-se sedimentos transportados pela água. Isto provoca um aumento do nível de ruído durante o aquecimento e/ou pode causar o acionamento indesejado da proteção térmica incorporada. **PORTANTO, É NECESSÁRIO REALIZAR UMA MANUTENÇÃO PERIÓDICA DO APARELHO**, que inclui a limpeza do interior do depósito de água, a remoção de depósitos do elemento de aquecimento, bem como a verificação e, se necessário, a substituição do ânodo de proteção de desgaste. O período entre as limpezas depende do nível de dureza da água, do consumo de água quente e do tipo de instalação. De acordo com o Relatório Técnico Europeu CEN/TR 16355, a limpeza deve ser realizada pelo menos uma vez por ano. Esta operação pode ser realizada por um técnico qualificado ou por um serviço técnico autorizado mediante pagamento.
Utilize um pano húmido para limpar o aparelho. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou solventes. Não molhe o aparelho com água.

O fabricante não é responsável por quaisquer consequências pela não observação destas instruções.



Indicações para a protecção do meio ambiente

Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo activamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha, caso existam.

DE

I. WICHTIGE REGELN

1. Vorliegende technische Beschreibung und Bedienungsanleitung ist dazu bestimmt, Sie mit dem Gerät und den Erforderungen für seine richtigen Installation und Betrieb bekannt zu machen. Die Anleitung ist auch für die geprüften Techniker bestimmt, welche das Gerät montieren und im Falle eines Fehlers demontieren und reparieren werden.
2. Bitte beachten Sie, dass die Einhaltung der Hinweise in der vorliegenden Anleitung im Interesse des Käufers liegt. Zur gleichen Zeit wird sie als eine der Garantiebedingungen erklärt, die in der Garantiekarte erwähnt sind, damit der Käufer kostenlose Garantieleistungen nutzen darf. Der Hersteller haftet nicht für Beschädigungen am Gerät und eventuelle Schäden, die infolge eines Betriebes und/oder einer Montage, die den Hinweisen und den Instruktionen in dieser Anleitung nicht entsprechen, verursacht sind.
3. Der elektrische Boiler entspricht den Erforderungen von EN 60335-1, EN 60335-2-21.
4. Dieses Gerät ist dazu bestimmt, von Kindern, die 3 und über 3 Jahre alt sind, und Personen mit eingeschränkten physischen, empfindlichen oder geistigen Fähigkeiten, oder Menschen mit einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet zu werden, soweit sie unter Beobachtung sind oder in Übereinstimmung mit dem sicheren Umgang mit dem Gerät instruktiert sind und die Gefahren verstehen, die entstehen können.
5. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.
6. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen nur den am Warmwasserbereiter angeschlossenen Wasserhahn betätigen.
7. Die Reinigung und die Wartung des Gerätes sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, die nicht beaufsichtigt sind.

⚠ ***ACHTUNG!*** *Fehlerhafte installation und anschluss des geräts kann gefährlich für die gesundheit und das leben der verbraucher sein, wobei es möglich ist, dass es zu schweren folgen für die verbraucher führt, einschließlich aber nicht nur zu körperlichen behinderungen und/auch zum tod. Das könnte auch zu sachschäden oder ihrer beschädigung und/oder vernichtung führen, sowie zu personenschaden, die durch überschwemmung, explosion oder feuer verursacht sind. Die Installation, der Anschluss an das Wasserversorgungs- und Elektrizitätsnetz sowie die Inbetriebnahme des Geräts dürfen nur von qualifizierten Elektrikern und Reparatur - und Installationstechnikern vorgenommen werden, die ihre Kompetenzen auf dem Territorium des Staates und in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften des entsprechenden Staates erworben haben, in dem die Installation und die Inbetriebnahme des Geräts geschehen.*

⚠ Alle Änderungen und Umbau an der Konstruktion und dem elektrischen Plan des Boilers sind untersagt. Wenn solche festgestellt werden, wird die Garantie für das Gerät aufgehoben. Unter Änderungen und Umbau versteht man jede Beseitigung von Teilen, welche vom Hersteller eingebaut sind, Einbau zusätzlicher Bauteilen in den Boiler, Ersetzung von Teilen mit vergleichbaren Teilen, die vom Hersteller nicht zugestimmt sind.

Montage

---

1. Der Boiler soll nur in Räumen mit einer normalen Feuersicherung installiert werden.
2. Falls der Boiler in einem Badezimmer installiert wird, ist zu beachten, dass er nicht von der Dusche oder von der Handbrause mit Wasser übergossen wird.
3. Er ist nur für einen Gebrauch in geschlossenen und beheizten Räumen bestimmt, in denen die Temperatur unter 4°C nicht fällt. Er ist nicht bestimmt, in einem ununterbrochenen gedehnten Modus betrieben zu werden.
4. Für die Wandmontage wird das Gerät mit den am Gehäuse eingebauten Bolzen M8 an die im Voraus an der Wand montierten und ausgerichteten Träger befestigt. Die Träger und Montagedübel für die Wandmontage sind in der Verpackung enthalten.

Anschluss des Boilers an die öffentliche Wasserversorgung

---

1. Das Gerät ist bestimmt, heißes Wasser für den Haushalt und für kommunale Objekte zu versorgen, welche eine Wasserversorgung mit höchstens 6 bar (0.6 MPa) haben.
2. Das Montieren der Rückschlagklappe, welche samt mit dem Boiler verkauft wird, ist eine Soll-Vorschrift. Sie wird am Kaltwassereingang montiert, entsprechend dem Pfeil auf dem Körper der Rückschlagklappe, welche die Richrung des Eingangswassers zeigt. Es ist keine andere Verschlussarmatur zwischen der Klappe und dem Gerät zugelassen.

Ausnahme: Wenn die örtlichen Regelungen (Vorschriften) die Verwendung eines anderen Sicherheitsventils oder anderes Gerätes (die den EN 1487 oder EN 1489 entsprechen) erfordern, dann soll es zusätzlich gekauft werden. Für Einrichtungen, die den EN 1487 entsprechen, soll der maximale angekündigte Betriebsdruck 0.7 MPa sein. Für andere Sicherheitsventile soll der Druck, der eingestellt ist, mit weniger als 0.1 MPa unter dem Druck auf dem Typenschild des Gerätes sein. In diesen Fällen soll das Sicherheitsventil, das mit dem Gerät angeliefert ist, nicht verwendet werden.

3. Das Sicherheitsventil und die Rohrleitungen an den Boiler müssen vor Frost geschützt werden. Bei einem Ablaufschlauch soll sein freier Teil immer zu der Atmosphäre offen sein (aber nicht eingetaucht). Der Schlauch soll auch vor Frost geschützt werden..
4. Für die sichere Arbeit des Boilers ist es erforderlich, dass die Rückschlagklappe regelmäßig gereinigt und ihre normale Funktion geprüft wird / ob sie nicht blockiert ist/, indem in den Gebieten mit stark kalkhaltiges /hartes/ Wasser die Reinigung vom angehäuften Kalkstein notwendig ist. Diese Leistung gehört zu der Garantiewartung nicht. .
5. Um Schäden für den Verbraucher und Dritten, falls das System für Warmwasserversorgung Fehler zeigt, zu vermeiden, ist es notwendig, das Gerät in Räumen mit Boden-Hydroisolierung und Drainage in die Kanalisation zu installieren. Keinesfalls stellen Sie bitte unter dem Gerät Gegenstände, die nicht wasserbeständig sind. Falls das Gerät in einem Raum installiert wird, wo der Boden nicht hydroisoliert ist, ist es erforderlich, unter dem Gerät eine Schutzwanne mit Verbindung /Drainage/ zur Kanalisation zu stellen.
6. Im Betrieb (Beim Modus Wassererhitzen) ist es normal, dass Wasser von dem Wasserablaufsloch des Ventils tropft. Das Wasserablaufsloch ist zu der Atmosphäre offen zu lassen. Maßnahmen in Bezug auf das Beseitigen oder Sammeln der abgelaufenen Wassermenge sind zu treffen, damit Schäden vermieden werden.
7. Wenn es die Wahrscheinlichkeit besteht, dass die Raumtemperatur unter 0 °C fällt, soll der Boiler entleert werden.

Wenn eine Entleerung des Boilers erforderlich ist, sorgen Sie an erster Stelle dafür, dass die Stromversorgung des Boilers abgeschaltet wird. Stoppen Sie den Wasserzufluss an das Gerät. Öffnen Sie den Warmwasserhahn der Mischbatterie. Öffnen Sie den Hahn 7 (Bild 5), um das Wasser aus dem Boiler zu entleeren. Wenn keiner solcher vorhanden ist, kann der Boiler dierekt vom Eingangsrohr entleert werden, indem er zuerst von der Wasserleitung getrennt wird.

Anschluß an die Stromversorgung

---

1. Schalten Sie den Boiler nicht ein, wenn Sie sich nicht vergewissert haben, dass er voll mit Wasser ist.
2. Beim Anschluß des Boilers an das Stromversorgungsnetz ist für den ordnungsgemäßen Anschluß des Schutzleiters (bei Modellen ohne Schnur mit Stecker) zu achten.
3. Bei den Modellen, die ohne Versorgungsschnur und Stecker - Im elektrischen Versorgungskreis des Geräts muss eine Vorrichtung eingebaut werden, welche die Trennung aller Pole bei Überspannung III.
4. Bei fehlerhafter Versorgungsschnur (bei den Modellen, welche mit solcher ausgerüstet sind), ist sie von einem Vertreter der Service oder andere geprüfte Person ersetzt werden, um jades Risiko auszuschliessen.
5. Bei den Wassererwärmern mit horizontaler Montage unterscheiden - Die Isolation der Stromkabeln der Elektroinstallation müssen vor Kontakt mit dem Flansch des Gerätes (im Bereich unter dem Kunststoffdeckel) geschützt werden. Beispielweise mittels eines Isolierschlauches mit Temperaturbeständigkeit größer als 90 °C.
6. Während des Erhitzens kann ein pfeifendes (wie kochendes Wasser) Geräusch von dem Gerät gehört werden. Dies ist normal und ist kein Anzeichen für eine Fehlfunktion. Das Geräusch nimmt im Laufe der Zeit zu. Der Grund dafür ist der angesammelte Kalkstein. Damit das Geräusch beseitigt wird, ist es notwendig, dass man das Gerät reinigt. Diese Diensleistung ist bei der Garantiebedienung nicht enthalten.

II. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

1. Nennvolumen V, Liter – s. das Schild auf das Gerät
2. Nennspannung - s. das Schild auf das Gerät
3. Nennleistung - s. das Schild auf das Gerät
4. Nenndruck – s. das Schild auf das Gerät

Dies ist der Druck des Wasserversorgungsnetzes nicht. Dies ist der für das Gerät geltende Druck und bezieht sich auf die Anforderungen der Sicherheitsnormen.

5. Typ des Boilers - geschlossener Speicher- Warmwassererwärmer, wärmeisoliert
6. Innenbeschichtung – für Modelle: GC-Glaskeramik;
7. Tageselektroenergieverbrauch - siehe Anhang I
8. Angegebenes Lastprofil – siehe Anhang I
9. Menge des Mischwassers bei 40°C V40 in Litern - siehe Anhang I
10. Maximale Temperatur des Thermostats - siehe Anhang I
11. Standardtemperatureinstellungen - siehe Anhang I
12. Energieeffizienz bei der Wassererwärmung - siehe Anhang I

III. BESCHREIBUNG UND ARBEITSPRINZIP

Das Gerät besteht aus einem Körper, einem Flansch im unteren Teil / bei vertikaler Befestigung des Boilers/ oder seitlich / bei Boiler, die horizontal zu befestigen sind /, einer Kunststoff- Schutzplatte und einer Rückschlagklappe.

1. Das Gehäuse besteht aus zwei Stahlbehältern (Wasserbehälter), einem Mantel (Aussenhaut) und einer Wärmeisolierung zwischen Ihnen, welche aus einem ökologisch reinen hochdichten Polyurethanschaum, und zwei Rohren mit G ½ "-Gewinde für die Kalt-Wasser- Zuführung (mit blauen Ring) und zum Ablassen des Warmwassers (mit einem roten Ring).

Die Innenbehälter sind aus korrosionsgeschützten Stahlt mit einer speziellen glaskeramischen oder emaillierten Versiegelung hergestellt.

2. An jedem Flansch sind ein elektrischer Erhitzer und Magnesiumanoden befestigt. Der elektrische Heizer dient zur Erwärmung des Wassers im Behälter und wird vom Thermostat geteuert, der automatisch die notwendige Temperatur aufrecht erhält. Das Gerät ist mit zwei Vorrichtungen (für jeden Wasserbehälter) als Überhitzungsschutz (Temperaturschalter) ausgestattet, die den entsprechenden Erhitzer, sobald die Wassertemperatur zu hohe Werte erreicht, vom Netz trennen.

3. Die Rückschlagklappe vermeidet das volle Ausleeren des Geräts falls von der Wasserversorgung kein kaltes Wasser zugeführt wird. Sie schutzt das Gerät bei der Heizung gegen Druckerhöhung im Wasserbehälter über den zulässigen Wert (bei der Heizung dehnt sich das Wasser aus und der Druck steigert), durch Auslassung des Überschusses durch die Drainage-Öffnung.

Die Rückschlagklappe kann das Gerät vor höheren als für das Gerät erklärten, von der Wasserleitung zugeführten Druck, nicht schützen.

IV. MONTAGE UND ANSCHLUSS

1. Montage

Es wird empfohlen, das Gerät möglichst nah an die Stellen, wo das Warmwasser benutzt wird, zu instalieren, damit die Wärmeverluste in der Leitung reduziert werden. Falls der Boiler in einem Badezimmer installiert wird, ist zu beachten, dass er nicht von der Dusche oder von der Handbrause mit Wasser übergossen wird.

Für die Wandmontage wird das Gerät mit den am Gehäuse eingebauten Bolzen M8 an die im Voraus an der Wand montierten und ausgerichteten Träger befestigt. Die Träger und Montagedübel für die Wandmontage sind in der Verpackung enthalten.

Montageplan für den senkrechten Einbau – Bild 4.1

Montageplan für den waagrechten Einbau – Bild 4.2.

Sie können nach Abschluss der (waagrechten oder senkrechten) Montage des Geräts das TESY-Logo auf dem Bedienfeld der Ausrichtung des Geräts anpassen. Bild 4.3

Um Schäden für den Verbraucher und Dritten, falls das System für Warmwasserversorgung Fehler zeigt, zu vermeiden, ist es notwendig, das Gerät in Räumen mit Boden-Hydroisolierung und Drainage in die Kanalisation zu installieren. Keinesfalls stellen Sie bitte unter dem Gerät Gegenstände, die nicht wasserbeständig sind. Falls das Gerät in einem Raum installiert wird, wo der Boden nicht hydroisoliert ist, ist es erforderlich, unter dem Gerät eine Schutzwanne mit Verbindung /Drainage/ zur Kanalisation zu stellen.

***Bemerkung:** Die schutzwanne gehört zur anlage nicht und wird vom verbraucher gewählt.*

2. Anschluss des Boilers an die öffentliche Wasserversorgung

Bild 5 Wo: 1- Eingangsrohr; 2 – Schutzklappe; 3- Reduzierventil (bei einem Druck in der Wasserleitung über 0.6 MPa); 4- Verschlusshahn; 5 – Trichter zum Anschluss an die Kanalisation; 6- Schlauch; 7 – Ablaufhahn für Boilerentleerung

Beim Anschluß des Boilers zur Wasserversorgung muss man die Hinweiszeichen / farbige Ringe/ der Rohre berücksichtigen: blau – für Kaltwasser /Zufuhrwasser/, rot – für das Heisswasser /Ausgangswasser/.

Das Montieren der Rückschlagklappe, welche samt mit dem Boiler verkauft wird, ist eine Soll-Vorschrift. Sie wird am Kaltwassereingang montiert, entsprechend dem Pfeil auf dem Körper der Rückschlagklappe, welche die Richrung des Eingangswassers zeigt.

***Ausnahme:** Wenn die örtlichen Regelungen (Vorschriften) die Verwendung eines anderen Sicherheitsventils oder anderes Gerätes (die den EN 1487 oder EN 1489 entsprechen) erfordern, dann soll es zusätzlich gekauft werden. Für Einrichtungen, die den EN 1487 entsprechen, soll der maximale angekündigte Betriebsdruck 0.7 MPa sein. Für andere Sicherheitsventile soll der Druck, der eingestellt ist, mit weniger als 0.1 MPa unter dem Druck auf dem Typenschild des Gerätes sein. In diesen Fällen soll das Sicherheitsventil, das mit dem Gerät angeliefert ist, nicht verwendet werden.*

Das Vorhandensein anderer /alten/ Rückschlagklappen kann zum Schaden Ihres Geräts führen, deshalb sind sie zu entfernen.

Andere Absperrventile zwischen dem Sicherheitsventil (Sicherheitseinrichting) und dem Gerät sind nicht erlaubt.

Das Einschrauben der Klappe an Gewinden, die länger als 10 mm sind, ist untersagt. Im entgegengesetzten Fall kann das zum Schaden Ihrer Klappe führen und ist für Ihr Gerät gefährlich.

Das Sicherheitsventil und die Rohrleitungen an den Boiler müssen vor Frost geschützt werden. Bei einem Ablaufschlauch soll sein freier Teil immer zu der Atmosphäre offen sein (aber nicht eingetaucht). Der Schlauch soll auch vor Frost geschützt werden.

Das Auffüllen des Boilers wird durch Öffnen des Hahns für die Zuführung des Kaltwassers von der Wasserversorgung zum Boiler und des Hahns für Heißwasser der Mischbatterie gemacht. Nach dem Auffüllen muss von der Mischbatterie ein ununterbrochener Wasserstrahl fließen. Jetzt können Sie den Feißwasser-Hahn zumachen.

Wenn eine Entleerung des Boilers erforderlich ist, sorgen Sie an erster Stelle dafür, dass die Stromversorgung des Boilers abgeschaltet wird. Stoppen Sie den Wasserzufluss an das Gerät. Öffnen Sie den Warmwasserhahn der Mischbatterie. Öffnen Sie den Hahn 7 (Bild 5), um das Wasser aus dem Boiler zu entleeren. Wenn keiner solcher vorhanden ist, kann der Boiler dierekt vom Eingangsrohr entleert werden, indem er zuerst von der Wasserleitung getrennt wird.

Es ist normal, dass bei der Abnahme des Flansches einige Liter Wasser herunterfließen, die im Wasserbehälter waren.

Bei dem Ablaufen muss mann dafür sorgen, dass es keine Schaden vom fließenden Wasser entstehen.

Im Falle, dass der Druck im Wasserleitungsnetz den im oberen Absatz II angegebenen Wert überschreitet, dann ist ein Reduzierventil zu montieren. Sonst wird der Boiler falsch im Betrieb gesetzt. Der Hersteller haftet für Folgen auf Grund des unrechtmäßigen Betriebs des Geräts nicht.

3. Anschluß an die Stromversorgung .

Bevor Sie die Stromversorgung einschalten, vergewissern Sie sich, dass das Gerät voll mit Wasser ist.

3.1. Bei den Modellen, die mit Versorgungsschnur und Stecker ausgerüstet sind, wird das Gerät durch Anschließen des Stecker an die Steckdose eingeschaltet.
Das Abschalten wird durch Ausschalten des Netzsteckers aus der Steckdose.

Die Steckdose muss ordnungsgemäß an einen eigenen Stromkreis mit versehener Schutzschaltung angeschlossen werden. Es muss geerdet werden.

3.2. Wassererwärmer ohne Stromversorgungsschnur

Das Gerät muss an einen eigenen Stromkreis von der festen Elektroinstallation angeschlossen sein, der mit einer Sicherung mit angegebenem Nennstrom 16A (20A für Leistung > 3700W) ausgestattet ist. Der Anschluss erfolgt durch eindrähtige (feste) Kupferleitern – Kabel 3 x 2,5mm²für Gesamtleistung 3000W (Kabel 3 x 4.0mm²für Leistung > 3700W).

Im elektrischen Versorgungskreis des Geräts muss eine Vorrichtung eingebaut werden, welche die Trennung aller Pole bei Überspannung III. Stufe garantiert.

Um den elektrischen Versorgungskabel zum Boiler anzuschliessen, ist es notwendig den Kunststoffdeckel zu entfernen (Bild 7.2).

Das Anschließen der Stromleiter soll in Übereinstimmung mit den Kennzeichnungen der Klemmen erfolgen, wie folgt:

- Schließen Sie den Phasenleiter zu der Kennzeichnung A oder A1 oder L oder L1 an;
- Schließen Sie den Neutralleiter zu der Kennzeichnung N (B oder B1 oder N1) an;
- Der Schutzleiter muss unbedingt an die Schraubverbindung mit Bezeichnung angeschlossen werden ⏚.

Nach der Montage ist der Kunststoffdeckel wieder auf seine Stelle zu setzen!

Erläuterung zum Bild 6:

T1, T2 – Thermoschalter; TR/EC – Thermoregler/ elektronischer steuerung; S1, S2 - Sensor; R1, R2 – Heizer; F1, F2 – Flansch.

V. KORROSIONSSCHUTZ - MAGNESIUMANODE

Der Magnesiumanodenbeschützer schützt zusätzlich die innere Oberfläche des Behälters vor Korrosion. WICHTIG! Die Magnesiumanode ist ein Verschleißteil und ihr Austausch ist Teil der Standardwartung des Boilers. Die regelmäßige Überprüfung und der Austausch bei Verschleiß sind eine zwingende Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts und die Gültigkeit der Garantie. Der Hersteller verlangt, dass der Zustand der Magnesiumanode mindestens einmal alle zwei Jahre während des Betriebs überprüft wird. Die Überprüfung muss von einem qualifizierten Techniker oder einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Die Abnutzungsgeschwindigkeit der Magnesiumanode hängt von der Qualität und Zusammensetzung des Wassers ab, weshalb die Anode möglicherweise in kürzeren Abständen als im Rahmen der Standardwartung ausgetauscht werden muss.

VI. ARBEIT MIT DEM GERÄT.

1. Einschalten des elektrischen Boilers

Vor dem ersten Einschalten des Gerätes sicherstellen, dass es richtig an das Stromnetz angeschlossen ist und dass es mit Wasser voll ist. Das Einschalten des Boilers erfolgt über die Vorrichtung, eingebaut in der Anlage und beschrieben im Punkt 3.2. vom Paragraph IV, oder durch Anschließen des Steckers an die Steckdose (falls das Modell über eine Schnur mit Stecker verfügt).

2. Beschreibung der Bedienfeldeinheit des Gerätes - Fig. 8

Auf dem Bedienfeld des Geräts werden Angaben über den Betrieb und Zustand des Warmwasserspeichers angezeigt.

Beschriftung der Tasten und Elemente:

⏻ - Standby-/AN-Taste;

↗ - Betriebsart-Wahltaste;

☞ - Anzeige der gewählten Betriebsart "Handsteuerung";

ECO - Anzeige der gewählten Betriebsart "ECO";
⚠ - Fehlermelder;
- Anzeige Wi-Fi (falls das Modell über eine Wi-Fi).

3. **Einstellung und Betrieb des Geräts**

- **Einschalten der elektronischen Gerätsteuerung**

Drücken Sie Taste ⏻, um die Gerätsteuerung einzuschalten. Auf dem Bedienfeld wird die voreingestellte Betriebsart angezeigt. Drücken Sie die Taste ⏻ erneut, um die elektronische Steuerung auszuschalten. Dadurch wird der Stand-by-Modus aktiviert und das Gerät geht automatisch im „Frostschutz-Modus" über. Auf dem Bedienfeld bleibt die Taste ⏻, die ↗, Anzeige (falls das Modell über eine Wi-Fi).

- **Wi-Fi-Anzeige** (falls das Modell über eine Wi-Fi)

Anhand der Wi-Fi-Verbindung können Sie die Verbindungsaktivität prüfen.

Die Anzeige leuchtet bei aufgebauter Wi-Fi-Verbindung mit dem Gerät und blinkt bei unterbrochener Verbindung.

- **Wahl der Betriebsart**

Die Betriebsart wird über die Taste ↗ gewählt. Mit jeder Betätigung dieser Taste kann die nächste Betriebsart in dieser Reihenfolge gewählt werden:



Achtung! *Die höchste Duschenanzahl hängt vom Volumen Ihres Geräts und der Montageart (Fig. 1.3 – senkrecht oder waagrecht) ab.*

- **Das Symbol "Duschkopf"**

Das Duschkopf-Symbol zeigt die bereits erwärmte Wassermenge und den Erreichungsgrad der vorgegebenen Mengen für die einzelnen Betriebsarten an. Die Wassermenge pro Dusche wurde anhand der durchschnittlichen europäischen Normen berechnet und kann daher von Ihren Komfortvorstellungen abweichen.
Sollte das Duschkopf-Symbol dauerhaft leuchten, bedeutet das, dass die gewünschte Warmwassermenge erreicht ist. Das blinkende Duschkopf-Symbol zeigt an, dass das Gerät im Erwärmungsmodus ist. Sollten mehr als eine „Dusche" nicht bereit sein, blinken sie nacheinander. Damit werden die vorgegebene Warmwassermenge sowie die erreichte Menge angezeigt.
Beispiel:



Warmwasser für 2 Duschen bereit. Die dritte Dusche wird aktuell erwärmt. Es wurde Warmwasser für 3 Duschen vorgegeben.
Bei der Auswahl der gewünschten Warmwassermenge können Sie aus einer vierstufigen Skala wählen, die durch das Symbol "Handgerät" beschrieben wird. Wir empfehlen Ihnen, die Bedürfnisse Ihres Haushalts zu berücksichtigen und eine geeignete Einstellung zu wählen. Wenn Sie eine größere Warmwassermenge benötigen, wählen Sie die maximale Anzahl der Duschen (durch das Symbol " Handbrause " gekennzeichnet), die Ihr Gerät in Abhängigkeit von seinem Volumen und der Art der Installation zulässt. Wenn Sie die minimale Warmwassermenge benötigen, wählen Sie eine Dusche (gekennzeichnet mit dem Symbol "Handbrause"). Mit der Auswahl einer Dusche stellen Sie sich die Warmwassermenge zur Verfügung, die für ein kurzes Duschen ausreicht, da dies Ihrem persönlichen Komfortempfinden widersprechen kann.

Betriebsart "Handsteuerung"

Das Gerät funktioniert in der vorgegebenen Betriebsart "Handsteuerung" als gewöhnlicher elektrischer Warmwasserbereiter. Die gewünschte Warmwassermenge wird als Äquivalent für die Anzahl der Duschen eingegeben.
Die eingestellte Warmwassermenge und der aktuelle Gerätstatus werden über vier Anzeigeleuchten auf dem Bedienfeld angezeigt.
Das Duschkopf-Symbol zeigt die bereits erwärmte Wassermenge und das Erreichen der vorgegebenen Menge für die einzelnen Betriebsarten an. Sollte das Duschkopf-Symbol dauerhaft leuchten, bedeutet das, dass die gewünschte Warmwassermenge erreicht ist. Sollten mehr als eine „Dusche" nicht aufbereitet sein, blinken sie ständig nacheinander. Auf diese Art und Weise werden die vorgegebene Warmwassermenge sowie die erreichte Menge jederzeit angezeigt.

Betriebsart "ECO"

Der elektrische Warmwasserbereiter entwickelt in der Betriebsart "ECO" einen eigenen Arbeitsalgorithmus, um Stromeinsparungen zu gewährleisten, bzw. Ihre Stromrechnung entsprechend zu reduzieren, jedoch unter Gewährleistung höchsten Gebrauchskomforts.

Warnung! *Der elektrische Boiler TESY, den Sie besitzen, ist von höchster Energieklasse. Die Klasse des Gerätes ist nur beim Betrieb des Gerätes im Modus **ECO** "Eco Smart" gewährleistet, wegen der erheblichen Energieeinsparungen, die generiert werden.*

Achtung! *Bitte beachten Sie, dass sich das Smart Appliance in der ersten Woche der Selbstlernphase nach dem Einschalten des ECO-Modus auf die maximale Temperatur aufheizt. (Für Informationen siehe Abb. 1.3., wo die maximale Temperatur für jedes Volumen und jeden Installationstyp mit T out of box markiert ist).*

Diese Betriebsart eignet sich für feste Gewohnheiten hinsichtlich des Warmwasserverbrauchs (z. B.: wenn Sie täglich zur selben Uhrzeit duschen). Für das Einschalten des Warmwasserbereiters im ECO-Modus betätigen Sie die ↗ -Taste bis der ECO-Lichtmelder am Bedienfeld aufleuchtet. In der ersten Woche erfolgt die Anpassung des Geräts an die Gewohnheiten des Haushalts und das Wasser wird bis auf die Höchsttemperatur des Geräts erwärmt. Danach entspricht die Warmwasseraufbereitung dem tatsächlichen Verbrauch.

Funktionsprinzip: mit der Wahl des ECO-Modus lernt das Gerät Ihre Gewohnheiten an und erstellt selbständig ein Wochenprogramm, damit Sie über die erforderliche Warmwassermenge zum entsprechenden Zeitpunkt des Bedarfs verfügen, indem dadurch Strom eingespart und Ihre Stromrechnung reduziert wird. Das Funktionsprinzip benötigt für das Selbstlernen einen Zeitraum, der eine Woche in Anspruch nimmt und danach gibt der ECO-Modus den einstudierten Verbrauchszyklus automatisch wieder und beginnt anhand Ihrer gespeicherten Gewohnheiten ohne Beeinträchtigung Ihres Komforts Strom zu sparen.
Sollten Sie Ihre Gewohnheiten häufig ändern, kann das Gerät keinen wirklich genauen Betriebsalgorithmus berechnen, um Ihren Komfort und Warmwasserbedarf entsprechend gewährleisten zu können.

Hinweis: *Bei Stromausfall behält das Gerät den Ihren Gewohnheiten angepassten Smart-Algorithmus für 10 Minuten bei.*

Sollten Sie beim eingeschalteten ECO-Modus eine einzelne Wassererwärmung bis zur Höchsttemperatur benötigen, wählen Sie die höchste Duschenanzahl. Bei dieser Änderung wird der ECO-Algorithmus beibehalten. Nach dem Umschalten zum ECO-Modus setzt das Gerät den Betrieb nach dem erstellten Algorithmus fort.

- **Frostschutz-Funktion**

Die Frostschutz-Funktion ist im Stand-by-Modus aktiviert.
Sollten Sie den Warmwasserspeicher über längere Zeiträume nicht brauchen, schützen Sie ihn gegen Frost, indem Sie die ↗ -Taste betätigen und der Warmwasserspeicher erwärmt das Wasser auf einer Temperatur bis ca 10°C.

WICHTIG: *Das Gerät sollte an das Stromnetz angeschlossen sein. Der im Warmwasserspeicher eingebaute Schalter muss ebenfalls eingeschaltet sein. Das Sicherheitsventil und die dazugehörige Wasserleitung müssen frostgeschützt sein.*

- **Werkseinstellungen-Funktion**

Damit die Funktion erfolgt, ist es wichtig, dass sich der Boiler im Stand-by-Modus befindet. Dies wird durch Halten der Tasten ⏻ und ↗ mindestens für 10 Sekunden ausgeführt. Während diesen 10 Sekunden müssen Sie zwei Pieptöne hören. Der erste bedeutet „Test" und alle Symbole auf dem Bedienfeld werden leuchten. Beim Fortsetzen des Haltens der Tasten werden Sie den zweiten Piepton hören, der bereits smybolisiert, dass Sie die Werkeinstellungen des Gerätes zurückgesetzt haben.

Achtung! *Bei einer Zurücksetzung auf Werkseinstellungen wird der Smart-Algorithmus zurückgesetzt. Das Gerät beginnt erneut mit dem Anlernen und erstellt einen neuen Wochenzeitplan.*

- **Anti-Legionellen-Funktion**

Niedrige Wassertemperaturen im Warmwasserspeicher begünstigen die Bildung von Keimen und vor allem der Bakterien Legionellen, die für den menschlichen Körper äußerst gefährlich sein können.
Die Anti-Legionellen-Funktion (Desinfektion) ist eine innovative Funktion und wird automatisch geschaltet, um den Warmwasserspeicher vor der Bildung dieser Bakterien im Warmwasser zu schützen.
Sollte das Wasser im Warmwasserspeicher im Verlauf von 7 Tagen eine Temperatur von 65°C nicht erreichen, wird die Anti-Legionellen-Funktion automatisch eingeschaltet. Das Wasser im Warmwasserspeicher wird auf 65°C erwärmt und für 60 Minuten aufrechterhalten.

4. **Registrierte Störungen**

Bei einem im Gerät registrierten Problem löschen alle Symbole aus. Das ⚠ Symbol auf dem Bedienfeld blinkt. Gleichzeitig schaltet sich der Erhitzer des Geräts aus (das Gerät bereitet kein warmes Wasser mehr auf) und die Anzeige der Betriebsbereitschaft löscht aus. Die einzelnen Störungen sind in verschiedenen Blinkfrequenzen des Symbols kodiert (blinkt n-Mal und löscht für 2 Sekunden aus).
Liste der Störungen und ihre Codes:

Fehlercode		Bezeichnung
1	Fehler 1	Fühler 1 – der untere Fühler ist abgeschaltet
2	Fehler 2	Fühler 1 – Kurzschluss im unteren Fühler
3	Fehler 3	Fühler 1 - der obere Fühler ist abgeschaltet
4	Fehler 4	Fühler 1 - Kurzschluss im oberen Fühler
5	Fehler 5	Fühler 2 – der untere Fühler ist abgeschaltet
6	Fehler 6	Fühler 2 – Kurzschluss im unteren Fühler
7	Fehler 7	Fühler 2 - der obere Fühler ist abgeschaltet
8	Fehler 8	Fühler 2 - Kurzschluss im oberen Fühler
9	Fehler 9	Fehler bei der Datenlesung aus dem NFC

Hinweis : *Falls sowie einer der oben genannten Fehler, bitte eine autorisierte Reparaturstelle kontaktieren! Die Reparaturstellen sind in der Garantiekarte angegeben.*

VII. PERIODISCHE WARTUNG

Während des Betriebs des Geräts lagert sich im Inneren Kalk ab und es setzen sich mit dem Wasser eingetragene Sedimente ab. Dies führt zu einem erhöhten Geräuschpegel während des Aufheizens und/oder kann zum unerwünschten Auslösen des eingebauten Thermoschutzes führen. **DAHER IST ES ERFORDERLICH, EINE REGELMÄSSIGE WARTUNG DES GERÄTS DURCHZUFÜHREN**, die die Reinigung des Inneren des Wasserbehälters, das Entfernen von Ablagerungen am Heizelement sowie die Überprüfung und gegebenenfalls den Austausch der Verschleiß-Schutzanode umfasst. Der Zeitraum zwischen den Reinigungen hängt vom Härtegrad des Wassers, vom Warmwasserverbrauch und von der Art der Installation ab. Gemäß dem Europäischen Technischen Bericht CEN/TR 16355 muss die Reinigung mindestens einmal jährlich durchgeführt werden. Dieser Vorgang kann von einem qualifizierten Techniker oder von einem autorisierten Kundendienst gegen Gebühr durchgeführt werden.
Um das Gerät zu reinigen, gebrauchen Sie ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie abrasive und lösungshaltige Reinigungsmittel nicht. Gießen Sie das Gerät mit Wasser nicht.
Der Hersteller haftet für Folgen auf Grund der Nichteinhaltung der vorliegenden Anleitung nicht.

Anweisungen zum Umweltschutz
Die alten elektrischen Geräte enthalten wertvolle Materialien und sind deshalb nicht gemeinsam mit dem Hausmüll zu entsorgen! Wir bitten Sie aktiv zum Umweltschutz beizutragen und das Gerät in die speziellen Ankaufstellen zu entsorgen (falls solche vorhanden sind).

I. REGOLE IMPORTANTI

1. Questo manuale di istruzione nonché descrizione tecnica, è stato preparato con lo scopo di farle conoscere il prodotto e le condizioni per una corretta installazione ed utilizzo. Le istruzioni sono anche destinate all'utilizzo dei tecnici qualificati, che dovranno effettuare la prima installazione e/o la sostituzione del prodotto.
2. Si prega di tenere presente che l'osservanza delle indicazioni nella presente istruzione è innanzitutto nell'interesse del compratore, ma nello stesso tempo è anche una delle condizioni di garanzia indicate nel certificato di garanzia, affinché il compratore possa usare servizio di garanzia gratuito. Il produttore non è responsabile di guasti nell'impianto neanche di eventuali danni causati in seguito a utilizzazione e/o montaggio che non corrispondono alle indicazioni e le istruzioni in questa guida. .
3. Gli scaldabagno elettrici rispettano le normative EN 60335-1 e EN 60335-2-21.
4. Questo apparecchio и destinato ad essere utilizzato da bambini che abbiano 3 e più di 3 anni e persone le cui capacita fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure persone senza esperienza e conoscenza, se siano sotto sorveglianza o siano istruiti in conformita all'utilizzazione sicura dell'apparecchio e si rendano conto dei pericoli che possano sorgerne.
5. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
6. I serbatoi esterni sono prodotti di acciaio nero, protetti di una copertura speciale in vetroceramica o smalto.
7. L'apparecchio non deve essere pulito, nи servito da bambini che non siano sotto sorveglianza.

⚠ ***Attenzione! Il montaggio e il collegamento scorretto dell'apparecchio puo' avere delle conseguenze gravi alla salute e la vita degli utenti, perfino e non solo disabilita' fisiche e/oppure morte. Inoltre puo' causare danni e/oppure distruzione della vostra proprieta', nonche' di quella di terzi per la verifica di alluviamento, esplosione e incendio.***
Il montaggio, il collegamento alla rete idrica, alla rete elettrica e la messa in posa deve essere fatto esclusivamente da tecnici elettrici qualificati e tecnici per riparazione e montaggio , che abbiano ottenuto la loro abilità sul territorio del paese, dove si effettua il montaggio e l'avvio dell'apparecchio in conformità al quadro normativo.

⚠ *Sono vietate modificazioni o ristrutturazioni nella costruzione e nello schema elettrico dello scaldabagno. Se tali modifiche venissero constatate, la garanzie dell'apparecchio non è più valida. Sotto cambiamenti e ristrutturazioni s'intende ogni rimozione di elementi impostati dal produttore, ogni inserimento di componenti nello scaldabagno, ogni sostituzione di elementi con elementi analoghi, ma non approvati dal produttore.*

Montaggio

1. Lo scaldabagno va installato esclusivamente in locali che rispettino le nonne antincendio.
2. Nel caso in cui venga montato in un bagno, è necessario scegliere un'area in cui lo scaldabagno non possa essere raggiunto dagli spruzzi d'acqua.
3. Esso è destinato solo all'utilizzo in ambienti chiusi e dotati di impianto di riscaldamento, nei quali la temperatura non scende sotto i 4°C, e non è destinato a funzionare continuamente in regime istantaneo.
4. Durante il montaggio alla parete l'apparecchio viene messo tramite i bulloni M8 già montati sul corpo e le piastre portanti, che prevalentemente sono stati montati e livellati al muro. Le piastre portanti e i tappi di montaggio della piastra sono inclusi nel set dell'apparecchio.

Alimentazione idraulica dello scaldabagno

1. Il prodotto viene utilizzato per fornire acqua calda alle abitazioni domestiche, e la sua pressione massima di esercizio non deve superare 6 bar (0,6 MPa).
2. È obbligatorio installare la valvola di non ritorno, con la quale è stato acquistato lo scaldabagno.

La valvola si installa all'entrata dell'acqua fredda, in conformità alla freccia sul suo corpo, che indica la direzione dell'acqua fredda in entrata. Non è ammessa l'installazione di altre rubinetterie fra la valvola e l'apparecchio.
Eccezione: Se le regolazioni (le norme) locali richiedono l'utilizzo di un'altra valvola di sicurezza oppure un meccanismo (corrispondente a EN 1487 o EN 1489), essi devono essere comprati in aggiunta. Per i meccanismi corrispondenti a EN 1487 la pressione massima di lavoro che è dichiarata deve essere 0.7 MPa. Per altre valvole di sicurezza, la pressione a cui sono calibrate deve essere con 0.1 MPa sotto quella marcata sulla targhetta dell'impianto. In questi casi la valvola di ritorno e di sicurezza consegnata insieme all'impianto non deve essere utilizzata.

3. La valvola di ritorno e di sicurezza e la tubatura da essa verso lo scaldabagno devono essere protetti contro congelamento. In caso di drenaggio con un tubo di gomma – la sua estremità libera deve essere sempre aperta verso l'atmosfera (non deve essere immersa). Anche il tubo di gomma deve essere protetto contro congelamento.
4. Per il funzionamento sicuro dello scaldabagno, la valvola di non ritorno deve essere regolarmente pulita e ispezionata per vedere se funziona bene /se non sia bloccata/, e per le zone con acqua calcarea deve essere pulita dal calcare accumulato. Questo servizio non fa parte del servizio di garanzia.
5. Per evitare infortuni all'utente e a terzi, in caso si verificassero difetti al sistema di fornitura di acqua calda, lo scaldabagno deve essere installato in locali aventi isolamento idrico sul pavimento e drenaggio nella canalizzazione. Non lasciare mai, sotto l'apparecchio, oggetti che non siano idrorepellenti. Se montate lo scaldabagno in locali che non hanno l'isolamento idrico, è necessario fare una vasca di protezione sotto di esso con drenaggio verso la canalizzazione.
6. Durante l'utilizzazione – (il regime del riscaldamento dell'acqua) – è normale il gocciolio d'acqua dal foro di drenaggio della valvola di sicurezza. Lo stesso deve essere lasciato aperto verso l'atmosfera. Devono essere prese delle misure per l'incanalazione e la raccolta della quantità deflussa, per evitare alcuni danni.
7. È probabile che la temperatura nella stanza si abassi sotto 0˚C, in questo caso lo scaldabagno deve essere svuotato.

Quando dovete svuotare lo scaldabagno è obbligatorio prima di tutto interrompere l'alimentazione elettrica.
Bloccate l'erogazione dell'acqua verso lo scaldabagno.Aprite il rubinetto per acqua calda della rubinetteria.Aprite il rubinetto 7(figura 5) per lasciar correre tutta la quantità d'acqua dallo scaldabagno. Se nell'impianto non è installato un rubinetto di questo genere, lo scaldabagno può essere svuotato direttamente dal tubo di entrata e prima di essere tolto dall'acquedotto.

Collegamento alla rete idraulica

1. Prima di accendere lo scaldabagno assicurarsi che si sia riempito d'acqua.
2. Collegando lo scaldabagno alla rete elettrica dovete fare attenzione a collegare regolarmente il conduttore protetto (nei modelli senza spina a presa).
3. .Riscaldatori d'acqua senza cavo di alimentazione - Il circuito elettrico deve essere munito di una sicura e di un meccanismo integrato che assicura disgiungimento di tutti i poli nelle condizioni di sovratensione di III categoria.
4. Se la presa di alimentazione (nei modelli equipaggiati con tale presa) è guasta, deve essere subito sostituita da un rappresentante del centro assistenza o da una persona qualificata per evitare ogni tipo di rischio.
5. Per gli scaldabagno ad installazione orizzontale - L'isolamento dei conduttori alimentanti dell'impianto elettrico, essi devono essere protetti da un contatto con la flangia dell'apparecchio (nella zona sotto il coperchio di plastica). Ad esempio tramite un tubo di isolamento con resistenza a temperatura più alta di 90°C.
6. Durante il riscaldamento dall'impianto si può sentire un rumore di fischio (l'acqua cominciante a bollire). Questo è normale e non indica un guasto. Il rumore aumenta con il passare del tempo ed il motivo è il calcare accumulato. Affinché il rumore sia eliminato, l'impianto deve essere pulito. Questo servizio non è oggetto del servizio di garanzia.

Gentile Cliente,
La TESY si congratula con Lei per il suo acquisto! Ci auguriamo che il nuovo prodotto porterà maggior comfort in casa sua.

II. CARATTERISTICHE

1. Volume nominale, litri - vedi targhetta scaldabagno
2. Tensione nominale, V - vedi targhetta scaldabagno
3. Potenza installata, W - vedi targhetta scaldabagno
4. Pressione nominale – vedi targhetta scaldabagno

Questa non è la pressione dalle condutture idriche. È quella pressione dichiarata per l'impianto e riguarda i requisiti degli standard di sicurezza.

5. Tipo di scaldabagno - tipo chiuso ad accumulo, con isolamento termico.
6. Rivestimento interno - per i modelli GC-vetro-ceramica;
7. Consumo quotidiano di energia elettrica - vedi allegato I
8. Profilo di carico dichiarato - vedi allegato I
9. Quantità di acqua miscelata a 40 ° C V40 in litri - vedi allegato I
10. Temperatura massima del termostato - vedi allegato I
11. Impostazioni di temperatura predefinite - vedi allegato I
12. Efficienza energetica durante il riscaldamento dell'acqua - vedi allegato I

III. DESCRIZIONE E PRINCIPIO DI AZIONE

Il prodotto è costituito da un corpo in metallo, una flangia nella parte inferiore (per gli scaldabagno ad installazione verticale) o laterale (per gli scaldabagno ad installazione rizzontale), annello protettivo in plastica e valvola di sicurezza.

1. Il corpo è composto di due serbatoi in acciaio (contenitori di acqua) e copertura (coibentazione) con isolamento termico intermedio in schiuma poliuretanica ecologica ad alta densità, più l'allacciamento idraulico da G ½ " per l'entrata di acqua fredda (segnalato dall'anello blu) e per l'uscita di acqua calda (segnalato dall'anello rosso).

I serbatoi esterni sono prodotti di acciaio nero, protetti di una copertura speciale in vetroceramica o smalto.

2. Su ciascuna delle flange è montato riscaldatore elettrico e protezione di magnesio. Lo scaldabagno elettrico è utilizzato per riscaldare l'acqua all'interno del suo serbatoio -ed è regolato dal termostato, che automaticamente mantiene la temperatura impostata. L'apparecchio dispone di due dispositivi integrati (per ciascun serbatoio) di protezione da surriscaldamento (termostati), che interrompono il rispettivo riscaldatore dalla rete elettrica, quando la temperatura dell'acqua raggiunge dei valori troppo alti.

3. La valvola di non ritorno evita il ritorno in rete del contenuto del serbatoio qualora si dovesse verificare l'interruzione del servizio di erogazione da parte dell'Ente preposto. (Acquedotto) La valvola di sicurezza protegge lo scaldabagno nel caso in cui la pressione dell'acqua dovesse superare il valore consentito l'acqua si dilatta e attraverso l'apertura della valvola permette lo sfiato della pressione in eccesso.

La valvola di sicurezza non può preservare lo scaldabagno nel caso in cui la pressione dell'acqua superi i valori che la sua struttura può sopportare

IV. INSTALLAZIONE E ACCENSIONE

ATTENZIONE! *IL MONTAGGIO E IL COLLEGAMENTO SCORRETTO DELL'APPARECCHIO PUO' AVERE DELLE CONSEGUENZE GRAVI ALLA SALUTE E PERFINO MORTE DEGLI UTENTI. INOLTRE PUO' CAUSARE DANNI ALLA VOSTRA PROPRIETA', NONCHE' A QUELLA DI TERZI PER LA VERIFICA DI ALLUVIAMENTO, ESPLOSIONE E INCENDIO. Il montaggio, il collegamento alla rete idrica e alla rete elettrica deve essere fatto da tecnici qualificati. La persona qualificata è quella, che sia in possesso delle competenze descritte nel quadro normativo del rispettivo paese*

1. Montaggio

Raccomandiamo l'installazione dello scaldabagno il più vicino possibile ai punti in cui l'acqua calda è maggionnente utilizzata, in modo da ridurre le perdite di calore durante l'alimentazione. Nel caso in cui venga montato in un bagno, è necessario scegliere un'area in cui lo scaldabagno non possa essere raggiunto dagli spruzzi d'acqua.

Durante il montaggio alla parete l'apparecchio viene messo tramite i bulloni M8 già montati sul corpo e le piastre portanti, che prevalentemente sono stati montati e livellati al muro. Le piastre portanti e i tappi di montaggio della piastra sono inclusi nel set dell'apparecchio.

Schema di montaggio verticale – fig.4.1

Schema di montaggio orizzontale – fig.4.2

In base al montaggio dell'apparecchio (in modo verticale o orizzontale). Avete la possibilità di orientare il logo TESY sul panello di controllo per il comando in base all'orientamento dell'apparecchio, vedi fig. 4.3.

Per evitare infortuni all'utente e a terzi, in caso si verificassero difetti al sistema di fornitura di acqua calda, lo scaldabagno deve essere installato in locali aventi isolamento idrico sul pavimento e drenaggio nella canalizzazione. Non lasciare mai, sotto l'apparecchio, oggetti che non siano idrorepellenti. Se montate lo scaldabagno in locali che non hanno l'isolamento idrico, è necessario fare una vasca di protezione sotto di esso con drenaggio verso la canalizzazione.

Nota: *La vasca di protezione non rientra nel corredo e viene scelta dall'utente.*

2. Alimentazione idraulica dello scaldabagno

Fig. 5 Ove: 1 - Tubo d'entrata; 2 - valvola di sicurezza; 3 - valvola riducente (quando la pressione nell'acquedotto è superiore allo 0,6 MPa); 4- rubinetto dell'acqua; 5 – imbuto collegato alla canalizzazione; 6-tubo di gomma; 7 – rubinetto di svuotamento dello scaldabagno

Collegando lo scaldabagno alla rete idrica, si devono prendere in considerazione i segni /anelli/ colorati che sono indicati sui tubi dell'apparecchio: blù - per l'acqua fredda /d'entrata, rosso - per l'acqua calda d'uscita

È obbligatorio installare la valvola di non ritorno, con la quale è stato acquistato lo scaldabagno. La valvola si installa all'entrata dell'acqua fredda, in conformità alla freccia sul suo corpo, che indica la direzione dell'acqua fredda in entratae.

Eccezione: *Se le regolazioni (le norme) locali richiedono l'utilizzo di un'altra valvola di sicurezza oppure un meccanismo (corrispondente a EN 1487 o EN 1489), essi devono essere comprati in aggiunta. Per i meccanismi corrispondenti a EN 1487 la pressione massima di lavoro che è dichiarata deve essere 0.7 MPa. Per altre valvole di sicurezza, la pressione a cui sono calibrate deve essere con 0.1 MPa sotto quella marcata sulla targhetta dell'impianto. In questi casi la valvola di ritorno e di sicurezza consegnata insieme all'impianto non deve essere utilizzata.*

La presenza di altre /vecchie/ valvole di non ritorno può portare ad una rottura del vostro apparecchio, eperciò queste devono essere eliminate.

Non si ammette altra attrezzatura di intercettazione fra la valvola di ritorno e di sicurezza (il meccanismo di sicurezza) e l'impianto.

Non è ammesso l'avvitamento della valvola a filettature con la lunghezza superiore ai 10 mm., altrimenti ciò potrebbe comportare a un guasto irreparabile della vostra valvola ed è anche pericoloso per lo scaldabagno.

La valvola di ritorno e di sicurezza e la tubatura da essa verso lo scaldabagno devono essere protetti contro congelamento. In caso di drenaggio con un tubo di gomma – la sua estremità libera deve essere sempre aperta verso l'atmosfera (non deve essere immersa). Anche il tubo di gomma deve essere protetto contro congelamento.

Il riempimento dello scaldabagno con acqua avviene, aprendo il rubinetto dell'acqua fredda delle rete idrica e il rubinetto dell'acqua calda del miscelatore. Dopo il riempimento, dal miscelatore deve cominciare a scorrere un continuo getto d'acqua. Ormai potete chiudere il rubinetto dell'acqua calda.

Quando dovete svuotare lo scaldabagno è obbligatorio prima di tutto interrompere l'alimentazione elettrica. Bloccate l'erogazione dell'acqua verso lo scaldabagno. Aprite il rubinetto per acqua calda della rubinetteria.Aprite il rubinetto 7(figura 5) per lasciar correre tutta la quantità d'acqua dallo scaldabagno. Se nell'impianto non è installato un rubinetto di questo genere, lo scaldabagno può essere svuotato direttamente dal tubo di entrata e prima di essere tolto dall'acquedotto.

Togliendo la flangia è normale che fuoriescano alcuni litri d'acqua, rimasti nel serbatoio d'acqua.

Durante lo svuotamento dello scaldabagno devono essere prese misure per prevenire danni dall'acqua che fuoriesce.

In caso che la pressione nella rete di condutture idriche superi il valore indicato sopra nel paragrafo II, deve essere montata una valvola riduttrice, altrimenti lo scaldabagno non sarà utilizzato regolarmente. Il produttore non si assume la responsabilità riguardo i problemi derivanti dall'utilizzo scorretto dello scaldabagno.

3. Collegamento alla rete idraulica.

Assicurarsi che lo scaldabagno sia pieno d'acqua prima di collegarlo all'impianto elettrico.

3.1. I modelli dotati di cavo elettrico e di spina si connettono inserendo la spina nella presa.

Staccando la spina dalla presa di interrompe l'alimentazione elettrica.

Il contatto deve essere regolarmente collegato ad un singolo circuito dotato di un dispositivo di protezione. Esso deve essere collegato a terra.

3.2. scaldatore d'acqua senza cavo di alimentazione

L'apparecchio deve essere connesso ad un singolo circuito elettrico dell'impianto elettrico permanente, munito di una sicura con una corrente nominale dichiarata 16A (20A per una potenza > 3700W). La connessione viene effettuata tramite conduttori (duri) di rame che hanno solo un filo – un cavo di 3x2,5 mm^{2}per una potenza totale di 3000W (un cavo di 3x4.0 mm^{2}per una potenza > 3700W).

Nel contorno elettrico di alimentazione dell'apparecchio deve essere montato un apparecchio assicurante l'interruzione di tutti i poli nelle condizioni di ipertensione di III categoria.

Per montare il conduttore elettrico di alimentazione allo scaldabagno, è necessario smontare il coperchio di plastica (fig. 7.2).

Il collegamento dei conduttori di alimentazione dovra corrispondere alle segnalazioni sui terminali come segue:

- quello di fase verso indicazione A, A1, L oppure L1;
- quello neutro verso indicazione N (B, B1 oppure N1);
- È obbligatorio collegare il conduttore di protezione alla giuntura a vite, indicata con il segno ⏚.

Dopo montaggio il coperchio di plastica si rimette a posto!

Precisazione alla fig. 6:

T1, T2 - interruttore termico; TR/EC - regolatore termico/ blocco elettronico; S1, S2 - Sensore; R1, R2 - riscaldatore; F1, F2 - flangia.

V. PROTEZIONE ANTICORROSIVA - ANODO DI MAGNESIO (NEGLI SCALDABAGNI CON SERBATOIO DELL'ACQUA A RIVESTIMENTO IN VETROCERAMICA O SMALTO)

L'anodo di magnesio protegge in aggiunta la superficie interna del serbatoio d'acqua dalla corrosione. L'anodo di magnesio è un componente soggetto a usura e la sua sostituzione fa parte della manutenzione standard dello scaldabagno. Il suo controllo periodico e la sua sostituzione in caso di usura sono condizioni indispensabili per il corretto funzionamento dell'apparecchio e per la validità della garanzia. Il produttore richiede che lo stato dell'anodo di magnesio sia controllato almeno una volta ogni 2 anni di funzionamento. Il controllo deve essere effettuato da un tecnico qualificato o da un servizio di assistenza autorizzato.

La frequenza di usura dell'anodo di magnesio dipende dalla qualità e dalla composizione dell'acqua, pertanto è possibile che l'anodo debba essere sostituito in un periodo più breve rispetto alla manutenzione standard.

VI. OPERAZIONI CON L'APPARECCHIO

1. Accendere la caldaia elettrica

Prima di avviare l'apparecchio assicurarsi che sia correttamente collegato alla rete elettrica e pieno di acqua. L'accensione della caldaia avviene tramite un dispositivo integrato all'istallazione come descritto nella sezione 3.2. del paragrafo IV o tramite connessione tra la spina e la presa di corrente (se il modello ha un cavo con la spina).

2. Descrizione panello di controllo dell'apparecchio - Fig. 8

Sul pannello di controllo dell'apparecchio esce informazione per il lavoro e lo stato del boiler.

Designazione di pulsanti ed elementi:

⏻ - Pulsante „Stand by"/ "ON";

↗ - Pulsante per l'impostazione di modalità di lavoro;

- Indicazioni per la modalità "comando manuale";

ECO - Indicatore per la modalità ECO;

⚠ - Indicatore del problema registrato.

- Indicatore Wi-Fi (se il modello ha un Wi-Fi)

3. **Impostazioni e comando dell'apparecchio**

- **Come accendere il comando elettronico dell'apparecchio**

Premere pulsante ⏻ per accendere il comando dell'apparecchio. Sul pannello di controllo esce la modalità di lavoro impostata. Premere di nuovo il pulsante ⏻ per spegnere il comando elettronico. Si attiva la modalità "Stand By" e l'apparecchio automaticamente entra in modalità "Antigelo". Sul panello di controllo rimane illuminato il pulsante ⏻, pulsante ↗, Indicatore (se il modello ha un Wi-Fi).

- **Indicatore di rete Wi-Fi** (se il modello ha un Wi-Fi)

Tramite l'indicatore del modulo Wi-Fi potete avere informazione sull'attività della rete.

L'indicatore rimane sempre illuminato, quando la rete Wi-Fi è collegata e lampeggia, quando la rete è interrotta.

- **Selezione di regime di lavoro**

Tramite il tasto ↗ si seleziona il regime di lavoro. Ogni volta, quando premete il tasto, si seleziona il regime nella seguente successione:



Attenzione! *Il numero massimo delle docce dipende dal volume del vostro apparecchio e la posizione di montaggio (fig. 1.3 – verticale o orizzontale).*

- **Simbolo "Doccia"**

Il simbolo "Doccia" vi dà informazione per la quantità di acqua già scaldata e se la quantità impostata nelle diverse modalità sia stata raggiunta. La quantità di acqua per una doccia è stata calcolata in base alle norme europee medie e può anche non coincidere con le vostre abitudini.

Quando il simbolo "Doccia" è sempre acceso, ciò significa, che la quantità di acqua calda impostata è già raggiunta. Quando il simbolo "Doccia" lampeggia, questo indica, che l'apparecchio è in modalità di riscaldamento. Quando più di una "doccie" non sono pronte, lampeggiano sempre in alternanza. In questo modo si dà l'informazoone per la quantità di acqua calda impostata, nonchè al raggiungimento della quantità in ogni momento.

Esempio:



L'acqua calda per 2 doccie è pronta per uso. La terza doccia è in fase di riscaldamento. L'obiettivo finale è avere acqua calda per 3 doccie.

Alla selezione della quantità di acqua calda desiderata potete scegliere da una scala divisa in quattro, descritta con il simbolo "Doccia". Vi consigliamo di adattare l'impostazione giusta in base alle abitudine quotidiane. Se necessario di avere una maggiore quantità di acqua calda, selezionare il numero massimo di doccie (segnate con il simbolo "Doccia") accessibile dal vostro apparecchio in base al suo volume e tipo di montaggio. Al contrario, se avete bisogno della quantità minima di acqua calda, selezionare una doccia (segnata con il simbolo "Doccia"). In tal caso vi garantite la quantità di acqua calda sufficiente per una doccia veloce, ma questo può anche non coprire la vostra sensazione personale di confort.

Modalità "Comando manuale"

Nella modalità di comando manuale l'apparecchio lavora come uno scaldabagno elettrico normale. Viene selezionata la quantità di acqua calda come equivalente del numero delle docce.

La qualità scelta della qualità di acqua calda e lo stato corrente dell'apparecchio si vedono tramite gli indicatori luminosi sul panello di controllo.

Il simbolo "Soffione" vi dà informazione sulla qualità di acqua già scaldata e se è stata raggiunta la qualità impostata nelle diverse modalità. Se il simbolo "Soffione" rimane sempre acceso, ciò significa, che la qualità di acqua calda impostata è in regime di riscaldamento. Quando più di una "docce" non sono pronte, lampeggiano una dopo l'altra in continuazione. In questo modo si fornisce informazione sulla qualità di acqua calda impostata, nonché della qualità raggiunta in ogni momento.

Modalità „ECO"

Attenzione! *La caldaia elettrica TESY che possiedi ha la classe energetica più alta. La classe dell'apparecchio è garantita solo quando l'apparecchio è utilizzato in modalità **ECO** "Eco smart" a causa degli indicativi risparmi energetici generati.*

Attenzione! *Vi preghiamo di tenere in considerazione il fatto, che durante la prima settimana di auto-formazione dopo l'impostazione del regime **ECO**, l'apparecchio scalderà l'acqua alla temperatura massima. Dovete stare attenti, siccome in seguito alla temperatura alta, l'acqua in uscita può causare ustinioni. (Per ulteriore informazione, consultare la figl1.3., dove la temperature massima per ciascun volume e tipo di montaggio è segnata con T out of box.).*

In modalità "Eco" lo scaldabagno elabora un proprio algoritmo di lavoro per garantire il risparmio di energia, rispettivamente per abbassare il valore della vostra bolletta e mantenere al massimo il comfort d'utilizzo.

Questa modalità è adatta prima di tutto in presenza di abitudini consolidate riguardo l'uso di acqua calda (per es.: fate la doccia ogni giorno più o meno allo stesso orario). Per il lavoro dell'apparecchio in modalità "ECO", premere il tasto ↗ fino all'apparizione della luce ECO sul panello di controllo. La prima settimana si esegue l'elaborazione dei dati secondo le abitudini della famiglia e l'acqua si scalda alla massima temperatura dell'apparecchio. Dopo questo periodo, il valore massimo di riscaldamento dell'acqua sarà in base all'uso reale.

Principio di lavoro: dopo la selezione della modalità "ECO", l'apparecchio studierà le vostre abitudini ed elaborerà da solo il programma per poter fornire la sufficiente qualità di acqua calda nel rispettivo momento quando ne avete bisogno, ma garantendo anche un risparmio energetico e riduzione della bolletta. Il principio di lavoro richiede un periodo di auto-studio, che dura una settimana, dopo di che la modalità "ECO" in automatico riproduce il ciclo studiato di lavoro e inizia a risparmiare energia senza disturbare il vostro comfort, calcolato in base alle vostre abitudini. L'apparecchio continua a seguire le vostre abitudini e aggiornare il programma.

Nota: *In caso di interruzione dell'alimentazione, l'apparecchio mantiene l'algoritmo Smart in base alle vostri abitudini per 10 minuti.*

Se serve una singola volta il riscaldamento dell'acqua alla massima temperatura e la modalità "ECO" è impostata, dovete scegliere il numero massimo di docce. Con questo cambiamento l'algoritmo ECO si conserva. Al ritorno al regime ECO, il lavoro dell'apparecchio continua secondo l'algoritmo elaborato.

- **Funzione "Antigelo"**

La funzione "antigelo" è attiva con la modalità "Stand By".

Se avete l'intenzione di non usare il boiler a lungo tempro, proteggete il suo contenuto dal gelo premendo il pulsante ⏻, per attivare la funzione "**Antigelo**", allora il riscaldatore manterrà la temperatura dell'acqua all'incirca 10 °C.

IMPORTANTE: *L'alimentazione elettrica dell'apparecchio deve essere accesa. La valvola di protezione e il rispettivo tubo d'acqua dell'apparecchio devono essere obbligatoriamente assicurati contro il gelo.*

- **Funzione "TORNA ALLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA"**

Per eseguire la funzione è importante che la caldaia sia in modalità "stand by". Si esegue tenendo premuti i pulsanti ⏻ e ↗ per almeno dieci secondi. Durante questi dieci secondi, si dovrebbero sentire due segnali acustici. Il primo è un "test", s'illumineranno tutti i simboli del pannello, e a protratta detenzione dei pulsanti si sentirà il secondo avviso, il ciò significa il ripristino delle impostazioni di fabbrica dell'apparecchio.

Attenzione! *In caso di Ripristino di fabbrica, l'algoritmo Smart si annulla. L'apparecchio inizia a rielaborare un nuovo in base alle abitudini di una settimana.*

- **Funzione "Antilegionella"**

La bassa temperatura dell'acqua nel boiler crea un ambiente favorevole per la proliferazione di microorganismi e della Legionella, che può essere molto pericolosa per l'organismo umano.

La funzione Antilegionella/Desinfezione è una funzione innovativa e si attiva in automatico per proteggere lo scaldabagno dalla proliferazione di batteri nell'acqua calda.

Se per il periodo di 7 giorni l'acqua nello scaldabagno non raggiunge la temperatura di 65 °C, si attiva la funzione "Antilegionella". L'acqua nello scaldabagno raggiunge i 65 °C e viene mantenuta per 60 minuti.

4. **Problemi riscontrati**

In caso di problema registrato nell'apparecchio, tutti i simboli si spengono. Il simbolo ⚠ s'accende sul pannello e inizia a lampeggiare. Insieme a questo il termosifone dell'apparecchio si spegne (l'apparecchio interrompe il riscaldamento) e l'indicazione per il regime di lavoro si spegne. I diversi errori sono codificati con diverso numero di lampeggi del rispettivo simbolo (s'illumina "N" volte e si spegne per 2 secondi).

Elenco degli errori e i rispettivi codici:

Codice dell'errore */numero di lampeggi/*		Denominazione dell'errore
1	errore 1	Sensore 1 – Sensore inferiore interrotto
2	errore 2	Sensore 1 – Sensore inferiore in corto circuito
3	errore 3	Sensore 1 - Sensore superiore interrotto
4	errore 4	Sensore 1 - Sensore superiore in corto circuito
5	errore 5	Sensore 2 – Sensore inferiore interrotto
6	errore 6	Sensore 2 – Sensore inferiore in corto circuito
7	errore 7	Sensore 2 - Sensore superiore interrotto
8	errore 8	Sensore 2 - Sensore superiore in corto circuito
9	errore 9	Errore nella lettura dei dati dal NFC

Nota : *Se appare uno degli errori sopra elencati, si prega di mettersi in contatto con un centro di assistenza autorizzato! I centri di assistenza sono specificati nella scheda di garanzia.*

VII. MANUTENZIONE PERIODICA

Durante il funzionamento dell'apparecchio, al suo interno si accumula calcare e si depositano sedimenti trasportati dall'acqua. Ciò comporta un aumento del livello di rumore durante il riscaldamento e/o può causare l'attivazione indesiderata della protezione termica integrata. **PERTANTO È NECESSARIO ESEGUIRE UNA MANUTENZIONE PERIODICA DELL'APPARECCHIO**, che comprende la pulizia dell'interno del serbatoio dell'acqua, la rimozione dei depositi dall'elemento riscaldante, nonché il controllo e, se necessario, la sostituzione dell'anodo di protezione soggetto a usura. L'intervallo tra le pulizie dipende dal livello di durezza dell'acqua, dal consumo di acqua calda e dal tipo di installazione. Secondo il Rapporto Tecnico Europeo CEN/TR 16355, la pulizia deve essere effettuata almeno una volta all'anno. Questa operazione può essere eseguita da un tecnico qualificato o da un centro di assistenza autorizzato a pagamento.

Per pulire l'impianto usate un panno umido. Non usate prodotti di pulizia abrasivi neppure quelli contenenti solvente. Non versare acqua sull'impianto.

Il produttore non comporta alcuna responsabilità riguardo tutte le conseguenze derivanti dalla non osservanza della presente istruzione.

Avvertenze per la tutela dell'ambiente

Gli apparecchi elettrici vecchi sono materiali pregiati, non rientrano nei normali rifiuti domestici! Preghiamo quindi i gentili clienti di contribuire alla salvaguardia dell'ambiente e delle risorse e di consegnare il presente apparecchio ai centri di raccolta competenti, qualora siano presenti sul territorio).

RO

I. REGULI IMPORTANTE

1. Prezenta descriere tehnică şi instrucţiune de utilizare are scopul de a vă familiariza cu acest produs şi cu condiţiile de instalare şi utilizare corectă. Instrucţiunea este destinată şi tehnicienilor autorizaţi, care vor instala iniţial acest dispozitiv, sau îl vor demonta şi executa ulterior reparaţia, în caz de defecţiune.
2. Vă rugăm să aveţi în vedere faptul, că respectarea prezentelor instrucţiuni este în interesul cumpărătorului si totodata este una din condiţiile garanţiei, menţionate în certificatul de garanţie, pentru a putea cumpărătorul să folsească serviciile grătuite a servisului de garanţie. Producătorul nu raspunde pentru deteriorările în aparat , cauzate de explozie şi/sau montaj, care nu este efectuat conform specificaţiile si instrucţiile din acest manual.
3. Boilerul electric satisface cerinţele standardelor EN 60335-1, EN 60335-2-21.
4. Acest aparat este proiectat pentru a fi folosit de copii de 3 şi peste 3 ani şi persoane cu capacităţi fizice, sensibile sau mentale reduse, sau persoane cu lipsa de experienţă şi cunoştinţe, dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în condiţii de siguranţă a aparatului şi înţeleg pericolele care pot apărea.
5. Copiii nu ar trebui să se joace cu aparatul.
6. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 şi 8 ani au voie să opereze doar robinetul conectat la boilerul.
7. Curăţarea şi întreţinerea aparatului nu ar trebui să fie efectuată de copii, care nu sunt supravegheaţi.

ATENTIE! *Instalarea si conectarea incorecta a aparatului il poate face periculos pentru sanatatea si viata consumatorilor, fiind posibil de a provoca consecinte grave si pe termen lung pentru acestia, inclusiv dar nu numai dizabilitati fizice si/sau deces. Acest lucru de asemenea poate provoca daune asupra proprietatii acestora /pagube si/sau distrugere/, precum si asupra tertelor parti, cauzate inclusiv dar fara a se limita la inundatie, explozie si incendiu. Instalarea, conectarea la reteaua de alimentare cu apa si electricitate si punerea in functiune urmeaza sa fie efectuate numai si doar de catre electricieni si tehnicieni calificati cu privire la repararea si instalarea dispozitivului, care au dobandit competentele sale de lucru pe teritoriul statului, pe care se efectueaza instalarea si punerea in functiune a dispozitivului si in conformitate cu reglementarile normative.*

Se interzice orice modificare sau transformare a construcţiei sau schemei electrice a boilerului. La constatarea acestora, garanţia dispozitivului decade. Sub modificare şi transformare se înţelege orice eliminare a unor elemente utilizate de productor, introducerea în boiler a unor componente suplimentare, înlocuirea unor elemente cu elemente similare, dar neaprobate de producător.

Instalare

---

1. Boilerul se instalează numai în spaţii cu grad normal de securizare antiincendiară.
2. La montare în baie, dispozitivul trebuie dispus într-un loc în care nu poate fi udat cu apă de la duş.
3. El este prevăzut numai pentru exploatare în spaţii interioare închise, în care temperatură nu coboară sub 4°C şi nu este prevăzut pentru operare în mod continuu de imersiune.
4. La montarea pe perete – dispozitivul se prinde prin cadrul suporturilor montate de carcasa cu ajutorul suruburilor M8 de carligele portante, care au fost montate si nivelate in prealabil de perete. Carligele portante si diblurile pentru montarea carligelor de perete sunt incluse in set.

Racordarea boilerului la instalaţia de alimentare cu apă

---

1. Dispozitivul este destinat producerii de apă caldă menajeră în locuinţe, dotate cu instalaţie de alimentare cu apă, cu presiunea nu mai mare de 6 bar (0,6 MPa).
2. **Este obligatorie montarea supapei de siguranţă cu care a fost livrat boilerul.** Ea se dispune la intrarea apei reci în conformitate cu săgeata de pe corpul ei, care indică sensul apei reci. Nu se admite montarea altei armături de oprire între supapă şi dispozitiv.

Excepţie:Dacă normele locale cer folosirea unei alte supape sau dispozitiv(care corespunde la EN 1487 sau EN 1489), ea trebuie să fie cumpărată aparte.Pentru dispozitive conform EN 1487 presiunea maximă trebuie să fie de 0.7 MPa. Pentru alte supape de siguranţă, presiunea la care sunt calibrate trebuie să fie cu 0.1 MPa sub presiunea marcată pe tabelul aparatului. În aceste cazuri supapă de protecţie din complectul aparatului nu trebuie să fie folosită.

3. Supapă de siguranţă şi partea de reţea între ea şi aparat trebuie să fie protejate împotrivă îngheţului. La drenarea cu furtun-partea liberă a furtunului trebuie întotdeauna să fie deschisă către atmosfera (să nu fie scufundată). Furtunul trebuie să fie protejat împotrivă îngheţului.
4. Pentru funcţionarea fără pericol a boilerului, supapa de siguranţă trebuie regulat curăţată şi verificată dacă funcţionează normal (să nu fie blocată), iar pentru regiunile cu apă prea calcaroasă, să fie curăţat calcarul depus. Acest serviciu nu este obiect al întreţinerii de garanţie.
5. În scopul evitării unor prejudicii aduse utilizatorului şi altor persoane în cazurile de deranjamente în sistemul de alimentare cu apă caldă, este necesar ca boilerul să fie instalat în spaţii cu hidroizolaţie a podelei şi drenaj în sistemul de canalizare. În nici un caz nu dispuneţi sub dispozitiv obiecte care nu sunt rezistente la apă. La instalarea dispozitivului în încăperi fără hidroizolaţie a podelei este necesar să se construiască sub el o cadă de protecţie, dotată cu drenaj spre canalizare
6. La exploatare - (regim de încălzire a apei)- este normal sa apară picături de apă din orificiul pentru drenaj a supapei de protecţie. Supapă terbuie lasată deschisă către atmosferă. Luaţi măsuri pentru evacuarea sau colectarea cantităţilor de apă scursă, pentru a evita daune.
7. În caz că temperatura din încăpere cade sub 0 °C, boilerul trebuie să se scurgă.

Când este necesară golirea boilerului, trebuie obligatoriu mai întâi să întrerupeţi alimentarea electrică a acestuia. Opriţi apa către dizpozitiv. Deschideţi robinetul pentru apă caldă de la baterie. Deschideţi robinetul 7 (fig. 5)ca să scurgeţi apa din boiler. Dacă în instalaţie nu e instalat acest robinet, boilerul poate să fie scurs direct de la conducta care-l alimentează, dezlegînd conducta de la reţea.

Branşarea boilerului la reţeaua electrică de alimentare

---

1. Nu puneţi boilerul în funcţiune înainte de a vă asigura că el este umplut cu apă.
2. La branşarea boilerului la reţeaua electrică să se acorde o atenţie deosebită conectării corecte a conductorului de protecţie.
3. Încălzitor de apă fără cablu de alimentare - În circuitul electric de alimentare a aparatului trebuie montat un dispozitiv, care să asigure decuplarea tuturor polilor în condiţiile unei supratensiuni de gradul III.
4. Dacă cablul de alimentare (la modele utilate cu asemenea cablu) este defect, acesta trebuie înlocuit de un reprezentant al service-lui sau de o persoană cu o calificare asemănatoare pentru a fi evitat orice risc.
5. Pentru boilerele cu montaj orizontal Izolarea cablurilor de alimentare de la sursa de alimentare trebuie să fie protejată de contactul cu flansa dispozitivului (în zona capacului de plastic). De exemplu cu tub de izolare cu rezistenţă la temperatură mai mare de 90 °C.
6. În tipul încălzirii este posibil din aparat să se audă şuierat(apă care fierbe). Acest sunet este normal şi nu indică o defecţiune. Sunetul se va face mai- puternic cu timpul, iar cauză este calcărul acumulat. Pentru eliminarea sunetului este necesară curaţarea aparatului. Acest serviciu nu face parte de servisul de garanţie.

Stimaţi clienţi,
Echipa firmei TESY vă felicită din inimă pentru noua achiziţie. Sperăm că noul dumneavoastră dispozitiv electrocasnic va contribui la sporirea confortului în casa dumneavoastră.

II. CARACTERISTICI TEHNICE

1. Capacitatea nominală V, litri vezi plăcuța de pe dispozitiv
2. Tensiunea nominală - vezi plăcuța de pe dispozitiv
3. Puterea nominală - vezi plăcuța de pe dispozitiv
4. Presiunea nominală - vezi plăcuța de pe dispozitiv

Această nu este tensiunea rețelei de apă.Ea este declarată pentru aparat și se referă la cerințele de siguranță.

5. Tipul boilerului - încălzitor de apă închis, cu acumulare, cu izolație termică
6. Acoperire internă pentru modele: GC-sticlo-ceramică;
7. Consum zilnic de energie electrică - vezi Anexă I
8. Profil de sarcină declarat - vezi Anexa I
9. Cantitate de apă amestecată la 40°C V40 litri - vezi Anexa I
10. Temperatura maximă a termostatului - vezi Anexa I
11. Setări de temperatură presetate - vezi Anexa I
12. Eficiența energetică în timpul încălzirii apei - vezi Anexa I

III. DESCRIERE ŞI PRINCIPIUL DE FUNCȚIONARE

Dispozitivul este compus din carcasă, flanșe, dispusă în partea inferioară (pentru boilerele cu montaj vertical) sau lateral (pentru boilerele cu montaj orizontal), panou de protecție din plastic și supapă de siguranță.

1. Carcasa se compune din doua rezervoare din otel (recipiente de apa)și mantă exterioară, cu izolație termică între ele, confecționată din produsul ecologic spumă de poliuretan de densitate mare și două țevi cu filet G ½" pentru admisia apei reci (cu inel albastru) și evacuarea apei calde (cu inel roșu).
Rezervoarele interioare sunt realizate din otel negru ,protejat impotriva coroziunii printr-un strat special de vitroceramica sau email.

2. Pe fiecare dintre flanse este montat un incalzitor electric si un protector de magneziu.
Încălzitorul electric servește la încălzirea apei din rezervor și este comandat de termostat, care menține automat o anumită temperatură. Aparatul are doua dispozitive incorporate (pentru fiecare rezervor de apa) pentru protectie impotriva supraincalzirii (termostate) care decupleaza incalzitorul respectiv de la reteaua de alimentare electrica, atunci cand temperatura apei atinge valori prea mari.

3. Supapa de siguranță are rolul de a preveni golirea completă a boilerului în caz de oprire a admisiei de apă rece de la instalația de alimentare cu apă. Ea protejează și de creșterea presiunii din rezervor peste valoarea admisă în regimul de încălzire (cu creșterea temperaturii apa se dilată, presiunea va crește, de asemenea), prin evacuarea excesului prin gaura de drenaj.

Supapa de siguranță nu poate să protejeze boilerul de o presiune a apei din instalația de alimentare cu apă superioară celei stabilite pentru dispozitiv.

IV. INSTALARE ŞI PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

1. **Instalare**

Se recomandă instalarea dispozitivului la o distanță apropiată de locul de utilizare a apei calde, în scopul reducerii pierderilor de căldură din țevi. La montare în baie, dispozitivul trebuie dispus într-un loc în care nu poate fi udat cu apă de la duș.
La montarea pe perete – dispozitivul se prinde prin cadrul suporturilor montate de carcasa cu ajutorul suruburilor M8 de carligele portante, care au fost montate si nivelate in prealabil de perete. Carligele portante si diblurile pentru montarea carligelor de perete sunt incluse in set.
Schema pentru montare verticala – fig. 4.1
Schema pentru montare orizontala – fig. 4.2

în funcție de metoda de instalare a aparatului (vertical sau orizontal), dvs. aveți posibilitatea să orientațiți logo-ul TESY pe panoul de comandă în funcție de orientarea aparatului - fig. 4.3

În scopul evitării unor prejudicii aduse utilizatorului și altor persoane în cazurile de deranjamente în sistemul de alimentare cu apă caldă, este necesar ca boilerul să fie instalat în spații cu hidroizolație a podelei și drenaj în sistemul de canalizare. În nici un caz nu dispuneți sub dispozitiv obiecte care nu sunt rezistente la apă. La instalarea dispozitivului în încăperi fără hidroizolație a podelei este necesar să se construiască sub el o cadă de protecție, dotată cu drenaj spre canalizare.

Observație: *Cada de protecție nu intră în furnitura standard și se alege de utilizator.*

2. **Racordarea boilerului la instalația de alimentare cu apă**

Fig. 5 Unde: 1 – țeavă intrare; 2 – supapă de siguranță; 3 – ventil de reducere (la o presiune în țevi de peste 0,7 MPa); 4 – robinet de oprire; 5 – pâlnie conectată la canalizare; 6 – furtun; 7 – Robinet de scurgere a apei din boiler.
Pentru racordarea boilerului la instalația de alimentare cu apă trebuie avute în vedere semnele (inelele) indicatoare colorate de pe țevi: albastru pentru apă rece (de intrare), roșu pentru apă caldă (de ieșire).

Este obligatorie montarea supapei de siguranță cu care a fost livrat boilerul. Ea se dispune la intrarea apei reci în conformitate cu săgeata de pe corpul ei, care indică sensul apei reci.

Excepție: *Dacă normele locale cer folosirea unei alte supape sau dispozitiv(care corespunde la EN 1487 sau EN 1489), ea trebuie să fie cumpărată aparte.Pentru dispozitive conform EN 1487 presiunea maximă trebuie să fie de 0.7 MPa. Pentru alte supape de siguranță , presiunea la care sunt calibrate trebuie să fie cu 0.1 MPa sub presiunea marcată pe tabelul aparatului. În aceste cazuri supapă de protecție din complectul aparatului nu trebuie să fie folosită.*

Prezența altor (vechi) supape de siguranță pe duct poate duce la deteriorarea dispozitivului dumneavoastră și trebuie îndepărtare.

Nu se admit alte supape sau robinete de închidere între aparat și supapă de siguranță(dispozitivul de siguranță).

Nu se admite înșurubarea supapei în filete cu lungimea mai mare de 10 mm; în caz contrar se poate ajunge la deteriorarea supapei, ceea ce pune dispozitivul dumneavoastră în pericol.

Supapă de siguranță și partea de rețea între ea și aparat trebuie să fie protejate împotrivă înghețului. La drenarea cu furtun-partea liberă a furtunului trebuie întotdeauna să fie deschisă către atmosfera (să nu fie scufundată). Furtunul trebuie să fie protejat împotrivă înghețului.

Umplerea boilerului cu apă se face prin deschiderea robinetului de admisie a apei reci de la instalația de alimentare cu apă către boiler și a robinetului de apă caldă al bateriei. După umplerea boilerului, din baterie trebuie să înceapă să curgă un jet continuu de apă. Acum puteți să închideți robinetul de apă caldă al bateriei.
Când este necesară golirea boilerului, trebuie obligatoriu mai întâi să întrerupeți alimentarea electrică a acestuia. Opriți apa către dizpozitiv. Deschideți robinetul pentru apă caldă de la baterie. Deschideți robinetul 7 (fig. 5)ca să scurgeți apa din boiler. Dacă în instalație nu e instalat acest robinet, boilerul poate să fie scurs direct de la conducta care-l alimentează, dezlegînd conducta de la rețea.

La detașarea flanșei este normal să se mai scurgă câteva litri de apă rămase în rezervor.

La golire, trebuie luate măsuri de prevenire a daunelor, care ar putea cauza apa scursă.

În cazul în care presiunea rețelei de apă depășește valoarea menționată în paragraful II , este necesară montarea unei valve de reducție, în caz contrariu boilerul termoelectric nu va fi exploatat corect. Producătorul nu își asumă răspunerea pentru problemele intervenite din cauza unei exploatări incorecte a dispozitivului.

3. **Branșarea boilerului la rețeaua electrică de alimentare.**

Înainte de a cupla alimentarea electrică, asigurați-vă că dispozitivul este plin cu apă.

3.1. La modelele utilate cu cablu de alimentare în set cu ștecăr, conectarea se face când acesta se leagă de priză.
Decuplarea de la rețeua electrică se face prin scoaterea ștecherului din priză.

Priză trebuie să fie corect conectată la un circuit separat asigurat cu siguranță de scurt circuit.El trebuie să fie înpamântat.

3.2. Încălzitor de apă fără cablu de alimentare
Aparatul trebuie să fie conectat la un circuit separat de cablajul fix de instalația electrică staționară, prevăzut cuo siguranță de 16A curent nominal anunțat (20A pentru putere> 3700W). Conexiunea se face cu conductoare cu singur nucleu (solide) - cablu 3 x2, 5 mm2 pentru o capacitate totală de 3000W (cablu 3x4.0 mm2 pentru putere> 3700W).

În circuitul electric de alimentare a aparatului trebuie montat un dispozitiv, care să asigure decuplarea tuturor polilor în condițiile unei supratensiuni de gradul III.

Pentru a se monta pe boiler conductorul electric de alimentare, trebuie dat jos capacul din plastic (Fig. 7.2).
Conectarea conducătorilor de alimentare trebui să fie în conformitate cu marcajele de pe clemele, după cum urmează:

- cel de faza la indicație A sau A1 sau L sau L1;
- cel neutru la indicație N (B sau B1 sau N1);
- Este obligatorie conectarea cablului de protecție la îmbinarea cu șurub, marcată cu semnul ⏚.

După efectuarea montajului, se pune la loc capacul din plastic!

Lămuriri cu privire la fig.6: T1, T2 – termoîntrerupător; TR/EC – termoregulator/ *bloc electronic*; S1, S2 – Senzorul; R1, R2 – încălzitor; F1, F2 – flanșă.

V. PROTECȚIA ANTICOROZIVĂ ANOD DIN MAGNEZIU

Anodul din magneziu protejează suprafața internă a rezervorului de apă de corozie.
Anodul de magneziu este un element consumabil, iar înlocuirea acestuia face parte din întreținerea standard a boilerului. Inspecția periodică și înlocuirea acestuia atunci când este uzat sunt o condiție prealabilă pentru funcționarea corectă a aparatului și valabilitatea garanției. Producătorul solicită verificarea stării anodului de magneziu cel puțin o dată la 2 ani de funcționare. Verificarea trebuie efectuată de un tehnician calificat sau de un centru de service autorizat.
Rata de uzură a anodului de magneziu depinde de calitatea și compoziția apei, astfel încât este posibil ca anodul să trebuiască înlocuit mai devreme decât intervalul standard de service.

VI. LUCRU CU APARATUL

1. **Pornirea boilerului electric**

Înaintea punerii în funcțiune a aparatului asigurați-vă că este corect conectat la rețeaua de curent și este umplut cu apă. Pornirea boilerului se face printr-un dispozitiv incorporat în instalația, descris la punctul 3.2. din paragraful IV sau prin conectarea ștecherului în priză (în cazul în care modelul are cablu cu ștecher).

2. **Descrierea panoului de comandă a aparatului - Fig. 8**

Pe panoul de control al aparatului se afiseaza informatii cu privire la functionarea si starea boilerului.
Semnificatia butoanelor si elementelor:

⏻ - Buton "Stand by" / "ON";

↗ - Buton pentru selectarea modul de functionare;

☞ - Indicații pentru modul „control manual" selectat;

ECO - Indicator pentru modul ECO selectat;

⚠ - Indicator pentru erori inregistrate.

- Indicator Wi-Fi (în cazul în care modelul are Wi-Fi)

3. Setarile si controlul aparatului

- **Pornirea unitatii de control electronice a aparatului**

Apasati butonul ⏻ pentru a porni aparatul. Pe panoul de control se afiseaza modul setat de functionare. Apasati din nou butonul ⏻ pentru a dezactiva controlul electronic al aparatului. Modul "Stand by" este activat si aparatul intra automat in regim "Anti-inghet".

Pe panoul de control ramane sa lumineze butonul ⏻, butonul ↗, Indicator (în cazul în care modelul are Wi-Fi).

- **Indicatorul conexiunii Wi-Fi** (în cazul în care modelul are Wi-Fi)

Prin cadrul indicatorului modulului Wi-Fi, dumneavoastra aveti informatii cu privire la activitatea conexiunii.

Indicatorul lumineaza continuu atunci cand exista conexiune Wi-Fi cu aparatul si clipeste atunci cand conexiunea este intrerupta.

- **Selectarea modului de funcționare**

Modul de operare este selectat prin intermediul butonului ↗ . De fiecare dată când apăsați acest buton, va fi selectat în secvență modul dorit, după cum urmează:



Atenție! *Numărul maxim de dușuri depinde de volumul aparatului dumneavoastră și de metoda de instalare (Fig. 1.3 - verticală sau orizontală).*

- **Simbolul „Cap de Duș"**

Simbolul "Dus-Para" va ofera informatie despre cantitatea de apa calda deja incalzita si daca a fost atinsa cantitatea setata in regimuri diferite. Cantitatea de apa pentru un dus este calculata pe baza standardelor europene medii si este posibil sa nu coincida confortului dumneavoastra.

Atunci cand simbolul "Dus-para" este aprins continuu, acest lucru inseamna ca este atinsa cantitatea de apa calda setata. Atunci cand simbolul "Dus-para" clipeste, indica ca dispozitivul este in regim de incalzire. Atunci cand mai mult de un "dus" nu sunt gata, acestea clipesc unul dupa altul in mod continuu. Astfel se ofera informatie pentru cantitatea de apa calda setata, precum si cantitatea atinsa in fiecare moment.

Exemplu:



Apa calda pentru 2 dusuri este gata pentru folosire. Al treilea dus este in proces de incalzire. Scopul final este de a exista apa calda cu cantitate echivalenta a 3 dusuri.

Când selectați cantitatea dorită de apă caldă, puteți alege pe o scară în patru trepte, descrisă cu simbolul „Duș". Vă recomandăm să luați în considerare nevoile gospodăriei dvs. și să selectați o setare adecvată. Dacă este necesară o cantitate mai mare de apă caldă, selectați numărul maxim de dușuri (indicat prin simbolul „Duș") permis de aparatul dumneavoastră, având în vedere volumul și tipul de instalare. În cazul în care aveți nevoie de cantitatea minimă de apă caldă, selectați un duș (marcat cu simbolul „Duș"). Cu un duș selectat, vă asigurați o cantitate de apă caldă suficientă pentru un duș rapid, deoarece acest lucru poate fi în contradicție cu sentimentul personal de confort.

Modul „Control manual"

În modul manual, aparatul funcționează ca un boiler electric obișnuit. Cantitatea de apă caldă este setată ca echivalent a numărului de dușuri.

Cantitatea setată de apă caldă și starea curentă a aparatului sunt indicate de lumini indicatoare de pe panoul de comandă.

Simbolul „Receptor" vă oferă informații despre cantitatea de apă caldă deja încălzită și dacă a fost atinsă cantitatea setată în diferitele moduri. Când simbolul „Receptor" este aprins continuu, aceasta înseamnă că a fost atinsă cantitatea setată de apă caldă. Când simbolul receptorului clipește, aceasta indică faptul că dispozitivul este în mod de încălzire. Când mai mult de un „duș" nu este gata, acestea clipesc unul după altul în mod constant. În acest fel, se oferă informații despre cantitatea setată de apă caldă, precum și cantitatea atinsă la un moment dat.

Modul ECO

În modul „ECO", boilerul electric dezvoltă un propriu algoritm pentru a asigura economii de energie, respectiv pentru a-vă reduce factura de electricitate, dar și pentru a menține confortul maxim în utilizare.

Atenție! *Boilerul electric TESY pe care îl dețineți este de cea mai înalta clasa de energie. Clasa aparatului este garantată numai la funcționare aparatului în mod* ***ECO*** *"Eco smart", datorita economii semnificative de energie care este generată.*

Atenție! *Vă rugăm să rețineți că în prima săptămână de auto-invatare după ce porniți modul ECO Smart, aparatul va incalzi apa până la temperatura maximă. Vă rugăm să fiți foarte atenți, deoarece datorită temperaturii sale ridicate, apa de la ieșire poate provoca răni. (Pentru mai multe informații, consultați Fig. 1.3, unde temperatura maximă pentru fiecare volum și tip de montaj este marcată cu " T out of the box").*

Acest mod de funcționare este potrivit mai ales dacă aveți obiceiuri stabilite în ceea ce privește consumul de apă caldă (exemplu: faceți baie aproximativ la aceeași oră în fiecare zi). Pentru a opera aparatul în modul „ECO", apăsați butonul ↗ până când apare indicatorul luminos ECO pe panoul de control. În prima săptămână, aparatul este antrenat după obiceiurile gospodăriei, și apa este încălzită la temperatura maximă a aparatului. După această perioadă, valoarea maximă a încălzirii apei este conformă cu nevoia reală.

Principiul de funcționare: după selectarea modului „ECO", aparatul vă va studia obiceiurile și va dezvolta un program săptămânal astfel încât să vă asigure cantitatea necesară de apă la momentul potrivit când aveți nevoie, dar și astfel încât să generați economie de energie și să vă reduceți factura de energie electrică. Principiul de funcționare necesită o perioadă de autoinstruire cu durata de o săptămână, după care modul „ECO" reproduce automat ciclul de lucru studiat și începe să acumuleze economii de energie fără a-vă compromiteți confortul, calculat pe baza obiceiurilor dvs. cercetate. Dispozitivul continuă să vă monitorizeze obiceiurile și să se auto-învețe în mod constant.

Dacă vă schimbați des obiceiurile, aparatul nu ar putea dezvolta un algoritm precis care să vă garanteze confortul și să vă ofere apă caldă exact atunci când aveți nevoie.

Notă: *În cazul unei pene de curent, dispozitivul reține algoritmul Smart, conform obiceiurilor dvs., timp de până la 10 de minute.*

Dacă este necesar să încălziți apa o dată la temperatura maximă, cu modul ECO activat, selectați numărul maxim de dușuri. Cu această modificare, algoritmul ECO este păstrat. La revenirea în modul ECO, funcționarea dispozitivului continuă conform algoritmului dezvoltat.

Functia "Anti-inghet"

Functia "anti-inghet" este activa numai in regimul "Stand By". Daca intentionati sa nu folositi incalzitorul de apa pentru o perioada lunga de timp, protejati continutul acestuia impotriva inghetului prin apasarea butonului ⏻, pentru a activa functia " ", dupa care incalzitorul de apa va mentine temperatura apei la aproximativ 10°C.

ATENȚIE: *Alimentarea electrică a aparatului trebuie să fie cuplată. Supapa de siguranță și conductul de apă de la ea către boiler trebuie obligatoriu să fie prevăzute împotriva înghețului.*

- **Functia "REVENIRE LA SETARILE DIN FABRICA"**

Pentru realizarea funcției este important că boilerul să fie în mod „Stand by". Se realizează prin menținerea butoanelor ⏻ + ↗ timp de cel puțin 10 secunde. In timpul celor 10 secunde, ar trebui să auziți două semnale sonore. Primul este "test" se vor aprinde toate simbolurile panoului și la apăsarea continuă a butoanelor veți auzi al doilea semnal, care simbolizează deja că ați resetat dispozitivul la setările din fabrică.

Atenție! *Când reveniți la setările din fabrică, algoritmul inteligent va fi resetat. Dispozitivul începe un nou antrenament și creează un nou program săptămânal.*

- **Functia "Antilegionela"**

Temperatura scazuta a apei din boiler creeaza un mediu favorabil pentru dezvoltarea microorganismelor, in special a bacteriei Legionela, care poate fi extrem de periculoasa pentru organismul uman.

Functia Antilegionela / Dezinfectare este o functie inovatoare si se activeaza in mod automat cu scopul de a proteja boilerul de aparitia bacteriilor in apa calda.

In cazul in care timp de 7 zile apa in incalzitorul de apa nu atinge o temperatura de 65°C, se activeaza functia antiolegionela. Apa din incalzitorul de apa se incalzeste pana la 65°C si se mentine timp de 60 de minute.

4. **Probleme inregistrate**

Când se înregistrează o problemă în dispozitiv, toate simbolurile se sting. Simbolul ⚠ se aprinde pe panou și începe să clipească. În același timp, încălzitorul dispozitivului se oprește (dispozitivul oprește încălzirea) și indicația modului de funcționare se stinge. Diferite erori sunt codificate cu un număr diferit de simboluri intermitente a simbolului (clipește de N ori și se stinge în 2 secunde).

Lista erorilor și codurile acestora:

Cod eroare / numar de clipiri/		Denumire eroare
1	eroare 1	Senzor 1 - Senzorul inferior este intrerupt
2	eroare 2	Senzor 1 - Senzorul inferior este in scurtcircuit
3	eroare 3	Senzor 1 - Senzorul superior este intrerupt
4	eroare 4	Senzor 1 - Senzorul superior este in scurtcircuit
5	eroare 5	Senzor 2 - Senzorul inferior este intrerupt
6	eroare 6	Senzor 2 - Senzorul inferior este in scurtcircuit
7	eroare 7	Senzor 2 - Senzorul superior este intrerupt
8	eroare 8	Senzor 2 - Senzorul superior este in scurtcircuit
9	eroare 9	Eroare la citirea datelor NFC

Nota : *Dacă se afișează oricare dintre erorile de mai sus, vă rugăm să contactați un service autorizat! Sercicele sunt specificate în certificatul de garanție.*

VII. ÎNTREȚINEREA PERIODICĂ

În timpul exploatării aparatului, în interiorul acestuia se acumulează depuneri de calcar și sedimente transportate de apă. Acest lucru duce la creșterea nivelului de zgomot în timpul încălzirii și/sau poate provoca declanșarea nedorită a protecției termice încorporate. **DE ACEEA ESTE NECESARĂ EFECTUAREA UNEI ÎNTREȚINERI PERIODICE A APARATULUI**, care include curățarea interiorului rezervorului de apă, îndepărtarea depunerilor de pe elementul de încălzire, precum și verificarea și, dacă este necesar, înlocuirea anodului de protecție supus uzurii. Perioada dintre curățări depinde de nivelul durității apei, de consumul de apă caldă și de tipul instalației. Conform Raportului Tehnic European CEN/TR 16355, curățarea trebuie efectuată cel puțin o dată pe an. Această operațiune poate fi efectuată de un tehnician calificat sau de un service autorizat contra cost.

Pentru a curăța aparatul folosiți lavetă umedă. Nu folosiți preparate abrăzive sau cele care conțin diluante. Nu turnați apă pe aparat.

Producătorul nu poartă nici o răspundere pentru consecințele rezultate din nerespectarea prezentelor instrucțiuni.

Indicații pentru protecția mediului înconjurător

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoiul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniți și să participați la protejarea resurselor naturale și a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora, în cazul în care ele există.

I. **WAŻNE**

1. Niniejsze techniczny opis i instrukcja eksploatacji mają na celu zapoznać Państwa z tym wyrobem i warunki jego montażu i eksploatacji. Ta instrukcja jest przeznaczona i dla uprawnionych techników, którzy będą montowali na początku narzędzie, demontowali i reperowali w wypadku uszkodzenia.
2. Prosimy mieć na uwadze, że przestrzeganie wskazówek zamieszczonych w niniejszej instrukcji działa przede wszystkim na korzyść nabywcy, ale razem z tym stanowi część warunków ważności gwarancji sprzętu, jak jest opisane w treści karty gwarancyjnej, żeby nabywca mógł korzystać z bezpłatnej obsługi gwarancyjnej sprzętu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia sprzętu ani za ewentualne straty powstałe skutkiem nieodpowiednego sposobu eksploatacji i/lub zamontowania, nie odpowiadające wskazówkom i wytycznym zawartym w treści niniejszej instrukcji.
3. Ten bojler elektryczny odpowiada na wymagania EN 60335-1, EN 60335-2-21.
4. Z urządzenia mogą korzystać dzieci mające nie mniej niż 3 lat oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości sprzętu chyba, że są te osoby nadzorowane albo poinstruowane zgodnie z zasadami bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją te zagrożenia, które mogą się pojawić pod warunkiem, że będą nadzorowane lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumienia związanego z nim niebezpieczeństwa.
5. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
6. Dzieci w wieku 3–8 lat mogą pracować tylko z kranem podłączonym do bojlera.
7. Czyszczeniem i konserwacją, które powinien przeprowadzić użytkownik, nie powinny zajmować się dzieci bez nadzoru.

⚠ **Uwaga!** Nieprawidłowy montaż i nieprawidłowe podłączenie urządzenia może doprowadzić do zagrożenia zdrowia i życia użytkowników, a także powstania szkód majątkowych, wskutek zalania, wybuchu zasobnika lub pożaru.
Podłączenie do sieci elektrycznej, wodociągowej oraz uruchomienie powinno dokonane być przez osoby do tego uprawnione (posiadające uprawnienia ważne na terenie Polski).

⚠ Zabronione są wszelkie zmiany i przekształcenia w konstukcji i schematu elektrycznego bojlera. Jeżeli będzie taka konstatacja, to gwarancja pada. Jako zmiany i przekształcenia rozumie się każde zniszczenie włożonych z producenta elementy, wbudowanie dodatkowych komponentów w bojler, zmiana z analogicznymi, nie aprobowanymi z producenta.

Montaż

---

1. Podgrzewacz należy montować wyłącznie w pomieszczeniach z normalną ochroną przeciwpożarową.
2. Przy montażu w łazienkach, musi być montowane na takim miejscu, aby nie było oblewane wodą z prysznicu albo słuchawki prysznicowej.
3. Urządzenie przeznaczone jest do pracy jedynie w zamkniętych i ogrzewanych pomieszczeniach, w których temperatura nie spada poniżej 4°C. Nie jest przeznaczony do pracy w stałym przepływie wody.
4. W przypadku montażu ściennego należy zamontować bojler za pomocą przymocowanych do obudowę śrub M8 do łączników montażowych, które wcześniej zostały zamontowane do ściany i zniwelowane. Łączniki montażowe i kołki do montażu łączników do ściany zawarte są w komplecie.

Połączenie bojlera do sieci wodociągowej

---

1. Podgrzewacz przeznaczony jest do ogrzewania wody użytkowej pobieranej z sieci wodociągowej o ciśnieniu nieprzekraczającym 6 atm. (0.6 Mpa)..
2. **Obowiązkowo należy zamontować zawór bezpieczeństwa**. Montuje się go na wejściu zimnej wody, zgodnie ze wskazaniem strzałki korpusu, która wskazuje kierunek wchodzącej wody. Nie dopuszcza się stosowania innych zaworów pomiędzy zaworem bezpieczeństwa a urządzeniem
Zawór bezpieczeństwa zapobiega cofaniu się wody z podgrzewacza, kiedy przestaje wlatywać do niego zimna woda z sieci wodociągowej. Zawór ten chroni także przed nadmiernym wzrostem ciśnienia zasobnika przy podgrzewaniu wody (! wraz ze wzrostem temperatury woda się rozszerza i wzrasta w nim ciśnienie), i wypuszcza nadmiar wody przez wbudowany w nim otwór drenażowy.
Wyjątek: W przypadku, gdy regulacja lokalna (normy prawne) wymagają
korzystania z innego rodzaju zaworu bezpieczeństwa albo urządzenia (które jest zgodne z wymagami EN 1487 lub EN 1489), wtedy taki zawór bezpieczeństwa musi być dodatkowo zakupiony. Dla urządzeń zgodnych z wymaganiami EN 1487 zgłoszone maksymalne ciśnienie robocze nie może przekraczać 0.7 MPa. Dla innych zaworów bezpieczeństwa ciśnienie musi być skalibrowane 0.1 MPa poniżej zaznaczonego na tabliczce znamionowej podgrzewacza. W takim przypadku nie wolno montować zaworu bezpieczeństwa będącego na wyposażeniu podgrzewacza.
3. Powrotną klapę bezpieczeństwa oraz rurociąg od klapy do bojlera należy zabezpieczyć przed zamarzaniem. W razie drenowania za pomocą szlaucha wolny koniec tego szlaucha konieczne należy zawsze zostawiać otwartym do powietrza (nie utapiać go w wodzie). Tak samo szlauch należy zabezpieczyć przed zamarzaniem.
4. Dla bezpiecznej pracy podgrzewacza, należy regularnie oczyszczać zawór bezpieczeństwa. Czynność ta nie jest przedmiotem usługi gwarancyjnej. Aby uniknąć szkód dla konsumenta i osób trzecich z powodu niepoprawności systemu dostarczania ciepłej wody, konieczny jest montaż w pomieszczeniach mających hydroizolację i (albo) odprowadzenie wody z podłogi do kanalizacji. W żadnym wypadku nie należy stawiać pod urządzeniem przedmiotów, które nie są wodoodporne. Podczas montażu w pomieszczeniach bez hydroizolacji podłogi, trzeba zrobić ochronny zbiornik pod nim z odprowadzeniem do kanalizacji.
5. Podczas eksploatacji (tryb podgrzewania wody) kapanie wody z zaworu bezpieczeństwa jest zjawiskiem normalnym. Zawór bezpieczeństwa należy zostawić otwarty. Koniecznie należy przedsięwziąć środki ostrożności co do odprowadzania albo zbierania wyciekłej wody, w celu uniknięcia strat.
6. W przypadku prawdopodobieństwa obniżania temperatury poniżej 0°C, podgrzewacz należy opróżnić z wody. W przypadku modeli z możliwością ustawienia parametrów można korzystać z systemu przeciw zamarzaniu (system ten funkcjonuje tylko, gdy podgrzewacz jest włączony do sieci elektrycznej).
W przypadku opróżniania podgrzewacza, konieczne jest po pierwsze wyłączenie go z zasilania elektrycznego. Następnie należy zamknąć doprowadzenie wody i otworzyć ciepłą wodę na baterii. Otwórzcie kran 7 (fig.5) żeby wypuścić wodę z podgrzewacza. Wodę można spuścić bezpośrednio poprzez króciec wlotowy, po wstępnym demontażu podgrzewacza od sieci wodociągowej. Gdy odkręcany jest kołnierz w podgrzewaczu wyciek pozostałych kilku litrów wody w nim pozostałych jest rzeczą normalną.

Złączenie do sieci elektrycznej

---

1. Nie wolno włączać podgrzewacza przed upewnieniem się, że jest napełniony wodą.
2. Podczas podłączania podgrzewacza bez kabla i wtyczki do sieci elektrycznej należy zwrócić uwagę na szczelne i prawidłowe ich połączenie.
3. Podgrzewacze wody niewyposażone w przewód zasilający - obwód elektryczny musi być wyposażony w bezpiecznik oraz we wbudowane urządzenie, które by zapewniało odłączenie wszystkich zacisków w warunkach kategorii przepięciowej III.
4. Jeśli przewód zasilający jest zepsuty, to powinien być wymieniony przez osoby do tego uprawnione.
5. Dla bojlerów horyzontalnego montażu - Izolacja kabli zasilających od sieci elektrycznej musi być chroniona przed prostym kontaktem z kołnierzem urządzenia (w polu pod pokrywą z tworzywa sztucznego). Na przykład za pomocą szlauchu izolacyjnego o odporności termicznej powyżej temperatury 90°C.
6. Podczas podgrzewania wody możliwy jest szum zaczynającej gotować się wody, dochodzący z wnętrza. Zjawisko to jest normalne i nie oznacza zaistnienia problemu. Jeśli z upływem czasu ten szum się nasila, wskazuje to na nagromadzenie wapnia. W celu usunięcia szumu niezbędne jest oczyszczenie urządzenia. Usługa ta nie wchodzi w zakres obsługi gwarancyjnej.

Szanowni Klienci,
Pracownicy TESY serdecznie gratulują Państwa nowym zakupem. Mamy nadzieję, że nowe narzędzie spowodowałoby polepszyć komfort waszego domu.

PL

II. CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

1. Nominalna pojemność V, litry - patrz na tabelę na produkcie
2. Nominalne napięcie - patrz na tabelę na produkcie
3. Nominalna moc - patrz na tabelę na produkcie
4. Nominalne ciśnienie - patrz na tabelę na produkcie

To nie jest ciśnienie sieci wodociągowej. Jest to ciśnienie robocze dla danego produktu i odnosi się do wymagań standardów bezpieczeństwa.

5. Typ produktu - zamknięty, akumulacyjny podgrzewacz wodny, z izolacją termiczną
6. Powłoka wewnętrzna, modele: GC - ceramika szklana
7. Dzienne zużycie energii elektrycznej - patrz załącznik nr I
8. Zgłoszony profil obciążenia - patrz załącznik nr I
9. Ilość zmieszanej wody przy temperaturze 40 °C V40 w litrach - patrz załącznik nr I
10. Maksymalna temperatura termostatu - patrz załącznik nr I
11. Fabryczne ustawienie temperatury - patrz załącznik nr I
12. Efektywność energetyczna w trybie podgrzewania wody - patrz załącznik nr I

III. OPISANIE I SPOSÓB DZIAŁANIA

1. Podstawowa konstukcja składa się z dwóch stalowych zbiorników na wodę (pojemniki) i obudowę (zewnętrzą część). Izolację cieplną stanowi bezfreonowa pianka poliuretanowa, która zapewnia bardzo dobre właściwości termoizolacyjne. Urządzenie posiada dwa króćce przyłączeniowe o rozmiarze G ½ ", pierwszy (oznaczony kolorem niebieskim) doprowadza zimną wodę, drugi (oznaczony kolorem czerwonym) odprowadza ciepłą wodę z urządzenia.
Wewnętrzne zbiorniki wyprodukowane są ze stali czarnej zabezpieczonej specjalną powłoką szklano-ceramiczną lub emaliowaną.

2. Na każdym kołnierze zamontowano grzejnik elektryczny i protektor magnezowy. Element grzejny z nastawnym termostatem służy do ogrzewania wody i podtrzymywania określonej, zadanej temperatury wody w zbiorniku.
Sprzęt dysponuje dwoma wbudowanymi urządzeniami (dla każdego z pojemników) dla zabezpieczenia przed przegrzaniem (termowyłącznikami), które wyłączają odpowiedni grzejnik z sieci elektrycznej, w przypadku gdy temperatura wody osiągnie zbyt wysokie wartości.

3. Ciśnieniowy zawór bezpieczeństwa chroni urządzenie przed nadmiernym wzrostem ciśnienia, przekraczającym wartości dopuszczalne (! przy wzroście temperatury woda rozszerza się i wzrasta ciśnienie, co może doprowadzić do wypływu wody z zaworu bezpieczeństwa.

Ciśnieniowy zawór bezpieczeństwa nie będzie zabezpieczał urządzenia, kiedy z sieci wodociągowej podawane jest wyższe ciśnienieiż przewidziane dla urządzenia.

IV. MONTAŻ I POŁĄCZENIE

1. **Montaż**

Rekomenduje się, by urządzenie montować maksymalnie blisko od miejsc korzystania z ciepłej wody, aby zmniejszyć straty cieplne. Przy montażu w łazienkach podgrzewacz powinien być zamontowany w takim miejscu, by nie dochodziło do oblewania go wodą z prysznica lub słuchawki prysznicowej.
W przypadku montażu ściennego należy zamontować bojler za pomocą przymocowanych do obudowę śrub M8 do łączników montażowych, które wcześniej zostały zamontowane do ściany i zniwelowane. Łączniki montażowe i kołki do montażu łączników do ściany zawarte są w komplecie.
Schemat montażu pionowego – fig. 4.1
Schemat montażu poziomego – fig. 4.2.

W zależności od sposobu montażu urządzenia (w pozycji poziomej lub pionowej) mają Państwo możliwość zorientowania logotypu TESY na panelu sterowania w zależności od orientacji urządzenia. fig. 4.3

By nie wyrządzić szkody konsumentowi oraz osobom trzecim, wynikającej z nieprawidłowego działania instalacji rozprowadzającej ciepłą wodę, należy zainstalować urządzenie w pomieszczeniach posiadających izolację wodną i przelew do kanalizacji. W żadnym przypadku nie należy umieszczać pod podgrzewaczem przedmiotów, które nie są wodoodporne. Podczas montażu urządzenia w pomieszczeniach nie mających izolacji wodnej podłogi, należy podłożyć pod ogrzewacz zbiornik (wannę, zlew) z przelewem do kanalizacji.

Uwaga: *Zbiornik ochronny nie znajduje się w komplecie z podgrzewaczem i wybierany jest oddzielnie przez konsumenta.*

2. **Podłączenie podgrzewacza do sieci wodociągowej**

Rys. 5 Gdzie: 1 – Rurka doprowadzająca wodę; 2 – zawór bezpieczeństwa; 3 – redyktor cisnienia (redukuje ciśnienie w rurociągu powyżej 0,7 MPa); 4 – kran hamulcowy; 5 – lejek połaczony z kanalizacją; 6 – wąż gumowy; 7 – zawór/ kran wypuszczający wodę z podgrzewacza.
Przy podłączaniu ogrzewacza do sieci wodociągowej należy zwrócić uwagę na kolorowe oznaczenia rur na pierścieniach: niebieski – dla zimnej / wchodzącej/ wody, czerwony - dla gorącej /wychodzącej/ wody. Obowiązkowe jest montowanie zaworu bezpieczeństwa, stanowiącego element wyposażenia urządzenia. Montuje się go na wejściu zimnej wody, zgodnie ze strzałkami na korpusie, które wskazują kierunek wchodzącej wody. Nie wolno stosować innej armatury zaporowej pomiędzy zaworem bezpieczeństwa, a urządzeniem.

Wyjątek: *w przypadku, gdy lokalne normy prawne wymagają korzystania z innego rodzaju zaworu bezpieczeństwa albo urządzenia (które jest zgodne z wymaganiami EN 1487 lub EN 1489), muszą być zakupione dodatkowo. Dla urządzeń zgodnym z wymaganiami EN 1487 zgłoszone maksymalne ciśnienie robocze musi się równać 0.7 MPa. Dla innych zaworów bezpieczeństwa ciśnienie kalibrowania musi być o 0.1 MPa poniżej zaznaczonego na tabeli sprzętu. W takim przypadku nie wolno montować dostarczonego razem z podgrzewaczem zaworu bezpieczeństwa.*

IFukcjonowanie /starych/ zwrotno-ochronnych zaworów bezpieczeństwa może spowodować uszkodzenie urządzenia i należy je usunąć

Nie jest dopuszczalne montowanie dodatkowej armatury zaporowej pomiędzy powrotnym zaworem bezpieczeństwa (sprzętem zabezpieczającym), a urządzeniem.

Nie dopuszcza się wkręcania zaworu więcej niż na 10 mm, w przeciwnym przypadku może to doprowadzić do zepsucia zaworu i jest niebezpiecznie dla waszego urządzenia.

Zawór bezpieczeństwa oraz rurkę przyłączającą wodę do ogrzewacza należy zabezpieczyć przed zamarzaniem. W razie odprowadzania wody za pomocą węża jego koniec konieczne należy zawsze zostawiać otwartym na powietrze (nie zatapiać go w wodzie). Podobnie wąż należy zabezpieczyć przed zamarzaniem.

Aby napełnić ogrzewacz wodą, należy otworzyć zawór wpuszczający do niego zimną wodę z sieci wodociągowej i gorącą wodę na armaturze/baterii.

Po napełnieniu podgrzewacza z baterii popłynie strumeń wody - wtedy można zamknąć pobór ciepłej wody na baterii. W przypadku opróżniania podgrzewacza, konieczne jest przede wszystkim wyłączenie zasilania elektrycznego oraz zatrzymanie doprowadzenia wody do urządzenia. Następnie należy otworzyć baterię na wypływ ciepłej wody. Otworzyć zawór/kran 7 (Rys. 5), by wypuścić wodę z podgrzewacza. Jeśli w instalacji nie został zainstalowany zawór/kran, można wypuścić wodę z ogrzewacza bezpośrednio przez rurę doprowadzającą wodę, po wstępnym demontażu ogrzewacza od sieci wodociągowej.

Przy usuwaniu kołnierza rzeczą normalną jest wyciek pozostałych kilku litrów wody z urządzenia.

W takiej stuacji należy zapobiec możliwym stratom, wynikającym z wycieku resztek wody.

W przypadku, gdy ciśnienie w sieci wodociągowej przekracza wartość wskazaną powyżej w paragrafie II, niezbędne jest zamontowanie zaworu redukującego, w przeciwnym przypadku ogrzewacz nie będzie prawidłowo użytkowany. Producent nie ponosi odpowiadalności za problemy wynikające z niewłaściwej eksploatacji urządzenia.

3. **Podłączenie do sieci elektrycznej**

Przed włączeniem zasilania elektrycznego, należy upewnić się, że podgrzewacz jest napełniony wodą.

3.1. Dla modeli zaopatrzonch w kabel zasilający w komplecie z wtyczką, podłączenie urzadzenia nastepuje w momencie włożenia wtyczki do kontaktu. Urządzenie jest rozłączone po wyciągnięciu wtyczki z kontaktu.

Kontakt powinien być podłączony do odrębnego obwodu elektrycznego, zabezpieczonego poprzez bezpiecznik elektryczny. Gniazdko należy koniecznie uziemić.

3.2. Podgrzewacze wody niewyposażone w przewód zasilający

Muszą być podłączone do obwodu prądu w sposób odrębny od podstawowej instalacji elektrycznej oraz wyposażone w bezpiecznik prądu znamionowego zaznaczony na nominalny prąd 16 A (20 A dla mocy podgrzewacza > 3700 W). Połączenie powinno być wykonane z użyciem jednodrutowych (twardych) miedzianych przewodów - kabel 3 x 2,5 mm² do całościowej mocy 3000 W (kabel 3 x 4.0 mm² do całościowej mocy > 3700 W).
W elektrycznym konturze zasilania podgrzewacza musi być wbudowane urządzenie, które zapewni rozdzielenie wszystkich biegunów w warunkach nadmiaru napięcia kategorii III.
Aby montować zasilający przewód elektryczny do podgrzewacza,nalezy usunąć plastykową pokrywkę (rys.7.2).
Podłączanie przewodów doprowadzących prąd należy przeprowadzić w nastepujący sposób:

- fazowy do oznaczenia A albo A1 albo L albo L1;
- neutralny do oznaczenia N (B albo B1 albo N1);
- Obowiązkowe jest złączenie przewodu ochronnego do śrubowego połączenia, oznaczone znakiem ⏚.

Po montażu, plastikową pokrywkę należy zamknąć!

Wyjaśnienie do fig.6:
T1, T2 – termowyłącznik; TR/EC – termoregulator/ blok elektroniczny; S1, S2 – Czujnik; R1, R2 – grzejnik; F1, F2 – flansza.

V. OCHRONA ANTYKOROZYJNA – ANODA MAGNEZOWA

Anoda magnezowa chroni wewnętrzną powierzchnię zbiornika od korozji. Jest to część, która się zużywa i dlatego trzeba ją okresowo wymieniać.
Anod magnezowy jest materiałem eksploatacyjnym, a jego wymiana stanowi część standardowej obsługi bojlera. Jego okresowa kontrola i wymiana w przypadku zużycia jest warunkiem koniecznym do prawidłowej eksploatacji urządzenia i zachowania ważności gwarancji. Producent wymaga, aby stan anody magnezowej był sprawdzany co najmniej raz na 2 lata eksploatacji. Kontrola powinna być przeprowadzana przez uprawnionego technika lub autoryzowany serwis.
Częstotliwość zużycia anody magnezowej zależy od jakości i składu wody, dlatego może zaistnieć konieczność wymiany anody w krótszym okresie niż standardowa konserwacja.

VI. PRACA Z NARZĘDZIEM

1. **Podłączenie elektrycznego ogrzewacza wody**

Przed tym jak po raz pierwszy włączyć sprzęt należy sprawdzić czy został on podłączony do sieci elektrycznej w prawidłowy sposób oraz czy został wypełniony wodą. Podłączenie elektrycznego ogrzewacza wody dokonuje się za pomocą przełącznika wbudowanego podczas montażu, jak podano w punkcie 3.2. paragrafu IV, albo podłączeniem wtyczki do gniazdka.

2. **Opis panelu sterowania urządzenia - Fig. 8**

Na panelu sterowania urządzenia wyświetlana jest informacja o pracy i stanie bojlera.
Oznakowanie przycisków i elementów:

⏻ - Przycisk „Stand by" / „ON";

↗ - Przycisk wyboru trybu pracy;

☞ - Wskaźniki wybranego trybu „Ręcznego sterowania";

ECO - Wskaźnik wybranego trybu ECO;

⚠ - Wskaźnik zarejestrowanego problemu;

- Wskaźnik Wi-Fi (tylko dla modelów z takim).

3. **Ustawienia i sterowanie urządzenia**

- **Włączenie sterowania elektronicznego urządzeniem**

Nacisnąć przycisk ⏻ by włączyć sterowanie urządzeniem. Na panelu sterowania wyświetlany jest ustawiony tryb pracy. Nacisnąć ponownie przycisk ⏻ by wyłączyć sterowanie elektroniczne. Tryb „Stand by" jest włączony i urządzenie automatycznie wchodzi w tryb„Przeciw zamarznięcia" Na panelu sterowania przycisk ⏻, przycisk ↗, Wskaźnik (tylko dla modelów z takim).

- **Wskaźnik sieci Wi-Fi** (tylko dla modelów z takim)

Za pomocą wskaźnika modułu Wi-Fi Państwo otrzymają informację o aktywności połączenia.
Wskaźnik świeci w sposób ciągły, kiedy jest połączenie Wi-Fi z urządzeniem, i miga, kiedy połączenie zostaje przerwane.

- **Wybór trybu pracy**

Za pomocą przycisku ↗ można wybrać tryb pracy. Każdy raz po naciśnięciu tego przycisku wybierany jest tryb w następującej kolejności:



Uwaga! *Maksymalna liczba prysznicow zależy od pojemności Państwa urządzenia i sposobu montażu (fig. 1.3 – w pozycji poziomej lub pionowej).*

- **Symbol „Słuchawka"**

Symbol „Słuchawka" nosi informacje o ilości ciepłej wody i o tym czy osiągnięto zadanej ilości w różnych trybach. Ilość wody na jeden prysznic obliczono na podstawie europejskich przeciętnych norm zużytej wody i jest możliwie by ilość ta nie zgadzała się z komfortem konkretnej osoby.

Kiedy symbol „Słuchawka" świeci ciągle, oznacza to, że osiągnięto zadaną ilość ciepłej wody. Kiedy symbol „Słuchawka"miga, oznacza to, że urządzenie jest w trybie podgrzewania. Kiedy więcej niż jeden prysznic nie są gotowe, one migają jeden za drugim nieustannie. W tym sposobie widać dane o zadanej ilości ciepłej wody i o osiągniętej ilości w każdym momencie.

Przykład:



Jest ciepła woda na 2 prysznice. Trzeci prysznic jest w trybie podgrzewania. Końcowy cel to obecność wody na 3 prysznice.
Aby ustawić żądaną ilość ciepłej wody w zbiorniku należy wybrać jeden z czterech stopni skali, opisanej symbolem słuchawki prysznicowej na wyświetlaczu. Zalecamy rozważenie potrzeb gospodarstwa domowego i wybranie odpowiedniego ustawienia. Jeśli wymagana jest większa ilość ciepłej wody, należy wybrać maksymalną liczbę natrysków (oznaczoną symbolem słuchawki prysznicowej) dozwoloną przez urządzenie, w zależności od jego pojemności i typu instalacji. Jeśli potrzebna jest minimalna ilość ciepłej wody, należy wybrać jeden prysznic (oznaczony symbolem słuchawki prysznicowej). Po wybraniu jednej słuchawki prysznicowej użytkownik zapewnia sobie ilość ciepłej wody wystarczającą do szybkiego wzięcia prysznica, co może być sprzeczne z jego osobistym poczuciem komfortu.

<u>Tryb „Ręcznego sterowania"</u>

W trybie „Ręcznego sterowania" urządzenie działa jako zwykły bojler elektryczny. Należy zadać ilość gorącej wody jako równoważnik liczby prysznicow.
Zadana ilość gorącej wody i bieżący stan urządzenia wyświetlane są na panelu sterowania za pomocą wskaźników świetlnych.
Symbol „Słuchawki" udziela informacje o ilości podgrzanej wody i o tym czy zadana ilość została osiągnięta w odpowiednich trybach pracy. Kiedy symbol „Słuchawki" świeci w sposób ciągły, oznacza to, że zadana ilość gorącej wody została osiągnięta. Kiedy symbol „Słuchawki" miga, oznacza to, że urządzenie pracuje w trybie podgrzewania. Kiedy więcej niż jeden „prysznic" nie jest gotowy, mrugają jeden po drugim bez przerwy. W tym sposób udzielana jest informacja o zadanej ilości gorącej wody oraz o osiągniętej ilości gorącej wody w każdej chwili.

<u>Tryb „ECO"</u>

Uwaga! *Posiadany przez Ciebie elektryczny ogrzewacz wody TESY jest urządzeniem maksymalnie możliwej klasy energetycznej. Klasę energetyczną urządzenia zapewnia się jedynie w trybie roboczym* ***EKO*** *Eco smart wskutek znacznego stopnia oszczędzania energii generowanego w tym trybie pracy.*

Uwaga! *Należy pamiętać, że w pierwszym tygodniu samouczenia, po włączeniu trybu ECO Smart woda w urządzeniu nagrzeje się do maksymalnej temperatury. Należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ ze względu na wysoką temperaturę woda na wylocie może spowodować obrażenia. (Aby uzyskać więcej informacji patrz rys. 1.3, gdzie maksymalna temperatura dla każdej objętości i typu instalacji jest oznaczona literą T).*

W trybie „ECO" bojler elektryczny opracuje własny algorytm pracy, żeby zapewnić oszczędzanie kosztów energii elektrycznej i jednocześnie z tym zmniejszyć miesięczne koszty energii elektrycznej, maksymalnie zachowując komfort użycia.
Ten tryb pracy jest przydatny przede wszystkim w przypadku ustalonych przyzwyczajeń dotyczących zużycia ciepłej wody (na przykład: Państwo biorą prysznic mniej więcej o tej samej porze dnia). Żeby urządzenie pracowało w trybie „ECO", należy naciskać przycisk , aż pojawi się wskaźnik świetlny ECO na panelu sterowania. Podczas pierwszego tygodnia wykonywane jest dostosowanie się urządzenia do przyzwyczajeń rodziny i woda podgrzewana jest do temperatury maksymalnej dostępnej dla urządzenia. Po tym okresie maksymalna wartość podgrzewania wody odpowiada na rzeczywiste zapotrzebowanie.
Zasada działania: po wybraniu trybu „ECO" urządzenie zapozna się z Państwa przyzwyczajeniami i sam opracuje tygodniowy program tak, aby zapewnić potrzebną ilość wody w odpowiednim momencie, w którym Państwo potrzebuje, jednocześnie z tym zapewniając oszczędność energii i obniżenie rachunku za energię elektryczną. Zasada działania wymaga tygodniowego okresu samokształcenia, po którym tryb „ ECO " automatycznie odtwarza zapamiętany cykl pracy – ustalony na podstawie zbadanych przyzwyczajeń Państwa – i zaczyna zapewniać oszczędność energii nie zakłócając Państwa komfort. Urządzenie dalej śledzi Państwa przyzwyczajenia i ciągle samodzielnie uczy się.
W przypadku gdy Państwo często zmieniają swoje przyzwyczajenia, urządzenie nie będzie w stanie opracować dokładny algorytm gwarantujący Państwa komfort i zapewniający gorącą wodę w chwili, w której jest potrzebna.

Uwaga: *W przypadku braku zasilania urządzenie zachowuje algorytm Smart zgodnie z Państwa przyzwyczajeniami w okresie do 10 minut.*
W przypadku potrzeby jednokrotnego podgrzewania wody do temperatury maksymalnej w aktywnym trybie ECO, należy wybrać maksymalną liczbę prysznicow. W razie takiej zmiany algorytm ECO zostanie zachowany w pamięci. Po powrocie do trybu ECO praca urządzenia kontynuuje zgodnie z opracowanym algorytmem.

- **Funkcja „Przeciw zamarznięcia"**

Funkcja „Przeciw zamarznięcia" jest aktywna w trybie „Stand by".
Jeśli Państwo mają zamiar nie używać podgrzewacza wody przez dłuższy okres, należy zabezpieczyć wodę przed zamarznięciem za pomocą przycisku ⏻ do aktywacji funkcji **„Przeciw zamarznięcia** ", w tej sytuacji podgrzewacz wody będzie utrzymywał temperaturę wody około 10 °C.

UWAGA: *Zasilanie elektryczne urządzenia należy być włączone . Zawór bezpieczeństwa i system rur od zaworu do urządzenia należy zostać zabezpieczony przed zamarznięciemtí.*

- **Funkcja „PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH"**

W celu aktywacji tej funkcji ważne jest, by elektryczny ogrzewacz wody znajdował się w trybie "Stand by". Aktywacja następuje po zatrzymaniu przycisków ⏻ + ↗ razem na co najmniej 10 sekund. W ciągu tych 10 sekund urządzenie musi podać dwa sygnały dźwiękowe. Pierwszy sygnał to „test", razem z nim zapalą się wszystkie symbole na wyświetlaczu. Przy dalszym naciskaniu dwóch przycisków zostanie podany drugi sygnał, którym potwierdza się przywrócenie urządzenia do fabrycznych ustawień.

Uwaga! *W przypadku przywracania ustawień fabrycznych algorytm Smart zostanie zresetowany. Urządzenie zaczyna uczyć się ponownie i opracować nowytygodniowy harmonogram.*

- **Funkcja „Antilegionella"**

Niska temperatura wody w bojlerze stwarza łagodne środowisko rozwoju mikroorganizmów i zwłaszcza bakterii Legionella, która może być wyjątkowo niebezpieczna dla ludzkiego organizmu.
Funkcja Antilegionella/Dezynfekcja jest innowacyjną funkcją, która włącza się automatycznie w celu zabezpieczenia bojlera przed wzrostem bakterii w ciepłej wodzie.
W przypadku gdy w ciągu 7 dni woda w podgrzewaczu nie osiągnie temperatury 65 °C, włącza się funkcja Antilegionella. Woda w podgrzewaczu podgrzewana jest do 65 °C i temperatura ta utrzymywana jest w ciągu 60 minut.

4. **Możliwe problemy**

W przypadku zarejestrowanego problemu w urządzeniu wszystkie symbole gasną. Symbol ⚠ zaczyna świecić na panelu i migać. Jednocześnie z tym grzałka urządzenia wyłącza się (urządzenie przestaje podgrzewać) i wskaźnik trybu pracy gaśnie. Różne błędy są kodowane częstotliwością migania symbolu (symbol miga N razy i gaśnie na 2 sekundy).
Lista błędów i ich kodów:

Kod błędu		Nazwa błędu
1	błąd 1	Czujnik 1 – dolny czujnik rozłączony
2	błąd 2	Czujnik 1 – zwarcie dolnego czujnika
3	błąd 3	Czujnik 1 – gorny czujnik rozłączony
4	błąd 4	Czujnik 1 – zwarcie gornego czujnika
5	błąd 5	Czujnik 2 – dolny czujnik rozłączony
6	błąd 6	Czujnik 2 – zwarcie dolnego czujnika
7	błąd 7	Czujnik 2 – gorny czujnik rozłączony
8	błąd 8	Czujnik 2 – zwarcie gornego czujnika
9	błąd 9	Błąd odczytu danych z NFC

Uwaga: *W przypadku wyświetlenia się razem z kodem błędu jak najszybciej należy skontaktować się z upoważnionym zakładem serwisowym! Spis upoważnionych zakładów serwisowych załączony jest do karty gwarancyjnej.*

VII. KONSERWACJA

Podczas eksploatacji urządzenia w jego wnętrzu gromadzi się kamień kotłowy oraz osadzają się zanieczyszczenia niesione przez wodę. Powoduje to zwiększenie poziomu hałasu podczas nagrzewania i/lub może doprowadzić do niepożądanego zadziałania wbudowanego zabezpieczenia termicznego. **DLATEGO KONIECZNE JEST PRZEPROWADZANIE OKRESOWEJ KONSERWACJI URZĄDZENIA**, która obejmuje czyszczenie wnętrza zbiornika wody, usuwanie osadów z elementu grzejnego oraz kontrolę i w razie potrzeby wymianę zużywającej się anody ochronnej. Okres pomiędzy czyszczeniami zależy od poziomu twardości wody, zużycia ciepłej wody oraz rodzaju instalacji. Zgodnie z Europejskim Raportem Technicznym CEN/TR 16355 czyszczenie należy wykonywać co najmniej raz w roku. Operacja ta może być wykonana przez wykwalifikowanego technika lub autoryzowany serwis za opłatą. Czyszczenie urządzenia należy wykonywać przy użyciu nawilżonej ścierecznki. Nie używać materiałów ściernych ani rozpuszczalników. Nie polewać sprzętu wodą.
Producent nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje mogące się pojawić w wyniku nie przestrzegania niniejszej instrukcji.



Recykling i utylizacja

Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytych urządzeń do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.

CZ

I. DŮLEŽITÁ PRAVIDLA

1. Tento technický popis a návod k použití cílí seznámit Vás s výrobkem a podmínkami jeho správní montáže a provozování. Návod je určen i pro způsobilé techniky, kteří uskuteční původní montáž přístroje, demontáž a opravu v případě poruchy.
2. Prosím, nezapomeňte, že dodržování pokynů v této příručce je především v zájmu zákazníka, ale zároveň je také jednou ze záručních podmínek, uvedených v záručním listu, umožňujících zákazníkovi využít bezplatného záručního servisu. Výrobce nenese zodpovědnost za závady na přístroji a možné škody vzniklé v důsledku používání a / nebo montáže přístroje, které neodpovídají pokynům a návodům v této příručce. .
3. Tento elektrický bojler odpovídá požadavkům EN 60335-1, EN 60335-2-21.
4. Tento výrobek je určen k použití dětmi ve věku 3 let a více a osobami se sníženými fyzickými, emocionálními nebo intelektuálními možnostmi, nebo osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí, pouze jestliže jsou pod dohledem, nebo byli poučeni v souladu s bezpečnostními požadavky pro použití výrobku a rozumí nebezpečím, která mohou vzniknout.
5. Děti si nesmí hrát s výrobkem.
6. Děti ve věku od 3 do 8 let smí operovat pouze s kohoutek připojeným k bojleru.
7. Čištění a údržba výrobku nesmí být prováděna dětmi, které nejsou pod dohledem dospělých.

⚠ ***Pozor!*** *Nesprávná montáž a připojení přístroje je nebezpečné pro zdraví a život spotřebitelů. To také může způsobit těžké a trvalé důsledky pro ně, včetně ale nejen fyzické postižení a/nebo smrt. To může také dovést k škodě jejich majetku/, poškození a/nebo zničení/ a také toho třetích osob způsobeny včetně ale nejen ze záplavy, výbuchu a požáru.*
Montáž, připojení k vodovodní a elektrické síti a uvedení do provozu musí být prováděny pouze a jedině kvalifikovanými elektrotechnici a technici pro opravu a montáž přístroje kteří dostali svou kvalifikaci na území státu ve které se montáž provádí a přístroj se uvádí do provozu a podle předpisů státu.

⚠ *Zakazují se všechny změny a přestavby v konstrukci a elektrickém schématu bojleru. V případě zjištění takových se záruka stává neplatnou. Za výměny a přestavby se pokládá každé odstranění vložených výrobcem prvků, vbudování dodatečných komponentů do bojleru, výměna prvků analogickými prvky neschválenými výrobcem.*

Montáž

---

1. Bojler montovat jenom v prostorech s normální protipožární zabezpečeností.
2. Při montáži v koupelně se musí namontovat na místo, kde ho nebude oblévat voda ze sprchy nebo ze sprchy-sluchátka.
3. Výrobek je určen k využití pouze v uzavřených a oteplovaných místnostech, ve kterých teplota neklesá pod 4°C a není určen k využití v nepřetržitém průtokovém režimu.
4. Při montáži na stěnu je přístroj zavěšen pomocí šroubů M8 namontovaných k jeho tělu na předmontované a nivelizované vůči stěně nosné lišty. Nosné lišty a hmoždinky pro montáž lišty na stěnu jsou součástí sady přístroje.

Připojení bojleru k vodovodu

---

1. Přístroj je určen na zabezpečení hořkou vodou domácností, mající vodovodní síť s tlakem ne víc než 6 bar (0,6 MPa).
2. **Je povinné montování ochranného zařízení typu zpětná pojistná klapka (0,8 MPa), s kterým byl bojler koupený.** Ta se umístňuje na vstup pro studenou vodu, v souladu s ručičkou na jeho tělese, která ukazuje směr vstupující vody. Nepřipouští se jiná zastavující armatura mezi klapkou a přístrojem.

Výjimka: Jestliže místní vyhlášky (normy) vyžadují použití jiného pojistného ventilu, nebo zařízení (odpovídající EN 1487 nebo EN 1489), toto musí být dokoupeno. Pro zařízení odpovídající EN 1487 musí být maximální uvedený pracovní tlak 0.7 MPa. Pro jiné bezpečnostní ventily, musí být tlak, na který jsou kalibrovány o 0.1 MPa nižší než tlak uvedný na výrobním štítku výrobku. V těchto případech zpětný pojistný ventil dodávaný s výrobkem nepoužívejte.

3. Zpětný-pojistný ventil a potrubí od něj směrem k bojleru musí být chráněny před zamrznutím. Při drenáži hadicí – její volný konec musí být vždy odkrytý do atmosféry (nesmí být potopen). Hadice musí být také chráněna před zamrznutím.
4. Za účelem bezpečné práce bojleru se zpětná pojistná klapka pravidelně čistí a kontroluje zdá funguje normálně /zdá není blokovaná/, přičemž pro oblasti s velmi tvrdou vodou se musí odstraňovat navrstvený vápenec. Tato služba není předmětem záruční obsluhy.
5. Za účelem vyhnutí se zapříčinění škod uživatelovi a třetím osobám, v případě poruchy v systému pro zásobování teplou vodou, je nutné, aby se přístroj montoval v prostorech s podlažní hydroizolací a s drenáží v kanalizaci. V žádném případě neumísťujte pod přístroj předměty, které nejsou vodovzdorné. Při montování přístroje v prostorech bez podlažní hydroizolace je nutné vyhotovit pod ním ochrannou vánu s drenáží ke kanalizaci.
6. Při využití – (režim ohřevu vody) – je normální, že kape voda drenážním otvorem pojistného ventilu. Tento ventil musí zůstat odkrytý. Je potřeba zajistit odvod, nebo sběr vytékající vody, abyste zamezili škodám.
7. Existuje-li možnost, že by teplota v místnosti poklesla pod bod mrazu 0 °C, ohřívač vody musí být vypuštěn.

Když se musí bojler vyprázdnit, je povinné nejdřív vypnout elektrické napojení k němu. Uzavřete přívod vody do zařízení. Otevřete kohoutek teplé vody u vodovodní baterie. Otevřete vypouštěcí kohoutek 7 (obr. 5), abyste vypustili vodu z ohřívače. Není-li vypouštěcí kohoutek nainstalován, ohřívač vody můžete vypustit přímo přes přívodní trubku, tím že ohřívač odpojíte od vodovodu.

Připojení k elektrické síti

---

1. Nezapínat bojler bez toho, aby jste se přesvědčili, že je plný vody.
2. Při připojení bojleru k elektrické síti dbát, aby bylo správně spojené pojistné vedení (při modelech bez šňůry se zástrčkou).
3. Ohřívač vody bez napájecího kabelu - elektrický okruh musí být zajištěn pojistkou s integrovaným zařízením zajišťujícím rozdělení všech pólů v případě nadměrného napětí kategorie III.
4. Jestli napájecí šňůra (při modelech, kde ta patří k sádě) je poškozena, ta se musí vyměnit zástupcem opravny nebo osobou s podobnou kvalifikací, aby jste se vyhnuli všelijakému riziku.
5. Při bojlerech s horizontální montáží - Izolace napájecích vodičů elektrické instalace musí být chráněna před dotykem s přírubou výrobku (v oblasti pod umělohmotným příklopem). Například izolační hadicí s tepelnou odolností vyšší než 90°C.
6. Při ohřevu vody se může objevit šumivý hluk (vroucí voda). Toto je normální a není to příznakem poruchy. Hluk se časem zesiluje a důvodem je usazený vápenec. Pro odstranění hluku je nutno nechat výrobek vyčistit. Tato služba není součástí záručního servisu.

Vážení zákazníci,

Pracovní tím TESY gratuluje Vám srdečně k novému nákupu. Doufáme, že Váš nový přístroj přispěje k zlepšení pohodlí ve Vašem domě.

II. TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

1. Nominální kapacita, litry – viz štítek na přístroji
2. Nominální napětí - viz štítek na přístroji
3. Nominální výkon - viz štítek na přístroji
4. Nominální tlak - viz štítek na přístroji

> ⚠ *Toto není tlak ve vodovodní síti. Toto je tlak vody udaný pro výrobek dle požadavků bezpečnostních norem.*

5. Typ bojleru - zavřený akumulující ohřívač vody, s tepelnou izolací
6. Vnitřní krytí – pro modely: GC-sklo-keramika;
7. Denní spotřeba elektrické energie – viz Příloha I
8. Výrobcem udaný zátěžový profil - viz Příloha I
9. Množství smíšené vody při 40°C V40 v litrech - viz Příloha I
10. Maximální teplota termostatu - viz Příloha I
11. Tovární nastavení teplot - viz Příloha I
12. Energetická efektivita při ohřevu vody - viz Příloha I

III. POPIS A PRINCIP FUNGOVÁNÍ

Přístroj se skládá z korpusu, příruby ve spodní části /u bojlerů s vertikální montáží / nebo po straně/ u bojlerů s horizontální montáží/, ochranného plastového panelu a vratného – pojistného ventilu.

1. Tělo se skládá ze dvou ocelových nádrží (vodní nádrž) a pláště (vnější obal) s tepelnou izolací mezi nimi z ekologicky čistého vysoce hmotného penopolyurethanu, a z dvou trubek se závitem G ½" pro podání studené vody (s modrým prstencem) a vypuštění teplé vody (s červeným prstencem).

Vnitřní nádrže jsou vyrobeny z černé oceli, chráněné proti korozi speciálním sklokeramickým nebo smaltovaným nátěrem.

2. Na každé z přírub je namontován elektrický ohřívač a hořčíkový chránič.

Elektrický ohřívač slouží na ohřívání vody v nádrži a ovládá se termostatem, který automaticky udržuje určitou teplotu. Přístroj má dvě zabudovaná zařízení (pro každou z nádob na vodu) pro ochranu proti přehřátí (tepelné vypínače), které vypínají příslušný ohřívač ze sítě, když teplota vody dosáhne příliš vysokých hodnot.

3. Zpětná pojistná klapka zabraňuje úplnému vyprázdnění přístroje při zastavení podávání studené vody z vodovodu. Ta chrání přístroj před zvýšením tlaku ve vodní nádrži do hodnoty vyšší než přípustná při režimu ohřívání (Při zvýšení teploty se voda rozšiřuje a tlak se zvyšuje), vypuštěním zbytku drenážním otvorem.

> ⚠ *Zpětná pojistná klapka nemůže chránit přístroj při podání z vodovody tlaku vyššího než nahlášeného pro tento přístroj.*

IV. MONTÁŽ A ZAPÍNÁNÍ

> ⚠ ***POZOR!*** *NESPRÁVNÁ MONTÁŽ A PŘIPOJENÍ PŘÍSTROJE JSOU NEBEZPEČNÉ S TĚŽKÝMI DŮSLEDKAMI NA ZDRAVÍ A DOKONCE SMRT SPOTŘEBITELŮ. TO TAKÉ MŮŽE DOVÉST K POŠKOZENÍ JEJICH MAJETKU, A TAKÉ TOHO TŘETÍCH OSOB ZPŮSOBENY ZE ZÁPLAVY, VÝBUCHU, POŽÁRU. Montáž, připojení k vodovodní síti a připojení k elektrické síti musí být prováděny kvalifikovanými technici. Kvalifikovaný technik je osoba, která má příslušné kompetence podle předpisů příslušného státu*

1. Montáž

Doporučuje se, aby montování přístroje bylo maximálně blízko míst, kde se bude používat teplá voda, aby se snížily tepelné ztráty v potrubí. Při montáži v koupelně se musí namontovat na místo, kde ho nebude oblévat voda ze sprchy nebo ze sprchy-sluchátka.

Při montáži na stěnu je přístroj zavěšen pomocí šroubů M8 namontovaných k jeho tělu na předmontované a nivelizované vůči stěně nosné lišty. Nosné lišty a hmoždinky pro montáž lišty na stěnu jsou součástí sady přístroje.

Schéma pro vertikální montáž – obr. 4.1

Schéma pro horizontální montáž – obr. 4.2

V závislosti na způsobu montáže spotřebiče (vertikálně nebo horizontálně) máte možnost orientovat logo TESY na ovládacím panelu podle orientace samotného spotřebiče. obr. 4.3

> ⚠ *Za účelem vyhnutí se zapříčinění škod uživatelovi a třetím osobám, v případě poruchy v systému pro zásobování teplou vodou, je nutné, aby se přístroj montoval v prostorech s podlažní hydroizolací a s drenáží v kanalizaci. V žádném případě neumísťujte pod přístroj předměty, které nejsou vodovzdorné. Při montování přístroje v prostorech bez podlažní hydroizolace je nutné vyhotovit pod ním ochrannou vánu s drenáží ke kanalizaci.*

> 🖉 ***Poznámka:*** *Ochranná vána není zapojena do sády, vybírá se uživatelem.*

2. Připojení bojleru k vodovodu

Fig. 5 Kde: 1 – Vstupní trubka; 2 – pojistná klapka; 3 – redukční ventil (při tlaku ve vodovodu přes 0,6 MPa); 4 – uzavírací ventil; 5 – nálevka se spojením ke kanalizaci; 6 – hadice; 7 – Vypouštěcí kohoutek

Při připojení bojleru k vodovodu se musí brát v úvahu ukazující barevní znaky /prstence/ na trubkách: modrý – pro studenou /vstupující/ vodu, červený – pro hořkou / vystupující/ vodu.

Je povinné montování ochranného zařízení typu zpětná pojistná klapka (0,8 MPa), s kterým byl bojler koupený. Ta se umísťuje na vstup pro studenou vodu, v souladu s ručičkou na jeho tělese, která ukazuje směr vstupující vody. Nepřipouští se jiná zastavující armatura mezi klapkou a přístrojem.

> 🖉 ***Výjimka:*** *Jestliže místní vyhlášky (normy) vyžadují použití jiného pojistného ventilu, nebo zařízení (odpovídající EN 1487 nebo EN 1489), toto musí být dokoupeno. Pro zařízení odpovídající EN 1487 musí být maximální uvedený pracovní tlak 0.7 MPa. Pro jiné bezpečnostní ventily, musí být tlak, na který jsou kalibrovány o 0.1 MPa nižší než tlak uvedný na výrobním štítku výrobku. V těchto případech zpětný pojistný ventil dodávaný s výrobkem nepoužívejte*

> ⚠ *Přítomnost jiných /starých/ zpětných pojistných klapek může zapříčinit poruchu vašeho přístroje a musí se odstranit.*

> ⚠ *Je nepřípustné používat jinou uzavírací armaturu mezi zpětným-pojistným ventilem (pojistným zařízením) a výrobkem.*

> ⚠ *Klapka se nesmí zatáčet na závity s délkou přes 10 mm, v opačném případě to může zapříčinit poruchu vaší klapky a je nebezpečné pro váš přístroj.*

> ⚠ *Zpětný-pojistný ventil a potrubí od něj směrem k bojleru musí být chráněny před zamrznutím. Při drenáži hadicí – její volný konec musí být vždy odkrytý do atmosféry (nesmí být potopen). Hadice musí být také chráněna před zamrznutím.*

Plnění bojleru vodou se uskutečňuje otevřením kohoutu pro podání studené vody z vodovodu k němu a kohoutu hořké vody směšovací baterie. Po naplnění ze směšovače by měl začít téct nepřetržitý proud vody. Už můžete zavřít kohout teplé vody.

Když se musí bojler vyprázdnit, je povinné nejdřív vypnout elektrické napojení k němu. Uzavřete přívod vody do zařízení. Otevřete kohoutek teplé vody u vodovodní baterie. Otevřete vypouštěcí kohoutek 7 (obr. 5), abyste vypustili vodu z ohřívače. Není-li vypouštěcí kohoutek nainstalován, ohřívač vody můžete vypustit přímo přes přívodní trubku, tím že ohřívač odpojíte od vodovodu.

Při odstranění příruby je normálně to, že vyteče pár litrů vody, které zůstaly ve vodní nádrži.

> ⚠ *Při vypouštění vody se musí udělat opatření, aby vytékající voda nezapříčinila škody.*

V případě, že tlak ve vodovodní síti převyšuje hodnotu uvedenou v odstavci II výše, je nutná montáž redukčního ventilu. V opačném případě bude bojler využíván nesprávným způsobem. Výrobce nenese odpovědnost za problémy v důsledku nesprávného provozování přístroje.

3. Připojení k elektrické síti.

> ⚠ *Před zapnutím elektrického napojení, se ujistěte zdá je přístroj plný vody.*

3.1. Při modelech zásobených napájecí šňůrou spolu se zástrčkou, se připojení uskutečňuje vsunutím zástrčky do kontaktu.

Odpojení od elektrické cítě se uskutečňuje vypnutím zástrčky z kontaktu.

> ⚠ *Zástrčka musí být správně připojena k samostatnému elektrickému okruhu zajištěnému pojistkou. Zástrčka musí být uzemněna.*

3.2. Ohřívač vody bez napájecího kabelu

Výrobek musí být připojen k vlastnímu elektrickému okruhu ve stacionární elektrické síti zabezpečeném pojistkou s uvedeným nominálním proudem 16A (20A pro výkon > 3700W). Připojení se provádí měděnými jednožilnými (tvrdými) vodiči – kabel 3x2,5 mm² pro celkový výkon 3000W (kabel 3x4.0 mm² pro výkon > 3700W).

Do elektrické kontury pro napájení přístroje se musí vbudovat zařízení zabezpečující odpojení všech pólů za podmínek nadměrného napětí kategorie III.

Aby se namontovalo napájecí elektrické vedení k bojleru je potřebné odstranit plastové víko (fig.7.2).

Zapojení napájecích vodičů musí být ve shodě s označením koncovek, v tomto sledu:

- fáze k označení A, nebo A1, nebo L, nebo L1;
- nula k označení N (B nebo B1, nebo N1) ;
- Je povinné připojení pojistného vedení k šroubovému spojení, označené znakem ⏚.

Po montáži se plastové víko má znovu vrátit na své místo!

Vysvětlivka k fig.6:

TR1, TR2 – termovypínač; TR/EC – termoregulátor/ *elektronický blok*; S1, S2 – senzor; R1, R2 – ohřívač; F1, F2 – příruba.

V. PROTIKOROZNÍ OCHRANA - HOŘČÍKOVÁ ANODA

Hořčíkový anodový protektor chrání vnitřní povrch vodní nádrže před korozí. Hořčíkový anod je spotřební materiál a jeho výměna je součástí standardního servisu bojleru. Jeho pravidelná kontrola a výměna v případě opotřebení je nezbytnou podmínkou pro správný provoz zařízení a platnost záruky. Výrobce vyžaduje, aby byl stav hořčíkového anodu kontrolován alespoň jednou za 2 roky provozu. Kontrola musí být provedena oprávněným technikem nebo autorizovaným servisem.

Frekvence opotřebení hořčíkového anodu závisí na kvalitě a složení vody, proto je možné, že anod bude vyžadovat výměnu v kratším intervalu než je standardní servis.

VI. PRÁCE S PŘÍSTROJEM

1. Zapnutí elektrického bojleru

Při prvním zapnutí výrobku se ujistěte, že je správně zapojen do elektrické sítě a je plný vody. Zapnutí bojleru se provádí pomocí zařízení, které je zabudováno do instalace a je popsáno v bodě 3.2. odstavce IV nebo zapojením zástrčky do elektrické zásuvky (u modelů s napájecím kabelem a el. zástrčkou).

CZ

2. **Popis ovládacího panelu přístroje - Fig. 8**
Na ovládacím panelu se ukazuje informace o práci a stavu bojleru.
Označení tlačítek a prvků:

⏻ - Tlačítko „Stand by"/ "ON";

↗ - Tlačítko volby provozního režimu;

- Indikace pro zvolený režim "ruční ovládání";

ECO - Indikátor pro zvolený režim ECO;

⚠ - Indikátor registrovaného problému;

- Indikátor Wi-Fi (u modelů s Wi-Fi).

3. **Nastavení a ovládání přístroje**

- **Zapnutí elektronického ovládání přístroje**

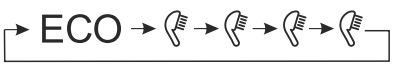
Stiskněte tlačítko ⏻, abyste zapnuli ovládání přístroje. Na ovládacím panelu se vizualizuje zadaný provozní režim. tiskněte opět tlačítko ⏻, abyste vypnuli elektronické ovládání. Aktivuje se režim „Stand By" a přístroj přechází automaticky v režim „Proti zamrznutí". Na ovládacím panelu zůstává podsvícené tlačítko ⏻, tlačítko ↗, Indikátor (u modelů s Wi-Fi).

- **Indikátor Wi-Fi spojení** (u modelů s Wi-Fi)

Prostřednictvím indikátoru Wi-Fi jednotky máte informaci o aktivnosti spojení.
Indikátor svítí nepřetržitě, když je navázáno Wi-Fi spojení s přístrojem, a bliká, když je spojení přerušeno.

- **Volba provozního režimu**

Tlačítkem ↗ se volí provozní režim. Každým zmačknutím tohoto tlačítka se volí jiný režim v sekvenci, jak ukázáno níže:



Pozor! *Maximální počet sprch závisí na objemu Vašeho spotřebiče a způsobu montáže (obr. 1.3 - vertikálně nebo horizontálně).*

Symbol "Sprchová hlavice"
Symbol „Sluchátko" Vám poskytuje informace o už zahřátém množství horké vody, a zda je dosaženo nastaveného množství v různých režimech. Množství vody pro jednu sprchu se vypočítá na bázi průměrných Evropských norem a nemusí se shodovat s vaším osobním komfortem.
Pokud symbol „Sluchátko" svítí pořád, to znamená, že bylo dosaženo nastaveného množství horké vody. Pokud symbol „Sluchátko" bliká, znamená to, že je přístroj v režimu zahřívání. Když více než jedna „sprcha" není hotova, blikají jejich symboly jeden po druhém nepřetržitě. To poskytuje informace o nastaveném množství horké vody a o množství, dosaženém v každém okamžiku.

Příklad:



Horká voda pro 2 sprchy je připravena k použití. Třetí sprcha je v procesu zahřívání. Konečným cílem je mít horkou vodu v ekvivalentním množství 3 sprchy.

Při volbě požadovaného množství horké vody si můžete vybrat ze čtyřstupňové stupnice popsané symbolem „Ruční sprcha". Doporučujeme zvážit potřeby vaší domácnosti a zvolit vhodné nastavení. Pokud požadujete větší množství horké vody, zvolte maximální počet sprch (označených symbolem „Ruční sprcha"), který váš spotřebič umožňuje s ohledem na jeho objem a typ instalace. V případě, že potřebujete minimální množství horké vody, zvolte jen jednu sprchu (označenou symbolem „Ruční sprcha"). Při zvolení jedné sprchy si zajistíte množství horké vody, které postačuje k rychlému osprchování, protože to může být v rozporu s vaším osobním pocitem pohodlí.

Režim „Ruční ovládání"

V režimu ručního ovládání funguje spotřebič jako běžný elektrický bojler. Nastavuje se množství teplé vody jako ekvivalent počtu sprch.
Momentálně zadané množství horké vody a momentální stav přístroje se ukazují prostřednictvím světelných indikátoru na ovládacím panelu.
Symbol „Sluchátko" Vám poskytuje informace o už zahřátém množství horké vody, a zda je dosaženo nastaveného množství v různých režimech. Pokud symbol „Sluchátko" svítí pořád, to znamená, že bylo dosaženo nastaveného množství horké vody. Pokud symbol „Sluchátko" bliká, znamená to, že je přístroj v režimu zahřívání. Když více než jedna „sprcha" není hotova, blikají jejich symboly jeden po druhém nepřetržitě. To poskytuje informace o nastaveném množství horké vody a o množství, dosaženém v každém okamžiku.

Režim „ECO"

Pozor! *Elektrický bojler TESY, který vlastníte je v nejvyšší energetické třídě. Třída přístroje je garantována pouze při práci přístroje v režimu **ECO** "Eco smart", z důvodů značného šetření energie, kterého je dosahováno.*

Pozor! *Mějte prosím na zřeteli, že během prvního týdne samoučení po zapnutí režimu ECO Smart se spotřebič zahřeje na maximální teplotu. Buďte prosím velmi opatrní, protože voda na výstupu může kvůli své vysoké teplotě způsobit zranění. (Informace naleznete na obr. 1.3., kde je maximální teplota pro jednotlivé objemy a typy instalace označena písmenem T mimo rámeček).*

V režimu „ECO" elektrický bojler vytváří vlastní provozní algoritmus, aby zajistil úsporu nákladů za energii, respektive aby snížil Váš účet za elektřinu, ale se zachováním maximálního komfortu při užívání.
Tento provozní režim je vhodný hlavně při zavedených zvyklostech týkajících se spotřeby horké vody (příklad: koupete se každý den přibližně ve stejnou dobu). Pro provoz spotřebiče v režimu "ECO" mačkejte tlačítko ↗, dokud se na ovládacím panelu neobjeví světelná indikace ECO. První týden probíhá „zaškolení" spotřebiče podle zvyklostí v domácnosti a voda se ohřeje na maximální teplotu pro tento spotřebič. Po tomto období je pak maximální hodnota ohřevu vody dle reálné potřeby.
Princip fungování: po volbě režimu „ECO" prozkoumá spotřebič vaše zvyklosti a sám vyvine pro sebe týdenní program, a to takový, že Vám zajistí potřebné množství vody ve chvíli, kdy tu vodu potřebujete, a zároveň dosáhne úspory energie a sníží Váš účet za elektřinu. Princip fungování si vyžaduje jisté období sebeškolení, které trvá týden. Poté režim „ECO" automaticky reprodukuje prozkoumaný provozní cyklus a začíná spořit energii, aniž narušuje Vaše pohodlí, definované na bázi Vaších prozkoumaných spotřebičem zvyklostí. Přitom přístroj pokračuje i nadále ve sledování Vašich zvyklostí a učí se sám nepřetržitě.
Pokud často měníte své zvyklosti, přístroj nebude schopen vytvořit zcela přesný algoritmus, který zaručí Vaše pohodlí a zajistí horkou vodu právě tehdy, kdy ji potřebujete.

Poznámka: *V případě výpadku proudu si zařízení uchovává Smart algoritmus podle vašich zvyklostí po dobu až 10 minut.*
Pokud je potřeba ohřát vodu jednorázově na maximální teplotu, při aktivovaném režimu ECO, zvolte maximální počet sprch. Při této změně je algoritmus ECO zachován. Při zpětném vracení do režimu ECO pokračuje provoz spotřebiče podle vypracovaného algoritmu.

- **Funkce „Proti zamrznutí"**

Funkce „Proti zamrznutí" je aktivní při režimu „Stand By".
Pokud hodláte neužívat ohřívač vody delší dobu, ochraňte jeho obsah před zamrznutím stisknutím tlačítka ⏻, abyste zaktivovali funkci " **Proti zamrznutí**", přičemž bude ohřívač vody udržovat teplotu vody na úrovni cca 10°C.

POZOR: *Síťové napájení přístroje musí být zapnuto. Bezpečnostní ventil a potrubí od něj k přístroji musí být zajištěny proti zamrznutí.*

- **Funkce „OBNOVENÍ TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ" (FACTORY RESET)**

Aby mohla být funkce aktivována, je důležité, aby byl bojler v režimu "Stand by". Funkce je aktivována přidržením tlačítek ⏻ a ↗ na dobu minimálně 10 sekund. V této době musí zaznít dva zvukové signály. První je "test", a rozsvítí se všechny symboly na panelu a při pokračování ve stisku tlačítek se ozve druhý signál, který již vyznačuje, že přístroj byl uveden zpět do továrního nastavení.

Pozor! *Při resetování do výrobních nastavení se inteligentní algoritmus vynuluje. Spotřebič se začne školit od začátku a vypracuje nový týdenní rozvrh.*

- **Funkce „Anti-Legionella"**

Nízká teplota vody v bojleru vytváří příznivé prostředí pro vývoj mikroorganismů, zejména bakterie Legionella, která může být mimořádně nebezpečná pro lidský organizmus.
Funkce „Anti-Legionella" / Dezinfekce je inovativní funkce a zapíná se automaticky za účelem ochrany bojleru před vznikem bakterií v teplé vodě.
Pokud v průběhu 7 dní nedosáhne voda v ohřívači vody teploty 65°C, se spustí funkce „Anti-Legionella". Voda v ohřívači vody se zahřeje na 65°C a tato teplota se udrží po dobu 60 minut.

4. **Zaznamenané problémy**

Pokud bude v zařízení zjištěn problém, všechny symboly zhasnou. Symbol ⚠ se rozsvítí na panelu a začne blikat. Současně se vypne ohřívač spotřebiče (spotřebič přestane ohřívat) a indikace provozního režimu zhasne. Jednotlivé chyby jsou kódovány různým počtem bliků symbolu (blikne N krát a zhasne na 2 vteřiny).
Seznam chyb a jejich kódy:

Kód chyby / počtem bliknutí/		Název chyby
1	chyba 1	Senzor 1 - Spodní senzor byl přerušen
2	chyba 2	Senzor 1 - Zkrat spodního senzoru
3	chyba 3	Senzor 1 - Horní senzor byl přerušen
4	chyba 4	Senzor 1 - Zkrat horního senzoru
5	chyba 5	Senzor 2 - Spodní senzor byl přerušen
6	chyba 6	Senzor 2 - Zkrat spodního senzoru
7	chyba 7	Senzor 2 - Horní senzor byl přerušen
8	chyba 8	Senzor 2 - Zkrat horního senzoru
9	chyba 9	Chyba při čtení dat z NFC

Poznámka : *Jestliže se Vám zobrazí některá z výše uvedených chyb, prosíme, spojte se autorizovaným servisem! Servisy jsou uvedeny v záručním listě.*

VII. PERIODICKÁ ÚDRŽBA

Během provozu zařízení se v něm usazuje vodní kámen a ukládají se sedimenty přinášené vodou. To vede ke zvýšení hladiny hluku během ohřevu a/nebo může způsobit nežádoucí sepnutí vestavěné tepelné ochrany. **PROTO JE NUTNÉ PROVÁDĚT PRAVIDELNOU ÚDRŽBU ZAŘÍZENÍ**, která zahrnuje čištění vnitřku zásobníku vody, odstranění usazenin z topného tělesa a kontrolu a v případě potřeby výměnu opotřebitelné ochranné anody. Interval mezi jednotlivými čištěními závisí na úrovni tvrdosti vody, spotřebě teplé vody a typu instalace. Podle Evropské technické zprávy CEN/TR 16355 musí být čištění prováděno nejméně jednou ročně. Tuto operaci může provést kvalifikovaný technik nebo autorizované servisní středisko za poplatek.

Pro čištění výrobku použijte vlhký hadřík. Nepoužívejte abrazivní čistící prostředky nebo čistící prostředky obsahující ředidlo. Nepolévejte výrobek vodou.
Výrobce nenese odpovědnost za všechny následky vyplývající z nedodržení toho návodu.

Pokyny v souvislosti s ochranou životního prostředí

Staré elektrické přístroje jsou recyklovatelné odpady a nepatří proto do domácího odpadu! Chceme vás tímto požádat, abyste aktivně přispěli k podpoře ochrany přírodních zdrojů a životního prostředí, a odevzdali tento přístroj na k tomu určených sběrných místech.

I. VAŽNA PRAVILA

1. Cilj ovog tehničkog opisa sa uputstvom jeste da Vas upozna sa proizvodom i uslovima za njegovu pravilnu montažu i upotrebu. Uputstvo je namenjeno i ovlašćenim serviserima koji će obaviti prvobitnu montažu uređaja, demontirati ga i remontirati u slučaju potrebe.
2. Molim, imajte na umu da pridržavanje uputa sadržanih u ovom priručniku je u interesu kupca kupca, ali uz to je jedan od jamstvenih uslova navedenih u jamstvenoj karti, da bi mogao kupac da koristi besplatan servis u jamstvenom roku. Proizvođač nije odgovoran za oštećenja uređaja i bilo štete nastale kao rezultat rada i / ili instalacije koje ne udovoljavaju smernicama i uputama u ovom priručniku.
3. Električni bojler zadovoljava zahteve EN 60335-1, EN 60335-2-21.
4. Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje od strane djece 3 i više od 3 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetljivih ili mentalnim sposobnostima ili osobe sa nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili poučena u skladu sa sigurnim korištenjem uređaja i razumjeti opasnosti koje mogu nastati.
5. Деца узраста од 3 до 8 година имају право да раде само са славином прикљученом на котао.
6. Djeca ne moraju se igrati s aparatom
7. Čišćenje i održavanje uređaja ne smije biti izvedeno od strane djece koja nisu pod nadzorom.

UPOZORENJE! Nepravilna montaža i povezivanje uređaja ga može učiniti opasnim za zdravlje i život potrošaća, a da je moguće da dovede do teške i trajne posledice za njih, uključivo ali ne samo fizičke povrede i / ili smrt. Ovo isto može dovesti do oštećenja njegove nekretnine/ kvar i /ili uništavanje/ kao i onoga trećih osoba, koja su prouzrokovana poplavom/ eksplozijom i požarom.
Montaža i povezivanje na vodovodnu i električnu mrežu i puštanje u rad se moraju obaviti samo i jedino kvalifikovanim električarima i tehničarima, koji su ovlašćeni za popravku i instalaciju uređaja i su stekli svoju dozvolu na teritoriji države u kojoj se vrše montaža i puštanje u rad uređaja i u skladu sa propisima.

Zabranjene su bilo kakve promene i preuređenja u konstrukciji i električnoj šemi bojlera. U slučaju kada se utvrdi da je do toga došlo, garancija se poništava. Promene i preuređenja su uklanjanje bilo kojeg elementa koji je proizvođač ugradio, ugradnja dodatnih komponenata u bojler, zamena elemenata sa sličnima koje proizvođač nije odobrio.

Montaža

1. Bojler da se montira samo u prostorijama sa obezbeđenom normalnom zaštitom od požara.
2. Kod montaže u kupatilu bojler treba da se ugradi na takvom mestu na kojem neće biti zalivan vodom iz tuša ili pokretnog tuša.
3. On je namijenjen za uporabu samo u zatvorenim i grejanim prostorijama gde temperatura ne pada ispod 4°C, a nije dizajniran za rad u kontinuiranom protočnom režimu.
4. U slučaj montaže na zid – uređaj se pričvršćuje na nosače, unapred montirane na zid I nivelisane, pomoću vijaka M8, ugrađenih na njegovom kućištu, U komplet su uključeni nosači I držači za montažu na zid.

Spajanje bojlera na vodovodnu mrežu

1. Namena uređaja je da obezbeđuje vruću vodu za komunalne objekte koji su priključeni na vodovodnu mrežu pritiska ne više od 6 bar (0,6 MPa)..
2. Obavezno mora da se montira nepovratni ventil sa kojim je bojler kupljen. On se montira na priključak za hladnu vodu u skladu sa strelicom na njemu koja ukazuje smer ulazne vode. Nije dozvoljena montaža bilo kakve druge zaustavne armature između ventila i bojlera.

Izuzetak: Ako lokalni propisi (pravila) zahtevaju korišćenje drugog sigurnosnog ventila ili uređaj (u skladu s EN 1487 i EN 1489), to se mora on kupiti naknadno. Za uređaje usklađene sa EN 1487 maksimalni oceni radni tlak mora biti 0,7 MPa. Za ostale sigurnosne ventile, tlak na koji su kalibrovani mora biti od 0,1 MPa manje od označenog na pločici uređaja. U tim slučajevima uzvratno sigurnosni ventil isporučen sa uređajem ne treba se koristiti.

3. Uzvratno sigurnosni ventil i cev iz njega na kotlu mora biti zaštićeni od smrzavanja. U slučaju drenaže sa crevom – njegov slobodan kraj mora uvek biti otvoren prema atmosferi (da nije uronjen). Crijevo isto treba biti osigurano od smrzavanja.
4. U cilju bezbednog rada bojlera nepovratni ventil treba redovno da se čisti i pregledava da li fukcioniše normalno (da nije blokiran) pri čemu u rejonima sa veoma tvrdom vodom treba da se čisti od nagomilanog kamenca. Ova usluga nije predmet garancijskog servisiranja.
5. Kako bi se izbegle štete korisniku i trećim licima u slučaju havarije sistema za snabdevanje toplom vodom, potrebno je da se bojler montira u prostorijama sa podnom hidroizolacijom i drenažom u kanalizaciji. Ni u kom slučaju ne stavljajte ispod bojlera stvari koje nisu vodootporne. Kada se bojler montira u prostorijama bez podne hidroizolacije, potrebno je da se ispod njega predvidi zaštitna kada sa kanalizacionom drenažom.
6. Za vreme eksploatacije - (režim grejanja vode) - to je normalno da voda kaplje iz drenažnog otvora sigurnosnog ventila. Isti mora biti ostavljen otvoren prema atmosferi. Mora se uzeti mere za uklanjanje ili prikupljanje iznosa proteklih količina kako bi se izbeglo oštećenje.
7. Ukoliko se temperatura u prostoriji snizi ispod 0°C, bojler mora da se istoči.

Kada je potrebno da se bojler istoči, obavezno najpre prekinite električno napajanje. Zaustavite dotok vode prema bojleru. Otvorite slavinu za toplu vodu na bateriji. Otvorite ventil 7 (fig. 5) da istočite vodu iz bojlera. Ako u instalaciji nema takvog ventila, bojler može da bude istočen direktno preko ulazne cevi, ali mora biti predhodno odvojen od cevovoda.

Spajanje na električnu mrežu

1. Nemojte da uključujete bojler pre nego što ste se uverili da je pun vode.
2. Prilikom priključivanja bojlera na električnu mrežu mora da se pazi na pravilno spajanje zaštitnog voda.
3. Kod modela koji nemaju ugrađen napojni kabl sa utikačem u električnu šemu napajanja mora da se ugradi uređaj koji obezbeđuje razdvajanje svih polova u uslovima hiper napona kategorije III.
4. Ukoliko je napojni kabl (kod modela opremljenih takvim kablom) oštećen, mora da bude zamenjen od strane servisera ili lica sa odgovarajućom kvalifikacijom kako bi se izbegao bilo kakav rizik.
5. Kod bojlera za ležeću montažu - изолација електричних каблова напајања мора бити заштићена од контакта са прирубницом апарата (у зони под пластичном поклопцу). На пример са изолационом цревом уз топлотни отпор већи од 90 °C.
6. Za vreme zagrevanja uređaja može biti zviždanje buke (kipuće vode). To je normalno i ne predstavlja kvar. Buka se povećava s vremenom, a razlog je akumulirani vapnenac. Da biste uklonili buku, aparat treba se očistiti. Ova usluga nije pokriven jamstvom.

Poštovani klijenti,
Ekipa TESY-ja čestita vam na novoj kupovini. Nadamo se da će novi uređaj doprineti većem komforu u vašem domu.

RS

II. TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

1. Nazivna zapremina V u litrima - vidi tabelu na uređaju
2. Nazivni napon - vidi tabelu na uređaju
3. Nazivna jačina - vidi tabelu na uređaju
4. Nazivni pritisak - vidi tabelu na uređaju

Ovo nije pritisak iz vodovodnu mrežu. To je najavljeno za uređaj i odnosi se na uslove sigurnosnih standarda.

5. Vrsta bojlera zatvoren akumulirajući grejač vode, sa toplinskom izolacijom
6. Unutrašnje pokriće za modele: GC staklokeramika
7. Dnevna potrošnja električne energije - vidi Prilog I.
8. Proglašeni profil opterećenja - vidi Prilog I.
9. Količina miješane vode na 40°C V40 u litrima - vidi Prilog I.
10. Maksimalna temperatura termostata - vidi Prilog I.
11. Fabrički zadate temperaturne postavke - vidi Prilog I.
12. Energetska efikasnost pri zagrevanju vode - vidi Prilog I.

III. OPIS I NAČIN RADA

Uređaj se sastoji od kazana, prurubnice u donjem delu (kod bojlera za uspravnu montažu) ili sa strane (kod bojlera za ležeću montažu), zaštitnog plastičnog kućišta i nepovratnog ventila.

1. Trup uređaja se sastoji od dva čelična rezervoara (spremnika) I kućišta (spoljašnji omotač) s ekološki prihvatljivom toplotnom izolacijom iz čiste poliuretanske pene visoke gustine između njihe i dve cevi sa navojem G ½" za dovod hladne vode (sa plavim prstenom) i ispuštanje tople vode (sa crvenim prstenom).
Унутрашњи резервоари су од црног челика, заштићени посебним стаклокерамичким или емајлираним премазом.

2. Na svakoj od prirubnica su postavljeni električki grejač I magnezijumski protektor. Električni grejač zagreva vodu u rezervoaru. Grejačem upravlja termostat koji automatski održava zadatu temperaturu. Uređaj ima dva ugrađena uređaja (za svaki od spremnika vode) za zaštitu od pregrevanja (termo prekidači), koji mogu isključiti od mreže napajanja strujom odgovarajući grejač u slučaj dostizanja veoma visoke vrednosti temperature vodei.

3. Nepovratni ventil sprečava potpuno pražnjenje uređaja u slučaju prekida dovoda hladne vode iz vodovodne mreže. U režimu zagrevanja štiti uređaj od povećanja pritiska u rezervoaru vode (kod povećanja temperature pritisak se povećava voda se širi) do vrednosti veće od dozvoljene preko ispuštanja suvišne vode preko drenažnog otvora.

Nepovratni ventil ne može da zaštiti uređaj ukoliko je pritisak u vodovodu veći od propisanog za uređaj.

IV. MONTAŽA I PUŠTANJE U POGON

PAZITE! *Pogrešno montiranje i priključenje uređaja stvoriće ga opasnim s teškim posledicama za zrdavlje a čak i dovesti do smrt potrošača. Ovo isto može dovesti do štete po njihovu imovinu, kao i onu trećih lica, prouzrokovane poplavom, eksplozijom ili požarom. Montaža, priključanje vodovodu i priključanje struji se mora obaviti kvalifikovanim tehničarom. Kvalifikovan tehničar je lice koje ima odgovarajuću struku u skladu s odredbama regulativa odgovarajuće zemlje*

1. Montaža

Preporučuje se da se uređaj ugradi što bliže mestima na kojima će se topla voda koristiti kako bi se izbegao gubitak toplote u cevovodu. Kod montaže u kupatilu bojler treba da se ugradi na takvom mestu na kojem neće biti zalivan vodom iz tuša ili pokretnog tuša.

U slučaj montaže na zid – uređaj se pričvršćuje na nosače, unapred montirane na zid I nivelisane, pomoću vijaka M8, ugrađenih na njegovom kućištu, U komplet su uključeni nosači I držači za montažu na zid.
Šema za vertikalnu montažu – slika. 4.1
Šema za horizontalnu montažu – slika.4.2

В зависимости от того, как установлен прибор (вертикально или горизонтально), Вы можете сориентировать логотип TESY на панели управления в соответствии с ориентацией прибора. рис.4.3

Kako bi se izbegle štete korisniku i trećim licima u slučaju havarije sistema za snabdevanje toplom vodom, potrebno je da se bojler montira u prostorijama sa podnom hidroizolacijom i drenažom u kanalizaciji. Ni u kom slučaju ne stavljajte ispod bojlera stvari koje nisu vodootporne. Kada se bojler montira u prostorijama bez podne hidroizolacije, potrebno je da se ispod njega predvidi zaštitna kada sa kanalizacionom drenažom.

Napomena: *zaštitna kada nije u kompletu i bira je korisnik.*

2. Spajanje bojlera na vodovodnu mrežu

slika. 5 Gde: 1 - Ulazna cev; 2 - bezbednosni ventil; 3 - reducir ventil (kod napona u vodovodu iznad 0,7 MPa); 4 - stop ventil; 5 - levak sa vezom prema kanalizaciji; 6 – crevo; 7 - ventil za istakanje bojlera
Prilikom spajanja bojlera na vodovodnu mrežu mora da se vodi računa o obojenim oznakama (prstenima) na cevima: plavo za hladnu (ulaznu) vodu, crveno za vruću (izlaznu) vodu.

Obavezno mora da se montira nepovratni ventil sa kojim je bojler kupljen. On se montira na priključak za hladnu vodu u skladu sa strelicom na njemu koja ukazuje smer ulazne vode.

Izuzetak: *Ako lokalni propisi (pravila) zahtevaju korišćenje drugog sigurnosnog ventila ili uređaj (u skladu s EN 1487 i EN 1489), to se mora on kupiti naknadno. Za uređaje usklađene sa EN 1487 maksimalni oceni radni tlak mora biti 0,7 MPa. Za ostale sigurnosne ventile, tlak na koji su kalibrovani mora biti od 0,1 MPa manje od označenog na pločici uređaja. U tim slučajevima uzvratno sigurnosni ventil isporučen sa uređajem ne treba se koristiti.*

Postojanje drugih (starih) nepovratnih ventila može da dovede do oštećenja bojlera i treba da se uklone.

Ne dopušta se druga zaustavljajuća armatura između uzvratno sigurnosnog ventila (sigurnosni uređaj) i uređaja.

Nije dozvoljeno da se ventil montira na navojima dužine više od 10 mm, u protivnom to može da dovede do oštećenja vašeg ventila i opasno je po vaš bojler.

Uzvratno sigurnosni ventil i cev iz njega na kotlu mora biti zaštićeni od smrzavanja. U slučaju drenaže sa crevom – njegov slobodan kraj mora uvek biti otvoren prema atmosferi (da nije uronjen). Crijevo isto treba biti osigurano od smrzavanja.

Punjenje bojlera vodom vrši se odvijanjem vodovodne slavine za hladnu vodu i odvijanjem slavine za vruću vodu tuš baterije. Posle punjenja iz tuš baterije treba da poteče neprekidan vodeni mlaz. Tek tada možete da zatvorite slavinu za toplu vodu.
Kada je potrebno da se bojler istoči, obavezno najpre prekinite električno napajanje. Zaustavite dotok vode prema bojleru. Otvorite slavinu za toplu vodu na bateriji. Otvorite ventil 7 (fig. 5) da istočite vodu iz bojlera.
Ako u instalaciji nema takvog ventila, bojler može da bude istočen direktno preko ulazne cevi, ali mora biti predhodno odvojen od cevovoda.

Prilikom skidanja prirubnice normalno je da dođe do istakanja nekoliko litara vode iz rezervoara za vodu.

Prilikom istakanja treba preduzeti mere za sprečavanje šteta koje može da prouzrokuje voda.

Ako tlak u vodovodnoj mreži prelazi navedenu vrednost u I stavku gore, potrebno je instalirati tlačni ventil, inače kotao neće raditi ispravno. Proizvođač ne preuzima odgovornost za probleme izazvane nepravilnom upotrebom uređaja.

3. Spajanje na električnu mrežu.

Pre nego uključite napajanje električnom energijom ubedite se da je bojler napunjen vodom.

3.1. Kod modela opremljenih napojnim kablom sa utikačem povezivanje se ostvaruje stavljanjem u utičnicu.

Isključivanje iz električne mreže ostvaruje se izvlačenjem utikača iz utičnice.

Kontakt moraj biti ispravno spojen na zaseban strujni krug predviđen s osiguračem. On mora biti uzemljen.

3.2. Kod modela koji nemaju ugrađen napojni kabl sa utikačem vezivanje bojlera na električnu mrežu ostvaruje se pomoću trožilnog napojnog kabla sa bakarnim provodnikom 3x2.5 mm² na odvojeno električno kolo zaštićeno prekidačem 16A. To se odnosi na bojlere sa jačinom struje do 3000 W uključivo. U električnu šemu napajanja mora da se ugradi uređaj koji obezbeđuje razdvajanje svih polova u uslovima hiper napona kategorije III.
Da bi se napojni električni kabl povezao na bojler, potrebno je da se skine plastični poklopac (sl. 7.2).

Povezivanje žica napajanja treba da bude u skladu sa oznakama na terminalima kao što sledi:
- fazovi na oznaku A1 ili L ili L1;
- neutralni na oznaku N (B ili B1 ili N1) ;
- Obavezno je da se bezbednosni provodnik poveže sa navojnim spojem označenim sa ⏚.

Nakon ugradnje ponovno vratite plastični poklopac na mesto!

Objašnjenje uz sl. 6: T1, T2 - termoprekidač; TR/EC - termoregulator/ elektronskim upravljanjem; S1, S2 - сензор ; R1, R2 - grejalica; F1, F2 - prirubnica.

V. ZAŠTITA OD KOROZIJE - ZAŠTITNA MAGNEZIJUMOVA ANODA

Zaštitna magnezijumova anoda štiti unutrašnju površinu rezervoara za vodu od korozije. Magnezijumska anoda je potrošni deo, a njena zamena je deo standardnog održavanja bojlera. Redovna provera magnezijumske anode i njena zamena u slučaju istrošenosti obavezni su uslovi za pravilno korišćenje uređaja i važenje garancije. Proizvođač zahteva da se stanje magnezijumske anode proverava najmanje jednom u toku svake 2 godine eksploatacije. Proveru mora obaviti kvalifikovani tehničar ili ovlašćeni servis.

Učestalost habanja magnezijumske anode zavisi od kvaliteta i sastava vode, zbog čega je moguće da će anodu biti potrebno zameniti u kraćem periodu od onog predviđenog standardnim održavanjem.

VI. RUKOVANJE UREĐAJEM

1. Укључивање електричног бојлера

Пре првог укључивања уређаја проверите да ли је правилно спојен на електричну мрежу и да ли је пун водом. Укључивање бојлера се остварује преко уграђеног у инсталацији уређаја описан у поглављу 3.2. став IV или повезивање утикача у утичницу (ако модел има кабл са утикачем).

1. Опис панела за управљање уређаја - Fig. 8

На контролном панелу уређаја се приказује информација о раду и стању бојлера.
Означавања на дугмади и елементима:

⏻ - Дугме „Stand by"/ "ON";

↗ - Дугме за избор начина рада;

☞ - Индикация изабраног режима «ручное управление»;

ECO - Индикатор изабраног режима ECO;

⚠ - Показатељ регистрованог проблема;

- Индикатор Wi-Fi (ако модел има Wi-Fi).

2. **Подешавање и управљање уређајем**

- **Укључивање електронског управљања уређајем**

Притисните дугме ⏻ да бисте укључили управљање уређајем . На контролном панелу се показује подешени режим рада. Поново притисните дугме ⏻ да бисте искључили електронско управљања. Активира се режим "Stand By" и уређај аутоматски прелази у режим "Против смрзавања". На контролном панелу остаје сијати дугме ⏻, дугме ↗, Индикатор (ако модел има Wi-Fi).

- **Pokažatelj Wi-Fi veze** (ако модел има Wi-Fi)

Pomoću pokazatelja Wi-Fi modula Vi imate informaciju o aktivnosti veze.
Pokazatelj stalno sija, kada je ostvarena Wi-Fi veza s uređajem i treperi kada je veza prekinuta.

- **Выбор режима работы**

Кнопкой ↗ выбирается режим работы. Каждый раз, когда вы нажимаете эту кнопку, выбирается режим в следующей последовательности:



Внимание! *Максимальное количество душей зависит от объема вашего прибора и способа установки (рис. 1.3 - вертикальный или горизонтальный).*

- **Симбол "Слушалица"**

Simbol "Slušalica" daje Vam nformaciju o već zagrejanoj količini tople vode l da li je dostignuta podešena količina u različitim načinima rada. Količina tople vode za jedno tuširanje se izračunava na osnovi prosečne evropske norme a da je mošuće da se ne podudara s vašim ličnim komforom.
Kada simbol „Slušalica" sija stalno, označava da je dostignuta podešena količina tople vode. Kada simbol „Slušalica" treperi, ukazuje da je uređaj u rezim grejanje. Kada više od jednog „tuširanja" nisu spremna, oni neprekidno trepere jedan za drugim. Na taj način se daje informacija o podešenoj količini tople vode kao l o dostignutoj količini u svakom trenutku.
Primer:



Topla voda za 2 tuširanja je spremna za upotrebu. Treće tuširanje je u procesu grejanja. Krajnji cilj je da imate toplu vodu s ekvivalentnom količinom za 3 tuširanja.
Prilikom odabira željene količine tople vode možete birati između četvorostepene skale opisane simbolom „Tuš". Preporučujemo da uzmete u obzir potrebe svog domaćinstva i odaberete odgovarajuću postavku. Ako je potrebna veća količina tople vode, izaberite maksimalan broj tuševa (označen simbolom „Tuš") koji dozvoljava vaš uređaj s obzirom na njegovu zapreminu i vrstu instalacije. U slučaju da vam je potrebna minimalna količina tople vode, izaberite jedan tuš (označen simbolom "Tuš"). Kada izaberete jedan tuš, obezbeđujete sebi dovoljnu količinu tople vode za brzo tuširanje, mada to može biti u suprotnosti sa vašim ličnim osećajem udobnosti.

Режим "Ручное управление"

В ручном режиме прибор работает как обычный электрический водонагреватель. Количество горячей воды устанавливается равным количеству душей.
Установленное количество горячей воды и текущее состояние прибора отображаются световыми индикаторами на панели управления.
Символ «Трубка» дает вам информацию об уже нагретом количестве горячей воды и о том, было ли достигнуто установленное количество в различных режимах. Если символ «Трубка» горит постоянно, это означает, что достигнуто установленное количество горячей воды. Когда символ „Трубка" мигает, это означает, что устройство находится в режиме нагрева. Когда не готовы более одного «душа», они постоянно мигают одна за другой. Таким образом, предоставляется информация об установленном количестве горячей воды, а также о количестве, полученном в любой момент времени.

Режим „ECO"

Упозорење! *Електрични бојлер TESY, који посједујете има највишу високу енергетску класу. Класа уређаја је гарантована само током рада у* ***ECO*** *"Еко Смарт", због значајне уштеде енергије, које се генеришу.*

Pažnja! *Imajte na umu da će se tokom prve nedelje samoobuke bojlera(praćenja vaših navika), nakon uključivanja ECO Smart režima, uređaj zagrejati do maksimalne temperature. Budite veoma oprezni jer zbog visoke temperature voda na izlazu može izazvati povrede. (Za više informacija pogledajte sliku 1.3, gde je maksimalna temperatura za svaku zapreminu i tip montaže označena sa T van kutije).*

В режиме " ECO " электрический водонагреватель разрабатывает собственный алгоритм, чтобы обеспечить экономию энергии, соответственно уменьшить ваши счета за электроэнергию, но сохранить максимальный комфорт в использовании.
Этот режим работы особенно подходит, если у вас есть привычки относительно потребления горячей воды (например: мыться каждый день примерно в одно и то же время). Чтобы использовать прибор в режиме "ECO", нажимайте кнопку ↗ до тех пор, пока на панели управления не загорится световой индикатор ECO. Первую неделю прибор обучается согласно привычкам пользователей, и вода нагревается до максимальной температуры прибора. По истечении этого периода максимальное значение нагрева воды соответствует реальной потребности.
Принцип работы: после выбора режима " ECO " прибор изучит ваши привычки и разработает еженедельную программу, чтобы обеспечить вас необходимым количеством воды в нужное время, когда она вам нужна, а также для генерирования экономии энергии и уменьшения Вашего счета за электроэнергию.
Принцип работы требует периода самообучения продолжительностью в одну неделю, после чего режим " ECO " автоматически воспроизводит изученный рабочий цикл и начинает накапливать экономию энергии без ущерба для вашего комфорта, рассчитанную на основе ваших исследованных привычек. Устройство продолжает следить за вашими привычками и постоянно самообучаться.
Если вы часто меняете свои привычки, прибор не сможет разработать точный алгоритм, гарантирующий вам комфорт и обеспечение горячей воды именно тогда, когда она вам нужна.

Примечание *В случае сбоя питания прибор сохраняет Smart-алгоритм в соответствии с вашими привычками в течение 10 минут.*
Если вам нужно один раз нагреть воду до максимальной температуры, при включенном режиме ECO, выберите максимальное количество душей. С этим изменением алгоритм ECO сохраняется. При возврате в режим ECO работа прибора продолжается по разработанному алгоритму.

- **Функција "Против смрзавања"**

Функција "против смрзавања" је активна у режиму "Stand By".
Ако не намеравате дуго да користите бојлер, заштитите његов садржај од смрзавања кад притиснете дугме ⏻, да бисте активирали функцију " **Против смрзавања**", при чему ће бојлер одржавати температуру воде на приближно 10 °C.

BITNO: *napajanje strujom uređaja mora biti uključeno. Zaštitni ventil I cevovod isto moraju biti zaštićeni od zamrzavanja.*

- **Функција "ПОВРАТАК ФАКТОРСКЕПОСТАВКЕ"**

Да би се остварила ова функција је важно бојлер да је у начину рада "Stand by". Остварује се држањем на тастере ⏻ и ↗ за минимум 10 секунди. Током тих 10 секунди, Ви би требао чути 2 звучна сигнала. Први је "тест" ће се упалити сви симболи панела и при настављању држања на тастера ћете чути други сигнал, који већ симболизује да сте вратили уређај на фабричка подешавања.

Внимание! *При возврате к заводским настройкам смарт-алгоритм сбрасывается. Прибор начинает новое обучение и создает новое недельное расписание.*

- **Функција "Антилегионела"**

Ниска температура воде у бојлеру ствара повољно окружење за развој микроорганизама, а посебно бактерије Легионелла, која може бити изузетно опасна за људско здравље.
Функција Антилегионела/ Дезинфекција је иновативна карактеристика и аутоматски се укључује да би се бојлер заштитио од бактерија у врућој води.
У случају када у току наредних 7 дана вода у грејачу воде не достигне температуру од 65 °C, укључена је функција антиолегионеле. Вода у грејачу воде се загрева до 65 °C и се одржава у току 60 минута.

3. **Registrirani problemi**

При регистрации проблемы в приборе все символы гаснут. На панели загорается символ ⚠ и начинает мигать. При этом нагреватель прибора выключается (прибор перестает нагреваться) и индикация рабочего режима гаснет. Различные ошибки кодированы разным количеством миганий символа (мигает N раз и гаснет через 2 секунды).

Перечень ошибок и их коды:

Код грешке		Назив грешке
1	грешка 1	Senzor 1 – Donji senzor je prekinut
2	грешка 2	Senzor 1 – Donji senzor je sa kratkim spojem
3	грешка 3	Senzor 1 - Gornji senzor je prekinut
4	грешка 4	Senzor 1 - Gornji senzor je sa kratkim spojem
5	грешка 5	Senzor 2 – Donji senzor je prekinut
6	грешка 6	Senzor 2 – Donji senzor je sa kratkim spojem
7	грешка 7	Senzor 2 - Gornji senzor je prekinut
8	грешка 8	Senzor 2 - Gornji senzor je sa kratkim spojem
9	Грешка 9	Ошибка чтения данных NFC

Напомена: *Ако се вам покаже било која од горе наведених грешака, обратите се овлашћеном сервису! Радионице су наведене у гаранцијској картици.*

VII. PERIODIČNO ODRŽAVANJE

Tokom eksploatacije uređaja u njemu se nakuplja kamenac i talože se sedimenti koje donosi voda. To dovodi do povećanja nivoa buke tokom zagrevanja i/ili može dovesti do neželjenog aktiviranja ugrađene termičke zaštite. **ZATO JE NEOPHODNO PERIODIČNO VRŠITI ODRŽAVANJE UREĐAJA**, koje uključuje čišćenje unutrašnjosti rezervoara za vodu, uklanjanje naslaga sa grejnog elementa, kao i proveru i po potrebi zamenu potrošne zaštitne anode. Period između čišćenja zavisi od nivoa tvrdoće vode, potrošnje tople vode i tipa instalacije. U skladu sa Evropskim tehničkim izveštajem CEN/TR 16355, čišćenje treba obavljati najmanje jednom godišnje. Ovu operaciju može izvršiti kvalifikovani tehničar ili ovlašćeni servis uz naknadu.
Za čišćenje uređaja koristite vlažnu krpu. Ne koristite abrazivne preparate ili preparate sa razrjeđivačem. Nemojte sipati vodu na jedinicu.

Proizvođač ne snosi odgovornost za sve posledice koje su re zultat nepoštovanja ovog uputstva.



Uputstva za zaštitu životne sredine

Stari električni uređaji sadrže vredne materijale i zato ne smeju da se bacaju zajedno sa smećem iz domaćinstva! Molimo vas da aktivno doprinesete očuvanju resursa i životne sredine i da predate uređaj u organizovanim otkupnim mestima).

I. VAŽNA PRAVILA

1. Svrha je ovog tehničkog opisa s uputama za uporabu da Vas upozna s proizvodom i uvjetima njegove pravilne montaže i uporabe. Upute su namijenjene i ovlaštenim serviserima koji će obaviti prvobitnu ugradnju uređaja, demonažu i remont u slučaju potrebe.
2. Molim, imajte na umu da pridržavanje uputa sadržanih u ovom priručniku je prvenstveno za dobrobit kupca, ali uz to je jedan od jamstvenih uvjeta navedenih u jamstvenoj karti, da bi mogao kupac da koristi besplatan servis u jamstvenom roku. Proizvođač nije odgovoran za oštećenja uređaja i bilo štete nastale kao rezultat rada i / ili instalacije koje ne udovoljavaju smjernicama i uputama u ovom priručniku..
3. Električni bojler udovoljava zahtjevima EN 60335-1, EN 60335-2-21.
4. Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje od strane djece 3 i više od 3 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetljivih ili mentalnim sposobnostima ili osobe sa nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili poučena u skladu sa sigurnim korištenjem uređaja i razumjeti opasnosti koje mogu nastati.
5. Djeca ne moraju se igrati s aparatom.
6. Djeca uzrasta od 3 do 8 godina imaju pravo raditi samo sa slavinom spojenom na bojler.
7. Čišćenje i održavanje uređaja ne smije biti izvedeno od strane djece koja nisu pod nadzorom.

⚠ ***PAŽNJA! Nepravilna ugradnja i priključak uređaja može ga učiniti opasnim po zdravlje korisnika, moguće je imati ozbiljne i kontinuirane posljedice za njih, uključujući, ali ne ograničavajući se na fizičke ozljede i / ili smrt. Također može uzrokovati štetu njihovih nekretnina/ štete i/ ili uništavanje/, isto i onoga trećih osoba, uzrokovane, uključujući ali ne samo poplavom, eksplozijom i požarom.***
Ugradnja, priključak na vodovod i struju i puštanje u pogon smiju obaviti samo i jedino ovlašćeni električari i tehničari za popravak i ugradnju uređaja, koji su stekli nadležnost na području države u kojoj se vrše instalacija i puštanje u pogon uređaja u skladu s propisima.

⚠ *Zabranjene su bilo kakve izmjene i preuređenja u konstrukciji i električnoj shemi bojlera. U slučaju kada se utvrdi da je do toga došlo, garancija se poništava. Izmjene i preuređenja su uklanjanje bilo kojeg elementa koji je proizvođač ugradio, ugradnja dodatnih komponenata u bojler, zamjena elemenata sa sličnim koje proizvođač nije odobrio.*

Montaža

---

1. Bojler montirati samo u prostorijama s osiguranom normalnom protupožarnom zaštitom.
2. Kod montaže u kupaoni bojler treba ugraditi na takvom mjestu na kojem neće biti zalijevan vodom iz tuša ili pokretnog tuša.
3. On je namijenjen za uporabu samo u zatvorenim i grijanim prostorijama gdje temperatura ne pada ispod 4 ° C, a nije dizajniran za rad u kontinuiranom protočnom režimu.
4. Pri ugradnji na zid – uređaj se suspendira pomoću vijaka M8, pričvršćenih na kućište, na držače koje su unaprijed montirani na zid I izravnati. U kompletu se nalaze nosive ploče I držači za ugradnju uređaja na zid.

Priključivanje bojlera na vodovodnu mrežu

---

1. Namjena je uređaja opskrbiti vrućom vodom komunalne objekte priključene na vodovodnu mrežu tlaka ne više od 6 bar (0,6 MPa).
2. Obvezno montirati nepovratni ventil s kojim je bojler kupljen. Montira se na priključku za hladnu vodu u skladu sa strelicom na njemu koja ukazuje smjer ulazne vode. Nije dopuštena montaža bilo kakve druge zaustavne armature između ventila i bojlera.

Iznimka: Ako lokalni propisi (pravila) zahtijevaju korištenje drugog sigurnosnog ventila ili uređaj (u skladu s EN 1487 i EN 1489), to se mora on kupiti naknadno. Za uređaje sukladni sa EN 1487 maksimalni ocijeni radni tlak mora biti 0,7 MPa. Za ostale sigurnosne ventile, tlak na koji su kalibrovani mora biti od 0,1 MPa manje od označenog na pločici uređaja. U tim slučajevima uzvratni sigurnosni ventil isporučen sa uređajem ne smiju se koristiti.
3. Uzvratno sigurnosni ventil i cijev iz njega na kotlu mora biti zaštićeni od smrzavanja. U slučaju drenaže sa crijevom – njegov slobodan kraj mora uvijek biti otvoren prema atmosferi (da nije uronjen). Crijevo isto treba biti osigurano od smrzavanja.
4. U cilju sigurnog rada bojlera, nepovratni ventil redovno čistiti i pregledavati fukcionira li normalno (nije li blokiran) pri čemu u popdručjima s veoma tvrdom vodom čistiti ga od nagomilanog kamenca. Ova usluga nije predmet garancijskog servisiranja.
5. Kako bi se izbjegle štete korisniku i trećim osobama u slučaju havarije sustava za snabdijevanje toplom vodom, potrebno je bojler montirati u prostorijama s podnom hidroizolacijom i drenažom u kanalizaciji. Ni u kom slučaju ne stavljati ispod bojlera stvari koje nisu vodootporne. Kada se bojler montira u prostorijama bez podne hidroizolacije, potrebno je ispod njega predvidjeti zaštitnu kadu s kanalizacijskom drenažom.
6. Za vrijeme eksploatacije - (režim grijanja vode) - to je normalno da voda kaplje iz drenažnog otvora sigurnosnog ventila. Isti mora biti ostavljen otvoren prema atmosferi. Mora se uzeti mjere za uklanjanje ili prikupljanje iznosa proteklih količina kako bi se izbjeglo oštećenje.
7. Ukoliko postoji vjerovatnoća da temperatura u prostoriji padne ispod 0°C, bojler se mora isprazniti.

Kada morate **bojler istočiti**, obvezno prije toga prekinite električno napajanje. Obustavite dovod vode u uređaj. Otvorite ventil tople vode mješalice. Otvorite ventil 7 (slika 5) kako bi voda iscurila iz bojlera. Ukoliko takav ventil nije ugrađen, bojler se može isprazniti izravno iz ulazne cijevi s tim da se prethodno mora odvojiti od vodovoda.

Priključivanje na električnu mrežu

---

1. Nemojte uključivati bojler prije nego što ste se uvjerili da je pun vode.
2. Prilikom priključivanja bojlera na električnu mrežu mora se paziti na pravilno spajanje zaštitnog voda.
3. Kod modela bez napojnim kablom s utikačem strujni krug mora biti osiguran osiguračem i ugrađenim uređajem koji da osigurava isključenje svih polova u uvjetima hipertenzije kategorije III.
4. Ukoliko je napojni kabl (kod modela opremljenih takvim kablom) oštećen, mora biti zamijenjen od ovlaštenog servisera ili od osobe s odgovarajućom kvalifikacijom kako bi se izbjegao bilo kakav rizik.
5. Kod bojlera za ležeću montažu izolacija električnih kabela napajanja mora biti zaštićena od kontakta s prirubnicom aparata (u zoni pod plastičnom poklopcu). Na primjer sa izolacijskom crijevom uz toplinski otpor veći od 90 °C.
6. Tijekom zagrijevanja uređaja može biti zviždanje buke (kipuće vode). To je normalno i ne predstavlja kvar. Buka se povećava s vremenom, a razlog je akumulirani vapnenac. Da biste uklonili buku, aparat treba se očistiti. Ova usluga nije pokriven jamstvom.

Štovani kupci,

Ekipa TESY-ja čestita vam na novoj kupovini. Nadamo se da će novi uređaj pridonijeti većem komforu u vašem domu.

II. TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

1. Nazivni volumen u litrama - vidi tabelu na uređaju
2. Nazivni napon - vidi tabelu na uređaju
3. Nazivna jačina - vidi tabelu na uređaju
4. Nazivni tlak - vidi tabelu na uređaju

Ovo nije pritisak iz vodovodnu mrežu. To je najavljeno za uređaj i odnosi se na zahtjeve sigurnosnih standarda.

5. Vrsta bojlera - zatvoren akumulirajući grijač vode, s termoizolacijom
6. Unutarnje pokriće za modele: GC staklokeramika;
7. Dnevna potrošnja električne energije - vidi Prilog I.
8. Proglašeni profil opterećenja - vidi Prilog I.
9. Količina miješane vode na 40°C V40 u litrama - vidi Prilog I.
10. Maksimalna temperatura termostata - vidi Prilog I.
11. Tvornički zadate temperaturne postavke - vidi Prilogl.
12. Energetska učinkovitost pri zagrijavanju vode - vidi Prilog II

III. OPIS I NAČIN RADA

Uređaj se sastoji od kazana, prurubnice u donjem dijelu (kod bojlera za uspravnu montažu) ili sa strane (kod bojlera za ležeću montažu), zaštitnog plastičnog kućišta i nepovratnog ventila.

1. Kućište se sastoji od dva čelična spremnika (spremnici za vodu) I kućišta (vanjska ljuska) s toplinskom izolacijom između njih iz ekološki čiste poliuretanske pene visoke gustine i dvije cijevi s navojem G ½“ za dovod hladne vode (s plavim prstenom) i ispuštanje tople vode (s crvenim prstenom).

Unutarnji spremnici izrađeni su od crnog čelika, zaštićeni posebnim staklokeramičkim ili emajliranim premazom.

2. Na svakoj prirubnici postavljeni su električni grijač I zaštitnik iz magnezijuma.

Električni grijač zagrijava vodu u spremniku. Grijačem upravlja termostat koji automatski održava zadanu temperaturu. Uređaj ima dva ugrađena uređaja (za svaki od spremnika vode) za zaštitu od pregrijavanja (termički prekidači), koji isključuju odgovarajući grijač iz mreže kada temperatura vode dostigne previsoke vrijednosti.

3. Nepovratni ventil spriječava potpuno pražnjenje uređaja u slučaju prekida dovoda hladne vode iz vodovodne mreže. U režimu zagrijavanja štiti uređaj od povišenja tlaka u spremniku vode (kod povišenja temperature tlak se povisuje voda se širi) do vrijednosti veće od dopuštene preko ispuštanja suvišne vode preko drenažnog otvora

Nepovratni ventil ne može zaštititi uređaj ukoliko je tlak u vodovodu veći od propisanog za uređaj.

IV. MONTAŽA I PUŠTANJE U POGON

POZORNOST! *NEPRIHVATLJIVA UGRADNJA I I PRIKLJUČAK UREĐAJA ĆE GA UČINITI OPASNIM S TEŠKIM POSLEDICAMA PO ZDRAVLJE I DOVESTI ĆE DO SMRT POTROŠAČA. OVIM MOGU BITI OŠTEĆENI NJIHOVA VLASNIŠTVA KAO I TO TREĆIH STRANAKA, KOJI SU UZROKOVLJENI POPLAVOM, EKSPOLOZIJOM I POŽAROM. Ugradnja, spajanje na vodovod i spajanje na mrežu moraju obavljati kvalificirani tehničari. Kvalificiran tehničar je osoba s odgovarajućim kompetencijama prema zakonodavstvu te zemlje.*

1. Montaža

Preporuča se uređaj ugraditi što bliže mjestima na kojima će se topla voda koristiti kako bi se izbjegao gubitak toplote u cjevovodu. Kod montaže u kupaoni bojler treba ugraditi na takvom mjestu na kojem neće biti zalijevan vodom iz tuša ili pokretnog tuša.

Pri ugradnji na zid – uređaj se suspendira pomoću vijaka M8, pričvršćenih na kućište, na držače koje su unaprijed montirani na zid I izravnati. U kompletu se nalaze nosive ploče I držači za ugradnju uređaja na zid.

Šema za okomitu ugradnju – sl.4.1

Šema za vodoravnu ugradnju – sl. 4.2.

Ovisno o načinu ugradnje uređaja (okomito ili vodoravno), Logotip TESY možete orijentirati prema orijentaciji uređaja. Sl.4.3

Kako bi se izbjegle štete korisniku i trećim osobama u slučaju havarije sustava za snabdijevanje toplom vodom, potrebno je bojler montirati u prostorijama s podnom hidroizolacijom i drenažom u kanalizaciji. Ni u kom slučaju ne stavljati ispod bojlera stvari koje nisu vodootporne. Kada se bojler montira u prostorijama bez podne hidroizolacije, potrebno je ispod njega predvidjeti zaštitnu kadu s kanalizacijskom drenažom.

Primjedba: *Zaštitna kada nije u kompletu i bira je korisnik.*

2. Priključivanje bojlera na vodovodnu mrežu

Sl. 5 Gdje: 1 – Ulazna cijev; 2 – sigurnosni ventil; 3 – reducir ventil (kod napona u vodovodu iznad 0,6 MPa); 4 – stop ventil; 5 – lijevak s vezom prema kanalizaciji; 6 – crijevo; 7 – ventil za pražnjenje bojlera

Pri priključivanju bojlera na vodovodnu mrežu voditi računa o obojenim oznakama (prstenima) na cijevima: plavo za hladnu (ulaznu) vodu, crveno za vruću (izlaznu) vodu. Obvezno montirati nepovratni ventil s kojim je bojler kupljen. Montira se na priključku za hladnu vodu u skladu sa strelicom na njemu koja ukazuje smjer ulazne vode. Nije dopuštena montaža bilo kakve druge zaustavne armature između ventila i bojlera.

Iznimka: *Ako lokalni propisi (pravila) zahtijevaju korištenje drugog sigurnosnog ventila ili uređaj (u skladu s EN 1487 i EN 1489), to se mora on kupiti naknadno. Za uređaje sukladni sa EN 1487 maksimalni ocijeni radni tlak mora biti 0,7 MPa. Za ostale sigurnosne ventile, tlak na koji su kalibrovani mora biti od 0,1 MPa manje od označenog na pločici uređaja.*

U tim slučajevima uzvratni sigurnosni ventil isporučen sa uređajem ne smiju se koristiti

Postojanje drugih (starih) nepovratnih ventila može dovesti do oštećenja bojlera i treba ih ukloniti.

Ne dopušta se druga zaustavljajuća armatura između uzvratno sigurnosnog ventila (sigurnosni uređaj) i uređaja.

Nije dopušteno montirati ventil na navojima duljine više od 10 mm, u protivnom može doći do oštećenja vašeg ventila i to je opasno po vaš bojler.

Uzvratno sigurnosni ventil i cijev iz njega na kotlu mora biti zaštićeni od smrzavanja. U slučaju drenaže sa crijevom – njegov slobodan kraj mora uvijek biti otvoren prema atmosferi (da nije uronjen). Crijevo isto treba biti osigurano od smrzavanja.

Punjenje bojlera vodom vrši se odvijanjem vodovodne slavine za hladnu vodu i odvijanjem slavine za vruću vodu tuš baterije. Poslije punjenja iz tuš baterije mora poteći neprekidan vodeni mlaz. Tek tada možete zaviti slavinu za toplu vodu.

Kada morate bojler istočiti, obvezno prije toga prekinite električno napajanje. Obustavite dovod vode u uređaj. Otvorite ventil tople vode mješalice. Otvorite ventil 7 (slika 5) kako bi voda iscurila iz bojlera.

Ukoliko takav ventil nije ugrađen, bojler se može isprazniti izravno iz ulazne cijevi s tim da se prethodno mora odvojiti od vodovoda.

Pri skidanju prirubnice normalno će doći do istakanja nekoliko litara vode iz spremnika za vodu.

Pri istakanju preduzeti mjere za spriječavanje šteta koje voda može prouzročiti.

Ako tlak u vodovodnoj mreži prelazi navedenu vrijednost u II stavku gore, potrebno je instalirati tlačni ventil, inače kotao neće raditi ispravno. Proizvođač ne preuzima odgovornost za probleme izazvane nepravilnom uporabom uređaja.

3. Priključivanje na električnu mrežu.

Prije nego uključite napajanje električnom energijom uvjerite se da je bojler napunjen vodom.

3.1. Kod modela snabdjevenih napojnim kablom s utikačem povezivanje se ostvaruje stavljanjem u utičnicu.

Isključivanje iz električne mreže ostvaruje se izvlačenjem utikača iz utičnice.

Kontakt moraj biti ispravno spojen na zaseban strujni krug predviđen s osiguračem. On mora biti uzemljen.

3.2. Vodogrijači bez kabla napajanja

Uređaj mora biti spojen na zaseban strujni krug od stacionarne električne instalacije, osiguran osiguračem sa objablenom nominalnom strujom 16A (20A za snagu > 3700W). Veza se ostvaruje s mjedenim jednožilnim (čvrsti) kablovima - kabel 3x2,5 mm^{2}za ukupnu snagu 3000W (kabel 3x4.0 mm^{2}za snagu > 3700W).

U električnu shemu napajanja mora se ugraditi uređaj koji osigurava razdvajanje svih polova u uvjetima hiper napona kategorije III.

Da bi se napojni električni kabl povezao na bojler, potrebno je skinuti plastični poklopac (sl. 7.2).

Povezivanje žica napajanja treba da bude u skladu sa oznakama na terminalima kao što sledi:

- fazovi na oznaku A1 ili L ili L1;
- neutralni na oznaku N (B ili B1 ili N1) ;
- Obvezno je sigurnosni provodnik povezati s navojnim spojem označenim s ⏚.

Nakon ugradnje ponovno vratiti plastični poklopac na mjesto!

Objašnjenje uz sl. 6:

T, T2 – termoprekidač; TR/EC – termoregulator/ elektronički blok; S1, S2 – senzor; R1, R2 – grijalica; F1, F2 – prirubnica.

V. ZAŠTITA OD KOROZIJE - ZAŠTITNA MAGNEZIJSKA ANODA

Zaštitna magnezijumska anoda štiti unutarnju površinu spremnika za vodu od korozije.

Magnezijeva anoda je potrošni dio i njezina zamjena dio je standardnog održavanja bojlera.Njegova periodička inspekcija i zamjena pri habanju preduvjet su ispravnog rada uređaja i valjanosti jamstva. Proizvođač zahtijeva da se stanje magnezijske anode provjeri najmanje jednom svake dvije godine rada. Provjeru provodi kvalificirani tehničar ili ovlašteni servisni centar.

Brzina trošenja magnezijske anode ovisi o kvaliteti i sastavu vode, stoga je moguće da će anodu biti potrebno zamijeniti prije standardnog servisnog intervala.

VI. RUKOVANJE UREĐAJEM.

1. Uključivanje električnog bojlera

Prije prvog uključivanja uređaja provjerite je li pravilno spojen na električnu mrežu i da li je pun vodom. Uključivanje bojlera se ostvaruje preko ugrađenog u instalaciji uređaja opisan u poglavlju 3.2. stavak IV ili povezivanje utikača u utičnicu (ako model ima kabel s utikačem).

2. **Opis kontrolne ploče za upravljanje uređajem - Fig. 8**

Upravljačka ploča uređaja prikazuje podatke o radu i stanju bojlera.
Oznaka gumba i elemenata:

⏻ - Gumb „Stand by"/ "ON";

↗ - Gumb za odabir načina rada;

- Indikacije za odabrani način „ručno upravljanje";

ECO - Indikacije za odabrani način ECO;

⚠ - Pokazatelj registriranog problema;

- Indikacije Wi-Fi (ako model ima Wi-Fi).

3. **Postavke i kontrole uređaja**

- **Uključite elektroničko upravljanje uređajem**

Pritisnite gumb ⏻ da biste uključili kontrolu uređaja. Postavljeni način rada prikazan je na upravljačkoj ploči. Pritisnite gumb ponovo ⏻ za isključivanje e-uprave. Aktivira se režim "Stand By" a uređaj automatski prelazi u način "Zaštita protiv smrzavanja". Na upravljačkoj ploči svijetli kontrolni gumb ⏻, gumb ↗, Indikacije (ako model ima Wi-Fi).

- **Indikatorska lampica Wi-Fi veze** (ako model ima Wi-Fi)

Pomoću indikatora Wi-Fi modula imate informacije o aktivnosti veze.

Indikator neprekidno svijetli kada postoji Wi-Fi veza s uređajem, a treperi kad je veza prekinuta.

- **Odaberite način rada**

Preko gumba ↗ se bira način rada. Svaki put kada pritisnete ovu tipku, način rada se bira u nizu kako slijedi:



Pažnja! *Maksimalan broj tuševa ovisi o volumenu vašeg uređaja I načinu ugradnje (slika. 1.3 – okomito ili vodoravno).*

Simbol "Slušalica"

Simbol "Slušalica" daje Vama informacie o zagrijanoj već vodi I da li je dostignuta postavljena količina u različitim načinima rada. Količina tople vode po tušu izračunava se na temelju prosječnih europskih standarda I može se nepodudarati s vašom osobnom udobnošću.
Kada simbol „Slušalica" sija stalno, to znači da je dostignuta postavljena količina tople vode. Kada simbol „Slušalica" trepće ukazuje da je uređaj u način rada grijanje. Kada više od jednog „tuša" nije spreman, oni neprestano trepere jedan za drugim. Ovo daje informacije o postavljenoj količini tople vode kao I količini, dostignutoj u bilo kojem trenutku.

Primjer:



Topla voda za 2 tuša je spremna za uporabu. Treći je u procesu zagrijavanja, Krajnji je cilj imati toplu vodu s ekvivalentom količine za 3 tuširanja.
Prilikom odabira željene količine tople vode možete birati između četverostuanjske ljestvice koju opisuje simbol "Slušalica". Preporučujemo da uzmete u obzir potrebe svog kućanstva I odaberete odgovarajuću postavku. Ako a je potrebna veća količina tople vode, odaberite maksimalni broj tuširanja (označen simbolom "Slušalica"), koji vaš uređaj dopušta, uzimajući u obzir njegov volumen i vrstu ugradnje. U slučaju da vam je potrebna minimalna količina tople vode, odaberite jedan tuš (označen simbolom "Slušalica "). Odabirom jednog tuša dobivate količinu tople vode dovoljnu za brzo tuširanje, koja se može razlikovati od vašeg osobnog osećaja ugode.

Način rada "Ručno upravljanje"

U načinu rada ručno upravljanje uređaj radi kao obični električni bojler. Količina tople vode postavljena je kao ekvivalent broja tuširnja.
Postavljenu količinu tople vode i trenutno stanje uređaja prikazuju indikatorske lampice na upravljačkoj ploči.
Simbol „Slušalica" dje vam informacije i količini tople vode koja je već zagrijana i je li postignuta postavljena količina u različitim načinima rada. Kada simbol „Slušalica" svijetli neprekidno , to znači da je postignuta zadana količina tople vode. Kada simbol „Slušalica" treperi, to znači da je uređaj u načinu zagrijavanja. Kada više od jednog „tuširanja" nije spremno, neprestano trepću jedno za drugom. Na taj se način daje informacija o zadanoj količini tople vode, kao i postignutoj količini u svakom trenutku.

Način rada „ECO"

Upozorenje! *Električni bojler TESY, koji posjedujete ima najvišu visoku energetsku klasu. Klasa uređaja je zajamčena samo tijekom rada u* ***ECO*** *"Eko Smart", zbog značajne uštede energije, koje se generiraju.*

Pažnja! *Imajte na umu da će se u prvom tjednu samostalnog učenja nakon uključivanja ECO Smart načina rada uređaj zagrijati do maksimalne temperature. Budite oprezni jer zbog visoke temperature voda koja izlazi može uzrokovati ozljede. (Za informacije pogledajte sl. 1.3., gdje je maksimalna temperatura za svaki volumen i vrstu instalacije označena sa T out of box.)*

U načinu rada " ECO " električni bojler razvija vllastiti algoritam kako bi osigurao uštedu energije, odnosno kako bi smanjio vaš račun za struju, ali zadržao maksimalnu udobnost u korištenju.

Ovaj način rada posebno je prikladan ako imate uspostavljene navike u pogledu potrošnje tople vode (primjer: kupanje u otprilike isto vrijeme svaki dan). Za rad uređaja u način rada "ECO" pritisnite gumb ↗ , dok se na upravljačkoj ploči ne pojavi indikatorska lampica ECO. Prvi tjedan uređaj se osposobljava prema navikama ukućana, a voda se zagrijava na maksimalnu temperaturu uređaja. Nakon tog razdoblja maksimalna vrijednost grijanja vode je prema stvarnim potrebama.

Princip rada: nakon odabira načina rada " ECO ", uređaj će proučiti vaše navike i izraditi tjedni program kako bi vam osigurao potrebnu količinu vode u pravo vrijeme kada vam je potrebna, ali i kako bi ostvario uštedu energije i smanjio vaš račun za struju. Princip rada zahtjeva razdoblje samostalnog učenja u trajanju od tjedan dana, tada " ECO " način rada automatski reproducira proučavani ciklus rada i počinje akumulirati uštede energije bez ugoršavanja vaše udobnosti, izračunate na temelju vaših istraženih navika. Uređaj nastavlja pratiti vaše navike i neprestano samoučiti.
Ako često mijenjate svoje navike, uređaj ne bi mogao razviti precizan algoritam koji bi jamčio vašu udobnost i osigurao toplu vodu baš kada vam je potrebna.

Bilješka: *U slučaju nestanka struje, uređaj zadržava Smart algoritam, prema vašim navikama, do 10 minuta.*
Ako je potrebno jednom zagrijati vodu do maksimalne temperature, s uključenim načinom rada ECO, odaberite maksimalan broj tuševa. Ovom promjenom ECO algoritam je sačuvan. Po povratku u ECO način rada, rad uređaja nastavlja prema razvijenom algoritmu.

- **Funkcija „Pprotiv smrzavanja"**

Funkcija „Pprotiv smrzavanja" je aktivna u načinu rada "Stand By".
Ako namjeravate dugo ne koristiti bojler,zaštitite njegov sadržaj od smrzavanja pritiskom na gumb ⏻, da biste aktivirali funkciju " **Pprotiv smrzavanja**", pri čemu će bojler održavati temperaturu vode na približno 10 °C.

VAŽNO: *Napajanje strujom uređaja mora biti uključeno. Sigurnosni ventil i cjevovod od njega do uređaja motaju biti osigurani od smrzavanja.*

- **FACTORY RESET funkcija**

Da bi se ostvarila ova funkcija je važno bojler da je u načinu rada "Stand by". Ostvaruje se držanjem na tipke ⏻ + ↗ za minimum 10 sekundi. Tijekom tih 10 sekundi, te Vi bi trebao čuti dva zvučna signala. Prvi je "test" će se upaliti svi simboli panela i pri nastavljanju držanja na tipke ćete čuti drugi signal, koji već simbolizira da ste vratili uređaj na tvorničke postavke.

Pažnja! *Kada se vratite na tvorničke postavke, pametni algoritam se resetira. Uređaj počinje novi trening i stvara novi tjedni raspored.*

- **Funkcija Anti-Legionella**

Niska temperatura vode u kotlu stvara povoljno okruženje za razvoj mikroorganizama, posebno bakterije Legionella, koja može biti izuzetno opasna za ljudski organizam.
Funkcija Anti-Legionella / Dezinfekcija inovativna je funkcija i automatski se aktivira kako bi se bojler zaštitio od bakterija u toploj vodi.
Ako voda u bojleru 7 dana ne dosegne 65°C, aktivira se funkcija antilegionele. Voda u bojleru zagrijava se na 65°C i održava 60 minuta.

4. **Prijavljeni problemi**

Kada se problem registrira u uređaju, svi simboli se gase. Simbol ⚠ se upali na kontrolnoj ploči i počinje treptati. Istovremeno, grijač uređaja se isključuje (uređaj prestaje grijati) i indikator načina rada se gasi. Različite pogreške su kodirane različitim brojem treptaja simbola (treperi N puta i gasi se za 2 sekunde).

Popis pogrešaka i njihove šifre:

Kod pogreške		Naziv pogreške
1	pogreška 1	Osjetnik 1 - Donji senzor je prekinut
2	pogreška 2	Osjetnik 1 - Donji senzor je na kratki spoj
3	pogreška 3	Osjetnik 1 - Gorni senzor je prekinut
4	pogreška 4	Osjetnik 1 - Gorni senzor je na kratki spoj
5	pogreška 5	Osjetnik 2 - Donji senzor je prekinut
6	pogreška 6	Osjetnik 2 - Donji senzor je na kratki spoj
7	pogreška 7	Osjetnik 2 - Gorni senzor je prekinut
8	pogreška 8	Osjetnik 2 - Gorni senzor je na kratki spoj
9	pogreška 9	Pogreška pri čitanju podataka iz NFC

Napomena : *Ako se vam pokaže bilo koja od gore navedenih pogrešaka, obratite se ovlaštenom servisnom! Radionice su navedene u jamstvenoj kartici.*

VII. PERIODIČKO ODRŽAVANJE

Tijekom rada uređaja u njegovoj se unutrašnjosti nakuplja kamenac te se talože sedimenti koji dolaze s vodom. To dovodi do povećanja razine buke tijekom zagrijavanja i/ili može uzrokovati neželjeno aktiviranje ugrađene toplinske zaštite. **STOGA JE POTREBNO REDOVITO PROVODITI ODRŽAVANJE UREĐAJA**, koje uključuje čišćenje unutrašnjosti spremnika vode, uklanjanje naslaga s grijaćeg elementa te provjeru i, prema potrebi, zamjenu zaštitne anode koja se troši. Razdoblje između čišćenja ovisi o razini tvrdoće vode, potrošnji tople vode i vrsti instalacije. Sukladno Europskom tehničkom izvješću CEN/TR 16355, čišćenje treba provoditi najmanje jednom godišnje. Ovu operaciju može izvesti kvalificirani tehničar ili ovlašteni servis uz naknadu.
Za čišćenje uređaja koristite vlažnu krpu. Ne koristite abrazivne preparate ili preparate sa razrjeđivačem. Nemojte sipati vodu na jedinicu.
Proizvođač ne snosi odgovornost za posljedice uzrokovane nepoštivanjem ovih uputa.

Upute o zaštiti okoliša

Stari električni uređaji sastoje se od vrijednih materijala te stoga ne spadaju u kućno smeće! Stoga vas molimo da nas svojim aktivnim doprinosom podržite pri štednji resursa i zaštiti okoliša, te da ovaj uređaj predate na mjesta predviđena za sakupljanje starih električnih uređaja, ukoliko je takvo organizirao.

I. ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА

1. Цей технічний опис і інструкція експлуатації мають на меті ознайомити Вас із виробом і умовами його правильного монтування й експлуатації. Інструкція призначена й для правоздатних техніків, які будуть монтувати прилад спочатку, демонтувати й ремонтувати у випадку пошкодження.
2. Дотримання вказівок в справжній інструкції, в першу чергу, являється в інтерес покупця, але разом з цим являється і однією з гарантійних умов, вказаних в гарантійній карті, щоб покупець міг скористатися безкоштовно гарантійним обслуговуванням. Виробник не несе відповідальність за ушкодження в приладі і евентуальні збитки, заподіяні в результаті експлуатації і/або монтажу, які не відповідають вказівкам і інструкціям в цьому керівництві.
3. Електричний бойлер відповідає вимогам EN 60335-1, EN 60335- 2-21.
4. Цей прилад призначений для використання дітьми 3 і старше 3 років і людьми з обмеженими фізичними, чутливими або розумовими здібностями, або людьми з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони знаходяться під наглядом або інструктовані відповідно до безпечного використання приладу і розуміють небезпеки, які можуть виникнути
5. Діти не повинні грати з приладом.
6. Діти у віці від 3 до 8 років мають право працювати тільки з краном, підключеним до водонагрівача.
7. Чищення і обслуговування приладу не повинні здійснюватися дітьми, які не знаходяться під наглядом.

⚠ ***УВАГА! Неправильна установка та підключення приладу можуть зробити його небезпечним для здоров'я і життя споживачів, а також може заподіяти серйозні і довговічні наслідки для них, у тому числі, але не тільки, до фізичних ушкоджень та/або смерті. Це також може привести до збитків їх майна /ушкодженню та/або знищенню /, а також таким третіх осіб, викликаним включно, але не тільки, повінню, вибухом, пожежею***. *Монтаж, підключення до водопроводу та до електричної мережі повинні виконуватися правоздатними електротехніками і техніками по ремонту та монтажу приладів, які отримали свою правоздатність на території країни, в якій здійснюється монтаж і введення в експлуатацію приладу, та відповідно до норм її законодавства.*

⚠ *Забороняються всякі зміни й перебудови в конструкції й електричній схемі бойлера. При констатуванні таких гарантія на прилад відпадає. Під зміною й перебудовою розуміється всяке відсторонення вкладених виробником елементів, вбудовування додаткових компонентів у бойлер, заміна елементів з аналогічними несхваленими виробником.*

Монтаж

1. Бойлер необхідно монтувати тільки в приміщеннях з нормальною пожежною безпекою.
2. При монтажі в лазні він повинен бути монтований у такому місці, де б не обливався водою з душу або душ-трубки.
3. Він призначений для експлуатації тільки в закритих і опалюваних приміщеннях, в яких температура не падає нижче 4°C і не призначений для роботи у безперервному проточному режимі.
4. При установці на стіну - підвішується за допомогою болтів M8 на корпусі до несучих кронштейнів, які заздалегідь встановлені й знівелювані до стіни. Несучі кронштейни і дюбелі для монтажу кронштейна до стіни включені в комплект приладу.

Приєднання бойлера до водогінної мережі

1. Прилад призначений для забезпечення гарячою водою побутових об'єктів, що мають водогінну мережу з тиском не більше 6 атмосфер (0,6 MPa).
2. **Обов'язковим є монтування зворотно-запобіжного клапана** (0,8 MPa), який куплений з бойлером. Він ставиться на вході холодної води, у відповідність зі стрілкою на його корпусі, яка вказує напрямок вхідної води. Не допускається інша гальмова арматура між клапаном і приладом.

Виключення: Якщо місцеві регуляторні (норми) вимагають використання іншого захисного клапана або пристрою (відповідного EN 1487 або EN 1489), тоді він має бути закупленим додатково. Для пристроїв, відповідних EN 1487, максимальний оголошений робочий тиск має бути 0.7 MPa. Для інших захисних клапанів, тиск, на якому вони відкалібровані, має бути на 0.1 MPa нижче маркувальної таблички приладу. У цих випадках поворотний захисний клапан, доставлений з приладом, не потрібно використати.

3. Поворотно-захисний клапан і трубопровід від нього до бойлера мають бути захищені від замерзання. При дренуванні шлангом - його вільний кінець завжди має бути відкритим до атмосфери (а не зануреним). Шланг також має бути захищений від замерзання.
4. Для безпечної роботи бойлера необхідно чистити регулярно зворотно-запобіжний клапан і оглядати правильне його функціонування /щоб не був блокованим/, а в районах із сильно вапняною водою чистити від зібраного вапняку. Ця послуга не є предметом гарантійного обслуговування.
5. Щоб уникнути заподіяння збитків споживачам і третім особам у випадку несправності в системі постачання гарячою водою необхідно, щоб прилад був монтований у приміщенні, що має підлогову гідроізоляцію й дренаж у каналізації. У ні якому випадку не ставте під приладом предмети, які не є водостійкими. При монтуванні приладу в приміщеннях без підлогової гідроізоляції необхідно зробити захисну ванну під ним із дренажем до каналізації.
6. При експлуатації - (режим нагріву води) - нормальним є, якщо крапає вода з дренажного отвору захисного клапана. Його необхідно залишити відкритим до атмосфери. Мають бути узяті заходи по відведенню або збору минулої кількості для відвертання збитків.
7. Якщо існує вірогідність пониження температури в приміщенні нижче 0°C, бойлер необхідно спорожнити від води.

Коли необхідне **звільнення бойлера від води** необхідно спочатку відключити електроживлення до нього. Зупинити подачу води до пристрою. Пустити кран змішувача з гарячою водою. Для зціджування води з бойлера, відкрийте кран 7 (малюнок 5). Якщо в даній інсталяції такий не передбачено, бойлер може бути звільнений від води, бойлер може бути спорожнений прямо з його вхідної труби, заздалегідь від'єднавши бойлер від водопроводу.

Приєднання до електричної мережі

1. Не включайте бойлер не переконавшись, що він наповнений водою.
2. При приєднанні бойлера до електричної мережі необхідно бути уважним, щоб правильно приєднати захисний провідник (у моделей без шнура зі штепселем).
3. У моделей, без шнура живлення струмова петля має бути забезпечена запобіжником і вбудованим пристроєм, оскільки це забезпечує роз'єднання усіх полюсів в умовах перенапруження категорії III.
4. Якщо шнур живлення (у моделей, укомплектованих з таким) є ушкодженим, тоді він повинен бути замінений сервісним представником або особою з подібною кваліфікацією, щоб уникнути всякого ризику.
5. При бойлерах горизонтального монтажу, ізоляція силових кабелів електричної інсталяції має бути захищена від контакту з фланцем приладу (у зоні під пластмасовою кришкою). Наприклад, з ізоляційною термоусадковою трубкою з температурною стійкістю більше 90 °C.
6. Під час нагріву з приладу можна почути свистячий шум (закипаюча вода). Це є нормальним і не повідомляється про ушкодження. Якщо цей шум посилюється з часом, тод і причиною є накопичення вапняку. Щоб усунути шум, необхідно почистити прилад. Ця послуга не є предметом гарантійного обслуговування.

Шановні клієнти,
Команда TESY сердечно поздоровляє Вас з новою покупкою. Сподіваємося, що Ваш новий прилад сприятиме поліпшенню комфорту у Вашому будинку.

II. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Номінальна місткість, літри - дивися табличку на приладі
2. Номінальний тиск - дивися табличку на приладі
3. Номінальна потужність - дивися табличку на приладі
4. Номінальний тиск - дивися табличку на приладі

> ⚠ *Це не тиск з водопровідної мережі. Воно оголошене для приладу і відноситься до вимог стандартам безпеки.*

5. Тип бойлера - закритий водонагрівач акумулюючий, з теплоізоляцією
6. Внутрішнє покриття, моделі: GC - склокераміка
7. Щоденне споживання електроенергії – див. Додаток I
8. Оголошений профіль навантаження – див. Додаток I
9. Кількість змішаної води при 40 ° C V40 в літрах – див. Додаток I
10. Максимальна температура термостата – див. Додаток I
11. Заводські настройки температури – див. Додаток I
12. Енергетична ефективність в режимі нагріву води – див. Додаток I

III. ОПИС І ПРИНЦИП ДІЇ

Прилад складається з корпуса, фланця у своїй нижній частині /при бойлерах для вертикального монтажу/ або з боку / при бойлерах для горизонтального монтажу/, запобіжна пластмасова панель і зворотно-запобіжний клапан.

1. Корпус складається з двох сталевих резервуарів (водовласників) і кожуха (зовнішньої оболонки) з теплоізоляцією між ними з екологічно чистого пінополіуретану високої щільності, і двох труб з різьбленням G ½" для подачі холодної води (із синім кільцем) і для випущення теплої (із червоним кільцем).

Внутрішні резервуари виготовлені з чорної сталі, захищеної спеціальним склокерамічним або емалевим покриттям.

2. На кожному фланці встановлений електричний нагрівач і магнієвий протектор.

Електричний нагрівач служить для нагрівання води в резервуарі й управляється термостатом, який автоматично підтримує певну температуру. Прилад має в розпорядженні два вбудовані пристрої (для кожного водовласника) для захисту від перегрівання (термовимикачі), які вимикають відповідний нагрівач від електромережі, коли температура води досягає занадто високих значень.

3. Зворотно-запобіжний запобігає повному звільненню приладу при зупинці подачі холодної води з водогінної мережі. Він захищає прилад при підвищенні тиску у водному контейнері до більше високого показника від припустимого при режимі нагрівання (при підвищенні температури вода розширюється й тиск збільшується), шляхом випуску через дренажний отвір.

> ⚠ *Зворотно-запобіжний клапан не може захистити прилад при подачі з водопроводу тиску вище оголошеного для приладу.*

IV. МОНТАЖ І ВКЛЮЧЕННЯ

> ⚠ ***Увага!*** *неправильна установка і підключення приладу зроблять його небезпечним з тяжкими наслідками для здоров'я та можуть привести до смерті споживачів. це також може привести до збитків їх майна, а також таких третіх осіб, викликаних повінню, вибухом, ПОЖЕЖЕЮ. Монтаж, підключення до водопроводу та підключення до електричної мережі повинні виконуватися правоздатними техніками. Правоздатний технік - це особа, яка має відповідні компетенції згідно з нормативним устроєм відповідної держави.*

1. Монтаж

Рекомендується монтування приладу максимально ближче до місця використання гарячої води, щоб скоротити теплові втрати в трубопроводі. При монтажі в лазні він повинен бути монтований у такому місці, де б не обливався водою з душу або душ-трубки. При установці на стіну - підвішується за допомогою болтів М8 на корпусі до несучих кронштейнів, які заздалегідь встановлені й знівелювані до стіни. Несучі кронштейни і дюбелі для монтажу кронштейна до стіни включені в комплект приладу.

Схема вертикальної установки - мал. 4.1;
Схема горизонтальної установки - мал. 4.2.

Залежно від того, як встановлений прилад (вертикально або горизонтально), Ви можете зорієнтувати логотип TESY на панелі управління відповідно до орієнтації приладу. мал.4.3

> ⚠ *Щоб уникнути заподіяння збитків споживачам і третім особам у випадку несправності в системі постачання гарячою водою необхідно, щоб прилад був монтований у приміщенні, що має підлогову гідроізоляцію й дренаж у каналізації. У ні якому випадку не ставте під приладом предмети, які не є водостійкими. При монтуванні приладу в приміщеннях без підлогової гідроізоляції необхідно зробити захисну ванну під ним із дренажем до каналізації.*

> 🖉 ***Примітка:*** *захисна ванна не входить у комплект і вибирається споживачем.*

2. Приєднання бойлера до водогінної мережі

Малюнок 5 - Де: 1 - вхідна треба; 2 - запобіжний клапан; 3- скорочений вентиль (при тиску у водопроводі більш 0,7 Mpa); 4 - гальмовий кран; 5 - лійка зі зв'язком до каналізації; 6 – шланг; 7 – кран для зціджування / спорожнення/ бойлера (водонагрівача)

При приєднанні бойлера до водогінної мережі необхідно мати на увазі вказівні кольорові знаки / кільця / на трубах: синій - для холодної /вхідної/ води, червоний - для гарячої /вихідної/ води.

Обов'язковим є монтування зворотно-запобіжного клапана (0,8 MPa), який куплений з бойлером. Він ставиться на вході холодної води, у відповідність зі стрілкою на його корпусі, яка вказує напрямок вхідної води. Не допускається інша гальмова арматура між клапаном і приладом.

> 🖉 ***Виключення:*** *Якщо місцеві регуляторні (норми) вимагають використання іншого захисного клапана або пристрою (відповідного EN 1487 або EN 1489), тоді він має бути закупленим додатково. Для пристроїв, відповідних EN 1487, максимальний оголошений робочий тиск має бути 0.7 MPa. Для інших захисних клапанів, тиск, на якому вони відкалібровані, має бути на 0.1 MPa нижче маркувальної таблички приладу. У цих випадках поворотний захисний клапан, доставлений з приладом, не потрібно використати.*

> ⚠ *Наявність інших /старих / зворотно-запобіжних клапанів може привести до ушкодження вашого приладу й вони повинні відсторонятися.*

> ⚠ *Не дозволяється інша замочна арматура між поворотно-запобіжним клапаном (захисним пристроєм) і приладом.*

> ⚠ *Не допускається вгвинчування клапана до різьблення завдовжки більше 10 мм., у гіршому випадку це може привести до ушкодження вашого клапана і є небезпечним для вашого приладу.*

> ⚠ *Поворотно-захисний клапан і трубопровід від нього до бойлера мають бути захищені від замерзання. При дренуванні шлангом - його вільний кінець завжди має бути відкритим до атмосфери (а не зануреним). Шланг також має бути захищений від замерзання.*

Наповнення бойлера водою здійснюється шляхом відкриттям крана для подачі холодної води з водогінної мережі до нього й крана для гарячої води на змішувальній батареї. Після наповнення зі змішувача повинна потекти безперервний струмінь води. Уже можете закрити кран для теплої води.

Коли необхідне звільнення бойлера від води необхідно спочатку відключити електроживлення до нього. Зупинити подачу води до пристрою. Пустити кран змішувача з гарячою водою. Для зціджування води з бойлера, відкрийте кран 7 (малюнок 5). Якщо в даній інсталяції такий не передбачено, бойлер може бути спорожнений прямо з його вхідної труби, заздалегідь від'єднавши бойлер від водопроводу.

При знятті фланця є нормальним витікання декількох літрів води, що залишилися у водному контейнері.

> ⚠ *При виливанні необхідно взяти міри запобігання збитків від води, що виливається.*

У випадку якщо тиск у водопровідній мережі перевищує вказані показники в параграфі II вище, тоді необхідно встановити редукуючий вентиль, інакше бойлер не буде експлуатований правильно. Виробник не бере на себе відповідальність за проблеми, що з'явилися від неправильного експлуатування приладу.

3. Приєднання до електричної мережі.

> ⚠ *До включення електроживлення переконайтеся в тому, що прилад наповнений водою.*

3.1. У моделей, щопостачаються зі шнуром живлення в комплекті зі штепселем, приєднання здійснюється шляхом його включення в контакт.

Від'єднання від електричної мережі здійснюється шляхом відключення штепселя з контакту.

> ⚠ *Контакт має бути правильно приєднаний до окремого струмового круга, забезпеченого запобіжником. Він має бути заземленим.*

3.2. Водонагрівач без шнура живлення

Цей прилад має бути підключений до окремої струмової петлі стаціонарної електричної інсталяції, забезпеченої запобіжником з оголошеним номінальним струмом 16A(20A для потужності > 3700W). Підключення виконується мідними одножильними(твердими) провідниками - кабель 3x2,5 mm^2для загальної потужності 3000W(кабель 3x4.0 mm^2для потужності > 3700W).

В електричний контур для живлення приладу необхідно вмонтувати пристрій, який би забезпечував роз'єднання всіх полюсів в умові наднапруження категорії III.

Щоб монтувати електричний провідник живлення до бойлера, необхідно зняти пластмасову кришку (малюнок 7.2).

З'єднання живлячих дротів має бути відповідно до маркіровок електричних затисків, як слід:

- фазну напругу до позначення A або A1 або L або L1;
- нейтральний до позначення N (B або B1 або N1);
- Обов'язковим є приєднання захисного провідника до гвинтового з'єднання, позначене зі знаком ⏚.

Після монтажу пластмасова кришка закривається знову!

Пояснення до малюнок 6:
T1, T2 – термовимикач; TR/EC – терморегулятор/ електронним управлінням; S1, S2 – датчик; R1, R2 – нагрівач; F1, F2 – фланець.

V. АНТИКОРОЗІЙНИЙ ЗАХИСТ - МАГНІЄВИЙ АНОД

Магнієвий анод захищає внутрішню поверхню водного контейнера від корозії. Магнієвий анод є витратною частиною, і його заміна є частиною стандартного обслуговування бойлера. Його періодична перевірка та заміна при зношуванні є обов'язковою умовою для правильної експлуатації пристрою та дійсності гарантії. Виробник вимагає, щоб стан магнієвого анода перевірявся принаймні раз на 2 роки експлуатації. Перевірка проводиться кваліфікованим техніком або авторизованим сервісом.

Частота зношування магнієвого анода залежить від якості та складу води, тому анод може потребувати заміни в більш короткий термін, ніж стандартне обслуговування.

VI. РОБОТА ІЗ ПРИЛАДОМ

1. Вмикання електричного бойлера

Перед першим вмиканням приладу переконайтеся, що він правильно підключений до електричної мережі та заповнений водою. Вмикання бойлера здійснюється за допомогою пристрою, вбудованого в установку, описаного на підпункті 3.2. параграфу IV, або шляхом підключення штепселя в розетку (якщо модель має шнур з вилкою).

2. **Опис панелі керування приладу - мал. 8**

Контрольна панель приладу виводить інформацію про роботу і стан водонагрівача.

Позначення кнопок і елементів:

⏻ - Кнопка „Stand by"/ "ON";

↗ - Кнопка вибору режиму роботи;

- Індикація вибраного режиму "ручне управління";

ECO - Індикатор вибраного режиму ECO;

⚠ - Індикатор зареєстрованої проблеми;

- Індикатор Wi-Fi (якщо модель має Wi-Fi)

3. **Налаштування і управління приладом**

- **Включення електронного управління приладу**

Натисніть кнопку ⏻ , щоб включити прилад. Встановлений режим роботи відображається на контрольній панелі. Натисніть кнопку ⏻ ще раз, щоб вимкнути електронне управління. Активується режим "Stand By" і прилад автоматично входить в режим "Проти замерзання". На контрольній панелі продовжує світитися кнопка ⏻, кнопка ↗, Індикатор (якщо модель має Wi-Fi).

- **Індикатор Wi-Fi з'єднання** (якщо модель має Wi-Fi)

Використовуючи індикатор модуля Wi - Fi, ви отримуєте інформацію про активність підключення.

Індикатор горить постійно, коли до пристрою підключене Wi - Fi, і блимає, коли з'єднання відключене.

- **Вибір режиму роботи**

Кнопкою ↗ вибирається режим роботи. Кожного разу, коли ви натискаєте цю кнопку, вибирається режим в наступній послідовності:



Увага! *Максимальна кількість душей залежить від об'єму вашого приладу та способу установки (мал. 1.3 - вертикальний або горизонтальний).*

Символ "Лійка"

Символ "Лейка" дає Вам інформацію про кількість вже нагрітої води і про те, чи досягнута встановлена кількість в різних режимах. Кількість води на душ розраховується на основі середніх європейських стандартів і може не співпадати з вашим особистим комфортом. Коли символ "Лейка" світиться постійно, це означає, що встановлена кількість гарячої води досягнута. Коли символ "Лейка" блимає, це означає, що пристрій знаходиться в режимі нагріву. Коли більш ніж один "душ" не готові, вони блимають один за іншим безперервно. Це дає інформацію про встановлену кількість гарячої води і кількість, досягнуту в будь-який момент часу.

Наприклад:



Гаряча вода для 2 душей готова до використання. Третій душ знаходиться в процесі нагріву. Кінцева мета полягає в тому, щоб мати гарячу воду з еквівалентною кількістю 3 душей.

Режим "Ручне управління"

У ручному режимі прилад працює як звичайний електричний водонагрівач. Кількість гарячої води встановлюється рівною кількості душей.

Встановлена кількість гарячої води і поточний стан приладу відображаються світловими індикаторами на панелі управління.

Символ "Трубка" дає вам інформацію про вже нагріту кількість гарячої води і про те, чи була досягнута встановлена кількість в різних режимах. Якщо символ "Трубка" горить постійно, це означає, що досягнута встановлена кількість гарячої води. Коли символ "Трубка" блимає, це означає, що пристрій знаходиться в режимі нагріву. Коли не готові більше за один "душ", вони постійно блимають одна за одною. Таким чином, надається інформація про встановлену кількість гарячої води, а також про кількість, отриману у будь-який момент час.

Режим „ECO"

Увага! *Електричний бойлер TESY має максимально високий енергетичний клас. Клас приладу гарантується тільки при роботі приладу в режимі* ***ECO*** *"Еко смарт", по причині значної економії енергії, що забезпечується.*

Увага! *Майте на увазі, що в перший тиждень самонавчання після включення режиму ECO Smart прилад нагріватиметься до максимальної температури. Будьте обережні, оскільки вода на виході із-за своєї високої температури може стати причиною травм. (Для отримання додаткової інформації див. фіг. 1.3, де максимальна температура для кожного об'єму і типу монтажу відмічена T out of box).*

У режимі "ECO" електричний водонагрівач розробляє власний алгоритм, щоб забезпечити економію енергії, відповідно зменшити ваші рахунки за електроенергію, але зберегти максимальний комфорт у використанні.

Цей режим роботи особливо підходить, якщо у вас є звички відносно споживання гарячої води (наприклад: митися щодня приблизно в один і той же час). Щоб використати прилад в режимі "ECO", натискайте кнопку ↗ до тих пір, поки на панелі управління не спалахне світловий індикатор ECO. Перший тиждень прилад навчається згідно із звичками користувачів, і вода нагрівається до максимальної температури приладу. Після закінчення цього періоду максимальне значення нагріву води відповідає реальній потребі.

Принцип роботи : після вибору режиму "ECO" прилад вивчить ваші звички і розробить щотижневу програму, щоб забезпечити вас необхідною кількістю води в потрібний час, коли вона вам потрібна, а також для генерування економії енергії і зменшення Вашого рахунку за електроенергію. Принцип роботи вимагає періоду самонавчання тривалістю в один тиждень, після чого режим " ECO " автоматично відтворює вивчений робочий цикл і починає накопичувати економію енергії без збитку для вашого комфорту, розраховану на основі ваших досліджених звичок. Пристрій продовжує стежити за вашими звичками і постійно самостійно навчатися.

Якщо ви часто міняєте свої звички, прилад не зможе розробити точний алгоритм, що гарантує вам комфорт і забезпечення гарячої води саме тоді, коли вона вам потрібна.

Примітка: *У разі збою живлення прилад зберігає Smart- алгоритм відповідно до ваших звичок впродовж 10 хвилин.*

Якщо вам треба один раз нагрівати воду до максимальної температури, при включеному режимі ECO, виберіть максимальну кількість душей. З цією зміною алгоритм ECO зберігається. При поверненні в режим ECO робота приладу триває по розробленому алгоритму.

- **Функція "Проти замерзання"**

Функція "Проти замерзання" активна в режимі "Stand By".

Якщо ви не збираєтеся використати водонагрівач впродовж тривалого часу захистіть його вміст від замерзання, натиснувши кнопку ⏻, щоб активувати функцію "**Проти замерзання**", завдяки якій водонагрівач підтримуватиме температуру води приблизно на рівні 10 °C.

ВАЖЛИВО: *Електричне живлення має бути включене. Запобіжний клапан і трубопровід від нього до приладу мають бути захищені від замерзання.*

- **Функція "ПОВЕРНЕННЯ ЗАВОДСЬКИХ НАЛАШТУВАНЬ"**

Для того, щоб реалізувати цю функцію важливо, щоб бойлер був в режимі "Stand by". Здійснюється шляхом затримання кнопок ⏻ + ↗ протягом як мінімум 10 секунд. Протягом цих 10 секунд Ви повинні почути два звукових сигнали. Перший сигнал це "тест", повинні засвітитись всі символи на панелі та, продовжуючи затримання кнопки, ви почуєте другий сигнал, який вже символізує що ви повернули прилад на заводські налаштування.

Увага! *При поверненні до заводських налаштувань смарт-алгоритм скидається. Прилад починає нове навчання і створює новий тижневий розклад.*

- **Функція "Антилегіонела"**

Низька температура води у водонагрівачі створює сприятливе середовище для розвитку мікроорганізмів, зокрема бактерії Легіонели, яка може бути надзвичайно небезпечна для організму людини.

Функція Антилегіонела / Дезінфекція - це інноваційна функція, яка автоматично активується для захисту водонагрівача від бактерій в гарячій воді.

Якщо вода у водонагрівачі не досягає температури 65 ° C впродовж 7 днів, активується функція антиолегіонели. Вода у водонагрівачі нагрівається до 65 ° C і продовжує підтримуватися впродовж 60 хвилин.

4. **Зареєстровані проблеми**

При реєстрації проблеми в приладі усі символи гаснуть. На панелі спалахує символ ⚠ і починає блимати. При цьому нагрівач приладу вимикається (прилад перестає нагріватися) та індикація робочого режиму гасне. Різні помилки кодовані різною кількістю мигань символу (блимає N разів і гасне через 2 секунди).

Перелік помилок і їх коди:

Код помилки / кількістю мигань/		Найменування помилки
1	помилка 1	Сенсор 1 - Нижній датчик перерваний
2	помилка 2	Сенсор 1 - Нижній датчик уз коротким замиканням
3	помилка 3	Сенсор 1 - Верхній датчик перерваний
4	помилка 4	Сенсор 1 - Верхній датчик з коротким замиканням
5	помилка 5	Сенсор 2 - Нижній датчик перерваний
6	помилка 6	Сенсор 2 - Нижній датчик уз коротким замиканням
7	помилка 7	Сенсор 2 - Верхній датчик перерваний
8	помилка 8	Сенсор 2 - Верхній датчик з коротким замиканням
9	помилка 9	Помилка читання даних NFC

Примітка : *Якщо висвічуться якась із вище перерахованих помилок, то будь ласка, зв'яжіться з авторизованим сервісом! Сервіси вказані в гарантійному талоні.*

VII. ПЕРІОДИЧНА ПІДТРИМКА

Під час експлуатації приладу в ньому накопичується накип і осідають відкладення, що потрапляють разом із водою. Це призводить до підвищення рівня шуму під час нагрівання та/або може спричинити небажане спрацювання вбудованого термозахисту. **ТОМУ НЕОБХІДНО ПЕРІОДИЧНО ПРОВОДИТИ ПРОФІЛАКТИЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИЛАДУ**, яке включає очищення внутрішньої частини водяного бака, видалення відкладень з нагрівального елемента, перевірку та, за необхідності, заміну анодного протектора, що піддається зносу. Період між очищеннями залежить від рівня жорсткості води, споживання гарячої води та типу інсталяції. Згідно з Європейським технічним звітом CEN/TR 16355, очищення необхідно проводити щонайменше один раз на рік. Цю операцію може виконувати кваліфікований технік або авторизований сервісний центр за додаткову плату.

Для чищення приладу використайте вологу тканину. Не використайте абразивні або такі, що містять розчинник чистячи речовини. Не обливати прилад водою.

Виробник не відповідає за всі наслідки, внаслідок недотримання цієї інструкції.

Вказівки по охороні навколишнього середовища

Старі електроприлади містять коштовні метали й із цієї причини не треба їх викидати разом з побутовим сміттям! Просимо Вас сприяти своєю активною допомогою охороні навколишнього середовища й передати прилад в організовані викупні пункти (якщо існують такі).

SI

I. POMEMBNA PRAVILA

1. Ta tehnični opis in navodila za uporabo so namenjeni za to, da se seznanite z izdelkom in pogoji za njegovo pravilno namestitev in uporabo. Navodila so prav tako namenjena usposobljenim strokovnjakom, ki bodo opravili montažo naprave ter demontažo in popravilo v primeru okvare.
2. Prosimo, upoštevajte, da ravnanje po teh navodilih je predvsem v korist kupca, vendar da je skupaj s tem tudi garancijski pogoj, naveden na garancijskem listu, da bi lahko kupec uporabil garancijski servis brezplačno. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe naprave in za morebitne škode, nastale zaradi eksploatacije in/ali montaže, ki niso v skladu z navodili in inštrukcijami v tem priročniku.
3. Električni grelnik vode ustreza zahtevam EN 60335-1 in EN 60335-2-21.
4. To napravo lahko otroci, starejši od 3 let, ljudje z zmanjšanimi fizičnimi in psihičnimi sposobnostmi ali ljudje brez izkušenj in znanja uporabljajo le pod nadzorom in po seznanitvi z varnostnimi navodili za uporabo naprave ter samo, če se zavedajo nevarnosti, ki se lahko pojavijo.
5. Otroci se ne smejo igrati s to napravo.
6. Otroci, stari od 3 do 8 let, imajo pravico delati samo s pipo, priključeno na kotel.
7. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati te naprave.

⚠ ***Opozorilo! Napačna montaža in priključitev naprave bodo povzročile nevarnost za zdravlje in življenje uporabnikov in to lahko tudi povzroči teže in nadaljnje posledice za tiste, vključno, vendar ne omejene na telesne poškodbe in/ali smrt. To lahko tudi povzroči poškodovanje njihovega premoženja in premoženja tretjih oseb /okvare in/ali uničenje/ vključno, vendar ne samo zaradi poplave, eksplozije in požara.***
Montaža, priključitev na vodovodno omrežje in električno omrežje, ter zagon naprave morajo opravljati samo električarji in tehniki, pooblaščeni za popravilo in montažo, ki so svojo usposobljenost pridobili na ozemlju države, v kateri se montira in zažene naprava, in v skladu z zakonskimi določili zadevne države.

⚠ *Vsakršne spremembe in prilagoditve na zgradbi in električni napeljavi grelnika vode so prepovedane. V primeru ugotavljana takšnih sprememb in prilagoditev se garancija naprave razveljavi. Spremembe in prilagoditve so vsi primeri odstranjevanja delov, ki jih je v napravo vgradil proizvajalec, vgradnja dodatnih delov in zamenjava delov z enakimi, ki pa niso odobreni od proizvajalca.*

Namestitev

---

1. Grelnik vode lahko namestite samo v prostore, ki so primerno zaščiteni pred požarom.
2. Če boste grelnik namestili v kopalnico, ga morate namestiti tako, da ga ni mogoče poškropiti z vodo iz pipe ali prhe.
3. On je namenjen za uporabo samo v zaprtih in ogrevanih prostorih, kjer ne pade temperatura pod 4°C in ni namenjen za nenehno uporabo v pretočnem režimu.
4. Montaža na steno - naprava se montira s pomočjo vijakov M8, pritrjenih na ohišje, na nosilce, ki so vnaprej nameščeni in izravnani s steno. V kompletu so priloženi nosilni nosilci in vložki za stensko montažo.

Priključitev grelnika vode na vodovodno omrežje

---

1. Naprava je namenjena za oskrbo gospodinjstva s toplo vodo, katerega vodovodno omrežje ima tlak manj kot 6 bar (0,6 MPa).
2. **Obvezna je namestitev varnostnega ventila**, ki ste ga dobili z napravo. Varnostni ventil morate namestiti na dotočno cev za mrzlo vodo, v skladu s puščico na ohišju, ki kaže smer dotočne mrzle vode. Med varnostnim ventilom in grelnikom ne sme biti nameščena dodatna zaporna armatura.
Izjema: Če lokalni predpisi (pravila) zahtevajo uporabo drugega varnostnega ventila ali druge naprave (v skladu z EN 1487 in EN 1489), ga morate dodatno kupiti. Za naprave, ki so v skladu s standardom EN 1487, največji navedeni delovni tlak mora biti 0,7 MPa. Za druge varnostne ventile, pritisk njihovega kalibriranja mora biti za 0,1 MPa pod označenom na tipski tablici naprave. V teh primerih se ne sme uporabljati vzvratni varnostni ventil, ki je bil dobavljen skupaj z napravo.
3. Vzvratno-varnostni ventil in cevovod od njega do bojlerja morajo biti zaščiteni pred zamrzovanjem. Ob dreniranju s cevom – prosti konec mora biti vedno odprt za ozračje (ne sme biti potopljen). Cev je treba tudi zaščititi pred zamrzovanjem.
4. Za varno delovanje grelnika vode je potrebno varnostni ventil redno čistiti in pregledovati, če deluje normalno /ventil ne sme biti zamašen/, na območjih z vodo z veliko vsebnostjo vodnega kamna morate redno čistiti oblogo vodnega kamna. Ta storitev ne sodi med garancijskim vzdrževanjem.
5. Da bi preprečili poškodbe uporabnika in tretjih oseb v primeru okvar na sistemu za oskrbo z vročo vodo, napravo morate namestiti v prostoru, ki ima talno hidroizolacijo in odtok v kanalizacijo. V nobenem primeru ne postavljajte pod napravo predmetov, ki niso odporni na vodo. Če napravo namestite v prostoru brez hidroizolacije, morate pod napravo namestiti zaščitno posodo z odtokom v kanalizacijo.
6. Ob eksploataciji – režim segrevanja vode - je običajno kapanje vode od drenažne luknje varnostnega ventila. Obvezno je, da je omenjeni ventil odprt za ozračje. Za preprečitev škod so nujni ukrepi za odvoda ali zbiranje potekle količine vode.
7. V primeru da obstaja možnost da pade sobna temperatura pod 0°C, je bojler treba izprazniti.

Če želite izprazniti grelnik vode, najprej ga morate izključiti iz električnega omrežja. Prekinite pritok vode v napravo. Odprite ventil za toplo vodo na mešalni bateriji. Odprite ventil 7 (slika 5) da iztočite vodo iz bojlerja. V primeru da le ta ne obstaja, lahko bojler izpraznite direktno skozi vhodno cev, s tem da ga predhodno izključite iz vodovodnega omrežja.

Način proti zmrzovanju

---

1. Grelnika vode ne smete vklopiti, če niste prepričani, da je poln vode.
2. Pri priključitvi grelnika vode na električno omrežje pazite na pravilno priključitev zaščitnega vodnika (pri modelih brez kabla z vtikačem).
3. Pri modelih brez električnega kabla, povezava mora biti stalna, brez vtičnice. Tokovni krog mora biti zaščiten z varovalko in vgrajeno napravo, ki zagotavlja ločevaje polov pri prenapetosti kategorije III.
4. Če je napajalni kabel (pri modelih, ki ga imajo) poškodovan, naj ga zamenja pooblaščen serviser ali strokovno usposobljena oseba, da se tako izognete nevarnosti.
5. Pri grelnikih vode za vodoravno namestitev, izoloacija električnih kablov se ne sme dotikati prirobnice naprave (pod plastičnim pokrovom). Uporabite izolacijski obroček, odporen na temperaturo nad 90°C.
6. Ob segrevanju naprave se lahko sluša šum od piskanja (vretje vode). To je običajno in ne pomeni okvare. Šum se povečuje s časom in razlog je nabrani apnenec. Da bi odstranili šum je potrebno počistiti napravo. Garancija ne vključuje te storitve.

Spoštovani kupci,
TESY-jeva ekipa vam prisrčno čestita za vaš nov nakup. Upamo, da bo vaša nova naprava prinesla več udobja v vaš dom.

II. TEHNIČNE LASTNOSTI

1. Nazivna prostornina V, litri – gl. podatkovno tablico.
2. Nazivna napetost – gl. podatkovno tablico.
3. Nazivna moč – gl. podatkovno tablico.
4. Nazivni tlak – gl. podatkovno tablico

To ni pritiska vodovodnega omrežja. To je pritisk, ki je povedan za napravo, in je povezan z zahtevami varnostnih standardov.

5. Tip grelnika vode – akumulacijski vodni grelnik zaprtega tipa s toplotno izolacijo.
6. Notranja obloga – pri modelih: GC – iz steklokeramike
7. Dnevna poraba električne energije – glej Prilogo I
8. Določen profil obremenitve – glej Prilogo I
9. Količina mešanja tople in hladne vode pri 40°C V40 v litrih – glej Prilogo I
10. Maksimalna temperatura termostata – glej Prilogo I
11. Tovarniško določene temperaturne nastavitve – glej Prilogo I
12. Energetska učinkovitost pri gretju vode – glej Prilogo I

III. OPIS IN PRINCIP DELOVANJA

Naprava sestoji iz telesa, prirobnice - spodaj /pri grelnikih za navpično namestitev/ oz. ob strani /pri grelnikih za vodoravno namestitev/, plastične kontrolne plošče in varnostnega ventila.

1. Korpus je sestavljen iz dveh jeklenih rezervoarjev (rezervoarji za vodo) in ohišja (zunanji del) s toplotno izolacijo med njimi iz ekološko čiste poliuretanske pene visoke gostote in dveh cevi z navojem G ½" za dovod mrzle vode (z modrim obročkom) in za odvod vroče vode (z rdečim obročkom).

Notranji rezervoarji so izdelani iz črnega jekla, zaščiteni s posebno steklokeramično ali emajlirano prevleko.

2. Na vsaki prirobnici so nameščeni električni grelnik in magnezijeva zaščita .
Električni grelec je namenjen za segrevanje vode v kotlu in ga upravlja termostat, ki samodejno vzdržuje nastavljeno temperaturo. Naprava ima dve vgrajene enote (za vsak rezervoar za vodo) za zaščito pred pregrevanjem (termostat), ki iz vira napajanja izključujejo ustrezen grelec, ko temperatura vode doseže previsoke vrednosti.
3. Varnostni ventil preprečuje popolno izpraznitev naprave v primeru prekinitve dotoka mrzle vode iz vodovodnega omrežja. Ventil varuje napravo pred naraščanjem tlaka v kotlu do vrednosti, ki je večja od dovoljene vrednosti v načinu segrevanja (s povečanjem temperature tlak narašča), s tem da izpušča presežek skozi drenažno odprtino.

Varnostni ventil ne more ščititi naprave, če tlak v vodovodu preseže vrednost, ki je navedena na podatkovni tablici naprave.

IV. NAMESTITEV IN PRIKLJUČITEV

OPOZORILO! *V PRIMERU NAPAČNE MONTAŽE IN PRIKLJUČITVE NAPRAVE LAHKO PRIDE DO NEVARNOSTI IN RESNIH POSLEDIC ZA ZDRAVLJE UPORABNIKOV IN TO LAHKO TUDI POVZROČI NJIHOVO SMRT. TO LAHKO TUDI POVZROČI POŠKODOVANJE TRETJIH OSEB IN NJIHOVEGA PREMOŽENJA ZARADI POPLAVE, EKSPLOZIJE, POŽARA. Montaža, priključitev na vodovodno omrežje in priključitev na električno omrežje mora opraviti pooblaščeno strokovno osebje. Strokovno pooblačena oseba je oseba, ki ima ustrezne pristojnosti v skladu z zakonskimi določili zadevne države.*

1. Namestitev

Priporočamo vam, da napravo namestite v bližino mesta, kjer boste uporabljali vročo vodo, tako boste zmanjšali toplotne izgube v vodovodnem omrežju. Če boste grelnik namestili v kopalnico, ga morate namestiti tako, da ga ni mogoče poškropiti z vodo iz pipe ali prhe.

Montaža na steno - naprava se montira s pomočjo vijakov M8, pritrjenih na ohišje, na nosilce, ki so vnaprej nameščeni in izravnani s steno. V kompletu so priloženi nosilni nosilci in vložki za stensko montažo.

Vertikalna instalacijska shema - slika 4.1

Horizontalna instalacijska shema – slika 4.2.

Odvisno od načina vgradnje naprave (navpično ali vodoravno), Logotip TESY na nadzorni plošči lahko usmerite glede na usmerjenost naprave. sl.4.3

Da bi preprečili poškodbe uporabnika in tretjih oseb v primeru okvar na sistemu za oskrbo z vročo vodo, napravo morate namestiti v prostoru, ki ima talno hidroizolacijo in odtok v kanalizacijo. V nobenem primeru ne postavljajte pod napravo predmetov, ki niso odporni na vodo. Če napravo namestite v prostoru brez hidroizolacije, morate pod napravo namestiti zaščitno posodo z odtokom v kanalizacijo.

Opomba: *Zaščitna posoda ni priložena in jo uporabnik mora izbrati.*

2. Priključitev grelnika vode na vodovodno omrežje

Sl. 5 - navpična Kjer: 1 - dotočna cev; 2 - varnostni ventil; 3 - reducirni ventil (pri tlaku vodovoda več kot 0,7 MPa); 4 - zaporna pipa; 5 - lijak s priključkom na kanalizacijo; 6 – cev; 7 – pipa za praznjenje bojlerja
Pri priključitvi grelnika vode na vodovodno omrežje morate upoštevati barvne oznake /obročke/ na ceveh naprave: moder - za mrzlo vodo / dotok/, rdeč - za vročo vodo /iztok/.

Obvezna je namestitev varnostnega ventila, ki ste ga dobili z napravo. Varnostni ventil morate namestiti na dotočno cev za mrzlo vodo, v skladu s puščico na ohišju, ki kaže smer dotočne mrzle vodeiti.

Izjema: *Če lokalni predpisi (pravila) zahtevajo uporabo drugega varnostnega ventila ali druge naprave (v skladu z EN 1487 in EN 1489), ga morate dodatno kupiti. Za naprave, ki so v skladu s standardom EN 1487, največji navedeni delovni tlak mora biti 0,7 MPa. Za druge varnostne ventile, pritisk njihovega kalibriranja mora biti za 0,1 MPa pod označenom na tipski tablici naprave. V teh primerih se ne sme uporabljati vzvratni varnostni ventil, ki je bil dobavljen skupaj z napravo*

Dodatni /stari/ varnostni ventili lahko povzročijo okvaro, zato jih je potrebno odstraniti.

Se ne dovoljuje druga zaporna armatura med vzvratno-varnostnim ventilom (varnostna naprava) in napravo.

Varnostnega ventila ne smete nameščati na navoj, daljši od 10 mm, saj lahko pride do hude okvare na ventilu in je nevarno za vašo napravo.

Vzvratno-varnostni ventil in cevovod od njega do bojlerja morajo biti zaščiteni pred zamrzovanjem. Ob dreniranju s cevom – prosti konec mora biti vedno odprt za ozračje (ne sme biti potopljen). Cev je treba tudi zaščititi pred zamrzovanjem.

Za napolnitev grelnika vode odprite pipo za dotok mrzle vode z vodovoda in pipo mešalne baterije za vročo vodo. Po napolnitvi mora iz pipe za vročo vodo teči neprekinjen curek. Že lahko zaprete pipo za vročo vodo.

Če želite izprazniti grelnik vode, najprej ga morate izključiti iz električnega omrežja. Prekinite pritok vode v napravo. Odprite ventil za toplo vodo na mešalni bateriji. Odprite ventil 7 (slika 5) da iztočite vodo iz bojlerja. V primeru da le ta ne obstaja, lahko bojler izpraznite direktno skozi vhodno cev, s tem da ga predhodno izključite iz vodovodnega omrežja

Pri odstránení príruby je normálne to, že vytečie pár litrov vody, ktoré zostali vo vodnej nádrži.

Pri vypúšťaní vody sa musia urobiť opatrenia, aby vytekajúca voda nezapríčinila škody.

V primeru, da tlak v vodovodni mreži presega zgoraj omenjene vrednosti v II. odstavku, je treba montirati reducirni ventil, sicer se bojler ne bo uporabljal pravilno. Proizvajalec ne prevzema nikakršnih odgovornosti, ki so posledica nepravilne uporabe naprave.

3. Priključitev grelnika vode na električno omrežje.

Preden priključite na električno omrežje prepričajte se, da je naprava polna vode.

3.1. Pri modelih, ki so opremljeni z napajalnim kablom z vtikačem, priključite tako, da vtaknete vtikač v vtičnico.
Za izključitev iz električnega omrežja potegnite vtikač iz vtičnice.

Vtičnica mora biti pravilno priključena na ločeni tokokrog, opremljen z varovalko. Ona mora biti ozemljena.

3.2. Grelniki vode brez električnega kabla
Naprava mora biti povezana na posebni tokovni krog električne inštalacije in zaščitena z varovalko, z določeno močjo električnega toka 16 A (moč 20 A > 3700 W). Povezava se opravi s pomočju bakrenih enožilnih (trdih) prevodnikov – kabel 3 x 2,5 mm^2 za skupno moč 3000 W (kabel 3 x 4,0 mm^2 za moč > 3700W).

V električni krog, ki napaja napravo, mora biti vgrajena priprava za ločitev vseh polov v pogojih visoke napetosti kategorije III.

Za priključitev napajalnega kabla na grelnik vode morate odstraniti plastični pokrovček (Sl. 7.2).

Vezava vodnikov mora odgovarjati oznakam na objemkah, in sicer:
- fazni vodnik k oznaki A ali A1 ali L ali L1;
- nevtralni vodnik k oznaki N (B ali B1 ali N1);
- Obvezno morate priključiti zaščitni vodnik na priključni vijak, označen z ozn ⏚.

Po montaži namestite plastični pokrov nazaj!

Razlage k Sl. 6:

T1, T2 - varnostni termostat; TR/EC - termostat/ *elektronski blok*; S1,S2 - senzor ; R1, R2 - grelec; F1, F2 - prirobnica.

V. ANTIKOROZIJSKA ZAŠČITA - MAGNEZIJEVA ANODA

Magnezijeva zaščitna anoda dodatno ščiti notranjo površino kotla pred rjavenjem. Magnezijev anod je potrošni material in njegova zamenjava je del standardnega servisa bojlerja. Njegovo redno preverjanje in zamenjava ob izrabi je obvezni pogoj za pravilno delovanje naprave in veljavnost garancije. Proizvajalec zahteva, da se stanje magnezijevega anoda preverja vsaj enkrat na vsaki 2 leti obratovanja. Pregled opravi usposobljeni tehnik ali pooblaščeni servis.
Pogostost obrabe magnezijevega anoda je odvisna od kakovosti in sestave vode, zato je mogoče, da bo anod potrebno zamenjati v krajšem času od standardnega servisa.

VI. UPORABA NAPRAVE

1. Vklop električnega grelnika vode

Preden grelnik vode prvič vklopite, se prepričajte, da je pravilno priklopljen v električno omrežje in napolnjen z vodo. Grelnik se vklopi s pomočjo naprave, vgrajene v instalacijo, opisano v točki 3.2. odstavka IV., ali z vstavitvijo električnega kabla v vtičnico (če je model s kablom).

SI

2. **Opis upravljalne plošče grelnika vode - Fig. 8**

Na nadzorni plošči naprave se prikažejo podatki o delovanju in stanju električnega grelnika vode.
Oznaka gumbov in elementov:

⏻ - Gumb „Stand by"/ "ON";

↗ - Gumb za izbiro načina delovanja;

- Indikacije za izbran način „ročno upravljanje";

ECO - Indikacije za izbran način ECO;

⚠ - Kazalnik registrirane težave;

- Indikacije Wi-Fi (če je model s Wi-Fi).

3. **Nastavitve in nadzor naprave**

- **Vklop elektronskega krmiljenja naprave**

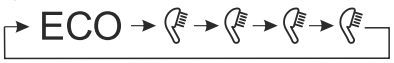
Za vklop krmiljenja naprave, pritisnite gumb ⏻. Na nadzorni plošči naprave se prikaže nastavljen način delovanja. Za izklop elektronskega krmiljenja, ponovno pritisnite gumb ⏻. Zdaj je aktiviran način "Stand By" in naprava samodejno vklopi način "Zaščita pred zmrzaljo". Na nadzorni plošči sta osvetljena gumb ⏻, gumb ↗, Indikacije (če je model s Wi-Fi)

- **Kazalnik povezave Wi-Fi (če je model s Wi-Fi)**

S pomočjo kazalnika Wi-Fi modula imate informacije o aktivnosti povezave.
Ko obstaja povezava z napravo Wi-Fi, kazalnik neprestano sveti, ter utripa, ko je povezava prekinjena.

- **Izbira načina delovanja**

Način delovanja se izbere s tipko ↗. Vsakič, ko pritisnete ta gumb, se način izbere v naslednjem zaporedju:



Pozor! *Največje število prh je odvisno od volumna vaše naprave in način vgradnje (sl. 1.3 - navpično ali vodoravno).*

Znak Ročna prha

Simbol "Prha" daje vam informacije o že segreti količini vroče vode in doseženi nastavljeni količini v različnih načinih delovanja. Količina vode na prho se izračuna na podlagi povprečnih evropskih standardov in morda ne sovpada z vašim osebnim udobjem.
Ko simbol „Prha" sveti ves čas, to pomeni, da je dosežena nastavljena količina vroče vode. Ko simbol »Prha« utripa, to pomeni, da je naprava v načinu ogrevanja. Ko več kot ena "prha" ni pripravljena, nenehno utripajo ena za drugo. Tako dobite informacije o nastavljeni količini vroče vode in količini, doseženi ob določenem času.

Primer:



Pripravljena je za uporabo vroča voda za 2 prhe. Tretja prha je v postopku ogrevanja. Končni cilj je, da imate vročo vodo z količino potrebno za 3 prhe.
Pri izbiri želene količine tople vode lahko izbirate med štiristopenjsko lestvico, opisano s simbolom "Tuš ročka". Priporočamo, da upoštevate potrebe vašega gospodinjstva in izberete primerno postavitev. Če potrebujete večjo količino tople vode, izberite največje število prh (označeno s simbolom "Tuš ročka") , ki jih vaša naprava dovoljuje glede na obseg in vrsto namestitve. V primeru, da potrebujete minimalno količino tople vode, izberite eno prho (označeno s simbolom "Tuš ročka") . Z izbiro ene prhe si zagotovite zadostno količino tople vode za hitro tuširanje, ker je to lahko v nasprotju z vašim osebnim občutkom ugodja.

Način "Ročno upravljanje"

V ročnem načinu naprava deluje kot običajen električni grelnik vode. Količina tople vode je nastavljena kot ekvivalent števila prh.
Nastavljeno količino tople vode in trenutno stanje naprave prikazujejo svetlobni indikatorji na nadzorni plošči.
Simbol „Slušalka" vam daje informacije o količini že ogrete tople vode in o tem, ali je bila nastavljena količina dosežena v različitih načinih. Če simbol „Slušalka" neprekinjeno sveti, to pomeni, da je bila dosežena nastavljena količina tople vode. Če simbol „Slušalka" utripa, to pomeni, da je naprava v načinu ogrevanja. Ko ni pripravljenih več kot en „prh", utripajo ves čas drug za drugim. Na taj način se poda informacija o nastavljeni količini tople vode, kakor tudi o doseženi količini v vsakem trenutku.

Način „ECO"

Vaš električni grelnik vode TESY je naprava najvišjega energetskega razreda. Energetski razred je zagotovljen samo, kadar grelnik vode deluje v režimu ECO (Eco Smart), ki zagotavlja maksimalno varčevanje električne energije.

Pozor! *Upoštevajte, da se bo v prvem tednu samoučenja po vklopu načina ECO Smart naprava segreva vodo na najvišjo temperaturo. Prosimo, bodite previdni, saj lahko zaradi visoke temperature iztekajoča voda povzroči poškodbe.. (Za informacije glejte sliko 1.3., kjer je najvišja temperatura za vsako prostornino in vrsto instalacije označena s T out of box.)*

V načinu " ECO " električni grelnik vode razvije lasten algoritem za zagotavljanje prihranka energije oziroma za zmanjšanje vašega računa za električno, vendar za ohranjanje največjega udobja pri uporabi.
Ta način delovanja je primeren predsvem ob prisotnosti ustaljenih navad glede porabe tople vode (primer: kopanje vsak dan ob približno istem času). Za delovanje naprave v načinu "ECO" pritisnite gumb ↗, dokler se na nadzorni plošči ne prikaže svetlobni indikator ECO. Prvi teden se aparat usposobi glede na navade gospodinjstva, voda pa se greje na maksimalno temperaturo naprave. Po tem obdobju je največja vrednost ogrevanja vode v skladu z dejanskimi potrebami.
Načelo delovanja: po izbiri načina " ECO ", bo naprava preučila vaše navade in razvila tedenski program, da vam bo zagotovila potrebno količino vode ob pravem času, ko jo potrebujete, hkrati pa ustvarila prihranke energije in zmanišala vaš račun za elektriko. Načelo delovanja zahteva obdobje samousposabljanja, ki traja en teden, nato pa način " ECO " samodejno reproducira proučevani delovni cikel in začne kopičiti prihranke energije brez ogrožanja vašega udobja, izračunano na podlagi vaših rziskanih navad. Naprava še naprej spremlja vaše navade in se nenehno samoosposablja.

Če pogosto spreminjate svoje navade, naprava ne bi mogla razviti zelo natačnega algoritma, ki bi zagotavljal vaše udobje in zagotavljal toplo vodo takrat, ko jo potrebujete.

Opomba: *V primeru izpada električne energije naprava održi pametni algoritem, v skladu z vašimi navadami do 10 minut.*
Če morate vodo enkrat sagreti na maksimalno temperaturo, z aktiviranim načinom ECO izberite največje število prh. Po vrnitvi v način ECO se delovanje naprave nadaljuje po razvitem algoritmu.

- **Funkcija "Zaščita pred zmrzaljo"**

Funkcija "Zaščita pred zmrzaljo" je aktivna v načinu "Stand By".
Če ne boste dalj časa uporabljali grelnika vode, zaščitite napravo pred zmrzaljo s pritiskom na gumb ⏻ za aktiviranje funkcije " **Zaščita pred zmrzaljo**", pri čemer bo grelnik vode vzdrževal temperaturo vode na približno 10 °C.

Električno napajanje aparata mora biti vklopljeno. Varnostni ventil in cevovod od njega do aparata obvezno morata biti zavarovana pred zmrzovanjem.

- **Funkcija "POVRNITEV NA TOVARNIŠKE NASTAVITVE"**

Če želite vrniti tovarniške nastavitve, mora biti grelnik vode v režimu V pripravljenosti. Zadržite gumba ⏻ + ↗ za najmanj 10 sekund. Ta čas boste zaslišali prvi zvočni signal, ki je le test. Zasvetili bojo vsi znaki na upravljalni plošči. Držite gumba še naprej, dokler ne slišite drugega zvočnega signala, ki je znak, da se je grelnik vode vrnil na tovarniške nastavitve.

Pozor! *Ko se vrnete na tovarniške nastavitve, se pametni algoritem resetira. Naprava začne z novim treningom in ustvari nov tedenski urnik*

- **Funkcija "Proti legioneli"**

Nizka temperatura vode v grelniku ustvarja ugodno okolje za razvoj mikroorganizmov in zlasti bakterije Legionela, ki je lahko izjemno nevarna za človeški organizem.
Funkcija proti legioneli / Dezinfekcija je inovativna funkcija in se samodejno aktivira za zaščito grelnika vode pred bakterijami v vroči vodi.
Če voda v grelniku 7 dni ne doseže temperature 65 ° C, se aktivira funkcija proti legioneli. Voda se v grelniku segreva na 65 ° C za 60 minut.

4. **Registrirane težave**

Ko je v napravi registrirana težava, vsi simboli ugasnejo. Simbol ⚠ zasveti na plošči in začne utripati. Hkrati se grelnik naprave izklopi (naprava preneha segrevati) in indikator načina delovanja ugasne. Različne napake so kodirane z različnim številom utripov simbola (utripme N-krat in ugasne za 2 sekundi).
Seznam napak in njihove kode:

Koda napake		Naziv napake
1	napaka 1	Senzor 1 - Spodnji senzor je prekinjen.
2	napaka 2	Senzor 1 - Kratek stik spodnejga senzorja.
3	napaka 3	Senzor 1 - Zgornji senzor je prekinjen.
4	napaka 4	Senzor 1 - Kratek stik zgornjega senzorja.
5	napaka 5	Senzor 2 - Spodnji senzor je prekinjen.
6	napaka 6	Senzor 2 - Kratek stik spodnejga senzorja.
7	napaka 7	Senzor 2 - Zgornji senzor je prekinjen.
8	napaka 8	Senzor 2 - Kratek stik zgornjega senzorja.
9	napaka 9	Napaka pri branju podatkov iz NFC

Opomba: *Če se na prikazovalniku pojavi in katera izmed naštetih napak, vas prosimo, da se povežete s pooblaščenim servisom! Pooblaščeni servisi so našteti v garancijski karti.*

VII. REDNO VZDRŽEVANJE

Med delovanjem naprave se v njeni notranjosti nabira vodni kamen in se odlagajo sedimenti, ki jih prinaša voda. To povzroča povečano raven hrupa med segrevanjem in/ali lahko privede do neželenega sproženja vgrajene toplotne zaščite. **ZATO JE POTREBNO REDNO IZVAJATI VZDRŽEVANJE NAPRAVE**, ki vključuje čiščenje notranjosti vodnega rezervoarja, odstranjevanje oblog z grelnega elementa ter pregled in po potrebi zamenjavo obrabljive zaščitne anode. Obdobje med posameznimi čiščenji je odvisno od stopnje trdote vode, porabe tople vode in vrste instalacije. V skladu z Evropskim tehničnim poročilom CEN/TR 16355 je treba čiščenje izvajati najmanj enkrat letno. To opravilo lahko izvede usposobljen tehnik ali pooblaščeni servis proti plačilu.
Da bi počistili naprave, obrišite je z vlažno krpo. Za čiščenje ne uporabljajte abraziva ali topil. Ne oblivajte naprave z vodo.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za posledice, do katerih je prišlo zaradi neupoštevanja teh navodil.

Navodila o varstvu okolja

Stare naprave vsebujejo koristne materiale in zaradi tega jih ne smemo odlagati skupaj s komunalnimi odpadki! Prosimo Vas sodelovati s svojim aktivnim prispevkom k varstvu resursov in okolja in dati napravo v urejene zbirne centre (če obstajajo).

I. DÔLEŽITÉ PRAVIDLÁ

1. Tento technický popis a návod na použitie cieli oboznámiť Vás s výrobkom a podmienkami jeho správnej montáže a prevádzky. Návod je určený i pre spôsobilých technikov, ktorí uskutoční pôvodnú montáž prístroja, demontáž a opravu v prípade poruchy.
2. Pamätajte, prosím, že dodržiavanie pokynov v nasledujúcom návode je predovšetkým v záujme kupujúceho, ale zároveň je aj jedným zo záručných podmienok, uvedených v záručnom liste, aby kupujúci mohol bezplatne využívať záručný servis. Výrobca nezodpovedá za poruchy na spotrebiči a prípadné poškodenia, spôsobené prevádzkou a/ alebo inštaláciou, ktorá nezodpovedá pokynom a inštrukciám v tomto návode.
3. Tento elektrický bojler spĺňa požiadavky EN 60335-1, EN 60335-2-21.
4. Toto zariadenie je určené na použitie deťmi 3 a viac ročnými, osoby so zníženými fyzickými schopnosťami, alebo osoby bez skúseností a znalostí, ho môžu používať len pod dohľadom alebo inštrukciami a v súlade so zásadami bezpečnosti pri používaní zariadenia, uvedomujúc si prípadné nebepečenstvá, ktoré môžu vzniknúť.
5. Deti by sa nemali hrať so zariadním.
6. Deti vo veku 3 až 8 rokov môžu obsluhovať iba vodovodný kohútik pripojený k ohrievaču vody.
7. Čistenie a obsluha zariadenia by nemalo byť vykonávané deťmi, ktoré nie sú pod dohľadom.

⚠ ***Upozornenie! Nesprávna montáž spojovania zariadenia je nebezpečne pre zdravia a života spotrebiteľov, môže spôsobiť vážne a trvalé následky, vrátane, ale bez obmedzenia telesné postihnutie a/ alebo smrť. To môže spôsobiť poškodenie ich majetku/ poškodenia a /alebo zničenie/ a aj tretej osoby nich vrátane, okrem iného záplavy, výbuchu a požiaru.***
Inštalácia, pripojenie k vodoinštaláciu a elektroinštaláciu a uvedenie do prevádzky sa vykonávajú iba kvalifikovanými elektrikári a technici pre opravy a montáž jednotky so získanou licenciu na území štátu, na ktorého sa vykonávajú montáž a uvedenie do prevádzky v súlade s predpismi a predpismi.

⚠ *Zakazujú sa všetky zmeny a prestavby v konštrukcii a elektrickej schéme bojleru.* ***V prípade zistenia takých sa záruka stáva neplatnou.*** *Za výmeny a prestavby sa pokladá každé odstránenie vložených výrobcom prvkov, vbudovanie dodatočných komponentov do bojleru, výmena prvkov analogickými prvkami neschválenými výrobcom.*

Montáž

---

1. Bojler montovať len v priestoroch s normálnou protipožiarnou zabezpečenosťou.
2. Pri montáži v kúpeľni sa musí namontovať na miesto, kde ho nebude oblievať voda zo sprchy alebo zo sprchy-sluchadla.a.
3. Je určené na použitie výlučne v zakrytých a vyhrievaných priestoroch, v ktorých teplota neklesá pod 4°C a nie je určený na nepretržitú prevádzku.
4. Pri montáži na stenu sa prístroj prostredníctvom skrutiek M8 namontovaných na telese zavesí na nosné lišty, ktoré sú už spoľahlivo pripevnené k stene. Sady na zavesenie (nosné lišty a príchytky na pripevnenie lišty k stene) sú súčasťou dodávky prístroja.

Pripojenie bojleru k vodovodu

---

1. Prístroj je určený na zabezpečenie horkou vodou domácností, majúcich vodovodnú sieť s tlakom ne viac ako 6 bar (0,6 MPa).
2. **Je povinné montovanie ochranného zariadenia typu spätná poistná klapka (0,8 MPa), s ktorým bol bojler kúpený.** Tá sa umiestňuje na vstup pre studenú vodu, v súlade s ručičkou na jeho telese, ktorá ukazuje smer vstupujúcej vody. Nepripúšťa sa iná zastavujúca armatúra medzi klapkou a prístrojom.
Výnimka: Ak miestne podmienky (normy) si vyžadujú použitie iného bezpečnostného ventilu alebo zariadenia (zodpovedajúcemu EN 1487 alebo EN 1489), ten musí byť zakúpený dodatočne. Pre spotrebiče, ktoré zodpovedajú EN 1487, maximálne pracovné napätie musí dosahovať 0,7 MPa. Pre iné bezpečnostné ventily, napätie musí byť 0,1 MPa pod maximálnou hodnotou, uvedenou v tabuľke na spotrebiči. V takých prípadoch vratné bezpečnostné ventily, ktoré sú súčasťou balenia, netreba používať.
3. Poistný ventil a potrubie, vedúce od neho k bojleru, musia byť zabezpečené pred zamrznutím. Pri odtokovej hadici – voľný koniec musí byť vždy otvorený (nesmie byť ponorený). Hadica musí byť tiež zabezpečená proti zamrznutiu.
4. Za účelom bezpečné práce bojleru sa spätná poistná klapka pravidelne čistí a kontroluje zdá funguje normálne /zdá není blokovaná/, pričom pre oblasti s veľmi tvrdou vodou sa musí odstraňovať navrstvený vápenec. Táto služba nie je predmetom záručnej obsluhy.
5. Za účelom vyhnutia sa zapríčineniu škôd užívateľovi a tretím osobám, v prípade poruchy v systéme pre zásobovanie teplou vodou, je nutné, aby sa prístroj montoval v priestoroch s podlažnou hydroizoláciou a s drenážou v kanalizácii. V žiadnom prípade neumiestňujte pod prístroj predmety, ktoré nie sú vodovzdorné. Pri montovaní prístroja v priestoroch bez podlažnej hydroizolácie je nutné vyhotoviť pod ním ochrannú vaňu s drenážou ku kanalizácii.
6. Pri funkcii – (režim zohrievanie vody) – je normálne kvapkanie vody drenážnym otvorom ochranného ventilu. Musí byť dostatočne prístupný vzduchu. Musia byť prijaté opatrenia na odvádzanie alebo zbieranie odtečeného množstva, aby sa predišlo poškodeniu.
7. Pri pravdepodobnosti, že teplota v miestnosti klesne pod 0 oC, voda z bojlera sa musí vypustiť.

Keď sa musí bojler vyprázdniť, je povinné najprv vypnúť elektrické napojenie k nemu. Zastavte prívod vody k bojleru. Otvorte kohútik teplej vody na zmiešavacej batérii. Otvorte kohútik 7 (obr. 5), aby ste vypustili vodu z bojlera. Ak v inštalácii nie je taký inštalovaný, bojler môže byť vypustený priamo cez jeho vchodnú rúru, pričom musí byť predtým odpojený od vodovodnej inštalácie.

Pripojení k elektrické síti

---

1. Nezapínať bojler bez toho, aby ste sa presvedčili, že je plný vody.
2. Pri pripojení bojleru k elektrickej sieti dbať, aby bolo správne spojené poistné vedenie (pri modeloch bez šnúry so zástrčkou).
3. Bojler bez napájacieho kábla - elektrický obvod musí byť zabezpečený poistkou a so zabudovaným zariadením, ktoré zabezpečuje odpojenie všetkých pólov pri maximálnom napätí kategórie III.
4. Ak napájacia šnúra (pri modeloch, kde tá patrí k sade) je poškodená, tá sa musí vymeniť zástupcom opravovne alebo osobou s podobnou kvalifikáciou, aby ste sa vyhli všelijakému riziku.
5. Pri bojleroch s horizontálnou montážou - izolácia vodičov elektrických zariadení musí byť zabezpečená pred kontaktom s obrubou spotrebiča (v oblasti pod plastickým vrchnákom). Napríklad izolačným napájacím káblom, ktorý odolá pri teplote nad 90°C.
6. V čase zohrievania spotrebiča sa môže objaviť piskľavý zvuk (vriacej vody). Je to normálne a nespôsobuje poškodenie spotrebiča. Zvuk sa časom zosilňuje a spôsobuje ho vodný kameň. Na odstránenie zvuku je potrebné vyčistiť zariadenie. Táto služba nie je predmetom záručného servisu.

Vážení zákazníci,
Pracovný tým TESY gratuluje Vám srdečne k novému nákupu. Dúfame, že Váš nový prístroj prispeje k zlepšeniu pohodlia vo Vašom dome.

II. TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

1. Nominálna kapacita, litre – pozri štítok na prístroji
2. Nominálne napätie - pozri štítok na prístroji
3. Nominálny výkon - pozri štítok na prístroji
4. Nominálny tlak - pozri štítok na prístroji

Nie je to tlak vodovodnej siete. Je určené pre zariadenie a vzťahuje sa na podmienky používania spotrebiča.

5. Typ bojleru - zavretý akumulujúci ohrievač vody, s tepelnou izoláciou
6. Vnútorné krytie – pre modely: GC-sklo-keramika;
7. Denná spotreba el. energie – pozri Príloha I
8. Stanovený nákladný profil - pozri Príloha I
9. Množstvo zmiešanej vody pri 40°C V40 v litroch - pozri Príloha I
10. Maximálna teplota termostatu - pozri Príloha I
11. Pôvodné nastavenie teploty - pozri Príloha I
12. Energetická účinnosť pri zahrievaní vody - pozri Príloha I.

III. POPIS A PRINCÍP FUNGOVANIA

Prístroj pozostáva z telesa, príruby vo svojej spodnej časti /pri bojleroch s vertikálnou montážou/ alebo zboku / pri bojleroch s horizontálnou montážou /, poistného plastového panelu a spätnej poistnej klapky.

1. Teleso sa skladá z dvoch oceľových zásobníkov (vodné nádrže) a plášťa (vonkajší obal) s termoizoláciou umiestnenou medzi nimi z ekologicky čistého vysoko hmotného penopolyurátanu, a z dvoch trúbok so závitom G ½" pre podávanie studenej vody (s modrým prstencom) a vypúšťanie teplej vody (s červeným prstencom).

Vnútorné nádrže sú vyrobené z čiernej ocele chránenej proti korózii špeciálnou sklokeramickou alebo smaltovanou vrstvou.

2. Na každej prírube je upevnené elektrické výhrevné teleso a horčíková ochranná anóda.
Elektrický ohrievač slúži na ohrievanie vody v nádrži a ovláda sa termostatom, ktorý automaticky udržuje určitú teplotu. Prístroj disponuje dvoma zabudovanými tepelnými poistkami (pre každý zásobník) na ochranu pred prehrievaním (vypínače tepla), ktoré odstavia príslušné výhrevné teleso od dodávky elektrickej energie, ak teplota vody dosiahne abnormálne vysokú teplotu.
3. Spätná poistná klapka zabraňuje úplnému vyprázdneniu prístroja pri zastavení podávania studenej vody z vodovodu. Tá chráni pristroj pred zvýšením tlaku vo vodnej nádrži do hodnoty vyššej ako prípustná pri režime ohrievania (Pri zvýšení teploty sa voda rozširuje a tlak sa zvyšuje), vypúšťaním zvyšku drenážnym otvorom

Spätná poistná klapka nemôže chrániť prístroj pri podaní z vodovody tlaku vyššieho než nahláseného pre tento prístroj.

IV. MONTÁŽ A ZAPÍNANIE

POZOR! *NEPODPOVEDNÁ INŠTALÁCIA A PRIPOJENIE ZARIADENIA NEBEZPEČÍ S NEBEZPEČNÝMI DÔSLEDKAMI PRE ZDRAVIE A ČI UDALOSŤ SPOTREBITEĽOV. TENTO MÔŽE TAKŽE POŠKODIŤ ICH VLASTNÍCTVO, AKO TRETIE STRANY, VYPLÝVAJÚCE ZAŤAŽENIE, VYLÚČENIE, POŽIAR. Montáž, pripojenie k vodovodnej sieti a pripojenie k elektrickej sieti musia vykonávať kvalifikovaní technici. Kvalifikovaný technik je osoba, ktorá má príslušné kompetencie podľa predpisov príslušného štátu*

1. Montáž

Doporučuje sa, aby montovanie prístroja bolo maximálne blízko miest, kde sa bude používať teplá voda, aby sa znížili tepelné straty v potrubí. Pri montáži v kúpeľni sa musí namontovať na miesto, kde ho nebude oblievať voda zo sprchy alebo zo sprchy-sluchadla. Pri montáži na stenu sa prístroj prostredníctvom skrutiek M8 namontovaných na telese zavesí na nosné lišty, ktoré sú už spoľahlivo pripevnené k stene. Sady na zavesenie (nosné lišty a príchytky na pripevnenie lišty k stene) sú súčasťou dodávky prístroja.

Schéma pre vertikálnu montáž – obr. 4.1

Schéma pre horizontálnu montáž – obr.4.2.

V závislosti od spôsobu montáže spotrebiča (vertikálne alebo horizontálne), môžete logo TESY na ovládacom paneli nasmerovať podľa orientácie spotrebiča. obr. č. 4.3

Za účelom vyhnutia sa zapríčineniu škôd užívateľovi a tretím osobám, v prípade poruchy v systéme pre zásobovanie teplou vodou, je nutné, aby sa prístroj montoval v priestoroch s podlažnou hydroizoláciou a s drenážou v kanalizácii. V žiadnom prípade neumiestňujte pod prístroj predmety, ktoré nie sú vodovzdorné. Pri montovaní prístroja v priestoroch bez podlažnej hydroizolácie je nutné vyhotoviť pod ním ochrannú vaňu s drenážou ku kanalizácii.

Poznámka: *Ochranná vaňa nie je zapojená do sady, vyberá sa užívateľom.*

2. Pripojenie bojleru k vodovodu

Fig. 5 Kde: 1 – Vstupná trúbka; 2 – poistná klapka; 3 – redukčný ventil (pri tlaku vo vodovode nad 0,7 MPa); 4 – uzavierací ventil; 5 – lievik so spojením s kanalizáciou; 6 – hadica; 7 – kohútik na vypúšťanie bojlera.
Pri pripojení bojleru k vodovodu sa musí brať do úvahy ukazujúce farebné znaky / prstence/ na trubkách: modrý – pre studenú / vstupujúcu/ vodu, červený – pre horkú / vystupujúcu/ vodu.
Je povinné montovanie ochranného zariadenia typu spätná poistná klapka (0,8 MPa), s ktorým bol bojler kúpený. Tá sa umiestňuje na vstup pre studenú vodu, v súlade s ručičkou na jeho telese, ktorá ukazuje smer vstupujúcej vody. Nepripúšťa sa iná zastavujúca armatúra medzi klapkou a prístrojom.

Výnimka: *Ak miestne podmienky (normy) si vyžadujú použitie iného bezpečnostného ventilu alebo zariadenia (zodpovedajúcemu EN 1487 alebo EN 1489), ten musí byť zakúpený dodatočne. Pre spotrebiče, ktoré zodpovedajú EN 1487, maximálne pracovné napätie musí dosahovať 0,7 MPa. Pre iné bezpečnostné ventily, napätie musí byť 0,1 MPa pod maximálnou hodnotou, uvedenou v tabuľke na spotrebiči. V takých prípadoch vratné bezpečnostné ventily, ktoré sú súčasťou balenia, netreba používať.*

Prítomnosť iných /starých/ spätných poistných klapiek môže zapríčiniť poruchu vášho prístroja a musí sa odstrániť.

Nie je prípustný iný uzatvárací ventil medzi poistným ventilom (bezpečnostné zariadenie) a spotrebičom.

Klapka sa nesmie zatáčať na závity s dĺžkou viac ako 10 mm, v opačnom prípade to môže zapríčiniť poruchu vašej klapky a je nebezpečné pre váš prístroj.

Poistný ventil a potrubie, vedúce od neho k bojleru, musia byť zabezpečené pred zamrznutím. Pri odtokovej hadici – voľný koniec musí byť vždy otvorený (nesmie byť ponorený). Hadica musí byť tiež zabezpečená proti zamrznutiu.

Plnenie bojleru vodou sa uskutočňuje otvorením kohútika pre podanie studenej vody z vodovodu k nemu a kohútika horúcej vody zmiešavacej batérie. Po naplnení zo zmiešavača by mal začať tiecť nepretržitý prúd vody. Už môžete zavrieť kohút teplej vody.

Keď sa musí bojler vyprázdniť, je povinné najprv vypnúť elektrické napojenie k nemu. Zastavte prívod vody k bojleru. Otvorte kohútik teplej vody na zmiešavacej batérii. Otvorte kohútik 7 (obr. 5), aby ste vypustili vodu z bojlera. Ak v inštalácii nie je taký inštalovaný, bojler môže byť vypustený priamo cez jeho vchodnú rúru, pričom musí byť predtým odpojený od vodovodnej inštalácie.
Pri odstránení príruby je normálne to, že vytečie pár litrov vody, ktoré zostali vo vodnej nádrži.

Pri vypúšťaní vody sa musia urobiť opatrenia, aby vytekajúca voda nezapríčinila škody.

V prípade, ak tlak v potrubí presahuje hodnotu, uvedenú v paragrafe II hore, je nevyhnutné, aby bol namontovaný redukčný ventil, v opačnom prípade bojler nebude použitý správne.Výrobca nenesie zodpovednosť za problémy v dôsledku nesprávneho prevádzkovania prístroja.

3. Pripojení k elektrické síti.

Pred zapnutím elektrického napojení, sa uistite či je prístroj plný vody.

3.1. Pri modeloch zásobených napájacou šnúrou spolu so zástrčkou, sa pripojenie uskutočňuje vsunutím zástrčky do kontaktu.
Odpojenie od elektrickej siete sa uskutočňuje vypnutím zástrčky z kontaktu.

Kontakt musí byť správne pripojený k samostatnému elektrickému obvodu, zabezpečenému poistkou. Musí byť uzemnený.

3.2. Bojler bez napájacieho kábla
Zariadenie musí byť pripojené k samostatnému elektrickému obvodu stacionárnej elektrickej inštalácie, zabezpečený upozornením pre prúd 16A (20A pre výkon 3700W). Spojenie je uskutočnené prostredníctvom pevných medených vodičov – kábel 3x2,5 mm² pri maximálnom výkone 3000W (kábel 3x4,0 mm² pre výkon 3700W). Do elektrickej kontúry pre napojenie prístroja sa musí vbudovať zariadenie zabezpečujúce odpojenie všetkých pólov za podmienok nadmierneho napätia kategórie III.

Aby sa namontovalo napájacie elektrické vedenie k bojleru je potrebné odstrániť plastový vrchnák (fig.7.2).

Napájacie káble musia byť v súlade s označením na svorkách takto:
- fázový s označením A alebo A1 alebo L alebo L1;
- neutrálny s označením N (B alebo B1 alebo N1);
- Je povinné pripojenie poistného vedenia k skrutkovému spojeniu, označené znakom ⏚.

Po montáži sa plastový vrchnák má znovu vrátiť na svoje miesto!

Vysvetlivka k fig.6:

T1, T2 – termovypínač; TR/EC – termoregulátor/ *elektronický blok*; S1, S2 – snímač ; R1, R2 – ohrievač; F1, F2 – príruba.

V. PROTIKORÓZNA OCHRANA - HORČÍKOVÁ ANÓDA

Horčíkový anódový protektor chráni vnútorný povrch vodnej nádrže pred koróziou.
Horčíkový anód je spotrebný materiál a jeho výmena je súčasťou štandardnej údržby bojlera. Jeho pravidelné kontroly a výmena v prípade opotrebenia sú nevyhnutnou podmienkou správnej prevádzky zariadenia a platnosti záruky. Výrobca vyžaduje, aby sa stav magnéziového anódu kontroloval najmenej raz za 2 roky prevádzky. Kontrolu vykonáva kvalifikovaný technik alebo autorizovaný servis.
Frekvencia opotrebovania magnéziového anódu závisí od kvality a zloženia vody, preto je možné, že anód bude vyžadovať výmenu v kratšom časovom intervale ako je štandardná údržba.

VI. PRÁCA S PRÍSTROJOM

1. Zapnutie elektrického bojlera

Pred prvým zapnutím zariadenia sa presvedčte, či je správne pripojené do elektrickej siete a či je naplnené vodou. Zapnutie bojlera sa uskutočňuje prostredníctvom zabudovaného zariadenia, ktoré je opísané v časti 3.2. paragrafu V alebo pripojením do siete (ak ide o typ so zástrčkou).

2. **Schéma ovládacieho panelu zariadenia - Fig. 8**

Na ovládacom paneli sa zobrazia informácie o prevádzke a stave ohrievača vody.
Označenie tlačidiel a ovládacích prvkov:
⏻ - Tlačidlo „Stand by"/ "ON";

↗ - Tlačidlo na nastavenie prevádzkového režimu;

☞ - Indikácie pre zvolený Manuálny režim;

ECO - Indikátor zvoleného režimu ECO;

⚠ - Indikátor vyskytnutého problému;

⚠ - Indikátor Wi-Fi (ak ide oWi-Fi)

3. **Nastavenia a ovládanie spotrebiča**

- **Zapnutie elektronického ovládania spotrebiča**

Podržaním tlačidla ⏻ zapnete ovládanie spotrebiča. Na ovládacom paneli sa zobrazí nastavený prevádzkový režim. Opätovným podržaním tlačidla ⏻ vypnete elektronické ovládanie. Aktivizuje sa režim "Stand By" a spotrebič automaticky prejde na režim "Proti zamrznutiu". Na ovládacom paneli sa rozsvieti tlačidlo ⏻, tlačidlo ↗, Indikátor ☞ (ak ide oWi-Fi).

- **Indikátor pripojenia Wi-Fi (ak ide oWi-Fi)**

Prostredníctvom indikátora modulu Wi-Fi získate informácie o aktivite pripojenia.
Indikátor sa nepretržite rozsvieti pri aktívnom pripojení zariadenia k Wi-Fi a bliká, keď je pripojenie odpojené.

- **Zvolenie prevádzkového režimu**

Stlačením tlačidla ↗ zvolíte prevádzkový režim. Po každom stlačení tohto tlačidla zvolíte režim v nasledovnej postupnosti:



Pozor! *Maximálny počet sprchovaní závisí od objemu Vášho spotrebiča a spôsobu montáže (obr. č. 1.3 – vertikálne alebo horizontálne).*

- **Symbol „Slúchadlo"**

Symbol hlavica Vás informuje o objeme zohriatej vody a či je zabezpečený objem vody nastavený v rámci príslušného režimu. Objem vody na jedno sprchovanie je vypočítaný na základe priemerných európskych štandardov a možno sa nebude zhodovať s Vašimi osobnými požiadavka mi.
Ak svieti symbol hlavica, znamená to, že nastavený objem teplej vody je už zabezpečený. Ak symbol hlavica bliká, ukazuje, že prístroj je v režime zohrievania. V prípade, keď sa voda ešte stále zohrieva na viac ako jedno sprchovanie, čísla zostávajúcich sprchovaní neustále blikajú jedno za druhým. Takto sa stále zobrazuje nastavený objem teplej vody, ako aj už zohriaty objem vody.

Príklad:



Teplá voda na 2 sprchovania je pripravená na použitie. Voda na tretie sprchovanie je v procese zohrievania. Očakáva sa zohriatie teplej vody s objem postačujúcim na 3 sprchovania.

Pri voľbe požadovaného množstva teplej vody si môžete vyberať zo štvorstupňovej stupnice označenej symbolom "Sprcha". Odporúčame zvážiť potreby Vašej domácnosti a zvoliť vhodné nastavenie. V prípade, že potrebujete väčšie množstvo teplej vody, zvoľte maximálny počet spŕch (označených symbolom "Sprcha") povolený pre Váš spotrebič vzhľadom na jeho objem a druh montáže. Ak potrebujete minimálne množstvo teplej vody, zvoľte jednu sprchu (označenú symbolom "Sprcha"). Ak zvolíte jednu sprchu, zabezpečíte dostatočné množstvo teplej vody na rýchle osprchovanie, ktoré sa môže lísiť od Vášho osobného pocitu pohodlia.

Manuálny režim

V manuálnom režime spotrebič funguje ako bežný elektrický ohrievač vody. Množstvo teplej vody nastavíte ako ekvivalent počtu sprchovaní.
Nastavené množstvo teplej vody a bežný stav spotrebiča signalizujú kontrolky na ovládacom paneli.
Symbol sprchovej hlavice vám poskytuje informácie o množstve už zohriatej teplej vody a či bolo dosiahnuté množstvo nastavené v rôznych režimoch. Keď symbol sprchovej hlavice neustále svieti, znamená to, že bolo dosiahnuté nastavené množstvo teplej vody. Keď symbol sprchovej hlavice bliká, znamená to, že spotrebič je v režime zohriatia. Keď viac „sprchovaní" nie je hotových, blikajú nepretržite za sebou. Týmto spôsobom sa poskytujú informácie o nastavenom množstve teplej vody, ako aj o množstve dosiahnutom v danom čase.

Režim „ECO"

Upozornenie! *Elektrický bojler TESY, ktorý vlastníte, patrí do najvyššej energetickej triedy. Uvedená trieda zariadenia je garantovaná len pri práci v režime* ***ECO*** *„Eko smart", vzhľadom k značným úsporám energie, ktoré sú generované.*

Pozor! *Prosím berte do úvahy, že počas prvého týždňa samoučenia po zapnutí režimu ECO Smart sa spotrebič zahreje na maximálnu teplotu. Buďte veľmi opatrní, lebo v dôsledku vysokej teploty vystupujúca voda môže spôsobiť zranenia. (Bližšie informácie nájdete na obr. 1.3., kde je maximálna teplota pre každý objem a druh montáže označená ako T out of box.)*

V režime "ECO" si elektrický ohrievač vody vyvinie vlastný algoritmus prevádzky, aby zabezpečil úsporu energie, resp. znížil Váš účet za elektrinu, ale zároveň zachoval mximálne pohodlie počas prevádzky.
Tento prevádzkový režim je vhodný najmä vtedy, ak máte vybudované návyky týkajúce sa spotreby teplej vody (príklad: sprchujte sa každý deň približne v rovnakom čase). Ak chcete spotrebič prevádzkovať v režime "ECO", podržte tlačidlo ↗ , kým sa na ovládacom paneli nerozsvieti kontrolka ECO. Prvý týždeň sa spotrebič zaškolí podľa zvyklostí v domácnosti a voda sa zohrieva na maximálnu teplotu spotrebiča. Po tomto období bude maximálna teplota zohriatia vody podľa skutočnej potreby.
Princíp prevádzky: po zvolení režimu "ECO" si spotrebič naštuduje Vaše návyky a vypracuje týždenný harmonogram tak, aby Vám dodal potrebné množstvo vody v správnom čase, keď ho budete potrebovať, ale zároveň zaistil úsporu energie a znížil Váš účet za elektrinu. Princíp prevádzky si vyžaduje týždenné obdobie zaškolenia spotrebiča, po ktorom režim "ECO" automaticky reprodukuje preskúmaný prevádzkový cyklus a začne akumulovať úspory energie bez toho, aby ohrozil Vaše pohodlie vypočítané na zákade Vašich vyskúmaných návykov. Spotrebič bude naďalej monitorovať Vaše návyky, ktoré si bude stále osvojovať.
Ak často meníte svoje návyky, spotrebič by nedokázal vyvinúť celkom presný algoritmus, ktorý by Vám zaručil pohodlie a zabezpečil teplú vodu práve vtedy, keď ju potrebujete.

Poznámka: *V prípade výpadku prúdu si spotrebič uchová Smart algoritmus podľa Vašich zvyklostí až na 10 minút.*
Ak bude potrebné vodu raz zohriať na maximálnu teplotu, pri aktivovanom režime ECO, zvoľte maximálny počet sprchovaní. Touto zmenou sa zachová algoritmus ECO. Po návrate do režimu ECO prevádzka zariadenia pokračuje vo vyvinutom algoritme.

- **Funkcia "Proti zamrznutiu"**

Funkcia "Proti zamrznutiu" sa aktivizuje v režime "Stand By".
V prípade, že nemienite ohrievač vody používať dlhšiu dobu, zabezpečte ochranu jeho obsahu proti zamrznutiu stlačením tlačidla ⏻, čím spustíte funkciu " **Proti zamrznutiu**" a ohrievač vody udržuje teplotu vody cca 10 °C.

UPOZORNENIE*: Elektrické napájanie spotrebiča má byť zapnuté. Poistný ventil a potrubie medzi ventilom a spotrebičom musia byť zabezpečené proti zamrznutiu.*

- **Funkcia "OBNOVENIE VÝROBNÝCH NASTAVENÍ"**

Pre aktivovanie funkcie je dôležité, aby bol bojler v režime „Stand by". Uskutočňuje sa to pridržaním tlačidiel ⏻ + ↗ aspoň 10 sekúnd. Počas týchto 10 sekúnd, mali by ste počuť dva zvukové signály. Prvý je „test", rozsvietia sa všetky symboly na panely a pri pridržaní tlačidiel budete počuť druhý signál, ktorý bude znamenať, že ste zariadenie vrátili k pôvodným výrobným nastaveniam.

Pozor! *Keď sa vrátite na výrobné nastavenia, smart algoritmus sa resetuje. Spotrebič spustí nové školenie a vytvorí nový týždenný harmonogram.*

- **Funkcia "Antilegionella"**

Nízka teplota vody v ohrievači vytvára priaznivé prostredie pre vývoj mikroorganizmov a najmä baktérií Legionella, ktorá môže byť pre ľudský organizmus veľmi nebezpečná. Funkcia Antilegionella/ Dezinfekcia je inovatívnou funkciou, ktorá sa automaticky spustí za účelom ochrany ohrievača vody pred výskytom baktérií v horúcej vode.
V prípade, že v priebehu 7 dní voda v ohrievači nedosiahne teplotu 65 °C, spustí sa funkcia antilegionella. Voda v ohrievači sa zohreje po teplotu 65 °C a táto teplota sa udržuje v priebehu 60 minút.

4. **Možné poruchy**

Keď sa v spotrebiči zaregistruje problém, všetky symboly zhasnú. Na paneli sa rozsvieti symbol ⚠ a začne blikať. Súčasne sa vypne ohrievač spotrebiča (spotrebič sa prestane zohrievať) a zhasne indikácia prevádzkového režimu. Rôzne chyby sú kódované rôznym počtom blikaní symbolu (bliká N-krát a zhasne na 2 sekundy).
Zoznam chýb a ich kódov:

Kód chyby		Názov chyby
1	chyba 1	Senzor 1 - Spodný snímač je prerušený
2	chyba 2	Senzor 1 - Skrat spodného snímača
3	chyba 3	Senzor 1 - Vrchný snímač je prerušený
4	chyba 4	Senzor 1 - Skrat vrchného snímača
5	chyba 5	Senzor 2 - Spodný snímač je prerušený
6	chyba 6	Senzor 2 - Skrat spodného snímača
7	chyba 7	Senzor 2 - Vrchný snímač je prerušený
8	chyba 8	Senzor 2 - Skrat vrchného snímača
9	chyba 9	Chyba pri čítaní údajov z NFC

Poznámka : *Keď sa objaví niektorá z hore uvedených chýb, prosím, kontaktujte autorizovaný servis! Zoznam servisných miest je uvedený v záručnom liste.*

VII. PERIODICKÁ ÚDRŽBA

Počas prevádzky zariadenia sa v jeho vnútri usádza vodný kameň a ukladajú sa sedimenty prinesené vodou. To vedie k zvýšeniu hladiny hluku počas ohrevu a/ alebo môže spôsobiť nežiaduce aktivovanie zabudovanej tepelnej ochrany. **PRETO JE NEVYHNUTNÉ VYKONÁVAŤ PRAVIDELNÚ ÚDRŽBU ZARIADENIA**, ktorá zahŕňa čistenie vnútra zásobníka vody, odstraňovanie usadenín z vykurovacieho telesa, ako aj kontrolu a v prípade potreby výmenu opotrebovateľnej ochrannej anódy. Interval medzi jednotlivými čisteniami závisí od úrovne tvrdosti vody, spotreby teplej vody a typu inštalácie. Podľa Európskej technickej správy CEN/TR 16355 sa čistenie musí vykonávať najmenej raz ročne. Túto operáciu môže vykonať kvalifikovaný technik alebo autorizované servisné stredisko za poplatok.
Na očistenie spotrebiča používajte vlhkú handru. Nepoužívajte brúsne prostriedky alebo prostriedky obsahujúce rozpúšťadlo. Neoblievajte zariadenie vodou.
Výrobca nenesie zodpovednosť za všetky následky vyplývajúce z nedodržania toho návodu.



Zneškodnenie starych elektrickych a elektronickych zariadeni
Tento symbol na produkte alebo jeho baleni indikuje, že produkt nepatri do bežného domového odpadu. Musi byt` odovzdany na prislušne zbemé miesto určené na recyklaciu elektrickych a elektronickych zariadeni. V pripade nevhodnej likvidacie može mat` produkt nepriaznivý dosah na l`udske zdravie alebo na životné prostredie. Recyklácia materiálov pomože zachovat` prírodné zdroje. Viac informacií o recyklacií tohto produktu získate na príslušnom mestskom úrade, u spoločnosti na likvidáciu odpadkov alebo na mieste zakúpenia tohto produktu.

LT

I. SVARBIOS TAISYKLĖS

1. Ši naudojimo instrukcija paruošta siekiant supažindinti jus su produktu bei tinkamomis jo instaliavimo ir naudojimo sąlygomis. Šios instrukcijos taip pat skirtos ir kvalifikuotiems technikams, kurie atliks pirminį instaliavimą, ardys ar remontuos prietaisą.
2. Prašome atkreipti dėmesį, kad laikytis šios instrukcijos nurodymų visų pirma suinteresuotas pirkėjas, bet tuo pačiu tai yra viena iš garantijos sąlygų, nurodytų garantijos kortelėje, kad pirkėjas galėtų nemokamai naudotis garantiniu aptarnavimu. Gamintojas neatsako už įrenginio gedimus ir galimus nuostolius, kurie buvo padaryti eksploatuojant ir/arba montuojant įrenginį ne taip, kaip nurodyta instrukcijoje..
3. Elektrinis šildytuvas atitinka standarto EN 60335-1, EN 60335-2-21 reikalavimus.
4. Šis įrenginys nėra skirtas naudoti vaikams nuo 3 iki 3 metų bei žmonėms su nepakankamais fiziniais, emociniais ar protiniais sugebėjimais, arba žmonėms, kuriems trūksta patirties ir žinių, išskyrus atvejus, kai jie yra prižiūrimi ar instruktuoti dėl įrenginio saugaus naudojimo, ir supranta, koks pavojus gali kilti.
5. Vaikams negalima leisti žaisti su įrenginiu.
6. Vaikams nuo 3 iki 8 metų leidžiama naudoti tik prie vandens šildytuvo prijungtą čiaupą.
7. Vaikai, neprižiūrimi suaugusiųjų, neturi valyti ar prižiūrėti įrenginio.

⚠ ***Dėmesio! Neteisingas prietaiso montavimas ir sujungimas gali jį padaryti pavojingą naudotojų sveikatai ir gyvybei, taip pat yra galimos sunkios ir ilgalaikės pasėkmės naudotojams, įskaitant ne tik fizinę negalią ir/arba mirtį. Taip pat, tai gali padaryti žalą jų turtui /sugadinti ir/arba sunaikinti jį/, ir trečiųjų asmenų turtui, įskaitant ne tik užsėmimą, sprogimą, ir gaisrą.***
montavimą, prijungimą prie vandens tiekimo tinklo ir prijungimą prie elektros maitinimo tinklo, ir eksploatavimo pradėjimą turi atitikti tiktai prietaiso remonto ir montavimo kvalifikuoti elektrikai ir technikai, kurie įgijo savo gebėjimus valstybės teritorijoje, kurioje atliekamas prietaiso montavimas ir paleidimas, laikantis teisės aktų nuostatomis.

⚠ *Bet kokie vandens šildytuvo konstrukcijos ar elektros grandinės modifikavimai ar keitimai yra griežtai draudžiami. Jei prietaiso patikrinimo metu nustatoma, kad jam atlikti kokie nors pakeitimai, prietaisui suteikiama garantija nebegalios. Modifikavimas ir pakeitimas reiškia, kad nuimti tam tikri prietaiso elementai, kuriuos į prietaisą įmontavo gamintojas, jei pridėti kokie nors papildomi elementai, jei kokios nors dalys pakeisto kitomis, gamintojo nerekomenduotomis dalimis.*

MONTAVIMAS

---

1. Vandens šildytuvas turi būti tvirtinamas tk patalpose, kurios yra pakankamai atsparios ugniai.
2. Jei prietaisas montuojamas vonioje, pasirinkta jo montavimo vieta turi būti tokia, kur ant prietaiso nebus purškiamas vanduo iš dušo ar vonios.
3. Jis yra skirtas eksploatuoti tik uždarose ir apšildomose patalpose, kuriuose temperatūra nebūna žemesnė nei 4°C, negalima, kad nuolat veiktų lėtu režimu.
4. Kai montuojamas ant sienos - prietaisas pakabinamas naudojant pritvirtintus prie korpuso M8 varžtus ir atramines plokštes, kurios yra iš anksto įmontuotos ir niveliuotos ant sienos. Atraminės plokštės ir montavimo kaiščiai plokščių tvirtinimui ant sienos yra įtraukti į prietaiso rinkinį.

Vandens šildytuvo vamzdžių sujungimai

---

1. Prietaisas skirtas vandens pašildymui namuose, kur yra vamzdynai, kurių darbinis slėgis yra žemesnis nei 6 Bar (0,6 MPa).
2. Privalu sumontuoti pridedamą apsauginį grįžtamąjį vožtuvą. Jis turi būti montuojamas ant šalto vandens padavimo vamzdžio, laikantis ant jo korpuso esančios rodyklės, rodančios ateinančio vandens kryptį. Papildomų čiaupų tarp apsauginio vožtuvo ir vandens šildytuvo montuoti nereikia.
Išimtis: jeigu vietos įstatymų normos reikalauja naudoti kitą apsauginį vožtuvą arba įrenginį (atitinkantį EN 1487 arba EN 1489), jį reikia įsigyti papildomai. Įrenginiams, atitinkantiems EN 1487, maksimalus leistinas darbinis slėgis turi būti 0.7 MPa. Kitiems apsauginiams vožtuvams, kurių slėgis yra kalibruojamas, turi būti 0.1 MPa pažymėta įrenginio lentelėje. Tokiais atvejais atbulinis apsauginis vožtuvas, atsiųstas su įrenginiu, neturi būti naudojamas.
3. Apsauginis vožtuvas ir vamzdis nuo jo iki šildytuvo turi būti apsaugoti nuo užšalimo. Drenuojant su žarna, jos laisvas galas turi būti visada atviras (neturi būti vandenyje). Žarna taip pat turi būti apsaugota nuo užšalimo.
4. Kad užtikrintumėte saugų vandens šildytuvo naudojimą, apsauginis grįžtamasis vožtuvas turi būti reguliariai valomas ir tikrinamas, kad tinkamai veiktų. Vožtuvas neturi būti užsikimšęs. Jei vanduo jūsų regione yra su daug kalkių, reguliariai reikia valyti vožtuve susikaupusias kalkes. Šios paslaugos garantinio aptarnavimo centrai nesuteikia.
5. Kad išvengtumėte susižeidimo ir trečiųjų asmenų sužeidimo karšto vandens padavimo sistemos gedimo atveju, prietaisas turi būti montuojamas patalpose su grindine hidroizoliacija ir kanalizacijos drenažu. Jokiomis aplinkybėmis nedėkite po prietaisu jokių objektų, kurie nėra atsparūs drėgmei. Jei prietaisą montuojate patalpose be grindinės hidroizoliacijos, tuomet po šildytuvu būtina pastatyti apsauginę vonelę su kanalizaciniu drenažu.
6. Eksploatacijos metu – (vandens šildymo režimas) – yra normalu, jei vanduo laša ant apsauginio vožtuvo išleidimo angos. Jis turi būti paliktas atviras. Reikia imtis priemonių nuleisti arba surinkti išbėgusį vandens kiekį, siekiant išvengti nuostolių.
7. Esant tikimybei, kad patalpos temperatūra nukris iki 0 oC, boileris turi būti išleistas.
Jei norite **ištuštinti vandens** šildytuvą, pirmiausia išjunkite jį iš elektros lizdo. Sustabdykite vandens padavimą į prietaisą. Atsukite maišytuvo šilto vandens kraną. Atsukite 7 kraną (brėž. 5), kad iš boilerio ištekėtų vanduo. Jei instalacijoje tokio nėra, boileris gali būti išleistas tiesiog iš vandentiekio vamzdžio, kai prieš tai bus atjungtas nuo vandentiekio.

Vandens šildytuvo prijungimas prie elektros

---

1. Nejunkite vandens šildytuvo, kol neįsitikinote, kad jis pripildytas vandens.
2. Jungiant vandens šildytuvą prie elektros grandinės, reikia itin atidžiai prijungti ir apsauginį laidą.
3. Vandens šildytuvai be maitinimo laido - sujungimas turi būti nuolatinis – be sujungimo kištuku. Srovės grandis turi turėti saugiklį ir įmontuotą įrengimą, kuris užtikrina visų polių atsijungimą III kategorijos aukštos įtampos sąlygomis.
4. Jei maitinimo laidas (jei šildytuvas jį turi) yra pažeidžiamas, jį pakeisti turi techninio aptarnavimo centras arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta rizikos.
5. Skirta vertikaliai tvirtinamiems vandens šildytuvams, elektros instaliacijos maitinimo laidų izoliacija neturi liestis su įrenginio flanšu (zonoje po plastmasiniu dangčiu). Izoliacija su atsparumu didesnei nei 90°C temperatūrai.
6. Įrenginio šildymo metu gali pasigirsti švilpiantis garsas (vandens užkaitimas). Tai yra normalu ir nerodo pažeidimų. Triukšmas laikui bėgant stiprėja, priežastis – kalcio druskų nuosėdų susidarymas. Kad triukšmas būtų pašalintas, reikia išvalyti įrenginį. Ši paslauga neįtraukta į garantinį aptarnavimą.

Brangus pirkėjau,

TESY komanda norėtų pasveikinti jus įsigijus šį prietaisą. Tikimės, kad naujasis prietaisas atneš daugiau komforto į jūsų namus.

II. TECHNINIAI DUOMENYS

1. Nominalus tūris V, litrais - žiūrėkite duomenų lentelę ant prietaiso
2. Nominali įtampa - žiūrėkite duomenų lentelę ant prietaiso
3. Nominalus elektros sunaudojimas - žiūrėkite duomenų lentelę ant prietaiso
4. Nominalus slėgis - žiūrėkite duomenų lentelę ant prietaiso

> ⚠ *Tai nėra vandentiekio tinklo slėgis. Tai susiję su įrenginiu ir saugumo standartų reikalavimais.*

5. Vandens šildytuvo tipas - uždaro tipo akumuliacinis vandens šildytuvas su termine izoliacija
6. Vidinė danga - modeliams: GC - stiklo keramika
7. Elektros energijos suvartojimas per dieną – žiūrėti I priedą
8. Paskelbtas apkrovos profilis – žiūrėti I priedą
9. Sumaišomo vandens kiekis esant temperatūrai 40°C V40 litrais - žiūrėti I priedą
10. Maksimali termostato temperatūra - žiūrėti I priedą
11. Gamykloje nustatyti temperatūros nustatymai - žiūrėti I priedą
12. Energetinis efektyvumas vandens šildymo metu - žiūrėti I priedą

III. APRAŠYMAS IR VEIKIMO PRINCIPAS

Prietaisą sudaro korpusas, flanšas apatinėje prietaiso dalyje (vandens šildytuvams, kurie skirti vertikaliam montavimui) arba šone (vandens šildytuvams, kurie skirti horizontaliam montavimui), apsauginio plastikinio skydelio ir apsauginio grįžtamojo vožtuvo.

1. Korpusą sudaro du plieniniai bakai (vandens talpyklos) ir danga (išorinis apvalkalas) su šilumos izoliacija tarp jų iš aplinkai švarių didelio tankio poliuretano putų, taip pat dviejų vamzdžių su sriegiu G ½" šalto vandens padavimui (pažymėtas mėlynu žiedu) ir karšto vandens išleidimui (pažymėtas raudonu žiedu).
Vidinės talpyklos pagamintos iš plieno, apsaugoto nuo korozijos specialia stiklo keramikos arba emalio danga.

2. Ant kiekvieno flanšo yra įmontuotas elektrinis šildytuvas ir magnio apsauga.
Elektrinis šildytuvas naudojamas vandens šildymui rezervuare ir yra valdomas termostato, kuris automatiškai palaiko nustatytą temperatūrą. Prietaisas turi du įmontuotus įrenginius (kiekvienai vandens talpyklai), apsaugai nuo perkaitimo (termo jungiklius), kurie išjungia atitinkamą šildytuvą iš maitinimo tinklo, kai vandens temperatūra pasiekia per didelę vertę.

3. Apsauginis grįžtamasis vožtuvas apsaugo nuo to,kad prietaisas visai neištuštėtų tuo atveju, jei netikėtai nutraukiamas šalto vandens padavimas. Vožtuvas apsaugo prietaisą nuo slėgio padidėjimo iki aukštesnio lygio nei leistinas kaitinimo metu (slėgis didėja didėjant temperatūrai), išleisdamas slėgio perteklių per išleidimo angą

> ⚠ *Apsauginis grįžtamasis vožtuvas negali apsaugoti prietaiso, jei vandentiekio slėgis viršija leistiną slėgį, nurodytą ant prietaiso.*

IV. MONTAVIMAS IR ĮJUNGIMAS

> ⚠ ***DĖMESIO!*** *NETEISINGAS PRIETAISO MONTAVIMAS IR SUJUNGIMAS GALI BŪTI PAVOJINGAS NAUDOTOJAMS, PADARYTI SUNKIŲ PASĖKMIŲ SVEIKATAI IR SUKELTI NET MIRTĮ. TAIP PAT TAI GALI PADARYTI ŽALĄ JŲ, BEI TREČIŲJŲ ASMENŲ TURTUI, ĮVYKUS UŽSĖMIMUI, SPROGIMUI, GAISRUI. Montavimą, prijungimą prie vandens tiekimo tinklo ir prijungimą prie elektros maitinimo tinklo turi atitikti kvalifikuoti specialistai. Kvalifikuotas technikas yra asmuo turintis atitinkamą kompetenciją pagal atitinkamos valstybės nuostatus*

1. Montavimas

Rekomenduojame prietaisą montuoti netoli tų vietų, kur reikalinga naudoti karštą vandenį, kad būtų sumažintas karščio praradimas perdavimo metu. Jei prietaisas montuojamas vonioje, pasirinkta jo montavimo vieta turi būti tokia, kur ant prietaiso nebus purškiamas vanduo iš dušo ar vonios. Kai montuojamas ant sienos - prietaisas pakabinamas naudojant pritvirtintus prie korpuso M8 varžtus ir atraminės plokštes, kurios yra iš anksto įmontuotos ir niveliuotos ant sienos. Atraminės plokštės ir montavimo kaiščiai plokščių tvirtinimui ant sienos yra įtraukti į prietaiso rinkinį.
Vertikalaus montavimo schema – 4.1 pav.
Horizontalaus montavimo schema – 4.2 pav.

Priklausomai nuo to, kaip prietaisas sumontuotas (vertikaliai ar horizontaliai), TESY logotipą valdymo skydelyje jūs galite nukreipti pagal prietaiso padėtį. 4.3 pav.

> ⚠ *Kad išvengtumėte susižeidimo ir trečiųjų asmenų sužeidimo karšto vandens padavimo sistemos gedimo atveju, prietaisas turi būti montuojamas patalpose su grindine hidroizoliacija ir kanalizacijos drenažu. Jokiomis aplinkybėmis nedėkite po prietaisu jokių objektų, kurie nėra atsparūs drėgmei. Jei prietaisą montuojate patalpose be grindinės hidroizoliacijos, tuomet po šildytuvu būtina pastatyti apsauginę vonelę su kanalizaciniu drenažu.*

> ✎ ***Pastaba:*** *Komplekte nėra apsauginės vonelės, taigi ją naudotojas turi įsigyti atskirai.*

2. Vandens šildytuvo vamzdžių sujungimai

5 pav. - 1 - įėjimo vamzdis; 2 - apsauginis vožtuvas; 3 - redukcinis ventilis (kai spaudimas vandentiekyje viršija 0,6 MPa); 4 - stabdymo vožtuvas; 5 - piltuvėlis prijungtas prie kanalizacijos; 6 – žarna; 7 – Boilerio išleidimo kranasJungdami vandens šildytuvą prie vandentiekio, laikykitės ant vamzdžių esančių spalvotų žymų: mėlyna - šaltam (ateinančiam) vandeniui, raudona - šiltam (išeinančiam) vandeniui.
Privalu sumontuoti pridedamą apsauginį grįžtamąjį vožtuvą. Jis turi būti montuojamas ant šalto vandens padavimo vamzdžio, laikantis ant jo korpuso esančios rodyklės, rodančios ateinančio vandens kryptį. Papildomų čiaupų tarp apsauginio vožtuvo ir vandens šildytuvo montuoti nereikia.

> ✎ ***Išimtis:*** *jeigu vietos įstatymų normos reikalauja naudoti kitą apsauginį vožtuvą arba įrenginį (atitinkantį EN 1487 arba EN 1489), jį reikia įsigyti papildomai. Įrenginiams, atitinkantiems EN 1487, maksimalus leistinas darbinis slėgis turi būti 0.7 MPa. Kitiems apsauginiams vožtuvams, kurių slėgis yra kalibruojamas, turi būti 0.1 MPa pažymėta įrenginio lentelėje. Tokiais atvejais atbulinis apsauginis vožtuvas, atsiųstas su įrenginiu, neturi būti naudojamas*

> ⚠ *Kitų (senų) vožtuvų buvimas gali tapti prietaiso sugedimo priežastimi, taigi senus vožtuvus būtina išimti.*

> ⚠ *Negali būti naudojama jokia kita uždaromoji armatūra tarp apsauginio vožtuvo (apsauginio įrengimo) ir įrenginio.*

> ⚠ *Draudžiama prijungti apsauginį grįžtamąjį vožtuvą prie ilgesnių nei 10mm sriegių, kadangi tokiu atveju vožtuvas gali būti sugadintas ir kelti pavojų prietaisui.*

> ⚠ *Apsauginis vožtuvas ir vamzdis nuo jo iki šildytuvo turi būti apsaugoti nuo užšalimo. Drenuojant su žarna, jos laisvas galas turi būti visada atviras (neturi būti vandenyje). Žarna taip pat turi būti apsaugota nuo užšalimo.*

Norint pripildyti vandens šildytuvą reikia atsukti vandentiekio šalto vandens padavimo kraną bei karšto vandens maišytuvo kraną. Po to, kai vandens rezervuaras pripildomas, iš vandens maišytuvo turi pradėti bėgti nuolatinė vandens srovė. Dabar galima užsukti karšto vandens kraną.

Jei norite ištuštinti vandens šildytuvą, pirmiausia išjunkite jį iš elektros lizdo. Sustabdykite vandens padavimą į prietaisą. Atsukite maišytuvo šilto vandens kraną. Atsukite 7 kraną (brėž. 5), kad iš boilerio ištekėtų vanduo. Jei instalacijoje tokio nėra, boileris gali būti išleistas tiesiog iš vandentiekio vamzdžio, kai prieš tai bus atjungtas nuo vandentiekio

Išėmus flanšą, gali išbėgti keletas litrų vandens, kuris gali būti likęs rezervuare. Tai normalu. Reikia.

> ⚠ *Reikia imtis priemonių, kad išleidžiant vandenį, jis nepakenktų greta esantiems daiktams.*

Jeigu slėgis vandentiekio tinkle viršija nurodytą II skyriuje, būtina įmontuoti slėgio mažinimo vožtuvą, kitaip šildytuvas nebus eksploatuojamas taisyklingai. Gamintojas neprisiima atsakomybės dėl jokių problemų, kurios kyla netinkamai prietaisą naudojant.

3. Vandens šildytuvo prijungimas prie elektros.

> ⚠ *Prieš jungdami prietaisą į elektros lizdą, įsitikinkite, kad jis pripildytas vandens.*

3.1. Modeliai su maitinimo laidu ir kištuku, įjungiami į elektros lizdą kištuku.

Išjungiami - ištraukiant kištuką iš elektros lizdo.

> ⚠ *Kontaktas turi būti taisyklingai prijungtas prie atskiros elektros grandinės su saugikliu. Jis turi būti įžemintas.*

3.2. Vandens šildytuvai be maitinimo laido

Įrenginys turi būti prijungtas prie stacionarinės elektros instaliacijos atskiros srovės grandinės, turi būti įrengtas saugiklis su nominalia srove 16A (20A, kai galingumas > 3700W). Prijungimas vykdomas variniais vieno laido (kietais) laidininkais – laidas 3x2,5 mm^2, bendras galingumas 3000W (laidas 3x4.0 mm^2, galingumas > 3700W).

Elektros grandinė, aprūpinanti elektra prietaisą, turi būti su įmontuotu įtaisu, atskiriančiu visus gnybtų polius per aukštos III kategorijos įtampos sąlygomis.

Norint atvesti elektrą į šildytuvą, reikia nuimti plastikinį gaubtą(pav.7.2).

Pievienojotes galia laidai turėtų imtis atbilstoti ženklinimo terminalų, kaip parodyta sub:

- fazės - pažymėti, A arba A1, arba L, arba L1;
- Neutralus - su nuoroda N (B arba B1, arba N1);
- Apsauginis jungiamas į įsriegiamą jungtį, pažymėta simboliu ⏚.

Po to, kai laidai sujungiami, uždėkite plastikinį gaubtą atgal į jo vietą!

Paaiškinimai pav. 6:

T1,T2 - šilumos jungiklis; TR/EC - termoreguliatorius/ elektroniniu valdymu; S1, S2 - jutiklis; R1, R2 - šildytuvas; F1, F2 - flanšas (jungė).

V. NUO RŪDŽIŲ APSAUGANTIS MAGNIO ANODAS

Magnio anodas apsaugo vandens rezervuarų vidinį paviršių nuo korozijos.

Magnio anodas yra vartojimo reikmenys, jo keitimas yra standartinės katilo priežiūros dalis. Jo periodinis tikrinimas ir keitimas susidėvėjus yra būtina sąlyga, kad prietaisas veiktų tinkamai ir būtų galiojanti garantija. Gamintojas reikalauja, kad magnio anodo būklė būtų tikrinama ne rečiau kaip kartą per 2 eksploatavimo metus. Patikrinimą turi atlikti kvalifikuotas technikas arba įgaliotas aptarnavimo centras.

Magnio anodo nusidėvėjimo greitis priklauso nuo vandens kokybės ir sudėties, todėl gali būti, kad anodą reikės pakeisti anksčiau nei numatyta standartiniame aptarnavimo intervale.

VI. NAUDOJIMAS

1. Elektrinio šildytuvo įjungimas

Prieš pirmą kartą įjungiant įrenginį įsitikinkite, kad jis taisyklingai prijungtas prie elektros tinklo ir pripildytas vandens. Šildytuvas įjungiamas instaliuotu įrengimu, aprašytu V paragrafo 3.2. papunktyje, arba įjungiant kištuką į lizdą (jeigu modelyje yra laidas su kištuku).

2. **Įrenginio valdymo skydelio aprašymas - pav. 8**

Prietaiso valdymo pulte yra rodoma informacija apie vandens šildytuvo veikimą ir būklę.

Mygtukų ir elementų reikšmės:

⏻ - Mygtukas „Stand by"/ "ON";

↗ - Darbo režimo pasirinkimo mygtukas;

- Indikacijos pasirinktam "rankinio valdymo" režimui;

ECO - Pasirinkto „ECO" režimo indikatorius;

⚠ - Užregistruotos problemos indikatorius.

- indikatorius Wi-Fi (jeigu modelyje yra Wi-Fi)

3. **Prietaiso nustatymai ir valdymas**

- **Prietaiso elektroninio valdymo įjungimas**

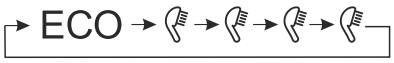
Norėdami įjungti prietaiso valdymą, paspauskite mygtuką ⏻ . Nustatytas darbo režimas rodomas valdymo pulte. Norėdami išjungti elektroninį valdymą, dar kartą paspauskite mygtuką ⏻."Stand By" režimas suaktyvinamas ir prietaisas automatiškai pereina į apsaugos „Nuo užšalimo" režimą. Valdymo pulte lieka šviečiantis mygtukas ⏻, mygtukas ↗, indikatorius (jeigu modelyje yra Wi-Fi).

- **„Wi-Fi" ryšio indikatorius** (jeigu modelyje yra Wi-Fi)

Naudodami „Wi-Fi" modulio indikatorių, Jūs turite informaciją apie ryšio veiklą.
Indikatorius pastoviai šviečia, kai prie prietaiso yra „Wi-Fi" ryšys ir mirksi, kai ryšys yra atjungtas.

- **Pasirinkite darbo režimą**

Darbo režimas pasirenkamas mygtuku ↗ . Kiekvieną kartą paspaudus šį mygtuką režimas pasirenkamas iš eilės, taip:



Dėmesio! *Maksimalus dušų skaičius priklauso nuo jūsų prietaiso tūrio ir montavimo būdo (1.3 pav. – vertikalus arba horizontalus).*

- **Simbolis „Ausinė"**

Simbolis „Ragelis" pateikia Jums informaciją apie jau įkaitintą karšto vandens kiekį ir ar yra pasiektas nustatytas kiekis skirtinguose rėžimuose. Vandens kiekis vienam dušui yra apskaičiuojamas pagal vidutinius Europos standartus ir gali neatitikti jūsų asmeninio komforto.
Kai simbolis „Ragelis" nuolat šviečia, tai reiškia, kad pasiektas nustatytas karšto vandens kiekis. Kai simbolis „ragelis" mirksi, tai reiškia, kad prietaisas yra šildymo rėžime. Kai daugiau nei vienas „dušas" yra nepasiruošę, jie mirksi vienas po kito nuolat. Tokiu būdu teikiama informacija apie nustatytą karšto vandens kiekį bei pasiektą kiekį bet kuriuo metu.
Pavyzdys:



Paruoštas karštas vanduo 2 dušų naudojimui. Trečias dušas yra šildymo procese. Galutinis tikslas - turėti karšto vandens kiekį, atitinkantį 3 dušams.
Renkantis norimą karšto vandens kiekį, galite rinktis iš keturių lygių skalės, aprašytos simboliu „Ragelis". Rekomenduojame atsižvelgti į savo namų ūkio poreikius ir pasirinkti tinkamą nustatymą. Jei jums reikia didesnio karšto vandens kiekio, pasirinkite maksimalų jūsų įrenginio leidžiamą dušų skaičių (pažymėtą simboliu „Ragelis"), atsižvelgdami į jo tūrį ir įrengimo tipą. Jei jums reikia minimalaus karšto vandens kiekio, pasirinkite dušą (pažymėtą simboliu „Ragelis"). Pasirinkę vieną dušą, užtikrinate karšto vandens kiekį, pakankamą greitam nusiprausimui, kuris gali skirtis nuo jūsų asmeninio komforto jausmo.

Rankinis valdymo režimas

Rankiniu režimu prietaisas veikia kaip įprastas elektrinis vandens šildytuvas. Karšto vandens kiekis nustatomas kaip dušų skaičiaus ekvivalentas.
Nustatytas karšto vandens kiekis ir esama prietaiso būsena rodomi valdymo skydelyje esančiomis indikacinėmis lemputėmis.
Simbolis „Ragelis" pateikia informaciją apie jau pašildyto karšto vandens kiekį ir ar buvo pasiektas nustatytas kiekis įvairiais režimais. Kai simbolis „Ragelis" šviečia nuolat, tai reiškia, kad pasiektas nustatytas karšto vandens kiekis. Kai simbolis „Ragelis" mirksi, tai rodo, kad prietaisas yra įšilimo režimu. Kai nėra paruoštas daugiau nei vienas „dušas", jie mirksi vienas po kito. Tokiu būdu pateikiama informacija apie nustatytą karšto vandens kiekį ir taip pat apie pasiektą kiekį bet kuriuo momentu.

„ECO" režimas

Dėmesio! *Elektrinis šildytuvas TESY, kurį įsigijote, yra aukščiausios energetinės klasės. Įrenginio klasė garantuojama tik kai įrenginys veikia **ECO** režimu „Eco smart", dėl to, kad žymiai sutaupoma naudojama energija.*

Dėmesio! *Nepamirškite, kad pirmąją savarankiško mokymosi savaitę įjungus EKO Smart režimą įrenginys įkais iki maksimalios temperatūros. Būkite atsargūs, nes dėl aukštos temperatūros ištekantis vanduo gali apdeginti.. (Norėdami gauti daugiau informacijos, žr. 1.3 pav., kur maksimali temperatūra kiekvienam tūriui ir montavimo tipui pažymėta „T out of box").*

„ECO" režimu elektrinis vandens šildytuvas sukuria savo veikimo algoritmą, kuris užtikrina energijos taupymą, atitinkamai sumažina jūsų sąskaitą už elektrą, bet išlaiko maksimalų naudojimo komfortą.
Šis darbo režimas ypač tinka, jei turite nusistovėjusius įpročius, susijusius su karšto vandens vartojimu (pavyzdžiui: maudotės kiekvieną dieną maždaug tuo pačiu metu). Norėdami naudoti prietaisą „ECO" režimu, paspauskite mygtuką ↗ , kol valdymo skydelyje pasirodys „ECO" indikatoriaus lemputė. Pirmą savaitę prietaisas mokomas pagal namų ūkio įpročius, o vanduo pašildomas iki maksimalios prietaiso temperatūros. Praėjus šiam laikotarpiui, maksimali vandens šildymo vertė yra pagal realų poreikį.

Veikimo principas: pasirinkus „ECO" režimą, prietaisas ištirs jūsų įpročius ir parengs savaitės programą, kad jums reikiamu laiku tiektų reikiamą vandens kiekį, kai jo reikia, o tai pat sieks sutaupyti energijos ir sumažinti sąskaitą už elektrą. Veikimo principas reikalauja savaitės trukmės savarankiškų treniruočių periodo, po kurio „ECO" režimas automatiškai atkuria ištirtą darbo ciklą ir pradeda kaupti energijos taupymą nepakenkiant jūsų komfortui, apskaičiuotam pagal ištirtus jūsų įpročius. Prietaisas ir toliau stebi jūsų įpročius ir nuolat mokosi savarankiškai.
Jei dažnai keičiate savo įpročius, prietaisas negali sukurti labai tikslaus algoritmo, kuris garantuotų Jūsų komfortą ir aprūpintų karštą vandenį būtent tada, kai jo reikia.

Pastaba: *Nutrūkus maitinimui, įrenginys išsaugo išmanųjį Sart algoritmą pagal jūsų įpročius iki 10 minučių.*
Jei reikia vieną kartą pašildyti vandenį iki maksimalios temperatūros, kai įjungtas „ECO" režimas, pasirinkite maksimalų dušų skaičių. Su šiuo pakeitimu „ECO" algoritmas išsaugomas. Grįžus į „ECO" režimą, įrenginio veikimas tęsiasi pagal sukurtą algoritmą.

- **„Antifrizo" funkcija**

Antifrizo funkcija aktyvi "Stand By" režime.
Jei neketinate ilgą laiką naudoti vandens šildytuvo, apsaugokite jo turinį nuo užšalimo paspausdami mygtuką ⏻, kad suaktyvintumėte funkciją," **Antifrizo**", tokiu būdu vandens šildytuvas palaikys maždaug 10 °C vandens temperatūrą.

SVARBU*: Prietaiso elektros maitinimas turi būti įjungtas. Apsauginis vožtuvas ir vamzdynas iš jo į prietaisą turi būti apsaugoti nuo šalčio.*

- **„GAMYKLINIŲ PARAMETRŲ ATSTATYMO " funkcija**

Norint nustatyti funkciją, svarbu, kad šildytuvas būtų įjungtas "Stand by" režimu. Nustatymas atliekamas paspaudžiant ir palaikant mygtukus ⏻ ir ↗ mažiausiai 10 sekundžių. Per šias 10 sekundžių jūs turite išgirsti du garsinius signalus. Pirmasis yra „testas", įsižiebs visi simboliai skydelyje, o tęsdami mygtuko paspaudimą, išgirsite antrąjį signalą, kuris simbolizuoja, kad įrenginys grąžintas prie gamyklinių nustatymų.

Dėmesio! *Grįžtant į gamyklinius nustatymus, išmanusis samrt algoritmas nustatomas iš naujo. Prietaisas pradeda mokytis iš naujo ir sukuria naują savaitės tvarkaraštį.*

- **„Anti-Legionella" funkcija**

Žema vandens temperatūra vandens šildytuve sukuria palankią aplinką mikroorganizmų vystymuisi, ypač Legionella bakterijos vystymuisi, kuri gali būti ypač pavojinga žmogaus organizmui. Anti-Legionella / dezinfekavimo funkcija yra novatoriška funkcija, kuri automatiškai įjungiama, siekiant vandens šildytuve išvengti bakterijų dauginimąsi šiltame vandenyje. Tuo atveju, kai vanduo vandens šildytuve 7 dienas nesiekia 65 ° C temperatūros, suaktyvinama Anti-Legionella funkcija. Vandens šildytuve vanduo pašildomas iki 65 °C ir palaikomas tokioje temperatūroje 60 minučių.

4. **Registruotos problemos**

Kai įrenginyje užregistruojama problema, visi simboliai užgęsta. Simbolis ⚠ užsidega skydelyje ir pradeda mirksėti. Tuo pačiu metu išsijungia prietaiso šildytuvas (prietaisas nustoja šildyti) ir darbo režimo indikatorius užgęsta. Skirtingos klaidos užkoduotos skirtingu simbolių blyksnių skaičiumi (mirksi N kartų ir užgęsta per 2 sekundes).

Klaidų sąrašas ir jų kodai:

Klaidos kodas / blyksčių skaičiumi/		Klaidos pavadinimas
1	klaida 1	Jutiklis 1 - Apatinis jutiklis yra nutrauktas
2	klaida 2	Jutiklis 1 - Apatinis jutiklis yra trumpas
3	klaida 3	Jutiklis 1 - Viršutinis jutiklis yra nutrauktas
4	klaida 4	Jutiklis 1 - Viršutinis jutiklis yra trumpas
5	klaida 5	Jutiklis 2 - Apatinis jutiklis yra nutrauktas
6	klaida 6	Jutiklis 2 - Apatinis jutiklis yra trumpas
7	klaida 7	Jutiklis 2 - Viršutinis jutiklis yra nutrauktas
8	klaida 8	Jutiklis 2 - Viršutinis jutiklis yra trumpas
9	klaida 9	Klaida nuskaitant NFC duomenis

Pastaba : *Jeigu atvaizduojamas viena iš anksčiau išvardintų klaidų, prašome susisiekti su autorizuotu servisu! Servisai išvardinti garantinėje kortelėje.*

VII. PERIODINĖ PRIEŽIŪRA

Eksploatuojant prietaisą, jo viduje kaupiasi kalkių nuosėdos ir nusėda su vandeniu patenkančios nuosėdos. Tai lemia padidėjusį triukšmo lygį šildymo metu ir (arba) gali sukelti nepageidaujamą įmontuotos šiluminės apsaugos suveikimą. **TODĖL BŪTINA PERIODIŠKAI ATLIKTI PRIETAISO PROFILAKTINĘ PRIEŽIŪRĄ**, kuri apima vandens rezervuaro vidaus valymą, nuosėdų nuo kaitinimo elemento pašalinimą, taip pat nusidėvinčio apsauginio anodo patikrinimą ir, jei reikia, jo pakeitimą. Laikotarpis tarp valymų priklauso nuo vandens kietumo lygio, karšto vandens vartojimo ir įrengimo tipo. Pagal Europos techninę ataskaitą CEN/TR 16355 valymas turi būti atliekamas ne rečiau kaip kartą per metus. Šią operaciją gali atlikti kvalifikuotas technikas arba įgaliotas serviso centras už papildomą mokestį.
Įrenginio valymui naudokite drėgną šluostę. Nenaudokite ambazyvinių priemonių arba valiklių, kurių sudėtyje yra tirpiklių. Nepilkite vandens ant įrenginio.

Gamintojas neprisiima atsakomybės dėl jokios žalos, kylančios dėl instrukcijų nesilaikymo.

Nurodymai apie apsaugą

Senai elektrinai įrengimi turi vertingas medžiagas dėlto ne reikia mesti jie sąšlavos! Prašom apie aktyvią pagalbą inašas aplinkosoje ir gamtosoje ištekeliaose apsaugoje ir ištekliaose įrengimą organizuotus išpirktus punktus.

I. **SVARĪGI**

1. Šis tehniskais apraksts un instrukcijas ir iepazīstināt jūs ar boilerumu un nosacījumi par tās pareizu uzstādīšanu un darbību. Instrukcija ir paredzēta sertificēti speciālisti uzstādīs sākotnējo vienību, izjauktas remontēts kļūdas gadījumā.

2. Lūdzu ņemiet vērā, ka šīs instrukcijas norādījumu ievērošana pirmām kārtām ir pircēja interesēs, bet reizēm ar to arī viens no garantijas ievērošanas noteikumiem, kuri ir norādīti garantijas kartē, lai pircējs varētu izmantot bezmaksas garantijas apkalpošanu. Ražotājs neatbild par ierīces bojājumiem un iespējamiem zaudējumiem, kas var rasties ekspluatācijas un/vai montāžas rezultātā, kas neatbilst šo norādījumu noteikumiem un instrukcijām.

3. Elektriskā ūdens sildītāja atbilst EN 60335-1, EN 60335-2-21.

4. Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai bērniem, vecākiem par 3 gadiem un cilvēkiem ar samazinātu jūtīgumu, samazinātām fiziskām un mentālām spējām, vai cilvēkiem, kuriem nav pieredze un zināšanas, ja tie ir uzraudzībā vai tie ir attiecīgi noinstruēti par drošības pasākumiem un viņi saprot par bīstamību, kas var rasties.

5. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.

6. Bērniem vecumā no 3 līdz 8 gadiem atļauts streādāt tikai ar krānu, kas pievienots boilerim.

7. Ierīces tīrīšanu un kopšanu nedrīkst veikt bērni, kas nav pieaugušo uzraudzībā.

⚠ ***Uzmanību! Nepareiza ierīces montāža un pievienošana padarīs to bīstamu un ar smagām sekām lietotāja veselībai un dzīvībai, un pat var novest līdz smagām un neatgriezeniskām sekām, tai skaitā un ne tikai var izraisīt invaliditāti un/vai nāvi. Tas var izraisīt arī īpašnieka īpašuma zaudējumus /bojājumus un/vai to pilnīgu likvidāciju/, kā arī zaudējumus trešajām personām pēc apūdeņošanas, sprādziena un ugunsgrēka un ne tikai.***

montāža, pievienošana ūdensvadam un pievienošana elektriskās padeves tīklam, kā arī nodošana ekspluatācijā ir jāizpilda tikai sertificētiem tehniķiem, kuri ir ieguvuši savas tiesības tajā valsts teritorijā, kurā veic ierīces montāžu un tās nodošanu ekspluatācijā un ievērojot attiecīgās valsts normatīvos aktus.

⚠ *Aizliegti jebkādi grozījumi (reorganizāciju) struktūrā un agregāta el. shēmu. Pēc atklāšanas minēto drošības ierīces samazinājās. Kā pārmaiņām un reorganizācijām nozīmē jebkuru izņemšanu ieejas elementu no ražotāja, papildus komponentu Agregātu uzstādīšanu, nomaiņu elementu ar līdzīgām.*

Montāža

---

1. Agregātu var uzstādīt tikai telpās ar parasta ugunsdrošības šķiltavu nekaitīgumu bērniem.

2. Uzstādot vannas istabā tas jāuzstāda vietā, kas nav skalošanas ar ūdeni no dušas vai dušas klausuli.

3. Tas ir paredzēts lietošanai tikai slēgtās un apkurināmās telpās, kurās temperatūra nekrīt zemāk par 4°C un nav paredzēts, lai strādātu nepārtrauktā carteces režīmā.

4. Montāža pie sienas – ierīce tiek uzkārta ar piemontētām korpusa skrūvēm M8 uz nesošajām skavām, kuras ir priekšlaicīgi montētas un nivelētas pie sienas. Montāžas nesošās skavas un dībeļi ir iekļauti ierīces nokomplektējumā.

Pieslēgums boileru pie ūdensvads

---

1. Vienība ir izveidota, lai nodrošinātu karstā ūdens objektam, kam ūdens sistēmas ar spiedienu līdz 6 bar (0,6 MPa).

2. Ir svarīgi, ka uzstādīšanu atpakaļplūsmas vārstu, kas tika iegādāts tvertnes. To novieto pie ieejas auksto ūdeni saskaņā ar bultiņu uz viņa ķermeņa, kas norāda virzienu uz ienākošā ūdens. Citu vārsti atstumtības un vārstam starp ierīci.

Izņēmums: ja vietējās regulas (normas) pieprasa izmantot citu drošības vārstu vai iekārtu (kas atbilst EN 1487 vai EN 1489), tad tas ir jānopērk papildus. Ierīcei, kas atbilst EN 1487 maksimālam paziņotam darba spiedienam ir jābūt 0,7 MPa. Citiem drošības vārstiem, uz kuriem ir kalibrēts spiediens, spiedienam ir jābūt par 0,1 MPa zemākam par marķēto uz ierīces plāksnītes. Šajos gadījumos atgriezeniskais drošības vārsts, kas ir piegādāts ar ierīci, nav jāizmanto.

3. Atgriezeniskajam drošības vārstam un ūdens vadam līdz boilerim ir jābūt aizsargātiem no sasalšanas. Ja drenē ar notekcauruli, tad tās brīvajam galam vienmēr ir jābūt atvērtam uz atmosfēru (nedrīkst būt nogremdētam). Arī notekcaurulei ir jābūt nodrošinātai pret sasalšanu.

4. Par drošu ekspluatāciju agregāta, turp vārstu regulāri jātīra un jāpārbauda neatkarīgi no to pareizas / neaizsedz ar spēcīgu kaļķakmens ūdens reģioniem jāiztīra no uzkrātās kaļķakmens. Šis pakalpojums nav pakļauta garantijas apkalpošana.

5. Lai nebojātu lietotājiem un trešajām personām, ja darbības traucējumu sistēmā, lai nodrošinātu karstu ūdeni ierīces ir jāuzstāda telpās, kam grīdas izolāciju un ūdeņus kanalizācijā. Nekādā gadījumā nelieciet ierīci ar priekšmetiem, kas nav ūdensizturīgs. Uzstādot ierīci telpās bez grīdas izolācija ir vajadzīga, lai nodrošinātu to vannu aizplūšana kanalizācijā.

6. Ekspluatējot režīmā – ūdens uzsilšana – tas ir normāli, ka pil ūdens no drošības vārsta drenāžas atvērumā. Tam jābūt arī atvērtam uz atmosfēru. Ir jāveic visi pasākumi, lai novadītu vai savāktu pilošo ūdeni, lai izvairītos no zudumiem.

7. Istabas temperatūrā var būt zemāka par 0 °C, ūdens sildītājs ir sausais.

Ja jums ir atbrīvotas tvertne ir nepieciešams, lai vispirms atvienojiet strāvas padevi uz to. Pietura ūdens padevei uz šo iekārtu. Atver krānu uz karstā ūdens sajaukšanās krāna. Atvērt ventili 7 (Zīm. 5), lai drenāžas ūdens no tvertnes. Ja uzstādīšana nav uzstādīts, apkures agregāta var notecināt tieši no ieejas caurules, vispirms jāatvieno no elektrotīkls.

Elektrotīklam pieslēgums

---

1. Nedarbiniet agregātu bez pārliecināta, ka tā ir piepildīta ar ūdeni.

2. Pievienojot Agregātu ar galvenajām līnijām, būtu jāveic pienācīgi savienojumu aizsardzības diriģenta (modeļiem bez vadu ar kontaktdakšu).

3. Ūdenssildītāji bez barojošā vada. Pieslēgumam ir jābūt patsāvīgam – bez kontakdakšas savienojuma. Strāvas tīklam ir jābūt ar drošinātāju un ar iebūvētu aprīkojumu, kas nodrošina visu polu atvienošanu, ja ir strāvas III kategorijas pārslodze.

4. Ja strāvas vads (par modeļiem, kas aprīkoti ar vienu), ir bojāts, jānomaina servisa pārstāvis vai ar līdzīgu kvalifikāciju personu, lai izvairītos no jebkāda riska.

5. Agregātos horizontālo stiprinājuma, elektriskās instalācijas barojošā vada izolācijai ir jābūt aizsargātai no pieskaršanās ierīces blīvei (zonā zem plastmasas vāka). Piemēram ar izolācijas čaulīti, kas iztur temperatūru augstāku par 90°C.

6. Ierīces uzsilšanas laikā no tās var dzirdēt svilpšanu (ūdens vārīšanās). Tas ir normāli un nav indikācijas, ka ierīce ir bojāta. Svilpšana ar laiku pastiprinās un tam iemesls ir kaļķakmeņa uzkrāšanās. Lai likvidētu troksni, ierīce ir jātīra. Šis pakalpojums nav iekļauts garantijas apkalpošanā.

Cienījamais klient,

Komandas TESY sirsnīgi sveicot jauno pirkumu. Mēs ceram, ka jūsu jaunā iekārta uzlabos jūsu mājās komforts.

II. SPECIFIKĀCIJAS

1. Nominālo jaudu, litri - skatīt plāksnes uz ierīces
2. Nominālais spriegums - skatīt plāksnes uz ierīces
3. Nominālā jauda - skatīt plāksnes uz ierīces
4. Nominālais spiediens - skatīt plāksnes uz ierīces

Tas nav ūdensvada tīkla spiediens. Tas ir norādīts uz ierīces un atbilst drošības standarta prasībām.

5. Tipa Agregāts - noslēgtā termoakumulācijas ūdenssildītāji ar izolāciju
6. Iekšējā apdare - Modelis: GC-stikla keramikas
7. Elektroenerģijas dienas patēriņš – skat Pielikumu I
8. Paziņotais preces profils - skat Pielikumu I
9. Jauktais ūdens daudzums pie 40°C V40 litros - skat Pielikumu I
10. Termostata maksimālā temperatūra - skat Pielikumu I
11. Rūpnīcas uzstādītie temperatūras uzstādījumi - skat Pielikumu I
12. Enerģētiskā efektivitāte uzsildot ūdeni - skat Pielikumu I

III. APRAKSTS UN DARBOJAS

Ierīce sastāv no korpusa, atloka apakšā / zem Agregāti vertikālu uzstādīšanas vai ārpuskopienas valstīm Agregāti horizontālā montāža, aizsargājošu plastmasas vāciņu un muguras pārsprieduma vārsts.

1. Korpuss sastāv no diviem tērauda rezervuāriem (ūdenim) un ārējā apvalka ar siltuma izolāciju starp abiem apvalkiem no ekoloģiski tīra augsta blīvuma penopoliuretāna, un divas ūdensvada caurules ar skrūvējamu G ½" piegādes auksta ūdens (zilā gredzens) un karstā ūdens izeja (ar sarkanu gredzenu).
Iekšējās tvertnes ir izgatavotas no tērauda, kas ir aizsargāta ar īpašu stikla keramikas vai emaljas pārklājumu.

2. Uz katras flances var būt montēts elektriskais sildītājs un magnēzija protektors. Elektriskā sildītāja izmantota siltuma ūdens tvertnē un ko kontrolē termostats automātiski uzturēt noteiktu temperatūras. Ierīcei ir divas iebūvētas iekārtas (katrai ūdens tvertnei) aizsardzībai no pārkaršanas (termoslēdži), kuri atslēdz attiecīgo sildītāju no elektriskā tīkla, kad ūdens temperatūra sasniedz pārāk augstas vērtības rādītāju. Gadījumā, ja to izsauca, ir nepieciešams sazināties ar dienestu.

3. Turp drošības vārsts novērš pilnīgu iztukšošanu ierīces, lai apturētu piegādi aukstā ūdens no strāvas avota. Tas aizsargā ierīci no spiediena paaugstināšanās, ūdens traukā, lai vērtība pārsniedz pieļaujamo režīmā apkure (Pie paaugstinātas temperatūras ūdens paplašinās un spiediens palielinās), atlaižot pārsniegums drenāžas caurumu.

Virzuļu drošības vārsts nepasargā vienības Pārejot no starpposms spiedienam, kurš pārsniedz deklarēto uz ierīces.

IV. UZSTĀDĪŠANU UN PIESLĒGUMS

UZMANĪBU! *NEPAREIZA IERĪCES MONTĀŽA UN PIEVIENOŠANA PADARĪS TO PAR BĪSTAMU AR SMAGĀM SEKĀM LIETOTĀJA VESELĪBAI UN PAT VAR IZRAISĪT NĀVI. TAS VAR IZRAISĪT ARĪ ĪPAŠNIEKA ĪPAŠUMA ZAUDĒJUMUS, KĀ ARĪ PĒC APŪDEŅOŠANAS, SPRĀDZIENA, UGUNSGRĒKA NODARĪS ZAUDĒJUMU TREŠAJĀM PERSONĀM. Montāža, pievienošana ūdensvadam un pievienošana elektriskās padeves tīklam ir jāizpilda sertificētiem tehniķiem. Sertificēts tehniķis ir persona, kurai ir attiecīgās kompetences, kuras ir noteiktas attiecīgās valsts normatīvajos aktos.*

1. Montāža

Ir ieteicams, ka ierīces uzstādīšanas ir tik tuvu uz vietu izmantot karstā ūdens, lai samazinātu siltuma zudumus cauruļvadā. Uzstādot vannas istabā tas jāuzstāda vietā, kas nav skalošanas ar ūdeni no dušas vai dušas klausuli. Montāža pie sienas – ierīce tiek uzkārta ar piemontētām korpusa skrūvēm M8 uz nesošajām skavām, kuras ir priekšlaicīgi montētas un nivelētas pie sienas. Montāžas nesošās skavas un dībeļi ir iekļauti ierīces nokomplektējumā.
Vertikālās montāžas shēma -4.1 att.
Horizontālās montāžas shēma– 4.2 att.

Atkarībā no ierīces uzstādīšanas veida (vertikāli vai horizontāli), Jūs varat orientēt TESY logotipu uz vadības paneļa atbilstoši ierīces orientācijai. 4.3.att

Lai nebojātu lietotājiem un trešajām personām, ja darbības traucējumu sistēmā, lai nodrošinātu karstu ūdeni ierīces ir jāuzstāda telpās, kam grīdas izolāciju un ūdeņus kanalizācijā. Nekādā gadījumā nelieciet ierīci ar priekšmetiem, kas nav ūdensizturīgs. Uzstādot ierīci telpās bez grīdas izolācija ir vajadzīga, lai nodrošinātu to vannu aizplūšana kanalizācijā.

Piezīme: *Drošības baļļa nav iekļauts komplektā un izvēlas lietotājs.*

2. Pieslēgums boileru pie ūdensvads

Att.5: Ja: 1-ieplūdes caurules, 2 - spiediena samazināšanas vārsts, 3 mazinošu vārstuli (spiediens ūdensvada caurulē virs 0,6 MPa), 4 - vārstu, 5 - ar saiti uz piltuvi kanalizācijā, 6 - šļūteņu, 7 - iztukšošanas krāns no agregāta.

Pievienojot agregātu ar galvenajām līnijām, ir jāuzskata indikatīvu krāsainiem marķieriem / gredzeni / caurules: zils - aukstās / ienākošo / ūdens, sarkano - karsts / izejošo / ūdens.

Ir svarīgi, ka uzstādīšanu atpakaļplūsmas vārstu, kas tika iegādāts tvertnes. To novieto pie ieejas auksto ūdeni saskaņā ar bultiņu uz viņa ķermeņa, kas norāda virzienu uz ienākošā ūdens. Citu vārsti atstumtības un vārstam starp ierīci.

Izņēmums: *ja vietējās regulas (normas) pieprasa izmantot citu drošības vārstu vai iekārtu (kas atbilst EN 1487 vai EN 1489), tad tas ir jānopērk papildus. Ierīcei, kas atbilst EN 1487 maksimālam paziņotam darba spiedienam ir jābūt 0,7 MPa. Citiem drošības vārstiem, uz kuriem ir kalibrēts spiediens, spiedienam ir jābūt par 0,1 MPa zemākam par marķēto uz ierīces plāksnītes. Šajos gadījumos atgriezeniskais drošības vārsts, kas ir piegādāts ar ierīci, nav jāizmanto.*

Nav pieļaujama bloķējoša armatūra starp atgriezenisko drošības vārstu (drošības aprīkojumu) un ierīci.

Neļauj vārstu roll vītņu garums virs 10 mm., citādi tas var izraisīt kaitējumu jūsu vārstu un ir bīstama jūsu ierīces.

Atgriezeniskajam drošības vārstam un ūdens vadam līdz boilerim ir jābūt aizsargātiem no sasalšanas. Ja drenē ar notekcauruli, tad tās brīvajam galam vienmēr ir jābūt atvērtam uz atmosfēru (nedrīkst būt nogremdētam). Arī notekcaurulei ir jābūt nodrošinātai pret sasalšanu.

Vērā citus / vecās / turp drošības vārstiem var izraisīt kaitējumu jūsu instrumentu, un tie ir jāatceļ.

Uzpildes tvertni ar ūdeni, atverot krānu aukstā ūdens apgādes krāna ūdens, lai to un pieskarieties karstā ūdens sajaukšanās krāna. Pēc pildīšanas no maisītāja jābūt nepārtraukti plūst ūdens straumi. Jūs varat aizvērt karstā ūdens krānu.
Ja jums ir atbrīvotas tvertne ir nepieciešams, lai vispirms atvienojiet strāvas padevi uz to. Pietura ūdens padevei uz šo iekārtu. Atver krānu uz karstā ūdens sajaukšanās krāna. Atvērt ventili 7 (Zīm. 5), lai drenāžas ūdens no tvertnes. Ja uzstādīšana nav uzstādīts, apkures agregāta var notecināt tieši no ieejas caurules, vispirms jāatvieno no elektrotīkls
Lejupielāde atloks ir normāli beigsies pāris ūdens litru palicis tvertnē.

Kas liekās jāveic pasākumi, lai novērstu bojājumus, no ūdens plūst.

Gadījumā, ja spiediens ūdensvada tīklā ir lielāks par norādīto augstāk paragrāfā II, tad ir nepieciešams montēt redukcijas ventili, savādāk pretējā gadījumā boileris nebūs izmantots pareizi. Ražotājs neuzņemas atbildību par problēmām, kas rodas tiem nepareizu darbību ierīci.

3. Elektrotīklam pieslēgums.

Pirms pagrieziena uz elektroenerģijas padeves, pārliecinieties, ka ierīce ir piepildīts ar ūdeni.

3.1. Modeļiem aprīkots ar strāvas vadu komplektā ar kontaktdakšu sakarā ir jāiesaistās kontaktu.

Atvienojiet barošanas avots ir izslēgšanas strāvas vadu.

Kontaktam ir jābūt pareizi pieslēgtam pie atsevišķa elektrības loka, kuram ir drošinātājs. Tam jābūt iezemētam.

3.2. Ūdenssildītāji bez barojošā vada

Ierīce ir jāpieslēdz stacionārai elektrības instalācijai pie atsevišķa strāvas tīkla, kas ir nodrošināts ar drošinātāju ar paziņotu nominālo strāvu 16A (20A jaudai > 3700W). Pieslēgumu veic ar vienas dzīslas vara (cieto) vadu - 3x2,5 mm^2 vads ar kopējo jaudu 3000W (vads 3x4.0 mm^2 jaudai > 3700W).
In elektriskās ķēdes, lai elektroapgādes, ir jābūt integrēta ierīce, kas nodrošina atdalīties visu polu ziņā pārspriegums III kategorijā.

Lai instalētu pilnvaras vadu elektrisko sildītāju, ir nepieciešams, lai novērstu plastmasas vāciņu (attēls 7.2).

Pievienojoties spēka vadi jābūt atbilstot marķēšanās klemmam kā parādīts apakš:
- fāzes – ar apzīmējumu A, vai A1, vai L, vai L;
- neitrālais - ar apzīmējumu N (B, vai B1, vai N1;
- Ir svarīgi, ka aizsardzības diriģents savienojumu ar skrūvju savilcis apzīmēti ar zīmi ⏚.

Pēc uzstādīšanas, plastmasas vāciņu vēlreiz!

Piezīmē 6.attēls:

T1,T2 – termo poga; TR/EC - termostats/ *Elektroniskais vadības bloks*, S1, S2 - sensors , R1, R2 - sildītājs, F1, F2 - atloku.

V. AIZSARDZĪBA PRET KOROZIJU - MAGNIJA ANODU

Magnija anodu vairogs vēl aizsargā iekšējo virsmu no tvertnes no korozijas. Magnija anods ir patēriņa materiāls, un tā nomaiņa ir daļa no standarta boileru apkopes. Tā periodiska pārbaude un nomaiņa, ja tā ir nolietota, ir obligāts nosacījums ierīces pareizai ekspluatācijai un garantijas spēkā esamībai. Ražotājs prasa, lai magnija anoda stāvoklis tiktu pārbaudīts vismaz reizi 2 gados no ekspluatācijas sākuma. Pārbaudi veic kvalificēts tehniķis vai autorizēts serviss.
Magnija anoda nolietošanās biežums ir atkarīgs no ūdens kvalitātes un sastāva, tāpēc ir iespējams, ka anods būs jāmaina īsākā periodā nekā standarta apkopes laikā.

VI. DARBS AR IERĪCI.

1. Elektriskā boilera ieslēgšana

Pirms pirmās ierīces ieslēgšanas, pārliecinieties, ka ierīce ir pareizi pieslēgta elektriskajam tīklam un piepildīta ar ūdeni. Boilera pieslēgšana notiek ar ierīci, kura ir iebūvēta instalācijā, kura ir aprakstīta V paragrāfa 3.2. punktā vai kontakdakšas pieslēgšana rozetei (ja modelis ir ar vadu un kontaktdakšu).

2. **Ierīces vadības paneļa apraksts - att. 8**

Uz ierīces kontroles paneļa ir informācija par boilera darbību un stāvokli.

Taustiņu un elementu apzīmējumi:

⏻ - Taustiņš „Stand by"/ "ON";

↗ - Darba režīma izvēles taustiņš;

- Indikācijas izvēlētajam "manuālās vadības" režīmam;

ECO - Indikacijas izvēlētajam ECO režīmam;

⚠ - Problēmu reģistrācijas indikators.

- indikators Wi-Fi (ja modelis ir ar Wi-Fi)

3. **Ierīces iestatījumi un vadība**

- **Ierīces elektroniskās vadības ieslēgšana**

Nospiediet taustiņu ⏻ lai ieslēgtu ierīces vadību. Uz kontroles paneļa vizualizējas iestatītais darba režīms. Nospiediet atkārtoti taustiņu ⏻ lai izslēgtu elektronisko vadību. Tiek aktivizēts "Stand By" režīms un ierīce automātiski pāriet "Pret aizsalšanas" režīmā. Kontroles panelī paliek iedegts taustiņš ⏻, taustiņš ↗, indikators (ja modelis ir ar Wi-Fi).

- **Wi-Fi savienojuma indikators** (ja modelis ir ar Wi-Fi)

Ar Wi-Fi moduļa indikatoru Jums ir informācija par savienojuma aktivitāti.
Indikators būs iedegts nepārtraukti, kad ir Wi-Fi savienojums ar ierīci un mirgo, kad savienojums ir pārtraukts.

- **Darba režīma izvēle**

Darba režīms tiek izvēlēts ar pogu ↗. Katru reizi, nospiežot šo pogu, režīms tiek atlasīts secīgi, sekojoši:



Uzmanību! Maksimālais dušu skaits ir atkarīgs no jūsu ierīces tilpuma un uzstādīšanas veida (1.3. att. - vertikāli vai horizontāli).

- **Simbols „Klausule"**

Simbols „Klausule" Jums dod informāciju par jau uzsildīto ūdens daudzumu un vai ir sasniegts iestatītais daudzums dažādos režīmos. Ūdens daudzums ir izrēķināts uz vidēji statistiskās Eiropas bāzes normas un ļoti iespējams nesakrīt ar jūsu personīgo komfortu.
Ja simbols „Klausule" deg pastāvīgi, tas nozīmē, ka iestatītais ūdens daudzums ir sasniegts. Ja simbols „Klausule" mirgo, tas rāda, ka ierīce ir sidīšanas režīmā. Ja vairāk par vienu „dušu" vēl nav uzsildītas , tad tās mirgo viena aiz otras nepārtraukti. Tādā veidā tiek dota informācija par iestatīto silto ūdeni, kā arī par sasniegtu siltā ūdens daudzumu katrā momentā.

Piemērs:



Siltais ūdens ir gatavs izmantošanai 2 cilvēkiem. Trešā duša ir uzsilšanas procesā. Galamērķis ir lai siltais ūdens būtu vienādā daudzumā trijām dušām.
Izvēloties vēlamo karstā ūdens daudzumu, varat izvēlēties no četrpakāpju skalas, kas apzīmēta ar simbolu "Klausule". Mēs iesakām apsvērt savas mājsaimniecības vajadzības un izvēlēties piemērotu iestatījumu. Ja nepieciešams lielāks karstā ūdens daudzums, izvēlieties maksimālo dušu skaitu (apzīmēts ar simbolu "Klausule"), ko pieļauj Jūsu ierīce, ņemot vērā tās apjomu un uzstādīšanas veidu. Gadījumā, ja nepieciešams minimālais karstā ūdens daudzums, izvēlieties vienu dušu (apzīmēta ar simbolu "Klausule"). Izvēloties vienu dušu, jūs nodrošināsiet karstā ūdens daudzumu, kas ir pietiekams ātrai dušai, kas var atšķirties no jūsu personīgās komforta sajūtas.

Manuālais vadības režīms

Manuālajā režīmā ierīce darbojas kā parasts elektriskais ūdens sildītājs. Karstā ūdens daudzums tiek iestatīts kā ekvivalents dušu skaitam.
Iestatīto karstā ūdens daudzumu un ierīces pašreizējo stāvokli uzrāda vadības paneļa indikatori.
Simbols "Klausule" sniedz informāciju par jau uzsildītā karstā ūdens daudzumu un to, vai dažādos režīmos ir sasniegts iestatītais daudzums. Ja simbols "Klausule" deg nepārtraukti, tas nozīmē, ka ir sasniegts iestatītais karstā ūdens daudzums. Kad simbols „Klausule" mirgo, tas norāda, ka ierīce ir iesildīšanās režīmā. Kad vairākas "dušas" nav gatavas, tās nepārtraukti mirgo viena pēc otras. Tādā veidā tiek sniegta informācija par iestatīto karstā ūdens daudzumu, kā arī jebkurā brīdī sasniegto daudzumu

„ECO"režīms

Uzmanību! *Elektriskais boileris TESY, kuru Jūs lietojat, ir ar maksimāli augstu enerģijas klasi. Ierīces klase tiek garantēta tikai strādājot ierīcei **ECO** režīmā „Eko smart", sakarā ar būtisko enerģijas ekonomēšanu, kura tiek ģenerēta.*

Uzmanību! *Lūdzu, ņemiet vērā, ka pirmajā pašmācības nedēļā pēc ECO Smart režīma ieslēgšanas ierīce uzkarsīs līdz maksimālajai temperatūrai. Lūdzam būt uzmanīgiem, jo augstās temperatūras rezultātā izplūstošais ūdens var radīt traumas. (Informāciju skatīt 1.3. att., kur maksimālā temperatūra katram tilpumam un uzstādīšanas veidam ir atzīmēta ar T out of box .)*

"ECO" režīmā elektriskais ūdens sildītājs izstrādā savu darbības algoritmu, lai nodrošinātu enerģijas ietaupījumu, respektīvi, lai samazinātu Jūsu elektrības rēķinu, bet saglabātu maksimālu lietošanas komfortu.
Šis darba režīms ir īpaši piemērots, ja jums ir izveidojušies ieradumi attiecībā uz karstā ūdens patēriņu (piemēram, mazgājieties katru dienu aptuveni vienā un tajā pašā laikā).
Lai ierīce strādātu "ECO" režīmā, nospiediet pogu ↗ , līdz vadības panelī parādās ECO gaismas indikators. Pirmajā nedēļā ierīce tiek apmācīta atbilstoši mājsaimniecības paradumiem, un ūdens tiek uzkarsēts līdz iekārtas maksimālajai temperatūrai. Pēc šī perioda maksimālā ūdens sildīšanas vērtība ir atbilstoši reālajai nepieciešamībai.
Darbības princips: pēc "ECO" režīma izvēles ierīce izpētīs Jūsu paradumus un izstrādās iknedēļas programmu, lai nodrošinātu Jūs ar nepieciešamo ūdens daudzumu tajā laikā, kad tas Jums ir nepieciešams, un arī tā, lai radītu enerģijas ekonomiju un samazinātu Jūsu elektrības rēķinu.
Darbības princips paredz vienu nedēļu ilgu pašmācības periodu, pēc kura "ECO" režīms automātiski atveido izpētīto darba ciklu un sāk uzkrāt enerģijas ietaupījumus, nekaitējot Jūsu komfortam, kas aprēķināts, balstoties uz Jūsu izpētītajiem paradumiem.
Ierīce turpina uzraudzīt Jūsu paradumus un nepārtraukti notiek pašmācība. Ja jūs bieži maināt savus ieradumus, ierīce nespēs izstrādāt precīzu algoritmu, kas garantētu jūsu komfortu un nodrošinātu karsto ūdeni tieši tad, kad tas jums ir nepieciešams.

Piezīme: *Strāvas padeves pārtraukuma gadījumā ierīce saglabā Smart algoritmu atbilstoši jūsu paradumiem līdz 10 minūtēm.*

Ja nepieciešams vienreiz uzsildīt ūdeni līdz maksimālajai temperatūrai, kad ir aktivizēts ECO režīms, izvēlieties maksimālo dušu skaitu. Ar šīm izmaiņām tiek saglabāts ECO algoritms. Atgriežoties ECO režīmā, ierīces darbība turpinās pēc izstrādātā algoritma.

- **„Pretaizsalšanas" funkcija**

„Pretaizsalšanas" funkcija ir aktīva "Stand By" režīmā.
Ja vēlaties izmantot ūdens sildītāju ilgākam laikam, tad pasargājiet tā saturu no aizsalšanas nospiežot taustiņu ⏻, lai aktivizētu funkciju „**Pretaizsalšanas**", kad ūdens sildītājs uzturēs ūdens temperatūru apmēram 10 °C.

SVARĪGI: *Ierīces elektriskās sistēmas barošanai ir jābūt ieslēgtai. Drošbas vārstam un ūdensvadam, kas to savieno ar boileri, obligāti ir jābūt.*

- **„RŪPNĪCAS IESTATĪJUMU ATGRIEŠANAS" funkcija**

Lai izpildītu šo funkciju ir svarīgi, lai boileris būtu režīmā "Stand by". Tas tiek realizēts ilgstoši nospiežot pogas ⏻ + ↗ minimums 10 sekundes. Šajās 10 sekundēs Jums jādzird divi skaņu signāli. Pirmais ir „tests", iedegsies uz paneļa visi simboli un aizturot nospiestās pogas dzirdēsiet otro signālu, kurš tagad simbolizē, ka esat atgriezušies pie rūpnīcas iestatījumiem.

Uzmanību! *Atgriežoties pie rūpnīcas iestatījumiem, Smart algoritms tiek atiestatīts. Ierīce sāk jaunu apmācību un izveido jaunu nedēļas grafiku.*

- **„Anti Legionella" funkcija**

Zemā ūdens temperatūra boilerī veido labvēlīgu vidi mikroorganismu attīstībai un jo sevišķi Legionellas baktērijai, kura var būt ārkārtīgi bīstama cilvēku veselībai.
Anti Legionella funkcija/Dezinfekcija ir novatoriska funkcija un ieslēdzās ar mērķi aizsargāt boileri no baktērijām siltajā ūdenī.
Gadījumā, ja 7 dienas ūdens temperatūra ūdens sildītājā nesasniedz 65 °C, ieslēdzās Anti Legionella funkcija. Ūdens sildītājā ūdens tiek uzsildīts līdz 65 °C un tā tiek uzturēta 60 minūšu laikā.

4. **Reģistrētas problēmas**

Kad ierīcē tiek reģistrēta problēma, visi simboli nodziest. Uz paneļa iedegas simbols ⚠ un sāk mirgot. Tajā pašā laikā ierīces sildītājs izslēdzas (ierīce pārtrauc sildīšanu) un darba režīma indikators nodziest. Dažādas kļūdas tiek kodētas ar simbolu mirgošanas dažādu skaitu (mirgo N reizes un nodziest 2 sekunžu laikā).
Kļūdu saraksts un to kodi:

Kļūdas kods		Kļūdas nosaukums
1	kļūda 1	Sensors 1 - Apakšējais sensors ir pārtraukts
2	kļūda 2	Sensors 1 - Apakšējais sensors dod īssavienojumu
3	kļūda 3	Sensors 1 - Augšējais sensors ir pārtraukts
4	kļūda 4	Sensors 1 - Augšējais sensors dod īssavienojumu
5	kļūda 5	Sensors 2 - Apakšējais sensors ir pārtraukts
6	kļūda 6	Sensors 2 - Apakšējais sensors dod īssavienojumu
7	kļūda 7	Sensors 2 - Augšējais sensors ir pārtraukts
8	kļūda 8	Sensors 2 - Augšējais sensors dod īssavienojumu
9	kļūda 9	Kļūda nolasot datus no NFC

Piezīme: *ja redzat kādu no augstāk norādītajām kļūdām, lūdzu sazinieties ar sertificētu servisu! Servisi ir norādīti garantijas kartē.*

VII. **PERIODISKĀS UZTURĒŠANAS**

Ierīces ekspluatācijas laikā tās iekšpusē uzkrājas kaļķakmens un nogulsnējas ar ūdeni ienestie nogulumi. Tas izraisa paaugstinātu trokšņa līmeni sildīšanas laikā un/vai var izraisīt nevēlamu iebūvētās termoaizsardzības nostrādi. **TĀPĒC IR NEPIECIEŠAMS VEIKT PERIODISKU IERĪCES APKOPI**, kas ietver ūdens tvertnes iekšpuses tīrīšanu, nogulšņu noņemšanu no sildelementa, kā arī nodilumam pakļautā anoda aizsarga pārbaudi un, ja nepieciešams, tā nomaiņu. Laika periods starp tīrīšanām ir atkarīgs no ūdens cietības līmeņa, karstā ūdens patēriņa un instalācijas veida. Saskaņā ar Eiropas tehnisko ziņojumu CEN/TR 16355 tīrīšana jāveic vismaz reizi gadā. Šo darbību var veikt kvalificēts tehniķis vai autorizēts servisa centrs par papildu samaksu.
Lai notīrītu ierīci, izmantojiet mitru drāniņu. Neizmantojiet tīrošos līdzekļus, kas satur abrazīvas vai šķīdinošas vielas. Neaplejiet ierīci ar ūdeni.

Ražotājs nav atbildīgs par jebkādām sekām, kas izriet no saskaņā ar šo instrukciju.

Vadlīnijas par vides aizsardzību

Vecās ierīces ir vērtīgus materiālus un tādēļ to nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem! Mēs lūdzam jūs sadarboties ar savu aktīvu līdzdalību vides aizsardzībā un nosūtīt vienību organizēto iepirkumu punktiem (ja tāds ir).

EE

I. TÄHTSAD JUHISED

1. Käesoleva tehnilise kirjelduse ja kasutusjuhendi eesmärk on tutvustada Teid kõnealuse tootega ning selle õige paigaldamise ja kasutamisega. Need juhised on mõeldud ka kasutamiseks kvalifitseeritud hooldustehnikutele, kes teostavad esialgse paigalduse ning võtavad seadme rikke puhul selle lahti ja parandavad ära.
2. Palun arvestage sellega, et käesoleva juhendi instruktsioone kinnipidamine on eelkõige ostja huvi pärast, kuid koos sellega on ka see üks garantiikaardil antud garantiitingimustest, selleks, et ostja võiks tasuta garantiiteenindust kasutada. Tootja ei vastuta seadise vigastuste ja võimalike kahju eest, mis on tekitatud kasutamise ja/või paigaldamise tulemusena, mis ei vasta selle juhendi instruktsioonidele ja juhistele.
3. Elektriboiler vastab normide EN 60335-1 ja EN 60335-2-21 nõudmistele.
4. Seda seadet võivad kasutada 3-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, tunnetuslike või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme turvalist kasutamist ja nad sellest lähtuvaid ohtusid mõistavad.
5. Lapsed ei tohi seadmega mängida.
6. 3-8 aastase vanuse lapsed tohivad kasutada ainult boileriga ühendatud kraani.
7. Puhastamist ja kasutajahooldust ei tohi lasta lastel teha ilma järelevalveta.

⚠ ***Tähelepanu! Seadme ebaõige paigaldus ja ühendamine võivat selle teha ohtlukuks kasutajate tervisele ning saab ka tuua tõsised ja püsivad tagajärjed neile, kaasa arvatud mitte ainult füüsilisi vigastusi ja/või olla surmav. See võib ka olla kahjulik kasutajate varale (kahjustamine ja/või hävitamine) ning ka kolmandate isikute varale, tekitatud muuhulgas mitte ainult uputuse, plahvatuse või tulekahju tulemusena.***
Paigaldus, ühendamine torustikuga, liitumine elektrivõrguga ja kasutuselevõtmine peavad olema tehtud ainult ja üksnes kvalifitseeritud tehnikute poolt selle seadme jaoks, kes on nende oskused selles riigis omandanud, kus toimuvad seadme paigaldus ja kasutuselevõtmine ja on vastava riigi siseriiklike õigusnormide kohaselt.

⚠ *Keelatud on mis tahes muudatuste tegemine boileri konstruktsioonis ja elektriskeemis. Kui selliseid muudatusi on tehtud garantiiaja kestel, kaotab garantii otsekohe kehtivuse. Muudatused tähendavad mis tahes tootja poolt monteeritud elementide eemaldamist, lisaseadmete ühendamist boileri külge ja elementide vahetamist sama funktsiooniga muude elementide vastu, millel puudub tootja heakskiit.*

Paigaldamine

1. Boileri asukoht peab olema vähemalt tavalise tuleohutuskindlusega ruumides.
2. Kui seade paigaldatakse vannituppa, tuleb välistada seadme märjakssaamine duši kasutamisel.
3. Seadis on mõeldud kasutamiseks ainult kaetud ruumides, kus temperatuur ei lange alla 4°C ning ei ole mõeldud pidevas kestvas režiimis töötada.
4. Seinale paigaldamisel riputatakse aparaat selle korpusele paigaldatud M8 poltide kaudu toetavadele flantsidele, mis on eelnevalt seinale paigaldatud ja tasandatud. Toetavad flantsid ja tüüblid flantsi seinale paigaldamiseks on aparaadi komplekti sees.

Boileri ühendamine veetorustiku külge

1. Seade on ette nähtud kuuma vee tootmiseks koduses majapidamises, mis on varustatud veetorustikuga, milles olev surve ei tõuse üle 6 bar (0,6 MPa).
2. **Boileriga kaasasoleva tagastusklapi külgeühendamine on kohustuslik**. Kaitse- ja tagasilöögiklapp tuleb monteerida külma vee sisenemistoru külge, pidades kinni klapi kerele stantsitud noole suunast (peab vastama siseneva vee suunale). Kaitse- ja tagasilöögiklapi ja boileri vahele ei tohi monteerida mingeid täiendavaid kraane ega ventiile.

Erand: Kui kohalikud regulatsioonid (normid) nõuavad muude kaitseklapi või seadme kasutamist (vastavalt EN 1487 või EN 1489), siis tuleb see lisana osta. EN 1487 vastavatele seadiste jaoks peab maksimaalne töörõhk 0.7 MPa olema. Muude kaitseklappide jaoks peab rõhk millele on kalibreeritud olema 0.1 MPa alla seadise sildi markeeritud rõhku. Sellistel juhtudel ei pea seadise juurde vastastikku kättetoimetatavat kaitseklappi kasutama.

3. Vastastik kaitseklapp ja torustik sellest boilerisse peavad kaitstud olema külmetamise eest. Voolikuga drenaaži juhul peab vaba ots alati avatud atmosfääri suunda (mitte vajutud) olema. Voolik peab ka kaitstud olema külmetamise eest.
4. Tagamaks boileri korralikku toimimist tuleb kaitse- ja tagasilöögiklapi perioodiliselt üle vaadata ja puhastada. Ventiil ei tohi olla ummistunud ning väga kareda vee puhul tuleb seda reeglipäraselt puhastada kogunenud katlakivist. See teenus ei kuulu garantiiajal teostatava korralise hoolduse alla.
5. Et ära hoida veekahjustusi kasutajale ja kolmandale isikule tõrgete tekkimisel kuumaveesüsteemis, peab paigaldusruumi põrand olema varustatud hüdroisolatsiooni ja torudrenaažiga. Ärge hoidke boileri all mitte mingil juhul vett mittekannatavaid esemeid. Juhul kui paigaldusruumis ei ole põrandal hüdroisolatsiooni, tuleb seadme alla paigaldada kaitsenõu koos torudrenaažiga.
6. Vee soojenduse režiimi kasutamisel on normaalne, et vett kaitseklapi drenaaži avast tilkuda. See tuleb avatud atmosfääri suunda jäetud lasta. Kõik abinõud joostud koguse äraviimiseks või kogumiseks võtta kahjude vältimiseks.
7. Kui on olemas võimalus temperatuuri langemiseks alla 0 °C, tuleb boiler täielikult tühjendada, tõstes üles kaitse- ja tagasilöögiklapi hoova.

Kui soovite boilerit tühjendada, peate kõigepealt välja lülitama selle küttekeha. Vee pealevool veevärgist tuleb esmalt katkestada ning segisti kuumaveekraan avada. Kraan 7 (joonised 5) tuleb avada, et vesi boilerist välja voolaks. Kui sellist kraani ei ole torustikku paigaldatud, vee saab välja lasta otse boileri poitetorust, lahutades boiler eenevalt veevägist.

Kui eemaldate ääriku, jookseb välja veel mitu liitrit boilerisse jäänud vet; see on täiesti normaalne.

Boileri ühendamine elektrivõrku

1. Enne küttekeha sisselülitamist veenduge alati, et boiler on täidetud veega.
2. Boileri ühendamisel elektrivõrku pöörake tähelepanu kaitsemaanduse õigele ühendamisele.
3. Mudelid ilma elektrivarustuse juhtmeta. Ühendus peab püsiv olema, ehk ilma pistiku ühendamisteta. Elektriring peab olema kindlustatud kaitsjaga ja sisse ehitatud seadmega, mis tagab kõikide poolte lahti ühendamist kategooria III ülepingutuse korral..
4. Kui seadme toitejuhe on kahjustatud (kui selline on olemas), peab ohu vältimiseks selle välja vahetama seadme tootja, hoolduskeskus või vastava pädevusega isik.
5. Horisontaalse paigaldusega boilerite, elektrivarustuse juhtmete elektriinstallatsiooni isolatsioon peab olema kaitstud seadise äärikuga puutumise eest (plastmassi kaane all olevas alas). Näiteks suurema kui 90°C temperatuuri püsivuse isolatsiooni voolikuga.
6. Seadise soojendamise ajal on võimalik seadisest vihin tulla (keetmisvesi). See on normaalne ja ei näita vigastust. Aja jooksul võimendub vihin ja selle tulemusena on paekivi kogunemine. Müra kõrvaldamiseks on vaja seadise ära puhastada. See teenus ei sisaldu garantiiteeninduses.

Lugupeetud klient!

TESY tiim õnnitleb Teid õnnestunud ostu puhul. Loodame, et Teie uus seade muudab Teie kodu mugavamaks.

II. TEHNILISED ANDMED

1. Nimimaht, liitrit - vt seadme andmesilti.
2. Nimipinge, volti - vt seadme andmesilti.
3. Tarbitav nimivõimsus - vt seadme andmesilti.
4. Nimirõhk - vt seadme andmesilti

See ei ole veetorustiku rõhk. See on saadetise peale märgitud rõhk ja on seotud turvalisuse standartide nõuetega.

5. Boileri tüüp - suletud tüüpi soojusakumulatsiooniga boiler, soojusisolatsiooniga.
6. Sisepinna kate - mudelitele GC-klaaskeraamika;
7. Päeva elekrti tarbimine – vaata Lisa I
8. Märgitud laadimisprofiil – vaata Lisa I
9. Segatud vee kogus 40 kraadiga V40 – vaata Lisa I
10. Termostaadi maksimaalne temperatuur – vaata Lisa I
11. Vaikimisi sätitud temperatuuri seadmised – vaata Lisa I
12. Energia efektiivsus vee soojendamisel – vaata Lisa I

III. KIRJELDUS JA TÖÖPÕHIMÕTE

Seade koosneb korpusest ja põhjaäärikust (vertikaalseks paigaldamiseks mõeldud boilerite puhul) või külgäärikutest (horisontaalseks paigaldamiseks mõeldud boilerite puhul), plastikust kaitsepaneelist ja kaitseklapist.

1. Korpus on moodustatud kahe terasest veehoidjatest ja mantlist suure tihedusest keskkonnasõbralikust vahtpolüuretaanist nende vahel soojusisolatsioonist ning kahest torust keermega G½“ - üks neist (tähistatud sinise rõngaga) külma vee sissevooluks ja teine (tähistatud punase rõngaga) kuuma vee väljavooluks.

Sisemised mahutid on valmistatud mustast terasest, mis on kaitstud spetsiaalse klaaskeraamilise või email-kattega.

2. Igale flantsile on paigaldatud elektrikütteseade ja magneesiumi kaitsja.

Boilerit kasutatakse paagis oleva vee kuumutamiseks ja seda juhib termostaat, mis automaatselt hoiab seadistatud temperatuuri. Aparaadil on kaks sisseehitatud seadmed (igale veehoidjale) kaitsmiseks ülekuumenemise eest (termolülitid), mis lülitavad vastava küttеseadme välja, mil vee temperatuur jõuab liiga kõrgeteks väärtusteks.

3. Kaitse- ja tagasilöögiklapp takistab seadet täieliku tühjenemise eest juhul kui külma vee varustus on katkenud. Samuti kaitseb ventiil seadet surve tõusu eest üle lubatud piiri vee kuumenemise käigus (Surve kasvab koos temperatuuri tõusuga), vabastades üleliigse surve läbi väljalaskeava

Kaitse- ja tagasilöögiklapp ei saa kaitsta seadet juhul kui surve veevärgis tõuseb üle seadme jaoks lubatud piiri.

IV. PAIGALDAMINE JA SISSELÜLITAMINE

TÄHELEPANU! *SEADME EBAÕIGE PAIGALDUS JA ÜHENDAMINE TEEVAD SELLE OHTLUKUKS TÕSISTE TERVISE TAGAJÄRJETEGA JA SEE VÕIB OLLA ISEGI KASUTAJATELE SURMAV. SEE VÕIB KA OLLA KAHJULIK KASUTAJATE VARALE JA KOLMANDATE ISIKUTE VARALE, TEKITATUD UPUTUSE, PLAHVATUSE VÕI TULEKAHJU TULEMUSENA. Paigaldus, ühendamine torustikuga ja liitumine elektrivõrguga peavad olema tehtud kvalifitseeritud tehnikute poolt. Kvalifitseeritud tehnik on isik, kel on vastavad oskused vastava riigi siseriiklike õigusnormide kohaselt*

1. Paigaldamine

Soovitame paigaldada seadme kuuma vee kasutuskoha lähedusse, et vähendada soojuskadusid torudes. Kui seade paigaldatakse vannituppa, tuleb välistada seadme märjakssaamine duši kasutamisel. Seinale paigaldamisel riputatakse aparaat selle korpusele paigaldatud M8 poltide kaudu toetavadele flantsidele, mis on eelnevalt seinale paigaldatud ja tasandatud. Toetavad flantsid ja tüüblid flantsi seinale paigaldamiseks on aparaadi komplekti sees.

Vertikaalse paigalduse skeem: joonis 4.1

Horisontaalse paigalduse skeem: joonis4.2.

Sõltuvalt sellest, kuidas seade on paigaldatud (vertikaalselt või horisontaalselt), on teil võimalus suunata TESY logo juhtpaneelil seadme orientatsiooni suhtes. joonis 4.3

Et ära hoida veekahjustusi kasutajale ja kolmandale isikule tõrgete tekkimisel kuumaveesüsteemis, peab paigaldusruumi põrand olema varustatud hüdroisolatsiooni ja torudrenaažiga. Ärge hoidke boileri all mitte mingil juhul vett mittekannatavaid esemeid. Juhul kui paigaldusruumis ei ole põrandal hüdroisolatsiooni, tuleb seadme alla paigaldada kaitsenõu koos torudrenaažiga.

Hoiatus: *Seadme tarnekomplektis ei ole kaitsenõud ning kasutaja peab selle ise hankima.*

2. Boileri ühendamine veetorustiku külge

Joonis 5 - Tähised: 1. sisendtoru; 2. kaitseklapp; 3 rõhualandusklapp (kui surve veevärgis on 0,6 MPa); 4 - stoppventiil; 5 - kanalisatsioonisüsteemiga ühendatud lehter; 6 – voolik; 7 - Tühjenduskraan

Boileri ühendamisel veetorustikuga pidage silmas torude värvilisi märgistusi: sinine: külma (siseneva) vee jaoks; punane: kuuma (väljuva) vee jaoks.

Boileriga kaasasoleva tagastusklapi külgeühendamine on kohustuslik. Kaitse- ja tagasilöögiklapp tuleb monteerida külma vee sisenemistoru külge, pidades kinni klapi kerele stantsitud noole suunast (peab vastama siseneva vee suunale). Kaitse- ja tagasilöögiklapi ja boileri vahele ei tohi monteerida mingeid täiendavaid kraane ega ventiile.

Erand: *Kui kohalikud regulatsioonid (normid) nõuavad muude kaitseklapi või seadme kasutamist (vastavalt EN 1487 või EN 1489), siis tuleb see lisana osta. EN 1487 vastavatele seadiste jaoks peab maksimaalne tööröhk 0.7 MPa olema. Muude kaitseklappide jaoks peab rõhk millele on kalibreeritud olema 0.1 MPa alla seadise sildi markeeritud rõhku. Sellistel juhtudel ei pea seadise juurde vastastikku kättetoimetatavat kaitseklappi kasutama.*

Muud tüüpi (nt vanade) kaitse- ja tagasilöögiklapi kasutamine või olemasolu võib seada ohtu Teie boileri ning need tuleb seetõttu eemaldada.

Muud pidurdavat tööristа ei lasta vastastiku kaitseklapi (kaitseseadme) ja seadise vahel.

Kaitse- ja tagasilöögiklapi keeramine otsakute külge pikemalt kui 10 mm ei ole lubatud; vastasel juhul võivad need vigastada klappi ja ohustada Teie seadet.

Vastastik kaitseklapp ja torustik sellest boilerisse peavad kaitstud olema külmetamise eest. Voolikuga drenaaži juhul peab vaba ots alati avatud atmosfääri suunda (mitte vajutud) olema. Voolik peab ka kaitstud olema külmetamise eest.

Kui avate kraani, mis ühendab seadet külmaveetorustikuga ning segisti kuumaveekraani, täidab segisti boileri veega. Kui boiler on veega täitunud, peab segistist (kuumavee poole pealt) hakkama voolama ühtlane veejuga. Nüüd võite segisti sulgeda.

Kui soovite boilerit tühjendada, peate kõigepealt välja lülitama selle küttekeha. Vee pealevool veevärgist tuleb esmalt katkestada ning segisti kuumaveekraan avada. Kraan 7 (joonised 5) tuleb avada, et vesi boilerist välja voolaks. Kui sellist kraani ei ole torustikku paigaldatud, vee saab välja lasta otse boileri poitetorust, lahutades boiler eenevalt veevägist.

Kui eemaldate ääriku, jookseb välja veel mitu liitrit boilerisse jäänud vet; see on täiesti normaalne.

Võtke tarvitusele meetmed kaitsmaks põrandat väljalasketorust nirisenud vee eest.

Juhul kui rõhk torustiku süsteemis ületab paragrahvis II nimetatud väärtust, siis on vaja vähendavat ventiili paigaldada, muidu boiler ei oleks õigesti kasutatud. Tootja ei vastuta probleemide eest, mis tekivad seoses seadme ebaõige kasutamisega.

3. Boileri ühendamine elektrivõrku.

Enne toite sisselülitamist veenduge, et boiler on vett täis.

3.1. Mudelid, mille toitekaabel on varustatud pistikuga, lülituvad sisse pistiku torkamisel pistikupesasse.

Nende väljalülitamine toimub pistiku väljatõmbamisega pesast.

Juhul kui rõhk torustiku süsteemis ületab paragrahvis I nimetatud väärtust, siis on vaja vähendavat ventiili paigaldada, muidu boiler ei oleks õigesti kasutatud.

3.2. Veekeetja ilma elektrivarustuse juhtmeta

Seadis peab ühendatud olema eraldi statsionaarse elektriinstallatsiooni elektriringiga, mis on kindlustatud kuulutatud nominaalse elektrivooluga 16A (20A võimsuse > 3700W korral) kaitsjaga. Ühendamine toimub vaskjuhtmetega (kõvade juhtmetega): juhe 3x2,5 mm² kogu 3000W võimsuse jaoks (juhe 3x4.0 mm² > 3700W võimsuse jaoks).

Seadet toitvas elektrivõrgus peab olema seade, mis lubab kõikide pooluste väljalülitamist kategooria III ülepinge puhul.

Toitejuhtme ühendamiseks boileri külge eemaldage plastkaas (Joonis 7.2).

Tarnimisjuhtide ühendamine peab olema vastavalt klemmide markeerimisele:

- faasijuht – A või A1 või L või L1 tähisisele;
- neutraalne – N (B või B1 või N1) tähisele;
- Kaitsemaandus peab kindlasti olema ühendatud kruvi alla, millel on tähis ⏚.

Pärast ühendamist pange plastkate tagasi oma kohale!

Selgitused joonise 6 juurde: T1, T2 - termolüliti; TR/EC - termoregulaator/ Elektroonilise reguleerimisseadmega; S1, S2 - sensor ; R1, R2 - küttekeha; F1, F2 - äärik.

V. KORROSIOONIVASTANE MAGNEESIUMANOOD

Magneesiumanood aitab kaitsta veepagi sisepinda korrosiooni eest. Magneesiumanood on tarbekaup ja selle vahetamine on osa boilerite standardhooldusest. Selle perioodiline kontrollimine ja kulumise korral asendamine on seadme nõuetekohase kasutamise ja garantii kehtivuse eelduseks. Tootja nõuab, et magneesiumanoodi seisukorda kontrollitaks vähemalt kord iga kahe aasta jooksul pärast kasutusele võtmist. Kontrolli teostab pädev tehnik või volitatud teenindus.

Magnesium-anoodi kulumise sagedus sõltub vee kvaliteedist ja koostisest, mistõttu võib anood vajada vahetamist lühema aja jooksul kui standardne hooldus.

VI. KASUTAMINE

1. Elektriboileri sisselülitamine

Enne aparaadi esmast sisselülitamist kontrollige, kas aparaat on õigesti ühendatud elektrivõrguga ja täis vett. Boileri sisselülitamine toimub seadme kaudu, mis on sisse ehitatud installatsioonis, nagu kirjeldatud paragrahvi V, punktis 3.2. või pistik pistikupesaga ühendamine (kui mudel on kaabli ja pistikuga).

2. **Aparaadi juhtimiseks juhtpaneeli kirjeldus - joonis 8**

Seadme juhipaneelil on info boileri seisundist.

Nuppude ja elementide tähistus:

⏻ - „Stand by"/ „ON" nupp;

↗ - Töörežiimi valimise nupp;

- Näidud valitud käsitsirežiimi puhul;

ECO - Valitud ECO-režiimi näidik;

⚠ - Registreeritud vea näitaja;

- näitaja Wi-Fi (kui mudel on Wi-Fi).

3. **Seadme seadistused ja juhtimine**

- **Seadme elektroonilise juhtimise sisselülitamine**

Vajutage ⏻ nupule seadme juhtimise sisselülitamiseks. Juhipaneelil visualiseerub seadistatud töörežiim. Vajutage ⏻ nupule elektroonilise juhtimise väljalülitamiseks. Režiim„Stand By" aktiveerub ja seade lülitab end automaatselt sisse„Kaitse külmumise eest" funktsiooni. Juhipaneelile jääb valgustatud nupp ⏻, nupp ↗, näitaja (kui mudel on Wi-Fi)

- **WiFi-ühenduse näitaja** (kui mudel on Wi-Fi)

WiFi-mooduli näitaja kaudu on Teil infot ühenduse aktiivsuse kohta.

Näitaja põleb pidevalt, kui on loodud WiFi-ühendus seadmega ja vilgub, kui ühendus on katkestatud .

- **Töörežiimi valik**

Nupu ↗ kaudu saab töörežiimi valida. Iga kord, kui seda nuppu vajutate, valitakse järjestikku üks režiim, järgmiselt:



Tähelepanu! *Duššide maksimaalne arv sõltub teie seadme mahust ja paigaldusviisist (joonis 1.3 - vertikaalne või horisontaalne).*

„Kuular" sümbol

Sümbol „Kuular" annab teile infot juba soojendatud soojaveekoguse kohta ja kas seadistatud kogus on jõutud erinevates režiimides. Veekogus ühe dušši jaoks on arvutatud keskmiste Euroopa normide baasil ja on võimalik, et see ei sobiks teie isikliku mugavusele.

Kui sümbol „Kuular" põleb pidevalt, tähendab see, et on saadud seadistatud soojaveekogus. Kui sümbol „Kuular" vilgub, näitab see, et seade on soojendamise režiimis. Kui rohkem kui üks „dušš" ei ole valmis, siis nad vilguvad pidevalt üksteise järel. Niiviisil antakse infot seadistatud veekoguse kohta ning saadud koguse kohta igal hetkel.

Näide:



Kahele inimesele vesi on valmis kasutamiseks. Kolmes dušš on soojenduses. Lõplik eesmärk on, et oleks kolme dušši samaväärset soojavett.

Pri voľbe požadovaného množstva teplej vody si môžete vyberať zo štvorstupňovej stupnice označenej symbolom "Sprcha". Odporúčame zvážiť potreby Vašej domácnosti a zvoliť vhodné nastavenie. V prípade, že potrebujete väčšie množstvo teplej vody, zvoľte maximálny počet spŕch (označených symbolom "Sprcha") povolený pre Váš spotrebič vzhľadom na jeho objem a druh montáže. Ak potrebujete minimálne množstvo teplej vody, zvoľte jednu sprchu (označenú symbolom "Sprcha"). Ak zvolíte jednu sprchu, zabezpečíte dostatočné množstvo teplej vody na rýchle osprchovanie, ktoré sa môže lísiť od Vášho osobného pocitu pohodlia.

Käsitsirežiim

Käsitsirežiimis töötab seade tavalise elektriboilerina. Kuuma vee kogus seadistatakse võrdseks duššide arvuga.

Seadistatud kuumaveekogus ja seadme hetkeseisund kuvatakse juhtpaneelil olevate valgusnäidikutega.

Sümbol„Telefonitoru" annab teavet juba soojendatud kuuma vee koguse kohta ja selle kohta, kas seadistatud kogus on eri režiimidel saavutatud. Kui sümbol „Telefonitoru" põleb pidevalt, tähendab see, et seadistatud kuumaveekogus on saavutatud. Kui sümbol „Telefonitoru" vilgub, näitab see, et seade on soojendusrežiimis. Kui rohkem kui üks "dušš" ei ole valmis, vilguvad need üksteise järel pidevalt. See annab teavet nii seatud kuumaveekoguse kui ka igal ajal saavutatud koguse kohta.

ECO-režiim

Tähelepanu! *Teie oma elektriboileril TESY on maksimaalselt kõrge energiaklass. Aparaadi energiaklass on tagatud üksnes aparaadi töötamisel **ECO** („Öko targ") režiimis, oluliste energiasäästude pärast, mis tekkivad.*

Tähelepanu! *Pidage meeles, et esimese nädala jooksul pärast ECO Smart režiimi sisselülitamist soojendab seade maksimaalse temperatuurini. Palun olge väga ettevaatlik, sest kõrge temperatuuri tõttu võib vesi väljalaskeava juures põhjustada vigastusi. (Lisateavet leiate jooniselt 1.3, kus iga mahu ja paigaldustüübi maksimaalne temperatuur on märgitud T-ga välja).*

ECO-režiimis arendab elektriboiler oma tööalgoritmi, et tagada energiakulude säästu, vähendades seega teie elektriarveid, kuid säilitades samas maksimaalse kasutusmugavuse.

See töörežiim sobib eelkõige siis, kui teil on kujunenud harjumused seoses kuuma vee tarbimisega (näiteks: te käite dušši all iga päev umbes samal ajal). Seadme töötamiseks ECO-režiimis, vajutage nuppu ↗ kuni juhtpaneelile ilmub ECO valgusnäidik. Esimesel nädalal toimub seadme treenimine vastavalt majapidamise harjumustele ja vee soojendamine seadme maksimaalse temperatuurini. Pärast seda ajavahemikku on maksimaalne vee soojendusväärtus vastavalt tegelikule nõudlusele.

Tööpõhimõte: pärast ECO-režiimi valimist õpib seade teie harjumusi ja koostab ise iganädalase programmi, et pakkuda teile õiget veekogust õigel ajal, kui te seda vajate, aga ka energiasäästu genereerida ja teie elektriarvet vähendada. Tööpõhimõte nõuab ühe nädala pikkusega iseõppimise perioodi, mille järel taastab ECO-režiim automaatselt õpitud töötsükli ja hakkab koguma energiasäästu, ilma et see häiriks teie mugavust, mis on arvutatud teie õpitud harjumuste alusel. Seade jälgib jätkuvalt teie harjumusi ja õpib ennast pidevalt.

Kui te muudate sageli oma harjumusi, ei saaks seade töötada välja päris õiget algoritmi, et tagada teie mugavuse ja pakkuda sooja vett täpselt siis, kui te seda vajate.

Märkus: *Kui seade kaotab voolu, säilitab see kuni 10 minutit teie harjumustele vastavat tarka algoritmi.*
Kui vett tuleb kuumutada ühekordselt maksimaalsele temperatuurile, valige maksimaalne duššide arv aktiveeritud ECO-režiimi korral. Selle muudatusega jääb ECO algoritm alles. ECO-režiimi naastes jätkub seadme töö vastavalt väljatöötatud algoritmile.

- **„Kaitse külmumise eest" funktsioon**

„Kaitse külmumise eest" funktsioon on aktiivne „Stand By" režiimis.

Kui Te ei kavatse veesoojendit pikaks ajaks kasutada, tuleb selle sisu külmumise eest kaitsta ⏻ nupule vajutamisega "**aitse külmumise eest**" funktsiooni aktiveerimiseks ning veesoojendi hoiab umbes 10 kraadi veetemperatuuri.

TÄHELEPANU: *Aparaadi elektrivarustus peab olema sisselülitatud. Kaitseklapp sellest väljuv boilerile torustik tuleb olla kindlustatud külmetamise vastu.*

- **„VAIKIMISE SEADISTUSTE TAGASTAMINE" funktsioon**

Selle funktsiooni saavutamiseks on tähtis, et boiler oleks „Ootamisrežiimis" ("Stand by)". See rakendatakse ⏻ ja ↗ hoidmise kaudu vähemalt 10 sekundiks. Nende 10 sekundi jooksul peate kaks helisignaali kuulda. Esimene helisignaal on „katse", siis juhipaneelil põlevad kõik sümbolid ja nuppude edasi hoidmisel kuulate teist signaali, mis juba näitab, et te olete aparaadi vaikimisi seadistustesse tagastanud.

Tähelepanu! *Tehasesätete taastamisel nullistatakse tark algoritm. Seade alustab ümberõpet ja koostab uue nädalaplaani.*

- **„Anti-Legionella" funktsioon**

Madal veetemperatuur boileris loob soodsa keskkonna mikroorganismide ja eriti Legionella bakteri elamiseks, mis võib olla vaga ohtlik inimorganismile.
Anti-Legionella / Desinfektsiooni funktsioon on innovatiivne funktsioon ja lülitab end ise sisse, et boilerit kaitsta soojavees olevate bakterite kasvamise eest.
Kui 7 päeva jooksul veesoojendis olev vesi ei jõua 65 kraadi, lülitab Anti-Legionella funktsioon end ise sisse. Veesoojendis olev vesi soojeneb kuni 65 kraadini ja hoiab seda temperatuuri 60 minuti jooksul.

4. **Registreeritud probleemid**

Kui seadmes tuvastatakse probleem, kustuvad kõik sümbolid. Sümbol ⚠ süttib paneelil ja hakkab vilkuma. Samal ajal lülitub seadme kütteseade välja (seade lõpetab kütmise) ja töörežiimi näidik kustub. Erinevad vead on kodeeritud sümboli erineva arvu vilkumistega (vilgub N korda ja kustub 2 sekundiks).

Vigade loetelu ja nende koodid:

Vea kood		Vea nimetus
1	errore 1	Sensor 1 - Alumine sensor on katkestatud
2	errore 2	Sensor 1 - Alumine sensor on lühisvoolul
3	errore 3	Sensor 1 - Ülemine sensor on katkestatud
4	errore 4	Sensor 1 - Ülemine sensor on lühisvoolul
5	errore 5	Sensor 2 - Alumine sensor on katkestatud
6	errore 6	Sensor 2 - Alumine sensor on lühisvoolul
7	errore 7	Sensor 2 - Ülemine sensor on katkestatud
8	errore 8	Sensor 2 - Ülemine sensor on lühisvoolul
9	errore 9	Viga andmete lugemisel NFC-st

Märkus : *Kui visualiseerub üks ülespool toodud vigadest, palun, et te võtaksite ühendus autoriseeritud remonditöökojaga! Remonditöökojad on märgitud garantiikaardil.*

VII. KORRALINE HOOLDUS

Seadme kasutamise ajal koguneb selle sisse katlakivi ning ladestuvad veega kaasa toodud setted. See põhjustab kuumutamise ajal suurenenud mürataset ja/või võib viia sisseehitatud termokaitse soovimatu rakendumiseni. **SEETÕTTU ON VAJALIK TEOSTADA SEADME PERIOODILIST HOOLDUST**, mis hõlmab veepaagi sisemuse puhastamist, küttekehale kogunenud ladestuste eemaldamist ning kuluvast materjalist anoodkaitse kontrollimist ja vajaduse korral selle vahetamist. Puhastuste vaheline periood sõltub vee karedusest, sooja vee tarbimisest ja paigalduse tüübist. Vastavalt Euroopa tehnilisele aruandele CEN/TR 16355 tuleb puhastamist teostada vähemalt üks kord aastas. Seda toimingut võib teha kvalifitseeritud tehnik või volitatud hoolduskeskus tasu eest.
Seadise puhastamiseks kasutada märga rätikut.Mitte kasutada abrasiivi või lahusti sisaldavaid puhastusvahendeid. Seadise peale mitte vett kallata.

Tootja ei vastuta kõikide tagajärgede eest, mis on tekkinud käesoleva instruktsiooni mitte pidamise tõttu.

Keskkonna kaitse juhend

Vanad elektri aparaadid koosnevad hinnalistest materjalidest ja seoses sellega ei tohi neid valja visata koos igapaevase sodiga! Palume Teie aktiivset kaastegevust looduslike ressursside ja keskkonna kaitsel ja andke aparaat organiseeritud ostupunktidesse.

I. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ

1. Η παρούσα τεχνική περιγραφή και οι οδηγίες χρήσεως έχουν ως σκοπό να σας γνωρίσουν με το προϊόν και τους όρους για την κανονική του εγκατάσταση και εκμετάλλευση.Η οδηγία προορίζεται για πιστοποιημένους τεχνίτες οι οποίοι θα εγκαταστήσουν αρχικά την συσκευή, θα αποσυνδέσουν και επισκευάσουν την συσκευή σε περίπτωση βλάβης..
2. Παρακαλούμε, να έχετε υπόψη σας ότι η συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο, είναι κυρίως προς όφελος του αγοραστή, αλλά ταυτόχρονα είναι ένας από τους όρους της εγγύησης που αναφέρονται στην κάρτα εγγύησης για να μπορεί ο αγοραστής να χρησιμοποιεί δωρεάν παροχή υπηρεσίας εγγύησης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες και τυχόν ζημιές που θα προκληθούν στη συσκευή εξαιτίας της λειτουργίας ή/και της εγκατάστασης που δεν συμμορφώνονται με τις επισημάνσεις και οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο.
3. Ο ηλεκτρικός θερμοσίφωνας αντιστοιχεί και συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές των πρότυπων EN 60335-1, EN 60335-2-21.
4. Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 3 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση, έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
5. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
6. Παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών έχουν δικαίωμα να εργάζονται μόνο με τη βρύση συνδεδεμένη στο θερμοσίφωνα.
7. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Προσοχη! Η λανθασμενη εγκατασταση και συνδεση της συσκευης θα το καταστησει επικινδυνο για την υγεια και την ζωη των καταναλωτων, καθως είναι δυνατόν να προκαλεσει σοβαρες και μακροχρονιες συνεπειες γι ,αυτους, συμπεριλαμβανομενης, ενδεικτικα, σωματικων βλαβων και/ η θανατου. Αυτο μπορει επισης να προκαλεσει ζημια για την περιουσια τους / βλαβη και / η καταστροφη/, καθως και ζημια τριτων που προκληθηκαν συμπεριλαμβανομενης αλλα οχι μονο απο πλημμυρες, εκρηξη και πυρκαγιες. *Η εγκατάσταση, η σύνδεση στο υδραυλικό και ηλεκτρικό δίκτυο και η θέση σε λειτουργία πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά και μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους και τεχνικούς επισκευής και εγκατάστασης της συσκευής, που έχουν αποκτήσει την αρμοδιότητά τους στο έδαφος του κράτους στο οποίο πραγματοποιείται η εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία της συσκευής και σύμφωνα με τους κανονισμούς τους.*

Απαγορεύονται οτιδήποτε μετατροπές και διαρρυθμίσεις στην κατασκευή και στο ηλεκτρικό σχήμα του θερμοσίφωνα. Όταν διαπιστωθούν τέτοιες μετατροπές η εγγύηση της συσκευής ακυρώνεται. Ως μετατροπές και διαρρυθμίσεις εννοούνται οτιδήποτε απομάκρυνση των χρησιμοποιημένων από τον κατασκευαστή στοιχεία, ενσωμάτωση συμπληρωματικών στοιχείων στον θερμοσίφωνα, αλλαγή στοιχείων με ανάλογα τα οποία δεν συνιστούνται από τον κατασκευαστή.

Εγκατάσταση

1. Ο θερμοσίφωνας πρέπει να εγκατασταθεί μόνο σε χώρους με κανονική αντιπυρική προστασία και ασφάλεια.
2. Όταν πραγματοποιούμε εγκατάσταση της συσκευής σε λουτρό ο θερμοσίφωνας πρέπει να τοποθετηθεί σε τέτοιο μέρος ώστε να μην περιχύνεται με νερό.
3. Η συσκευή προορίζεται για χρήση μόνο σε κλειστά και θερμαινόμενα δωμάτια, όπου η θερμοκρασία δεν πέφτει κάτω από 4°C και δεν έχει σχεδιαστεί για λειτουργία συνεχής ροής.
4. Κατά τοποθέτηση σε τοίχο - η συσκευή κρεμάται μέσω των βιδών M8 που είναι τοποθετημένες στο σώμα της προς τις πλάκες στήριξης που είναι προ-συναρμολογημένοι και επίπεδοι με τον τοίχο. Στη συσκευασία περιλαμβάνονται οι πλάκες στήριξης και γόμφοι για τοποθέτηση στο τοίχο.

Σύνδεση του θερμοσίφωνα με το υδραυλικό δίκτυο

1. Η συσκευής προορίζεται να εξασφαλίζει ζεστό νερό για οικιακή χρήση, σε κτίρια τα οποία έχουν εγκατάσταση ύδρευσης με πίεση όχι περισσότερο από 6 ατμ. (0.6 MPa).
2. Η τοποθέτηση της αντεπίστροφης προστατευτικής βαλβίδας (0.8 MPa) με την οποία έχετε αγοράσει τον θερμοσίφωνα είναι υποχρεωτική. Αυτή η βαλβίδα τοποθετείται στην είσοδο για το κρύο νερό σύμφωνα με τα βέλη στο σώμα του θερμοσίφωνα, τα οποία δείχνουν την κατεύθυνση του εισερχόμενου νερού. Δεν επιτρέπεται άλλα ρακόρ διακοπής μεταξύ της βαλβίδας και της συσκευής.

Εξαίρεση: Εάν οι τοπικοί κανονισμοί (κανόνες) απαιτούν τη χρήση μιας άλλης βαλβίδας ασφαλείας ή συσκευής (σύμφωνα με τον κανόνα EN 1487 και EN 1489), θα πρέπει να αγοραστεί χωριστά. Για συσκευές που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 1487 η μέγιστη πίεση λειτουργίας πρέπει να είναι 0,7 MPa. Για άλλες βαλβίδες ασφαλείας, η πίεση βαθμονόμησης πρέπει να είναι με 0,1 MPa κατώτερη από την πίεση που αναγράφεται στην πινακίδα της συσκευής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η βαλβίδα αντεπιστροφής που παρέχεται με τη συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.

3. Η βαλβίδα αντεπιστροφής ασφαλείας και η σωλήνωση από την βαλβίδα προς τον λέβητα πρέπει να προστατεύονται από πάγωμα. Σε περίπτωση σωληνωτού αγωγού αποστράγγισης – το ελεύθερο άκρο του πρέπει να είναι πάντα ανοιχτό στην ατμόσφαιρα (να μην βυθίζεται σε νερό). Ο σωλήνας πρέπει επίσης να προφυλάσσεται από τον παγετό.
4. Για την ασφαλή εργασία του θερμοσίφωνα η αντεπίστροφη- προστατευτική βαλβίδα πρέπει ταχτικά να καθαρίζεται και ελέγχεται εάν λειτουργεί κανονικά (να μην έχει μπλοκάρει). για τις περιοχές με πολύ ασβεστούχο (σκληρό) νερό πρέπει να καθαρίζεται και από την ασβεστολιθική υφή. Αυτή η υπηρεσία δεν είναι αντικείμενο της εξυπηρέτησης εγγύησης.
5. Για να αποφύγουμε την πρόκληση βλαβών στον χρήστη και σε τρίτα πρόσωπα σε περίπτωση βλαβών στο σύστημα τροφοδότηση με ζεστό νερό είναι απαραίτητο η συσκευή να τοποθετηθεί σε χώρους που έχουν υδρομόνωση δαπέδου και παροχέτευση στην αποχέτευση. Σε καμία περίπτωση κάτω από την συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται αντικείμενα, τα οποία δεν αντέχουν σε υγρασία. Κατά την εγκατάσταση της συσκευής σε χώρους δίχως υδρομόνωση είναι απαραίτητο να κατασκευάσουμε προφυλακτική δεξαμενή κάτω από τον θερμοσίφωνα με δραίνωση προς την αποχέτευση.
6. Κατά τη λειτουργία – (λειτουργία θέρμανσης νερού) - είναι φυσιολογικό να στάζει νερό από την οπή αποστράγγισης της προστατευτικής βαλβίδας. Η ίδια πρέπει να παραμείνει ανοικτή προς την ατμόσφαιρα.
7. Πρέπει να ληφθούν μέτρα για την αφαίρεση ή την συλλογή της ποσότητας χυμένου νερού για την αποφυγή ζημιών καθώς.
8. Σε πιθανοτιτα η θερμοκρασια στο διαμερισμα να γινει -0c(μειον) το θρμοσιφονας πρεπει να διερρει.

Στην περίπτωση που πρέπει να αδειάσετε τον θερμοσίφωνα από νερό, πρέπει πρώτα να διακόψετε την παροχή του νερού του δικτύου προς τον θερμοσίφωνα. Η παροχή νερού πρέπει να σταματήσει και ταυτόχρονα πρέπει να ανοίξει ο διακόπτης 7 (εικόνα 5) του ζεστού νερού της μπαταρίας ανάμιξης. Ο διακόπτης του ζεστού νερού πρέπει να είναι ανοικτός για να αδειάσει το νερό που έχει μέσα ο θερμοσίφωνας. Εάν δεν υπάρχει τέτοιος διακόπτης στην γραμμή σωλήνωσης, τότε το νερό του θερμοσίφωνα μπορεί να αδειάσει απευθείας από την σωλήνα εισόδου του νερού στον θερμοσίφωνα, όταν αυτός αποσυνδεθεί από την γραμμή παροχής νερού του δικτύου.

Σύνδεση του θερμοσίφωνα προς το ηλεκτρικό δίκτυο

1. Ποτέ να μην θέσετε σε λειτουργία τον θερμοσίφωνα εάν δεν διαπιστωθείτε, ότι είναι γεμάτος με νερό.
2. Κατά την σύνδεση του θερμοσίφωνα προς το ηλεκτρικό δίκτυο θα πρέπει να προσέχετε για την κανονική σύνδεση του αγωγού προστασίας (για τα μοντέλα δίχως καλώδιο και φις).
3. Στα θερμαντήρες νερού χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας το ηλεκτρικό κύκλωμα πρέπει να εφοδιαστεί με μία ασφάλεια και μία ενσωματωμένη συσκευή που διασφαλίζει διαχωρισμό όλων των πόλων κάτω από συνθήκες υπέρτασης κατηγορίας III.
4. Εάν το καλώδιο τροφοδότησης (για τα μοντέλα που έχουν τέτοιο καλώδιο) έχει βλάβη το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από εκπρόσωπο του συνεργείου ή από πρόσωπο με παρόμοια ειδίκευση για να αποφύγετε οτιδήποτε ρίσκο.
5. Στους θερμοσίφωνες για οριζόντια τοποθέτηση, η μόνωση των τροφοδοτικών καλωδίων της ηλεκτρικής εγκατάστασης πρέπει να προστατεύεται από την επαφή με την φλάντζα της συσκευής (στην περιοχή κάτω από το πλαστικό κάλυμμα). Για παράδειγμα, με μονωτικό σωλήνα με θερμοκρασιακή αντοχή μεγαλύτερη από 90 °C.
6. Κατά τη διάρκεια της θέρμανσης της συσκευής μπορεί να ακούγεται ένα σφύριγμα (όταν το νερό αρχίζει να βράσει). Αυτό είναι φυσιολογικό φαινόμενο και δεν αποτελεί ένδειξη δυσλειτουργίας. Ο θόρυβος γίνεται πιο έντονος με το χρόνο λόγω της συσσώρευσης αλάτων ασβεστίου. Για την εξάλειψη του θορύβου πρέπει να καθαρίσετε τη συσκευή. Η παροχή της υπηρεσίας αυτής δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Αξιότιμοι πελάτες,
Η ομάδα του TESY εγκάρδια σας ευχαριστεί για το νέο προϊόν που αγοράσατε. Ελπίζουμε ότι η νέα σας συσκευή θα συνεισφέρει για την βελτίωση της άνεσης στο σπίτι σας

II. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

1. Ονομαστική χωρητικότητα σε λίτρα – κοίταξε την πινακίδα στην συσκευή.
2. Ονομαστική τάση– κοίταξε την πινακίδα στην συσκευή.
3. Ονομαστική ισχύ – κοίταξε την πινακίδα στην συσκευή.
4. Ονομαστική πίεση – κοίταξε την πινακίδα στην συσκευή.

Αυτή δεν είναι η πίεση του δικτύου ύδρευσης. Η πίεση ανακοινώνεται για τη συσκευή και αφορά τις απαιτήσεις των προδιαγραφών ασφαλείας.

5. Τύπος του θερμοσίφωνα –κλειστός θερμαντής συσσώρευσης με θερμομόνωση.
6. Εσωτερική κάλυψη: για τα μοντέλα GC – γυαλί – κεραμικό
7. Η καθημερινή κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας - βλέπε Παράρτημα I
8. Δηλωμένο προφίλ φορτίου - βλέπε Παράρτημα I
9. Ποσότητα του μικτού νερού στους 40°C V40 σε λίτρα - βλέπε Παράρτημα I
10. Μέγιστη θερμοκρασία θερμοστάτη - βλέπε Παράρτημα I
11. Εργοστασιακές ρυθμίσεις θερμοκρασίας - βλέπε Παράρτημα I
12. Ενεργειακή απόδοση στη θέρμανση του νερού - βλέπε Παράρτημα I

III. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗΚΑΙ ΑΡΧΗΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η συσκευή περιλαμβάνει περίβλημα, φλάντζα στο κάτω μέρος της /σε κάθετα τοποθετημένους θερμοσίφωνες/ ή στην πλευρά / σε οριζόντια τοποθετημένους θερμοσίφωνες/, προστατευτικό πλαστικό πάνελ και ασφαλιστική βαλβίδα αντεπιστροφής.

1. Το σώμα αποτελείται από δύο χαλύβδινες δεξαμενές (δεξαμενές νερού) και περίβλημα (εξωτερικό κέλυφος) με θερμομόνωση μεταξύ τους από έναν φιλικό προς το περιβάλλον αφρό πολυουρεθάνης υψηλής πυκνότητας. Η δεξαμενή νερού εξασφαλίζεται με δυο σωλήνες με σπείρωμα G ½ για τροφοδότηση με κρύο νερό (με μπλε δακτύλιο) και για απορροή του ζεστού νερού (με κόκκινο δακτύλιο).
Οι εσωτερικές δεξαμενές είναι κατασκευασμένες από μαύρο χάλυβα,
προστατευμένη με ειδική υαλοκεραμική ή επισμαλτωμένη επικάλυψη.
2. Σε κάθε φλάντζα είναι τοποθετημένος ηλεκτρικός θερμαντήρας και προστατευτικό μαγνησίου.
Ο ηλεκτρικός θερμαντής χρησιμοποιείται για την θέρμανση του νερού στην δεξαμενή και διαχειρίζεται από τον θερμοστάτη ο οποίος αυτόματα διατηρεί την προκαθορισμένη θερμοκρασία. Η συσκευή διαθέτει δύο ενσωματωμένες συσκευές (για κάθε μία από τις δεξαμενές νερού) για προστασία υπερθέρμανσης (θερμοδιακόπτες) που απενεργοποιούν τον αντίστοιχο θερμαντήρα από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν η θερμοκρασία του νερού φτάσει σε πολύ υψηλές τιμές.
3. Η αντεπίστροφη- προστατευτική βαλβίδα αποτρέπει την πλήρες εκκένωση της συσκευής όταν σταματήσει η τροφοδότηση με κρύο νερό από το δίκτυο. Η βαλβίδα προστατεύει την συσκευή από την αύξηση της πίεσης στην δεξαμενή ως τιμές υψηλότερες από την επιτρεπτή σε καθεστώς θέρμανσης (προσοχή με την αύξηση της θερμοκρασίας η πίεση αυξάνεται) με την εκροή του περιττού νερού από το άνοιγμα απορροής. Κανονικό είναι σε καθεστώς θέρμανσης από το άνοιγμα απορροής να σταλάζει νερό και αυτό πρέπει να το έχουμε υπόψη κατά την τοποθέτηση και συναρμολόγηση του θερμοσίφωνα.

Η αντεπίστροφη- προστατευτική βαλβίδα δεν μπορεί να προφυλάξει την συσκευή όταν η πίεση του δικτύου είναι μεγαλύτερη από την ανακοινωμένη.

IV. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗ

1. Εγκατάσταση

Συνιστάται η εγκατάσταση της συσκευής να είναι πλησιέστερα στον τόπο χρησιμοποίησης του ζεστού νερού, για να μειωθούν οι θερμικές απώλειες στους αγωγούς. Όταν πραγματοποιούμε εγκατάσταση της συσκευής σε λουτρό ο θερμοσίφωνας πρέπει να τοποθετηθεί σε τέτοιο μέρος ώστε να μην περιχύνεται με νερό.
Κατά τοποθέτηση σε τοίχο - η συσκευή κρεμάται μέσω των βιδών M8 που είναι τοποθετημένες στο σώμα της προς τις πλάκες στήριξης που είναι προ-συναρμολογημένοι και επίπεδοι με τον τοίχο. Στη συσκευασία περιλαμβάνονται οι πλάκες στήριξης και γόμφοι για τοποθέτηση στο τοίχο.
Σχέδιο κάθετης εγκατάστασης – εικόνα 4.1
Οριζόντιο σχέδιο εγκατάστασης – εικόνα 4.2.
Ανάλογα με τον τρόπο εγκατάστασης της συσκευής (κάθετη ή οριζόντια), μπορείτε να προσανατολίσετε το λογότυπο TESY στον πίνακα ελέγχου σύμφωνα με τον προσανατολισμό της συσκευής. εικ. 4.3

Για να αποφύγουμε την πρόκληση βλαβών στον χρήστη και σε τρίτα πρόσωπα σε περίπτωση βλαβών στο σύστημα τροφοδότηση με ζεστό νερό είναι απαραίτητο η συσκευή να τοποθετηθεί σε χώρους που έχουν υδρομόνωση δαπέδου και παροχέτευση στην αποχέτευση. Σε καμία περίπτωση κάτω από την συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται αντικείμενα, τα οποία δεν αντέχουν σε υγρασία. Κατά την εγκατάσταση της συσκευής σε χώρους δίχως υδρομόνωση είναι απαραίτητο να κατασκευάσουμε προφυλακτική δεξαμενή κάτω από τον θερμοσίφωνα με δραίνωση προς την αποχέτευση.

Σημειωμα: *η προφυλακτικήδεξαμενήδεν συμπεριλαμβάνεται στο σετ και επιλέγεται απότον χρήστη.*

2. Σύνδεση του θερμοσίφωνα με το υδραυλικό δίκτυο

Σχήμα 5 – Όπου: 1 - σωλήνας εισόδου, 2 - προφυλακτική βαλβίδα. – 3 βαλβίδα ρύθμισης (για πίεση στο δίκτυο ύδρευσης πάνω από 0,7 MPa), 4 – κρουνός διακοπής 5- χωνί για σύνδεση με το δίκτυο αποχέτευσης , 6 – λάστιχο, 7 - καπουλα για διερρεβσι το θερμοσιφονας
Κατά την σύνδεση του θερμοσίφωνα με το υδραυλικό δίκτυο πρέπει να έχουμε υπόψη μας τις ενδείξεις των χρωματιστών δακτυλίων στους σωλήνες: μπλε – για το κρύο νερό (εισερχόμε νο) νερό; κόκκινο – για το ζεστό (εξερχόμενο) νερό.
Η τοποθέτηση της αντεπίστροφης προστατευτικής βαλβίδας (8 MPa) με την οποία έχετε αγοράσει τον θερμοσίφωνα είναι υποχρεωτική. Αυτή η βαλβίδα τοποθετείται στην είσοδο για το κρύο νερό σύμφωνα με τα βέλη στο σώμα του θερμοσίφωνα, τα οποία δείχνουν την κατεύθυνση του εισερχόμενου νερού. Δεν επιτρέπεται άλλα ρακόρ διακοπής μεταξύ της βαλβίδας και της συσκευής.

Εξαίρεση: *Εάν οι τοπικοί κανονισμοί (κανόνες) απαιτούν τη χρήση μιας άλλης βαλβίδας ασφαλείας ή συσκευής (σύμφωνα με τον κανόνα EN 1487 και EN 1489), θα πρέπει να αγοραστεί χωριστά. Για συσκευές που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 1487 η μέγιστη πίεση λειτουργίας πρέπει να είναι 0,7 MPa. Για άλλες βαλβίδες ασφαλείας, η πίεση βαθμονόμησης πρέπει να είναι με 0,1 MPa κατώτερη από την πίεση που αναγράφεται στην πινακίδα της συσκευής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η βαλβίδα αντεπιστροφής που παρέχεται με τη συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.*

Η ύπαρξη άλλων (παλιών) αντεπίστροφων- προστατευτικών βαλβίδων μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην δικιά σας συσκευή και θα πρέπει να τις απομακρύνετε (αποσυνδέσετε).

Δεν επιτρέπονται άλλες βαλβίδες διακοπής μεταξύ της βαλβίδας αντεπιστροφής (διάταξης ασφαλείας) και της συσκευής.

Δεν επιτρέπεται το βίδωμα της βαλβίδας σε σπείρωμα με μήκος πάνω από 10 χιλιοστά. Στην αντίθετη περίπτωση αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην δικιά σας βαλβίδα και είναι επικίνδυνο για την συσκευή σας.

Η βαλβίδα αντεπιστροφής ασφαλείας και η σωλήνωση από την βαλβίδα προς τον λέβητα πρέπει να προστατεύονται από πάγωμα. Σε περίπτωση σωληνωτού αγωγού αποστράγγισης – το ελεύθερο άκρο του πρέπει να είναι πάντα ανοιχτό στην ατμόσφαιρα (να μην βυθίζεται σε νερό). Ο σωλήνας πρέπει επίσης να προφυλάσσεται από τον παγετό.

Η πλήρωση του θερμοσίφωνα με νερό πραγματοποιείται ανοίγοντας τον διακόπτη κρύου νερού από το δίκτυο ύδρευσης και του διακόπτη του ζεστού νερού στην μπαταρία ανάμιξης. Μετά την πλήρωση του θερμοσίφωνα με νερό, από τη μπαταρία ανάμιξης πρέπει να υπάρχει συνεχής ροή χωρίς διακοπή. Τώρα μπορείτε να σταματήσετε τον διακόπτη του ζεστού νερού της μπαταρίας ανάμιξης.
Στην περίπτωση που πρέπει να αδειάσετε τον θερμοσίφωνα από νερό, πρέπει πρώτα να διακόψετε την παροχή του νερού του δικτύου προς τον θερμοσίφωνα. Η παροχή νερού πρέπει να σταματήσει και ταυτόχρονα πρέπει να ανοίξει ο διακόπτης 7 (εικόνα 4) του ζεστού νερού της μπαταρίας ανάμιξης. Ο διακόπτης του ζεστού νερού πρέπει να είναι ανοικτός για να αδειάσει το νερό που έχει μέσα ο θερμοσίφωνας. Εάν δεν υπάρχει τέτοιος διακόπτης στην γραμμή σωλήνωσης, τότε το νερό του θερμοσίφωνα μπορεί να αδειάσει απευθείας από την σωλήνα εισόδου του νερού στον θερμοσίφωνα, όταν αυτός αποσυνδεθεί από την γραμμή παροχής νερού του δικτύου.
Όταν απομακρύνουμε την φλάντζα είναι κανονικό να τρέξουν μερικά λίτρα νερό που έχουν μείνει στην δεξαμενή.

Κατά την εκροή πρέπει να λαμβάνεται μέτρα για την αποφυγή ζημιών από το νερό που βγαίνει.

Σε περίπτωση που η πίεση στο δίκτυο ύδρευσης υπερβαίνει την αξία που ορίζεται στην παράγραφο II (A΄) πιο πάνω, είναι αναγκαίο να εγκατασταθεί μια βαλβίδα μείωσης πίεσης, διαφορετικά ο λέβητας δεν θα λειτουργεί σωστά. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει ευθύνες για τα προβλήματα από την μη κανονική εκμετάλλευσης.

3. Σύνδεση του θερμοσίφωνα προς το ηλεκτρικό δίκτυο.

Πριν να συνδέσετε την ηλεκτρική τροφοδότηση, θα πρέπει να διαπιστωθείτε ότι η συσκευή είναι γεμάτη με νερό.

3.1. Στα μοντέλα εφοδιασμένα με καλώδιο τροφοδότησης σετ με φις η σύνδεση πραγματοποιείται βάζοντας το φις στη πρίζα.
Η αποσύνδεση από το ηλεκτρικό δίκτυο πραγματοποιείται αποσυνδέοντας το φις από τη πρίζα.

Η πρίζα πρέπει να συνδεθεί σωστά σε ένα ξεχωριστό ηλεκτρικό κύκλωμα που προστατεύεται από ασφάλεια και να έχει γείωση.

3.2. Θερμαντήρες νερού χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας
Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε ένα ξεχωριστό ηλεκτρικό κύκλωμα από τη σταθερή ηλεκτρική εγκατάσταση που είναι εφοδιασμένο με ασφάλεια με ονομαστικό ρεύμα 16A (20A για ισχύ > 3700W). Η σύνδεση πραγματοποιείται με χάλκινους μονόκλωνους (σκληρούς) αγωγούς - καλώδιο 3x2,5 mm^2 συνολικής ισχύος 3000W (καλώδιο 3x4.0 mm^2 για ισχύ > 3700W).
Στο ηλεκτρικό κύκλο τροφοδότησης της συσκευής πρέπει να είναι ενσωματωμένη διάταξη η οποία να εξασφαλίζει την αποσύνδεση όλων των πόλων σε περίπτωση υπερβολικής τάσης κατηγορία III.
Για να τοποθετηθεί το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδότησης προς τον θερμοσίφωνα είναι απαραίτητο να βγάλουμε το πλαστικό κάλυμμα (σχήμα 7.2).
Η σύνδεση των τροφοδοτικών καλωδίων πρέπει να αντιστοιχεί των επιγραφών επάνω στα βύσματα επαφής ως ακολούθως:

- το καλώδιο φάσης στο A ή A1 ή L ή L1 ;
- το ουδέτερο καλώδιο στο N (B ή B1 ή N1) ;
- Είναι υποχρεωτικό η σύνδεση του προστατευτικού αγωγού με την βιδωτή σύνδεση με το σήμα ⏚ .

Μετά την εγκατάσταση του πλαστικού καλύμματος τοποθετείται ξανά στην αρχική του θέ-ση.

Εξηγήσεις προς το σχήμα 6: T1, T2 – θερμοδιακόπτης; TR/EC – ρυθμιστής θερμοκρασίας/ *ηλεκτρονική μονάδα*; S1, S2 – αισθητήρας ; R1, R2 – θερμαντής; F1, F2 – φλάντζα.

V. ΑΝΤΙΔΙΑΒΡΩΤΙΚΗΠΡΟΣΤΑΣΙΑ- ΑΝΟΔΟΣ ΜΑΓΝΗΣΙΟΥ

Η άνοδος μαγνησίου προστατεύει την εσωτερική επιφάνεια της δεξαμενής από διάβρωση. Ο μαγνησιακός άνοδος είναι αναλώσιμος και η αντικατάστασή του αποτελεί μέρος της τυπικής συντήρησης του θερμοσίφωνα. Η περιοδική έλεγχος και αντικατάστασή του σε περίπτωση φθοράς είναι απαραίτητη προϋπόθεση για τη σωστή λειτουργία της συσκευής και για την ισχύ της εγγύησης. Ο κατασκευαστής απαιτεί η κατάσταση του μαγνησίου να ελέγχεται τουλάχιστον μία φορά κάθε 2 χρόνια από τη λειτουργία. Ο έλεγχος πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό ή εξουσιοδοτημένο σέρβις.
Η συχνότητα φθοράς του μαγνησίου ανόδου εξαρτάται από την ποιότητα και τη σύνθεση του νερού, γι' αυτό είναι πιθανό ο άνοδος να χρειαστεί αντικατάσταση σε μικρότερο χρονικό διάστημα από το τυπικό σέρβις.

VI. ΕΡΓΑΣΙΑΜΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ.

1. Ενεργοποίηση του ηλεκτρικού θερμοσίφωνα

Πριν την αρχική ενεργοποίηση της συσκευής βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο και είναι γεμάτη με νερό. Η ενεργοποίηση του θερμοσίφωνα γίνεται μέσω μιας διάταξης που είναι ενσωματωμένη στην εγκατάσταση που περιγράφεται στο σημείο 3.2. της παραγράφου V ή μέσω σύνδεσης του βύσματος με πρίζα (αν το μοντέλο διαθέτει καλώδιο με βύσμα).

2. Περιγραφή του πίνακα ελέγχου της συσκευής - εικ. 8

Στον πίνακα ελέγχου της συσκευής εμφανίζεται πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία και την κατάσταση του θερμοσίφωνα.
Ονομασία των κουμπιών και των στοιχείων:

⏻ - Κουμπί „Stand by"/ "ON";

↗ - Κουμπί επιλογής τρόπου λειτουργίας;
- Ενδείξεις για επιλεγμένη λειτουργία „χειροκίνητου ελέγχου";
ECO - Ένδειξη για επιλεγμένη λειτουργία ECO;
⚠ - Δείκτης εγγεγραμμένου προβλήματος;
- Ένδειξη Wi-Fi (αν το μοντέλο διαθέτει Wi-Fi).

3. **Ρυθμίσεις και διαχείριση της συσκευής**

- **Ενεργοποίηση του ηλεκτρονικού ελέγχου της συσκευής**

Πατήστε το κουμπί ⏻ για να ενεργοποιήσετε την διαχείριση της συσκευής. Στον πίνακα ελέγχου εμφανίζεται ο ρυθμισμένος τρόπος εργασίας. Πατήστε πάλι κουμπί ⏻ για να απενεργοποιήσετε τον ηλεκτρονικό έλεγχο. Ενεργοποιείται τρόπος λειτουργίας "Stand By" και η συσκευή εισέρχεται αυτόματα σε κατάσταση „Αντί παγετού". Στον πίνακα ελέγχου παραμένει αναμμένο κουμπί ⏻, αναμμένο κουμπί ↗, Ένδειξη (αν το μοντέλο διαθέτει Wi-Fi).

- **Ένδειξη της σύνδεσης Wi-Fi** (αν το μοντέλο διαθέτει Wi-Fi)

Με την ένδειξη της μονάδας Wi-Fi, έχετε πληροφορίες σχετικά με τη δραστηριότητα σύνδεσης. Η ένδειξη ανάβει συνεχώς όταν υπάρχει σύνδεση Wi-Fi με τη συσκευή και αναβοσβήνει όταν η σύνδεση διακόπτεται.

- **Επιλογή τρόπου λειτουργίας**

Ο τρόπος λειτουργίας επιλέγεται μέσω του κουμπιού ↗ . Κάθε φορά που πατάτε αυτό το κουμπί, η λειτουργία επιλέγεται με τη σειρά, ως εξής:



***Προσοχή!** Ο μέγιστος αριθμός ντους εξαρτάται από τον όγκο της συσκευής Σας και τη μέθοδο εγκατάστασης (εικ. 1.3 – κάθετη ή οριζόντια).*

- **Το σύμβολο «Ακουστικό»**

Το σύμβουλο „Ακουστικό" Σας δίνει πληροφορίες σχετικά με την ποσότητα του ζεστού νερού που έχει ήδη θερμανθεί και την καθορισμένη ποσότητα που έχει επιτευχθεί στις διάφορες λειτουργίες. Η ποσότητα νερού ανά ντους υπολογίζεται βάσει των μέσων ευρωπαϊκών προτύπων και μπορεί να μην συμπίπτει με την προσωπική σας άνεση.
Όταν το σύμβολο „Ακουστικό" ανάβει συνεχώς, αυτό σημαίνει ότι έχει επιτευχθεί η καθορισμένη ποσότητα ζεστού νερού. Όταν το σύμβολο „Ακουστικό" αναβοσβήνει, αυτό υποδεικνύει ότι η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία θέρμανσης. Όταν δεν είναι έτοιμα περισσότερα από ένα „ντους", αυτά τρεμοπαίζουν το ένα μετά το άλλο συνεχώς. Με τον τρόπο αυτό δίνονται πληροφορίες σχετικά με την καθορισμένη ποσότητα ζεστού νερού και την ποσότητα που έχει επιτευχθεί ανά πάσα στιγμή.

Παράδειγμα:



Ζεστό νερό για 2 ντους είναι έτοιμο προς χρήση. Το τρίτο ντους βρίσκεται στη διαδικασία θέρμανσης. Τον τελικό στόχο είναι να έχει ζεστό νερό με ισοδύναμο ποσό 3 ντους.
Κατά επιλογή επιθυμητής ποσότητας ζεστού νερού, μπορείτε να επιλέγεται από κλίμακα τεσσάρων επιπέδων που περιγράφεται με το σύμβολο "Ακουστικό". Σας συνιστούμε να λάβετε υπόψη τις ανάγκες του νοικοκυριού Σας και να επιλέξετε κατάλληλη ρύθμιση. Εάν χρειάζεστε μεγαλύτερη ποσότητα ζεστού νερού, επιλέξτε τον μέγιστο αριθμό ντους (με το σύμβολο "Ακουστικό") που επιτρέπεται από τη συσκευή Σας λόγω του όγκου και του τύπου εγκατάστασής της. Σε περίπτωση που χρειάζεστε μια ελάχιστη ποσότητα ζεστού νερού, επιλέξτε ένα ντους (με το σύμβολο "Ακουστικό"). Επιλέγοντας ένα ντους, εξασφαλίζετε την επαρκή ποσότητα ζεστού νερού για ένα γρήγορο ντους, η οποία μπορεί να διαφέρει από την προσωπική σας αίσθηση άνεσης.

Λειτουργία „Χειροκίνητου ελέγχου"

Σε χειροκίνητη λειτουργία, η συσκευή λειτουργεί σαν ένας συνηθισμένος ηλεκτρικός θερμοσίφωνας. Η ποσότητα του ζεστού νερού ορίζεται ως ισοδύναμο του αριθμού των ντους.
Η καθορισμένη ποσότητα ζεστού νερού και η τρέχουσα κατάσταση της συσκευής υποδεικνύονται μέσω ενδεικτικών λυχνίων στον πίνακα ελέγχου.
Το σύμβολο „Τηλέφωνο" Σάς δίνει πληροφορίες σχετικά με την ποσότητα ζεστού νερού που έχει ήδη θερμανθεί και εάν έχει επιτευχθεί η καθορισμένη ποσότητα στις διάφορες λειτουργίες. Όταν το σύμβολο „Τηλέφωνο" ανάβει συνεχώς, αυτό σημαίνει ότι έχει επιτευχθεί η καθορισμένη ποσότητα ζεστού νερού. Όταν το σύμβολο „Τηλέφωνο" αναβοσβήνει, αυτό υποδεικνύει ότι η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία θέρμανσης. Όταν περισσότερα από ένα „ντους" δεν είναι έτοιμα, αυτά αναβοσβήνουν το ένα μετά τον άλλο συνεχώς. Με αυτόν τον τρόπο δίνονται πληροφορίες για την καθορισμένη ποσότητα ζεστού νερού, καθώς και για την ποσότητα που επιτυγχάνεται ανά πάσα στιγμή.

Λειτουργία „ECO"

***Προσοχή!** Ο ηλεκτρικός θερμοσίφωνας TESY, που έχετε στην κατοχή σας έχει την πιο υψηλή ενεργειακή κλάση. Η κλάση της συσκευής είναι εγγυημένη μόνο κατά τη λειτουργία της συσκευής σε κατάσταση **ECO** «Eco-Smart», λόγω των σημαντικών εξοικονομήσεων ενέργειας που επιτυγχάνονται.*

***Προσοχή!** Λάβετε υπόψη ότι την πρώτη εβδομάδα αυτομάθησης μετά την ενεργοποίηση της λειτουργίας ECO Smart, η συσκευή θα θερμανθεί στη μέγιστη θερμοκρασία. Παρακαλούμε να είστε προσεκτικοί, γιατί ως αποτέλεσμα της υψηλής θερμοκρασίας, το εξερχόμενο νερό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.. (Για πληροφορίες, δείτε το σχ. 1.3., όπου η μέγιστη θερμοκρασία για κάθε όγκο και τύπο εγκατάστασης επισημαίνεται με T out of box .)*

Στη λειτουργία„ECO", ο ηλεκτρικός θερμοσίφωνας αναπτύσσει τον δικό του αλγόριθμο λειτουργίας για να εξασφαλίσει εξοικονόμηση ενέργειας, αντίστοιχα για να μειώσει τον λογαριασμό Σας ρεύματος, αλλά να διατηρήσει τη μέγιστη άνεση κατά τη χρήση.
Αυτός ο τρόπος λειτουργίας είναι ιδιαίτερα κατάλληλος εάν έχετε καθιερώσει συνήθειες σχετικά με την κατανάλωση ζεστού νερού (παράδειγμα: λούζεστε την ίδια περίπου ώρα κάθε μέρα). Για λειτουργία της συσκευής σε λειτουργία „ECO" πατήστε το κουμπί ↗ μέχρι να εμφανιστεί η ενδεικτική λυχνία ECO στον πίνακα ελέγχου.
Την πρώτη εβδομάδα, η συσκευή εκπαιδεύεται σύμφωνα με τις συνήθειες του νοικοκυριού και το νερό θερμαίνεται στη μέγιστη θερμοκρασία της συσκευής. Μετά από αυτό το διάστημα, η μέγιστη τιμή θέρμανσης του νερού είναι σύμφωνα με την πραγματική ανάγκη.
Αρχή λειτουργίας: αφού επιλέξετε τη λειτουργία „eco", η συσκευή θα μελετήσει τις συνήθειες σας και θα αναπτύξει μόνη της εβδομαδιαίο πρόγραμμα ώστε να σας παρέχει την απαραίτητη ποσότητα νερού την κατάλληλη στιγμή που το χρειάζεστε, αλλά και να παράγει εξοικονόμηση ενέργειας και μείωση του λογαριασμού Σας ρεύματος. Η αρχή λειτουργίας απαιτεί μια περίοδο αυτοεκπαίδευσης που διαρκεί μία εβδομάδα, μετά την οποία λειτουργία „eco" αναπαράγει αυτόματα τον μελετημένο κύκλο εργασίας και αρχίζει να συσσωρεύει εξοικονόμηση ενέργειας χωρίς να ενοχλεί την άνεσή Σας, που υπολογίζεται με βάση τις συνήθειές Σας που ερευνήθηκαν. Η συσκευή συνεχίζει να παρακολουθεί τις συνήθειές Σας και να αυτοεκπαιδεύεται συνεχώς.
Σε περίπτωση που αλλάζετε συχνά τις συνήθειές σας, η συσκευή δεν θα είναι σε θέση να αναπτύξει έναν ακριβή αλγόριθμο που θα εγγυάται την άνεσή σας και να παρέχει ζεστό νερό ακριβώς όταν το χρειάζεστε.

***Παρατηρήσεις:** Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, η συσκευή διατηρεί τον αλγόριθμο Smart, σύμφωνα με τις συνήθειές Σας για έως και 10 λεπτά.*

Εάν πρέπει να θερμάνετε το νερό εφάπαξ στη μέγιστη θερμοκρασία, με ενεργοποιημένη λειτουργία ECO, επιλέξτε τον μέγιστο αριθμό ντους. Σε αυτήν την αλλαγή, ο αλγόριθμος ECO διατηρείται. Κατά την επιστροφή πάλι στη λειτουργία ECO, η λειτουργία της συσκευής συνεχίζεται σύμφωνα με τον αναπτυγμένο αλγόριθμο.

- **Λειτουργία "Αντί παγετού"**

Η λειτουργία "αντί παγετού" είναι ενεργή σε λειτουργία "Stand By".
Αν σκοπεύετε να μην χρησιμοποιήσετε τον θερμοσίφωνα για μεγάλο χρονικό διάστημα, προστατεύστε το περιεχόμενό του από κατάψυξη πιέζοντας το πλήκτρο ⏻ για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία "", οπότε ο θερμοσίφωνας θα διατηρεί τη θερμοκρασία του νερού περίπου στους 10°C.

***ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Η τροφοδοσία της συσκευής πρέπει να είναι ενεργοποιημένη. Η βαλβίδα ασφαλείας και η σωλήνωση από αυτή προς τη συσκευή υποχρεωτικά πρέπει να εξασφαλίζονται έναντι παγετού.*

- **Λειτουργία „ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΤΩΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ"**

Για να πραγματοποιηθεί η λειτουργία είναι απαραίτητο ο θερμοσίφωνας να βρίσκεται στην κατάσταση «Stand by». Αυτό γίνεται κρατώντας πατημένα τα πλήκτρα ⏻ και ↗ για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα. Κατά τη διάρκεια αυτών των 10 δευτερολέπτων, πρέπει να ακούσετε δύο ηχητικά σήματα. Το πρώτο είναι «τεστ», θα ανάψουν όλα τα σύμβολα του πίνακα και αν συνεχίσετε να κρατάτε πατημένα τα πλήκτρα θα ακούσετε το δεύτερο ηχητικό σήμα, που ήδη σημαίνει πως έχετε επαναφέρει τη συσκευή σας στις αρχικές εργοστασιακές ρυθμίσεις.

***Προσοχή!** Κατά επιστροφή σε εργοστασιακές ρυθμίσεις, ο smart αλγόριθμος εκμηδενίζεται. Η συσκευή αρχίζει να εκπαιδεύεται εκ νέου και καταρτίζει νέο εβδομαδιαίο πρόγραμμα.*

- **Λειτουργία "Anti-Legionella"**

Η χαμηλή θερμοκρασία του νερού στο θερμοσίφωνα δημιουργεί ένα ευνοϊκό περιβάλλον ανάπτυξης μικροοργανισμών και ειδικότερα το βακτήριο Legionella, το οποίο μπορεί να είναι εξαιρετικά επικίνδυνο για το ανθρώπινο σώμα.
Η λειτουργία Anti-Legionella / Απολύμανση είναι μια καινοτόμος λειτουργία και ενεργοποιείται αυτόματα με σκοπό να προστατεύσει τον θερμοσίφωνα από την δημιουργία βακτηρίων στο ζεστό νερό.
Αν το νερό στο θερμοσίφωνα δεν φτάσει σε θερμοκρασία 65 °C για 7 ημέρες, ενεργοποιείται η λειτουργία antiolegionella. Το νερό στο θερμοσίφωνα θερμαίνεται στους 65 °C και διατηρείται για 60 λεπτά.

4. **Εγγεγραμμένα προβλήματα**

Όταν καταγράφεται πρόβλημα στη συσκευή, όλα τα σύμβολα σβήνουν. Το σύμβολο ⚠ ανάβει στον πίνακα και αρχίζει να αναβοσβήνει. Ταυτόχρονα, ο θερμαντήρας της συσκευής σβήνει (η συσκευή σταματά να θερμαίνει) και σβήνει η ένδειξη τρόπου λειτουργίας. Τα διαφορετικά σφάλματα είναι κωδικοποιημένα με διαφορετικό αριθμό συμβόλων που αναβοσβήνουν (αναβοσβήνει N φορές και σβήνει για 2 δευτερόλεπτα). Λίστα σφαλμάτων και οι κωδικοί τους:

Κωδικός του σφάλματος /αριθμό αναβοσβημάτων/		Όνομα του σφάλματος
1	σφάλμα 1	Αισθητήρας 1 - Ο κάτω αισθητήρας έχει διακοπεί
2	σφάλμα 2	Αισθητήρας 1 - Ο κάτω αισθητήρας έχει βραχυκυκλώσει
3	σφάλμα 3	Αισθητήρας 1 - Ο άνω αισθητήρας έχει διακοπεί
4	σφάλμα 4	Αισθητήρας 1 - Ο άνω αισθητήρας έχει βραχυκυκλώσει
5	σφάλμα 5	Αισθητήρας 2 - Ο κάτω αισθητήρας έχει διακοπεί
6	σφάλμα 6	Αισθητήρας 2 - Ο κάτω αισθητήρας έχει βραχυκυκλώσει
7	σφάλμα 7	Αισθητήρας 2 - Ο άνω αισθητήρας έχει διακοπεί
8	σφάλμα 8	Αισθητήρας 2 - Ο άνω αισθητήρας έχει βραχυκυκλώσει
9	σφάλμα 9	Σφάλμα κατά ανάγνωση δεδομένων NFC

***Σημείωση :** Αν απεικονίζεται κάποιο από τα παραπάνω σφάλματα, παρακαλούμε απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σερβις! Τα κέντρα σέρβις καθορίζονται στην κάρτα εγγύησης.*

VII. **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΑΝΑ ΤΑΚΤΑ ΧΡΟΝΙΚΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ**

Κατά τη λειτουργία της συσκευής συσσωρεύονται στο εσωτερικό της άλατα και αποτίθενται ιζήματα που μεταφέρονται με το νερό. Αυτό οδηγεί σε αυξημένο επίπεδο θορύβου κατά τη θέρμανση και/ή μπορεί να προκαλέσει ανεπιθύμητη ενεργοποίηση της ενσωματωμένης θερμικής προστασίας. **ΓΙ' ΑΥΤΟ ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**, η οποία περιλαμβάνει τον καθαρισμό του εσωτερικού του δοχείου νερού, την απομάκρυνση των επικαθίσεων από το θερμαντικό στοιχείο, καθώς και τον έλεγχο και, εφόσον απαιτείται, την αντικατάσταση της αναλώσιμης προστατευτικής ανόδου. Το χρονικό διάστημα μεταξύ των καθαρισμών εξαρτάται από το επίπεδο σκληρότητας του νερού, την κατανάλωση ζεστού νερού και τον τύπο της εγκατάστασης. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Τεχνική Έκθεση CEN/TR 16355, ο καθαρισμός πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο. Η εργασία αυτή μπορεί να εκτελείται από εξειδικευμένο τεχνικό ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις έναντι αμοιβής.
Για να καθαρίσετε τη συσκευή χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά ή καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες. Μην κρατάτε τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για όλες τις επιπτώσεις, λόγω της μη τήρησης των παρόντων οδηγιών.



Οδηγίες προστασίας του περιβάλλοντος

Οι παλιές ηλεκτρικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα υλικά λόγω αυτού δεν πρέπει να ρίχνονται μαζί με τα οικιακά σκουπίδια! Σας παρακαλούμε για την ενεργή συνδρομή σας για τη διαφύλαξη του περιβάλλοντος παραδίδοντας τις παλιές συσκευές στα οργανωμένα κέντρα ανακύκλωσης (σε περίπτωση που υπάρχουν τέτοια κέντρα).

FR

I. DES RÈGLES IMPORTANTES

1. Cette description technique et l'instruction d'emploi ont pour but à vous présenter l'article et les conditions pour son installation correcte et son exploitation. L'instruction est destinée aux techniciens qualifiés qui vont monter l'appareil au début et qui vont le démonter et le réparer en cas de panne.
2. Notez que le respect des instructions dans la présente notice est exclusivement du bénéfice ou profit de l`acheteur, mais en même temps c`est l`une des conditions essentielles mentionnées dans la carte de garantie concernant la validité du service de garantie. Le fabricant ne peut pas être tenu responsable en cas des pannes et des dommages possibles, provoqués par l`utilisation et/ou le montage imputables au non-respect des instructions dans cette notice.
3. Le chauffe-eau électrique corresponde aux exigences de EN 60335-1, EN 60335-2-21.
4. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 3 ans et majeurs et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dénués d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
5. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
6. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne sont autorisés à opérer qu'avec le robinet connecté à la chaudière.
7. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

⚠ ***ATTENTION!*** *L'installation et le raccordement incorrects de l'appareil peuvent le rendre dangereux pour la sante et la vie des utilisateurs. Il pourra causer des consequences graves et durables pour eux, y compris, mais sans s'y limiter des handicaps et/ou la mort. Cela peut aussi causer des dommages materiels a leurs biens /dommages et/ou destruction/, ainsi qu'a des tiers, causes y compris, sans s'y limiter par l'inondation, l'explosion et l'incendie.L'installation, le raccordement à la tuyauterie et au réseau électrique, ainsi que sa mise en service doit être effectuée uniquement et seulement par des électriciens et des techniciens qualifiés pour la réparation et l'installation de l'appareil, ayant acquis leur licence sur le territoire de l'Etat où sont effectuées l'installation et la mise en service de l'appareil et conformément à la réglementation applicable dans ce pays.*

⚠ *Il est défendu à faire des changements et des remaniements dans la construction et le schéma électrique du chauffe-eau.* ***La garantie ne s'applique pas après la constatation de tels changements.*** *Sous les termes changements et remaniements on comprend toute suppression des éléments posés par le fabricant, la mise de components complémentaire dans le chauffe-eau, l'échange des éléments avec tels analogiques qui ne sont pas approuvés par le fabricant.*

Montage

---

1. Le chauffe-eau doit être installé seulement dans les endroits dont la sécurité contre l'incendie est garantie.
2. En le montant dans une salle de bain, il faut l'installer dans un emplacement où on ne pourrait pas le verser directement avec la douche.
3. Il n`est déstiné qu`à l`usage dans des locaux fermés et chauffés, où la température ne descend pas en dessous de 4°C. L`appareil n`est pas conçu pour fonctionner en mode de chauffe instantenée en permanence.
4. En cas de montage mural – l'installation de l'unité s'effectue moyennant les boulons M8 montés sur le corps aux plaques de support, qui ont été précédemment installées et mises à niveau sur la paroi. Les plaques de supports et les goujons pour le montage mural sont inclus dans le kit de l'appareil.

Raccordement au réseau hydraulique

---

1. L'appareil est destiné pour le réchauffement de l'eau dans des logements qui disposent d'un réseau hydraulique dont la pression ne dépasse pas de 0,6 MPa.
2. Il est obligatoire à monter la soupape originale achetée avec le chauffe–eau. Elle doit être montée à l'entrée de l'eau froide en conformité avec l'aiguille sur son corps qui indique le sens de l'eau qui arrive. N'installez aucune robinetterie entre le chauffe-eau et la soupape de sûreté.

Exeption: Si les régulations (les normes) locaux exigent le montage d`une soupape de sécurité ou dispositif de protection différents (conformement aux normes EN 1487 ou EN 1489), ce dispositif doit être acheté séparément. Les dispositifs conformes à la norme EN 1487 exigent une pression maximale de fonctionnement égale à 0.7 MPa. Pour les autres soupapes de sécurité la pression calibrée doit être inférieure de 0.1 MPa à celle indiquée sur la plaque signalétique de l`appareil. Dans ce cas le montage de la soupape de sécurité fournie avec l`appareil est interdit.

3. Le clapet anti-retour et les tuyaux de la canalisation menant vers le chauffe-eau doivent être protégés contre le gel. S`il est utilisé un tuyau flexible de drainage, son extrémité libre doit être ouverte à l`aire (ne pas être immergée sous l`eau). Le tuyau flexible doit aussi être protégé contre le gel.
4. Pour l'exploitation sûre du chauffe-eau, il faut nettoyer régulièrement la soupape et vérifier si elle n'est pas bloquée. Dans les régions où l'eau est très dure il faut la nettoyer du calcaire. Ce service n'est pas assuré par la garantie.
5. Pour éviter les dommages subis par le client ou par des tiers en cas de panne dans le système de l'alimentation de l'eau chaude, il est obligatoire de monter l'appareil dans les endroits qui dispose d'une isolation de la tuyauterie et de drainage. En aucun cas ne mettez pas sous l'appareil des articles qui ne sont pas résistants à l'eau. Si l'appareil est monté dans un endroit sans isolation de plancher, il est nécessaire à poser sous le chauffe-eau un bac d'égouttement et prévoir un conduit raccordé à un drain.
6. En fonctionnement - mode de chauffage de l'eau – l`écoulement de l`eau par l'orifice de drainage de la soupape de sécurité est normal. Elle doit être laissée ouverte à l`aire. Afin de prévenir tout dommage causé par l'eau, il faut prendre des mesures pour l'enlèvement ou la collecte de l`eau d'écoulement tout.
7. Il est probable que la température dans le local baisse au-dessous de 0˚C, en ce cas le chauffe-eau doit être vidangé.

Quand il est nécessaire à vider le réservoir, il faut d'abord couper l'alimentation en électricité du chauffe-eau. Interrompez l'arrivée d'eau à l'appareil. Ouvrez le robinet à eau chaude du robinet mélangeur. Ouvrez le robinet 7 (figure 5) pour couler toute la quantité d'eau par le chauffe-eau.Au cas où dans l'installation n'est pas installé un robinet de ce genre, le chauffe-eau peut être vidangé directement par le tuyau d`entrée et tout d'abord d'être retiré de la conduite d`eau.

Branchement électrique

---

1. Ne mettez pas le chauffe-eau en route sans être sûr qu'il est rempli de l'eau.
2. Au cours du branchement du chauffe-eau au circuit électrique il faut faire attention au raccord correct du câble protecteur (pour les modèles sans cordon et fiche mâle).
3. Pour les modèles sans cordon d'alimentation le raccord doit être permanent - sans prise de courant. Le circuit d'allimentation doit être muni d'un fusible de protection et d'un dispositif intégré qui assure l'isolation de l'ensemble des pôles dans le cas de surtension catégorie III.
4. Si le cordon d'alimentation (pour les modèles munis avec un tel) est abîmé, il doit être remplacé par un technicien de l'atelier de service après-vente ou par une personne avec une qualification pareille pour éviter tout le risque.
5. Quant aux chauffe-eau horizontaux, il est impératif d'éviter tout contact entre l'isolant des câbles d'alimentation venant de l'installation électrique et la platine de l'appareil (sous le capot de protection en plastique). Pour protéger les cables d'alimentation vous pouvez utiliser une gaine isolante résistante à une température supérieure à 90 °C.
6. Pendant la chauffe, l`appareil peut émettre un léger bruit analogue à celui d'une bouilloire. Ce bruit est normal et ne traduit aucun défaut de l'appareil. Avec le temps le bruit devient plus fort à cause de l`accumulation de calcaire. Pour éliminer le bruit il est nécessaire de nettoyer l`appareil. Ce service n'est pas couvert par la garantie.

Chers clients,

L'équipe de TESY vous félicite de votre nouvel achat. Nous espérons que le nouvel appareil contribue à l'amélioration du confort à votre maison.

II. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

1. Capacité nominale du chauffe-eau, exprimée en litres - voir la plaque signalétique
2. Tension nominale - voir la plaque signalétique
3. Puissance nominale - voir la plaque signalétique
4. Pression nominale - voir la plaque signalétique

Ce chiffre n'indique pas la pression de l'eau en fonctionnement dans la tuyauterie. Elle indique la pression de propre fonctionnement de l`appareil conformément aux exigences des normes de sécurité.

5. Type - chauffe-eau à accumulation, avec isolation thermique
6. Revêtement intérieur - émail vitrifié GC
7. Consommation journalière d'électricité – voir Annexe I
8. Profil de charge nominale - voir Annexe I
9. Volume d'eau chaude mitigée à 40°C V40 en litres - voir Annexe I
10. Température maximale du thermostat - voir Annexe I
11. Température réglage préétabli d'usine - voir Annexe I
12. Efficacité énergétique de la production d'eau chaude sanitaire - voir Annexe II

III. DESCRIPTIF ET PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

L'appareil se compose d'un corps, une bride dans la partie inférieure /chauffe-eau vertical/ ou sur la coté / chauffe-eau horizontal/, un capot plastique et un clapet anti-retour.

1. Le corps est composé de deux réservoirs en acier (réservoirs d'eau) et d'un cadre (extérieur) ayant entre eux une isolation thermique de mousse de polyuréthane pure haute densité. Il y a deux raccordements avec filetage G½"- un pour l'entrée de l'eau froide (bague bleu) et un pour la sortie de l'eau chaude (bague rouge).
Les réservoirs internes sont fabriqués en acier noir, protégé par un revêtement spécial de vitrocéramique ou d'émail.

2. Un chauffe-eau électrique et un protecteur de magnésium sont installés sur chacune des brides.
La résistance sert à chauffer l'eau dans le réservoir. Elle est commandée par le thermostat, qui effectue le réglage de la température.
L'unité est équipée de deux dispositifs intégrés (pour chacun des réservoirs d'eau) pour prévenir la surchauffe (thermostats), qui éteignent le chauffe-eau respectif du réseau électrique lorsque la température de l'eau monte à des valeurs trop élevées.

3. La soupape de sécurité empêche la vidange complète de l'appareil si l'arrivée d'eau froide soit coupée. Il protège l'appareil contre l'augmentation dangereuse de la pression dans le réservoir d'eau. (Quand la température de l'eau se lève, son volume augmente, augmente aussi la pression dans le réservoir) en permettant la sortie d'une certaine quantité d'eau à travers le trou de drainage

La soupape de sécurité ne peut pas protéger l'appareil si la pression de l'eau en fonctionnement dans la tuyauterie est plus haute que celle de fonctionnement propre de l`appareil, indiqué sur la plaque signalétique.

IV. MONTAGE ET MISE EN FONCTIONNEMENT

1. **Montage**

Positionnez le chauffe-eau le plus près possible des points d'utilisation d'eau chaude pour diminuer les pertes thermiques. En cas d'installation dans la salle de bain vous devez le positionner à l'abris des projections d'eau. En cas de montage mural – l'installation de l'unité s'effectue moyennant les boulons M8 montés sur le corps aux plaques de support, qui ont été précédemment installées et mises à niveau sur la paroi. Les plaques de supports et les goujons pour le montage mural sont inclus dans le kit de l'appareil.

Schéma d'installation verticale - Fig. 4.1
Schéma d'installation horizontale – Fig. 4.2.

Selon le procédé dont l'appareil est monté (installation verticale ou horizontale), vous pouvez orienter le logo TESY sur le panneau de commande en fonction de l'orientation de l'appareil. fig.4.3

Installez l'appareil dans une pièce où le sol est imperméabilisé et il y existe un drainage raccordé au réseau des eaux usées pour éviter les dommages dans votre maison ou aux tiers si un dysfonctionnement dans le système d'alimentation a lieu. Ne placez pas des objets non-imperméabilisés sous le chauffe-eau. Si vous installez un chauffe-eau dans une pièce où le sol n'est pas imperméabilisé, un bac de récupération d'eau, raccordé au réseau des eaux usées, doit être obligatoirement installé sous l'appareil.

***Note:** Le bac de recuperation d'eau n'est pas inclus dans le kit, le client doit l'acheter separement.*

2. **Raccordement hydraulique**

fig. 5: - 1 - arrivée d'eau froide, 2 - clapet anti-retour, 3 - soupape de réduction de pression (si la pression de l'eau en fonctionnement est supérieure à 0,6 MPa), 4 - valve d'arrêt, 5 - entonnoir pour raccordement à l'égout, 6 - tuyau flexible, 7 - robinet de vidange.
Les tubulures sont repérées par des marques (bagues) en bleu - eau froide (d'arrivée) et rouge - eau chaude (de sortie) qui sont à respecter impérativement.
L'installation du clapet anti-retour fourni avec l'appareil est impérative. Il doit être connecté sur l'arrivée d'eau froide en respectant le sens de la flèche qui montre la direction d'écoulement d'eau d'arrivée.

***Exeption:** Si les régulations (les normes) locaux exigent le montage d`une soupape de sécurité ou dispositif de protection différents (conformement aux normes EN 1487 ou EN 1489), ce dispositif doit être acheté séparément. Les dispositifs conformes à la norme EN 1487 exigent une pression maximale de fonctionnement égale à 0.7 MPa. Pour les autres soupapes de sécurité la pression calibrée doit être inférieure de 0.1 MPa à celle indiquée sur la plaque signalétique de l`appareil. Dans ce cas l'installation de la soupape de sécurité fournie avec l`appareil est interdite.*

Le montage d'un dispositif d'arrêt entre le clapet anti-retour (dispositif de sécurité) et l'appareil est strictement interdit.

La présence d'autres soupapes de sécurité (usagés) peut entraîner des dommages à votre appareil. Démontez les dispositifs usagés.

Le vissage du clapet anti-retour sur un filetage dont la longueur dépasse 10 mm est strictement interdit. Cela peut entraîner des dommages à votre soupape de sécurité, ce qui est dangereux pour votre appareil.

Le clapet anti-retour et les tuyaux de la canalisation menant vers le chauffe-eau doivent être protégés contre le gel. S`il est utilisé un tuyau flexible de drainage, son extrémité libre doit être ouverte à l`aire (ne pas être immergée sous l`eau). Le tuyau flexible doit aussi être protégé contre le gel.

Pour remplir le chauffe-eau n'ouvrez que le robinet d'eau chaude. Après ouvrez le robinet d'eau froide situé sur le groupe de sécurité. Après écoulement contenu du robinet d'eau chaude votre chauffe-eau est plein d'eau. Fermez le robinet d'eau chaude.
S'il est nécessaire de vidanger le chauffe-eau vous devez tout d'abord couper le courant. Fermez la valve d'arrêt sur l'entrée d'eau froide. Ouvrez le robinet d'eau chaude. Ouvrez le robinet 7 (fig. 5) pour vidanger le chauffe-eau. Si un tel robinet n'est pas présent sur votre tuyauterie vous pouvez vidanger le chauffe- eau directement à travers la tube d'entrée après que l'appareil soit déconnecté de la tuyauterie.

La fuite d'une certaine quantité d'eau restée dans le réservoir après le retrait de la bride est normale.

Si le drain doivent être prises pour éviter les dommages causés par des fuites d'eau.

Si la pression dans la tuyauterie de raccordement est supérieure à celle indiquée sous paragraphe II en haut, l`installation d`une soupape de réduction de pression est nécessaire, sinon le chauffe-eau ne fonctionnera pas correctement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une exploitation inadéquate.

3. **Raccordement électrique.**

Avant de mettre le chauffe-eau sous tension, assurez-vous que l'appareil est rempli d'eau.

3.1. Chauffe-eaux équipés d'un cordon d'alimentation avec fiche.
Pour connecter le chauffe-eau à l'alimentation électrique branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant.
Pour couper l'alimentation électrique vers le chauffe-eau débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.

La prise de courant doit être raccordé à un circuit électrique séparé de l'installation électrique fixe, muni d'un fusible de protection. Elle doit être mise à terre.

3.2. Chauffe-eau sans cordon d'alimentation

L'appareil doit être raccordé à un circuit électrique séparé de l'installation électrique fixe, muni d'un fusible de protection de 16A courant nominal (20A pour une puissance > 3700W). Le raccordement doit être effectué avec des fils rigides de cuivre - câble 3x2, 5 mm² pour une puissance totale de 3000W (câble 3x4.0 mm² pour une puissance > 3700W).
Le circuit d'alimentation doit être muni d'un dispositif de protection intégré qui assure l'isolation de l'ensemble des pôles dans le cas de surtension catégorie III.

Pour connecter le chauffe-eau à l'alimentation électrique vous devez enlever le capot plastique (fig.7.2)

Les câbles d'alimentation doivent être branchés sur chaque borne indiquée comme il suit:

- le fil de phase à symbole A ou A1 ou L ou L1 ;
- le fil de neutre à symbole N (B ou B1 ou N1) ;
- La connexion du fil de protection au raccord fileté, marqués avec le signe est impératif ⏚ .

Après le raccordement remonter le capot plastique!

Explication figure 6:

T1, T2 - thermocouple; TR/EC - molette de régulation/ *bloc électronique*; S1, S2 - sonde; R1, R2 - résistance; F1, F2 - bride.

V. PROTECTION CONTRE LA CORROSION - ANODE EN MAGNESIUM

L'anode en magnésium sert à protéger l'intérieur du ballon d'eau contre la corrosion. L'anode en magnésium est une pièce d'usure et son remplacement fait partie de l'entretien standard du chauffe-eau. Son contrôle périodique et son remplacement en cas d'usure sont une condition obligatoire pour le bon fonctionnement de l'appareil et la validité de la garantie. Le fabricant exige que l'état de l'anode en magnésium soit contrôlé au moins une fois tous les deux ans d'utilisation. Le contrôle doit être effectué par un technicien qualifié ou un service après-vente agréé.

La fréquence d'usure de l'anode en magnésium dépend de la qualité et de la composition de l'eau, c'est pourquoi il est possible que l'anode doive être remplacée dans un délai plus court que celui prévu par l'entretien standard.

VI. MODE D'EMPLOI

1. **Mise en marche du chauffe-eau**

Avant de mettre le chauffe-eau sous tension assurez-vois que l'appareil est raccordé correctement au réseau d'alimentation électrique et il est plein d'eau. Le chauffe-eau peut être mis en fonctionnement depuis un dispositif intégré dans l'installation électrique, décrit dans paragraphe 3.2. du point V ou en branchant le câble d'alimentation dans la prise de courant (si votre modèle est équipé d'une fiche).

2. **Description du panneau de contrôle - Fig. 8**

Le panneau de commande de l'appareil affiche des informations sur le fonctionnement et l'état du chauffe-eau.
Désignation des boutons et des éléments :
⏻ - Bouton /voyant/ « Veille » /„Standby"/ "ON";
↗ - Bouton pour le choix du mode de fonctionnement;
☞ - Indications pour le mode « contrôle manuel » sélectionné;
ECO - Indicateur du mode ECO sélectionné;

⚠ - Indicateur /voyant/ d'un problème enregistré;

- Indicateur Wi-Fi (si votre modèle est équipé le Wi-Fi).

3. Réglages et commande de l'appareil

- **Branchement de la commande électronique de l'appareil**

Appuyez le bouton ⏻ pour brancher la commande de l'appareil. Sur le panneau de contrôle apparaît de mode de travail prédéfini. Appuyez de nouveau le bouton ⏻ pour débrancher la commande électrique. Le mode « Veille » /"Standby"/ est activé et l'appareil se met automatiquement en marche sous le mode « Antigel ». Sur le panneau de contrôle reste allumé le bouton ⏻, le bouton ↗, Indicateur (si votre modèle est équipé le Wi-Fi).

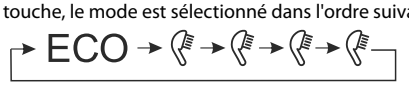
- **Indicateur /voyant/ de la connexion Wi-Fi** (si votre modèle est équipé le Wi-Fi)

Grâce à l'indicateur /voyant/ du module Wi-Fi, vous avez des informations sur l'activité de la connexion.

Le voyant s'allume en permanence lorsqu'il existe une connexion Wi-Fi à l'appareil et clignote lorsque la connexion est déconnectée.

- **Sélection du mode de fonctionnement**

Choisir le mode de fonctionnement en utilisant la touche ↗. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le mode est sélectionné dans l'ordre suivant :



Attention! *Le nombre maximum de douches dépend du volume de votre appareil et du mode d'installation (Fig. 1.3 - vertical ou horizontal).*

- **Le symbole «Douche»**

Le symbole « Douche » vous donne l'information pour la quantité d'eau déjà chauffée et si la quantité programmée dans les différents modes est atteinte. La quantité d'eau pour une douche est calculée à la base des normes européennes statistiques moyennes, et il se peut que cela ne coïncide pas avec votre confort personnel.

Lorsque le symbole « Douche » est allumé en permanence, cela signifie que la quantité d'eau chaude programmée est atteinte. Lorsque le « Douche » clignote, cela indique que l'appareil est en mode de chauffage. Lorsque plus d'une « douches » ne sont pas prêtes, elles clignotent l'une après l'autre en permanence. De cette manière on donne l'information sur la quantité d'eau chaude programmée, ainsi que de la quantité atteinte à tout moment donné.

Exemple:



L'eau chaude pour 2 douches est prête à utiliser. La troisième douche est en processus de chauffage. L'objectif final est d'avoir de l'eau chaude dont la quantité est équivalente et suffisante pour 3 douches.

Lors de la sélection de la quantité d'eau chaude souhaitée, vous pouvez choisir entre une échelle à quatre niveaux décrite par le symbole "Douche". Nous vous recommandons de tenir compte des besoins de votre ménage et de sélectionner un réglage approprié. Si vous avez besoin d'une plus grande quantité d'eau chaude, sélectionnez le nombre maximum de douches (indiqué par le symbole "Douche") autorisé par votre appareil en fonction de son volume et du type d'installation. Si vous avez besoin d'une quantité minimale d'eau chaude, sélectionnez une seule douche (indiquée par le symbole "Douche"). En sélectionnant une douche, vous vous assurez une quantité d'eau chaude suffisante pour une douche rapide, ce qui peut être contraire à votre sens du confort personnel.

Mode manuel

En mode manuel, l'appareil fonctionne comme un chauffe-eau électrique ordinaire. La quantité d'eau chaude est réglée comme l'équivalent du nombre de douches.

La quantité d'eau chaude réglée et l'état actuel de l'appareil sont indiqués par des voyants lumineux sur le panneau de commande.

Le symbole « Douchette » vous informe sur la quantité d'eau chaude déjà chauffée et si la quantité réglée a été atteinte dans les différents modes. Lorsque le symbole « Douchette » est allumé en continu, cela signifie que la quantité d'eau chaude réglée est atteinte. Lorsque le symbole « Douchette » clignote, cela indique que l'appareil est en mode de chauffage. Lorsque plus d'une « douche » ne sont pas prêtes, elles clignotent constamment l'une après l'autre. De cette façon, des informations sont données sur la quantité d'eau chaude réglée, ainsi que sur la quantité atteinte à chaque moment donné.

Mode "ECO"

Attention! *Le chauffe-eau électrique TESY que vous avez choisi est de classe d'efficacité énergétique maximale. La performance optimale de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il fonctionne en mode* ***ECO*** *«Eco Smart» qui permet de réaliser des économies d'énergie significatives.*

Pozor! *Prosím berte do úvahy, že počas prvého týždňa samoučenia po zapnutí režimu ECO Smart sa spotrebič zahreje na maximálnu teplotu. Buďte veľmi opatrní, lebo v dôsledku vysokej teploty vystupujúca voda môže spôsobiť zranenia. (Bližšie informácie nájdete na obr. 1.3., kde je maximálna teplota pre každý objem a druh montáže označená ako T out of box.)*

En mode « ECO », le chauffe-eau électrique développe son propre algorithme pour assurer des économies d'énergie, respectivement pour réduire votre facture d'électricité, mais pour conserver un maximum de confort d'utilisation.

Ce mode de fonctionnement est particulièrement adapté si vous avez des habitudes établies en matière de consommation d'eau chaude (exemple : se baigner à peu près à la même heure tous les jours). Pour faire fonctionner l'appareil en mode « ECO », appuyez sur la touche ↗ , jusqu'à ce que le voyant ECO apparaisse sur le panneau de commande. La première semaine, l'appareil est formé à mémoriser les habitudes du ménage, et l'eau est chauffée à la température maximale de l'appareil. Après cette période, la valeur maximale de chauffage de l'eau est en fonction du besoin réel.

Principe de fonctionnement : après avoir sélectionné le mode « ECO », l'appareil apprendra vos habitudes et élaborera un programme hebdomadaire afin de vous fournir la quantité d'eau nécessaire au bon moment quand vous en avez besoin, mais aussi pour générer des économies d'énergie et réduir votre facture d'électricité. Le principe de fonctionnement nécessite une période d'auto-apprentissage d'une semaine, à l'issue de laquelle le mode « ECO » reproduit automatiquement le cycle de travail étudié et commence à accumuler des économies d'énergie sans compromettre votre confort, calculé en fonction de vos habitudes analysées. L'appareil continue de surveiller vos habitudes et améliore son auto-apprentissage en permanence.

Si vous changez souvent vos habitudes, l'appareil ne serait pas en mesure de développer un algorithme précis pour garantir votre confort et fournir de l'eau chaude au moment où vous en avez besoin.

Remarque : *en cas de panne de courant, l'appareil conserve l'algorithme intelligent Smart selon vos habitudes jusqu'à 10 minutes.*

Si vous devez chauffer l'eau une fois à la température maximale, avec le mode ECO activé, sélectionnez le nombre maximum de douches. Avec ce changement, l'algorithme ECO est conservé. Au retour en mode ECO, le fonctionnement de l'appareil se poursuit selon l'algorithme développé.

- **Fonction « Antigel »**

La fonction « Antigel » est active dans le mode « Standby ».

Si vous envisagez de ne pas utiliser le chauffe-eau pendant une longue période, protégez son contenu du gel en appuyant sur le bouton ⏻ pour activer la fonction " **Antigel**", et dans ce cas le chauffe-eau maintiendra la température de l'eau à environ 10 °C.

IMPORTANT: *L'alimentation électrique de l'appareil doit être assurée – l'appareil doit être branché au réseau électrique. La soupape de sécurité et la conduite qui la relie à l'appareil doivent être obligatoirement protégées contre le gel.*

- **Fonction « RETOUR DES RÉGLAGES D'USINE »**

La fonction est active en mode «Stand by» (Veille). Pour retourner au paramètres d'usine appuyez simultanément sur les touches ⏻ et ↗ pour 10 secondes. Pendant ces 10 secondes, deux signaux sonores se font entendre. Le premier est le signale « test » et tous les touches sur le panneau vont s'allumer, après vous allez attendre le second signal indiquant le retour aux paramètres d'usine.

Attention! *Lorsque vous revenez aux paramètres d'usine, l'algorithme intelligent Smart est réinitialisé. L'appareil démarre un nouvel entraînement et crée un nouveau programme hebdomadaire.*

- **Fonction « Anti-légionelle »**

La basse température de l'eau dans le chauffe-eau crée un environnement favorable au développement de micro-organismes, et en particulier de la bactérie Légionelle, qui peut être extrêmement dangereuse pour l'organisme humain.

La fonction Anti-légionelle/Désinfectant est une fonction innovante qui s'active automatiquement afin de protéger le chauffe-eau des bactéries contenues dans l'eau chaude.

Si l'eau dans le chauffe-eau n'atteint pas 65 °C pendant 7 jours, la fonction Anti-légionelle s'active automatiquement. L'eau dans le chauffe-eau est chauffée à 65 °C et maintenue pendant 60 minutes**.**

4. **Problèmes enregistrés**

Lorsqu'un problème est enregistré dans l'appareil, tous les symboles s'éteignent. Le symbole (⚠) s'allume sur le panneau et commence à clignoter. Simultanément, le chauffe-eau de l'appareil s'éteint (l'appareil arrête de chauffer) et l'indication du mode de fonctionnement s'éteint. Différentes erreurs sont codées avec un nombre différent de clignotements du symbole (clignote N fois et s'éteint en 2 secondes).

Liste des erreurs et leurs codes :

Code de l'erreur		Dénomination de l'erreur
1	erreur 1	Senseur 1 - La sonde en bas est déconnectée
2	erreur 2	Senseur 1 - La sonde en bas est en court circuit
3	erreur 3	Senseur 1 - La sonde en haut est déconnectée
4	erreur 4	Senseur 1 - La sonde en haut est en court circuit
5	erreur 5	Senseur 2 - La sonde en bas est déconnectée
6	erreur 6	Senseur 2 - La sonde en bas est en court circuit
7	erreur 7	Senseur 2 - La sonde en haut est déconnectée
8	erreur 8	Senseur 2 - La sonde en haut est en court circuit
9	erreur 9	Erreur de lecture des données NFC

Note : *Si sur l'écran s`affiche le un des codes d'erreur de tableau ci-dessus veuillez contacter immédiatement une service agrée. Vous allez trouver la liste des services agrées sur la carte de garantie.*

VII. ENTRETIEN

Pendant le fonctionnement de l'appareil, du calcaire s'accumule à l'intérieur et des sédiments transportés par l'eau s'y déposent. Cela entraîne une augmentation du niveau de bruit pendant le chauffage et/ou peut provoquer le déclenchement indésirable de la protection thermique intégrée. **PAR CONSÉQUENT, IL EST NÉCESSAIRE D'EFFECTUER UN ENTRETIEN PÉRIODIQUE DE L'APPAREIL**, qui comprend le nettoyage de l'intérieur du réservoir d'eau, l'élimination des dépôts sur l'élément chauffant, ainsi que la vérification et, si nécessaire, le remplacement de l'anode de protection sujette à l'usure. L'intervalle entre les nettoyages dépend du niveau de dureté de l'eau, de la consommation d'eau chaude et du type d'installation. Conformément au Rapport technique européen CEN/TR 16355, le nettoyage doit être effectué au moins une fois par an. Cette opération peut être effectuée par un technicien qualifié ou par un service après-vente agréé moyennant des frais.

Pour le nettoyage, utilisez un chiffon propre et légèrement humidifié. N'utiliser pas des produits abrasifs ni de solvants.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un non respect de ces instructions.



Keskkonna kaitse juhend

Vanad elektri aparaadid koosnevad hinnalistest materjalidest ja seoses sellega ei tohi neid valja visata koos igapaevase sodiga! Palume Teie aktiivset kaastegevust looduslike ressursside ja keskkonna kaitsel ja andke aparaat organiseeritud ostupunktidesse.

I. ВАЖНИ ПРАВИЛА

1. Овој технички опис и прирачник за употреба е подготвен со цел да Ве запознае со производот и условите за правилна инсталација и употреба. Овие инструкции се наменети за квалификувани техничари, кои ќе ја изведат инсталацијата, расклопувањето и поправките во случај на дефект.
2. Ве молиме запомнете дека следењето на инструкциите првично е во интерес на потрошувачот, но со тоа истовремено е и услов на гаранцијата, како што е назначено на гарантниот лист, така што потрошувачот може да ги користи бесплатните услуги со гаранцијата. Производителот не е одговорен за штета на уредот која е предизвикана како резултат на работа и/или инсталација која не кореспондира на инструкциите.
3. Електричниот бојлер се согласува со барањата на EN 60335-1, EN 60335-2-21.
4. Овој уред може да се употребува од деца постари од 3 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостиг на знаење и искуство ако се надгледуваат или насочуваат во врска со употребата на уредот на безбеден начин и ги разбираат вклучените опасности.
5. Децата не смеат да си играат со уредот.
6. Деца на возраст од 3 до 8 години имаат право да работат само со славината приклучена на бојлерот.
7. Чистењето и одржувањето не смеат да го изведуваат деца без надзор.

ВНИМАНИЕ! Погрешната инсталација и поврзување на апаратот може да предизвика опасност за здравјето и животот на корисниците како е можно да нанесе тешки континуирани последици на нив, вклучувајќи но не ограничувајќи со физички оштетувања и / или смрт. Ова исто така може дадоведе до оштетувања на нивниот имот/ оштеување и / или уништување(како и тоа на трети страни предизвикани вклучувајќи, но не само од поплавување, експлозија и пожар.

Инсталирањето, поврзувањето со водоводната електричната мрежа пуштањето во експлоатација мора да го извршуваат само и единствено квалификувни електричари и техничари, овластени за ремонт и инсталирање на апаратот, кои се добили правоспособност на територијата на земјата на која се врши инсталирањето и пуштањето во експлоатаација на апаратот и во согласност со нормативната уредба.

Сите промени и модификации на конструкцијата и електричните кола на бојлерот се забранети. Ако се установат промени и модификации при проверка, гаранцијата на уредот станува неважечка и се поништува. Промени и модификации се сите случаи на отстранување на елементи вградени од страна на производителот, додавање на дополнителни компоненти на бојлерот, замена на елементи со слични елементи кои не се одобрени од производителот.

Монтирање

---

1. Бојлерот за вода мора да се монтира во места со нормална отпорност на пожар.
2. Во случај на монтажа на уредот во бања, избраната локација мора да ја исклучи можноста за прскање на вода преку тушок или додатокот за туширање.
3. Тој е дизајниран за работа само во затворени и загреани простории каде температурата не е пониска од 4°C и не е дизајниран да работи во континуиран, проточен режим.
4. Кога се инсталира на зид - уредот се суспендира со помош на завртките M8, прикажени на куќиштето на потпорните плочи кои се претходно монтирани и нивелирани кон зидот. Во комлетот се вклучени носачи и држачи.

Поврзување со водовод

---

1. Намената на уредот е доставување на топла вода во дом кој е опремен со водоводен систем со притисок понизок од 6 бари (0,6 Mpa).
2. **Монтирањето на безбедносниот вентил кој е доставен со бојлерот е задолжително**. Безбедносниот вентил мора да се монтира на цевката за ладна вода, следејќи ја насоката на стрелката која е испечатена на телото и ја покажува насоката на влезната вода. Не смее да се монтираат дополнителни запирни вентили меѓу безбедносниот вентил и бојлерот.

Исклучок: Ако локалните регулативи (норми) бараат употреба на дополнителен заштитен вентил или механизам (во согласност со EN 1487 или EN 1489), тогаш мора дополнително да се купи. За механиззми кои работат во согласност со EN 1487 назначениот работен притисок не смее да биде повисок од 0.7 MPa. За други заштитни вентили, притисокот на кои се калибрирани треба да биде за 0.1 MPa понизок од назначениот притисок на знакот на уредот. Во тој случај, безбедносниот вентил које доставен со уредот не треба да се користи.

3. Заштитниот вентил и цевката меѓу вентилот и бојлерот мора да се заштитат од замрзнување. При истекување, цревото – е секогаш слободно и отворено на атмосфера (не потопено во вода). Осигурајте се едка цревото е заштитено од замрзнување.
4. Со цел да се осигура безбедна работа на бојлерот, безбедносниот вентил мора редовно да се чисти и проверува дали функционира нормално/вентилот не смее да биде попречен/, и за региони со многу тврда вода треба да се чисти од насобраниот бигор. Оваа услуга не е покриена со гаранцијата.
5. Со цел да се спречи повреда на корисникот и трети лица во случај на грешка во системот кој овозможува топла вода, уредот мора да се монтира во просторија која има подна хидроизолација и одвод. Не поставувајте предмети, кои не се водоотпорни, под уредот под никоја околност. Во случај на монтажа на уредот во просторија која нема подна хидроизолација, потребно е да се постави одвод под уредот.
6. При работа – режим на загревање – вообичаени се капки вода низ отворот за одвод на заштитниот вентил. Заштитниот вентил треба да биде отворен на атмосферата. Потребно е да се преземат мерки и да се собере истечената вода за да се спречи штета.
7. Ако постои веројатност температурата на просторијата да падне под 0°C, бојлерот мора да се испразни.

Во случај кога е потребно да се испразни бојлерот, прво мора да го исклучите од струја. Текот на водата од доводот мора да се прекине и доводот за топла вода од славината за мешана вода мора да се отвори. Славината 7 (сл. 5) мора да се отвори за да се испразни водата од садот. Ако нема таква славина вградена во цевката, водата ќе истече директно од влезната евка на садот за вода откако ќе го дисконектирате од доводот за вода.

8. Овие инструкции важат за бојлери опремени со разменувач на топлина - параграф VII. Тоа се уреди со вграден топлообменик и се предназанчени за поврзување на систем за греење со максималната температура на топлоносачот - 80°C.

Поврзување со електричната мрежа

---

1. Не го вклучувајте бојлерот освен ако не установите дека е наполнет со вода.
2. По поврзување на бојлерот за електричната мрежа, мора да се води грижа да се поврзе безбедносната жица.
3. За модели без кабел за напојување, поврзувањето треба да биде постојано – без приклучоци за контакт. Колото треба да има безбедносен осигурувач (16A) и вграден уред кој овозможува дисконекција на сите полови во случај на прекумерена волтажа од категорија III.
4. Ако кабелот за напојување (кај модели кои имаат таков кабел) се оштети, мора да се замени од претставник на сервисот или лице со слична квалификација, со цел да се избегне било каков ризик.
5. При загревање, уредот може да предизвика бучава во вид на шиштење (вода која врие). Ова е нормално и не покажува штета. Бучавата се зголемува со тек на време и причината за неа се остатоците од бигор. За да ја отстраните бучавата, уредот треба да се исчисти од бигор. Овој вид на чистење не е покриен со гаранцијата.

Почитувани клиенти,

Тимот на TESY сака да Ви честита за купувањето на новиот производ. Се надеваме дека новиот уред ќе овозможи поголем комфор во Вашиот дом.

II. ТЕХНИЧКИ ПАРАМЕТРИ

1. Номинален волумен V, литри - види плоча со информации за уредот
2. Номинална волтажа - види плоча со информации за уредот
3. Номинална потрошувачка на енергија - види плоча со информации за уредот
4. Номинален притисок - види плоча со информации за уредот

Ова не е притисокот на доводот за вода. Ова е притисокот кој се назначува за уредот и се однесува на барањата на безбедносните стандарди.

5. Вид на греач за вода – греач за вода од затворен тип, со термална изолација
6. Внатрешен слој – за модели: GC - стакло-керамика;
7. Дневно потрошувачка на електрична енергија - види Прилог I
8. Прогласен товарен профил- види Прилог I
9. Количеството на мешаната вода при 40°C V40 во литри - види Прилог I
10. Максимална температура на термостатот - види Прилог I
11. Фабрички зададени температурни подесувања - види Прилог I
12. Енергетска ефикасност при загревање на водата - види Прилог I

III. ОПИС И ПРИНЦИП НА РАБОТА

Уредот се состои од тело, обрач на долната страна / за бојлери наменети за вертикална монтажа/ или на страните /за бојлери наменети за хоризонтална монтажа/, заштитен пластичен панел и безбедносен вентил.

1. Куќиштето се состои од два челични резервоари (резервоари за вода) и куќиште (надворешна обвивка) со топлинска изолација меѓу нив од еколошка полиуретанска пена со висока густина, и две цевки со навој G ½ '' за довод на ладна вода (означени со син прстен) и излезна цевка за топла вода (означена со црвен прстен).
Внатрешните резервоари се изработени од црн челик, заштитени со специјална стаклено-керамичка или емајлирана облога.

2. На секоја прирабница се поставуваат електричен грејач и магнезиумски заштитник.
Греачот се користи за загревање на водата во садот и се контролира преку термостатот, кој автоматски ја одржува избраната температура. Апаратот има два вдрадени уреда (за секој резервоар за вода) за заштита од прегревања (термо-прекинувачи), кои го исклучуваат соодветниот грејач од електричната мрежа кога температурата на водата достигнува превисоки вредности.

3. Безбедносниот вентил спречува целосно празнење на уредот во случај на прекин на доводот за ладна вода. Вентилот го штити уредот од зголемување на притисокот на вредности поголеми од дозволените при загревањето (притисокот се зголемува со зголемување на температурата), преку испуштање на притисокот низ отворот за истекување.

Безбедносниот вентил не може да го заштити уредот во случај на притисок на доводот на вода кој е поголем од назначените вредности за уредот.

IV. МОНТИРАЊЕ И ВКЛУЧУВАЊЕ

1. Монтирање

Препорачуваме монтирање на уредот во близина на местото каде што се користи топлата вода, со цел да се намали губење на топлината при транспорт. Во случај на монтажа на уредот во бања, избраната локација мора да ја исклучи можноста за прскање на вода преку тушок или додатокот за туширање. Кога се инсталира на зид - уредот се суспендира со помош на завртките M8, прикажени на куќиштето на потпорните плочи кои се претходно монтирани и нивелирани кон зидот. Во комплетот се вклучени носачи и држачи.
Шема за вертикална инсталација – Сл.4.1
Шема за хоризонтална инсталација – Сл. 4.2.

Во зависност од тоа како е монтиран уредот (вертикално или хоризонтално), можете да го ориентирате логото TESY на контролната табла според ориентацијата на уредот. Сл.4.3

Со цел да се спречи повреда на корисникот и трети лица во случај на грешка во системот кој овозможува топла вода, уредот мора да се монтира во просторија која има подна хидроизолација и одвод. Не поставувајте предмети, кои не се водоотпорни, под уредот под никоја околност. Во случај на монтажа на уредот во просторија која нема подна хидроизолација, потребно е да се постави одвод под уредот.

Забелешка: *Сетот не вклучува заштитна када и корисникот мора да ја избере истата.*

2. Поврзување со водовод

Сл. 5 - каде: 1 – Влезна цевка; 2 – Безбедносен вентил; 3 – Вентил за редукција (за притисок на вода > 0,6 MPa); 4 – Запирачки вентил; 5 – Инка поврзана со одвод; 6 – Црево; 7 – Славина за истекување на вода

По поврзување на бојлерот со водоводот, мора да ги следите индикативните ознаки /прстени/ кои се прикачени на цевките: сино за ладна /влезна/ вода, црвено за топла /излезна/ вода.
Монтирањето на безбедносниот вентил кој е доставен со бојлерот е задолжително. Безбедносниот вентил мора да се монтира на цевката за ладна вода, следејќи ја насоката на стрелката која е испечатена на телото и ја покажува насоката на влезната вода. Не смее да се монтираат дополнителни запирни вентили меѓу безбедносниот вентил и бојлерот.

Исклучок: *Ако локалните регулативи (норми) бараат употреба на дополнителен заштитен вентил или механизам (во согласност со EN 1487 или EN 1489), тогаш мора дополнително да се купи. За механиззми кои работат во согласност со EN 1487 назначениот работен притисок не смее да биде повисок од 0.7 MPa. За други заштитни вентили, притисокот на кои се калибрирани треба да биде за 0.1 MPa понизок од назначениот притисок на знакот на уредот. Во тој случај, безбедносниот вентил које доставен со уредот не треба да се користи*

Присуството на друг /стар/ безбедносен вентил може да предизвика расипување на уредот и поради тоа мора да се отстрани.

Друг вид на запирачка арматура не се дозволува меѓу заштитниот вентил (заштитниот уред) и уредот.

Поставувањето на заштитниот вентил на навои подолги од 10 mm не се дозволува, во спротивно може да се оштети вентилот и предизвикува опасност за уредот.

Заштитниот вентил и цевката меѓу вентилот и бојлерот мора да се заштитат од замрзнување. При истекување, цревото – е секогаш слободно и отворено на атмосфера (не потопено во вода). Осигурајте се едка цревото е заштитено од замрзнување.

Отворањето на вентилот за ладна вода на доводот за вода и отворањето на топлиот вентил од славината која ја меша водата го изведува полнењето на бојлерот со вода. Откако полнењето ќе заврши, мора да почне постојан тек на вода низ славината за мешана вода. Сега, можете да го затворите вентилот за топла вода.
Во случај кога е потребно да се испразни бојлерот, прво мора да го исклучите од струја. Текот на водата од доводот мора да се прекине и доводот за топла вода од славината за мешана вода мора да се отвори. Славината 7 (сл. 5) мора да се отвори за да се испразни водата од садот. Ако нема таква славина вградена во цевката, тогаш испразнете ја водата директно од влезната евка на садот за вода откако ќе го дисконектирате од доводот за вода
Во случај на отстранувањена обрачот, отфрлањето на неколку литри вода, кои остануваат во садот, е нормално.

Мора да преземете мерки за да се спречи штета од водата која истекува при празнењето.

Во случај притисокот на доводот да е над назначената вредност во горниот II параграф, тогаш е потребно да се постави вентил за редуцирање, во спротивно бојлерот нема правилно да функционира. Производителот не прифаќа одговорност за проблеми предизвикани од неправилна употреба од страна на корисникот.

3. Поврзување со електричната мрежа.

Осигурајте се дека уредот е полн пред да го вклучите напојувањето.

3.1. Модели со кабел за напојување и приклучок се поврзуваат со внесување на приклучокот во контакт.
Тие се исклучуваат од напојувањето со отстранување на приклучокот од контактот.

Штекерот мора да биде правилно поврзан со одделно електрично коло со соодветна заштита. Мора да биде заземјен.

3.2. Модели без кабел за напојување
Уредот мора да се поврзе со оддело електрично коло од електричната мрежа. Колото треба да има безбедносен осигурувач 16A (20A за моќност > 3700W). Треба да се употреби проводник со бакарно единечно јадро (цврсто – не влакнесто) за поврзувањето - кабел 3 x 2.5 mm² (кабел 3 x 2.5 mm² за моќност > 3700W).
Електричното коло кое го напојува уредот мора да има вграден уред кој овозможува разделување на сите терминални полови во услов на супер-волтажа од категорија III.
За да ја инсталирате жицата за напојување во бојлерот, отстранете го пластичниот капак (слика 7.2).
Поврзете ги жиците за напојување според ознаките на терминалите, на следниот начин:

- фазата – со ознака A, A1, L или L1;
- неутралната – со N (B или B1 или N1) ;
- Безбедносната жица мора задолжително да се поврзе со терминалот означен со ⏚.

По инсталацијата, вратете го пластичниот капак на своето место!

Објаснување за Сл. 6:
T1, T2 – термален прекинувач; TR/EC – термален регулатор/ електронско управување; S1, S2 – сензор ; R1, R2 - греач; F1, F2 - обрач.

V. МАГНЕЗИУМОВА АНОДА ЗА ЗАШТИТА ОД КОРОЗИЈА

Магнезиумовата анода ја штити внатрешната површина на садот од корозија. Магнезиумската анода е потрошен дел и нејзината замена е дел од стандардното одржување на бојлерот. Нејзината периодична инспекција и замена кога е истрошена е предуслов за правилното функционирање на уредот и за валидноста на гаранцијата. Производителот бара состојбата на магнезиумската анода да се проверува најмалку еднаш на секои 2 години работа. Проверката ја врши квалификуван техничар или овластен сервисен центар.

Фреквенцијата на абење на магнезиумската анода зависи од квалитетот и составот на водата, па можно е анодата да треба да се замени порано од стандардниот сервисен интервал.

VI. РАБОТА СО УРЕДОТ

1. Вклучување на електричниот бојлер

Пред првично вклучување на уредот осигурајте се дека е правилно приклучен на електричната мрежа и е наполнет со вода. Вклучувањето на бојлерот се остварува преку уредот вграден во инсталацијата опишан во точка 3.2. од став V или поврзување на приклучокот со контактот (доколку моделот е со кабел со приклучок).

2. **Опис на панелот за управување на уредот - сл. 8**

Контролниот панел на направата прикажува информации за работата и состојбата на бојлерот.
Ознака на копчињата и елементите:
⏻ - Копче „Stand by"/ "ON";
↗ - Копче за да го изберете режимот на работа;
- Индикации за избраниот режим „рачна контрола";
ECO - Индикации за избраниот режим „ECO";
⚠ - Индикатор на регистриран проблем;
- Индикатор Wi-Fi (доколку моделот е со Wi-Fi)

3. **Поставки и управување со направата**

- **Вклучување на електронското управување со нашравата**

Притиснете го копчето ⏻ за да ја вклучите контролата на направата. Поставениот режим на работа се прикажува на контролниот панел. Повторно притиснете го копчето ⏻ за да го исклучите електронското управување. Активиран е режимот "Stand By" и направата автоматски влегува во режим "Против замрзнување". Контролното копче ⏻ и ↗ Индикатор (доколку моделот е со Wi-Fi).

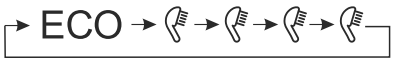
- **Индикатор на Wi-Fi врзката** (доколку моделот е со Wi-Fi)

Со индикаторот за Wi-Fi модул, имате информации за активност на врската.

Индикаторот светнува постојано кога има Wi-Fi врска со уредот и трепка кога врската е исклучена.

- **Изберете режим на рбота**

Преку копчето ↗ е избран режим на работа. Секогаш кога ќе го притиснете ова копче, се избира режим во низ, како што следи:



Внимание! *Максималниот број на тушеви зависи од волуменот на вашиот уред и начинот на монтажа (сл. 1.3 - вертикална или хоризонтална).*

Симболот "Слушалка"

Симболот "Слушалка" Ви дава информации за веќе загреаната количина на топла вода и достигната одредена количина во различни режими. Количината вода за еден туш се пресметува врз основа на просечните европски стандарди и може да не се совпадне со вашиот личен комфор.
Кога симболот „Слушалка" постојано е осветлен, тоа значи дека се постигнува поставената количина топла вода. Кога симболот „Слушалка" трепка, ова покажува дека уредот е во режим на грејење. Кога повеќе од еден „туш" не е подготвен, тие постојано трепкат еден по друг. Ова дава информации за утврдената количина топла вода и износот постигнат во дадено време.
Пример:



Топла вода за 2 туша е подготвена за употреба. Третиот туш е во процес на загревање. Крајната цел е да имате топла вода со еквивалентна количина 3 туша.
Во режим „Ручна контрола" и режим „BOOST" на екранот се прикажува тајмер за преостаналото време додека не се достигне поставената количина топла вода.

При изборот на саканата количина топла вода можете да избирате од скалата со четири нивоа, опишана со симболот "Слушалка". Ви препорачуваме да ги земете предвид потребите на вашето домаќинство и да изберете соодветна поставка. Ако ви треба поголема количина топла вода, изберете го максималниот број на тушеви (означени со симболот "Слушалка"), дозволен од вашиот уред со оглед на неговиот волумен и видот на инсталација. Во случај да ви треба минимална количина топла вода, изберете еден туш (означен со симболот "Слушалка "). Со избирање на еден туш, добивате доволно топла вода за брзо туширање, што може да се разликува од вашето лично чувство за удобност.

Режим "Рачна контрола"

Во рачниот режим, уредот работи како обичен електричен бојлер. Количината на топла вода е поставена како како еквивалент на бројот тушеви.
Поставената количина на топла вода и моменталната состојба на уредот се означени со показаните светла на контролната тапла.
Симболот „Слушалка" ви дава информации за количината на топла вода што веќе е згреана и дали е постигната поставената количина во различните режими. Когаш симболот „Слушалка" постојано свети, тоа значи дека е постигната поставената количина топла вода . Когаш симболот „Слушалка" трепка, тоа покажува дека уредот е во режим на загревање. Кога повеќе од еден „туш" не е подготвен, тие постојано трепкаат еден по друг. На овој начин се даваат информации за поставената количина топла вода, како и за количината постигната во даден момент.

Режим „ECO"

Внимание! *Електричниот бојлер TESY што го поседувате е со максимално висок енергетска класа. Класата на уредот е загарантирна само при работа на уредот во режим ECO "Еко смарт", поради значителните штедење енергија кои се произведуваат.*

Внимание! *Ве молиме имајте предвид дека во првата недела од самостојно учење по вклучување на ЕКО Смарт режимот, уредот ќе се загрее до максималната температура. Ве молиме бидете внимателни, бидејќи поради високата температура , водата што излегува може да предизвика повреди. (За информации, погледнете ја сл. 1.3., каде што максималната температура за секој волумен и тип инсталација е означена со T out of box.)*

Во режимот " ECO " електричниот котел развива свој алгоритам за да обезбеди заштеда на енергија, односно да ја намали вашата сметка за електрична енергија, но да одржува максимална удобност при употреба.
Овој режим на работа е погоден особено во присуство на воспоставени навики во однос на потрошување на топла вода (пример: капете се во приближно исто време секој ден). За да работи уредот во режим "ECO" притиснете го копчето ↗, додека на контролната табла не се појави индикаторско светло ECO. Првата недела уредот се тренира според навиките на домаќинството, а водата се загрева до максимална температура на уредот. По овој период максималната вредност на загревање на водата е според реалната потреба.
Принцип на работа: откако ќе го изберете режимот " ECO ", уредот ќе ги проучува вашите навики и ќе развие неделна програма за да ви ја обезбеди потребната количина на вода во истинско време кога ќе ви треба, но и да создаде заштеда на енергија и да ви ја намали вашата сметка за струја. Принципот на работа бара период на самостојно учење во траене од една неделa тогаш режимот " ECO " автоматски го репродуцира истражуваниот работен циклус и почнува да акумулира заштеда на енергија без да ја загрози вашата удобност, пресметнато врз основа на вашите истражени навики. Уредот продолжува да ги следи вашите навики и постојано да се самоучи.
Доколку ги менувате често вашите навики, уредот нема да може да развие прецизен алгоритам кој ќе ви гарантира удобност и ќе обезбеди топла вода токму кога ви е потребна.

Забелешка: *Во случај на прекин на струја уредот го задржува паметниот алгоритам според вашите навики до 10 минути.*
Ако е потребно еднаш да се загрее водата до максимална температура, со вклучен режим ECO, изберете го максималниот број тушеви. Со оваа промена алгоритмот ECO е зачуван. По враќање во режим ECO, работата на уредот продолжува според развиениот алгоритам.

- **Функција "Против замрзнување "**

Функцијата "против замрзнување" е активна во режим "Stand By".
Ако немате намера да го користите бојлерот долго време, заштитете ја неговата содржина од замрзнување со притискање на копче ⏻, за да активирате функција " **Против замрзнување**", при што бојлерот ќе ја одржи температурата на водата приближно 10 °C.

ВАЖНО*: Напојувањето на уредот мора де се вклучи. Безбедносниот вентил и цевководот од него кон апаратот мора да бидат заштитени против смрзување.*

- **Функция "ВРЪЩАНЕ НА ФАБРИЧНИТЕ НАСТРОЙКИ"**

За да се оствари функцијата е важно бојлерот да биде во режим "Stand by".
Остварува се преку задржување на бутон ⏻ и бутон ↗ за минимум 10 секунди. Во овие 10 секунди, Вие треба да чуете два звучни сигнали. Првиот е "тест", ќе ви се вклучат сите симболи на панелот и при продолжување на задржување на копчињата ќе слушнете вториот сигнал, кој веќе симболизира дека сте вратиле уредот кон фабричките поставки.

Внимание! *Кога ќе се вратите на фабричките поставки, паметниот алгоритам се ресетира. Уредот започнува со нов тренинг и креира нов неделен распоред.*

- **Функција "Антилегионела"**

Ниската температура на водата со во котелот создава поволно опкружување за развој на микроорганизми, а особено бактеријата Легионела, која може да биде исклучително опасна за човечкото тело.
Функција за Анти-легионела / Дезинфекција е иновативна функција и автоматски се вклучува со цел да се заштити котелот од бактерии во топла вода.
Ако водата во бојлерот не достигне температура од 65 ° C за 7 дена, функцијата на антиолегионела се активира. Водата во бојлерот се загрева на 65 ° C и се одржува 60 минути.

4. **Регистрирани проблеми**

Кога е регистриран проблем во уредот, сите симболи се гасат. Симболот ⚠ свети на панелот и започнува да трепка. Во исто греме, грејачот на уредот се исклучува (уредот престанува да се загрева) и се гаси индикаторот за режимот на работа. Различни грешки се кодирани со различен број на трепкања на симболи (трепка N пати и се гаси за 2 секунди).
Список на грешки и нивните кодови:

Код на грешката / број на трепки/		Име на грешката
1	грешка 1	Сензор 1 - Долниот сензор е прекинат
2	грешка 2	Сензор 1 - Долниот сензор е на краток
3	грешка 3	Сензор 1 - Горниот сензор е прекинат
4	грешка 4	Сензор 1 - Горниот сензор е на краток
5	грешка 5	Сензор 2 - Долниот сензор е прекинат
6	грешка 6	Сензор 2 - Долниот сензор е на краток
7	грешка 7	Сензор 2 - Горниот сензор е прекинат
8	грешка 8	Сензор 2 - Горниот сензор е на краток
9	грешка 9	Грешка при четање на податоци од NFC

Забелешка : *Ако ви се визуелизира некоја од горенаведените грешки, ве молиме контактирајте со овластен сервис! Работилниците се наведени во гарантниот лист.*

VII. ПЕРИОДИЧНО ОДРЖУВАЊЕ

За време на експлоатацијата на уредот, во него се натрупува каменец и се таложат седименти внесени со водата. Тоа доведува до зголемување на нивото на бучава при загревање и/или може да предизвика несакано активирање на вградената термичка заштита. **ЗАТОА Е НЕОПХОДНО ДА СЕ ВРШИ ПЕРИОДИЧНО ОДРЖУВАЊЕ НА УРЕДОТ**, кое вклучува чистење на внатрешноста на водниот резервоар, отстранување на наслагите од грејниот елемент, како и проверка и по потреба замена на потрошната заштитна анода. Периодот помеѓу чистењата зависи од нивото на тврдост на водата, потрошувачката на топла вода и типот на инсталацијата. Согласно Европскиот технички извештај CEN/TR 16355, чистењето треба да се врши најмалку еднаш годишно. Оваа операција може да ја изврши квалификуван техничар или овластен сервисен центар со наплата.
Со цел да се исчисти уредот, употребете влажна крпа. Не чистете со абразивни детергенти или детергенти кои содржат растворувачи. Не налевајте вода на бојлерот.
Производителот не прифаќа одговорност за било какви последици предизвикани со непочитување на инструкциите назначени во овој документ.



Инструкции за заштита на околината

Старите електрични уреди содржат вредни материјали и според тоа не треба да се фрлаат заедно со домашниот отпад. Ве замолуваме да го извршите вашиот активен придонес за заштита на ресурсите и околината со предавање на уредот во овластените станици за купување на стари уреди (ако постојат).

NL

I. BELANGRIJKE REGELS

1. Deze technische omschrijving en gebruikshandleiding is bedoeld om u vertrouwd te maken met het product en met de gebruik en installatie voorwaarden. De instructies zijn ook bestemd voor de vakkundige technici, die het toestel zullen installeren, demonteren en eventuele storingen verhelpen.
2. De fabrikant kan op geen enkele manier aansprakelijk worden gesteld voor schade, veroorzaakt door exploatatie en/of installatie, die niet aan de instructies in deze handleiding voldoen.
3. De elektrische boiler voldoet aan de eisen van EN 60335-1, EN 60335-2-21.
4. Dit toestel is bestemd voor exploitatie door kinderen ouder dan 3 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en geestelijke vermogens of door mensen met geen ervaring of kennis, indien ze onder toezicht zijn of geïnstructeerd werden overeenkomstig de zekere exploitatie van het toestel en indien ze de mogelijke gevaren verstaan.
5. Kinderen moeten met het toestel niet laten spleen.
6. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen alleen de kraan bedienen die op de boiler is aangesloten.
7. De reiniging en de bediening van het toestel moet door niet onder toezicht zijnde kinderen niet uitgevoerd worden.

Waarschuwing! Onjuiste installatie en aansluiting van het apparaat kan ernstige gevolgen voor de gezondheid veroorzaken en leiden tot de dood van de gebruikers. Dat kan ook schade aan eigendommen of persoonlijk letsel veroorzaken als gevolg van overstroming, explosie of brand. *Installatie, aansluiting op het waternet en aansluiting op het elektriciteitsnet moet worden uitgevoerd door gekwalificeerde technici. Een gekwalificeerde technicus is iemand die over de juiste competenties in overeenstemming met de voorschriften van het betreffende land beschikt.*

Alle wijzigingen en reconstructies van de constructie en het elektrische schema van de boiler zijn verboden. ***Bij het vaststellen hiervan wordt de garantie geannuleerd.*** *Onder wijzigingen en reconstructies wordt verstaan iedere verwijdering van de door de fabrikant ingebouwde elementen, inbouwen van bijkomende componenten in de boiler, vervangen van elementen met analogische elementen die door de fabrikant niet goedgekeurd worden.*

Montage

1. De boiler slechts in ruimtes met normale brandzekerheid monteren.
2. Bij montage in een badkamer moet het toestel op een plek gemonteerd worden zodat het water uit de douche of douche hoofdtelefoon bovenop niet komt.
3. Het is bedoeld voor gebruik in gesloten en verwarmde ruimtes, waar de tempeartuur niet lager is dan 4 °C en is niet geschikt voor continu werken in een "stromend water modus".
4. Bij montage aan de wand wordt het toestel opgehangen met behulp van de aan de behuizing gemonteerde schroeven M8 aan de draagpanelen, die van tevoren aan de muur bevestigd en genivelleerd zijn. De draagpanelen en de pluggen voor wandmontage zijn meegeleverd.

Aansluiten van de boiler op het pijpleidingennetwerk

1. Het toestel is bedoeld om huishoudelijke objecten van warm water te voorzien en dient te worden aangesloten op een waterleidingnet met een waterdruk van ten hoogste 6 bar (0.6 MPa).
2. De beschermklep waarmee de boiler is aangekocht moet gemonteerd worden. Deze wordt op de ingang van het koud water geplaatst, in overeenstemming met de op het corpus staande pijl die de richting van het inkomende water aanduidt.

Uitzondering: Indien de plaatselijke regelingen (normen) bepalen het gebruik van een andere beschermklep of installatie (conform EN 1487 of EN 1489), dan dient een extra beschermklep aangekocht te worden. Voor installaties conform EN 1487 moet de hoogste aangegeven druk 0.7 MPa zijn. Voor andere beschermkleppen moet de druk waaraan ze gekalibreerd zijn 0,1 MPa lager dan de op het bordje van het toestel aangeduide druk. In deze gevallen moet men de samen met het toestel aangeleverd beschermklep niet gebruiken.

3. De beschermklep en de hieruit naar de boiler uitgaande pijpleiding moeten tegen bevriezing beschermd worden. Bij draineren door een drainagebuis moet het vrije einde hiervan open aan de atmosfeer (niet ondergedompeld) zijn. De drainagebuis moet ook tegen bevriezing beveiligd zijn.
4. Ten behoeve van de zekere werking van de boiler moet men de beschermingsklep regelmatig reinigen en controleren of deze normaal functioneert (niet geblokkeerd is) en in gebieden met zeer kalkhoudend water moet men de geaccumuleerde kalksteen ontkalken. Deze dienst behoort niet tot de garantie bediening.
5. Om materiële schades ter plaatse of bij (derde) personen te voorkomen als gevolg van eventuele storingen aan de warmwatervoorziening, moet de boiler enkel in lokalen worden geïnstalleerd met een deugdelijke waterdichting van de vloeren alsmede met een drainage (waterafvoer naar het riool). In geen geval mag de boiler op voorwerpen rusten die gevoelig zijn voor vocht. Indien de boiler zich in een onbeschermde ruimte moet bevinden, dan is het noodzakelijk om een carter onder de boiler te plaatsen, met een waterafvoergoot naar het rioolnet.
6. Bij opwarming van het water is het normaal dat water uit de uitlaatbuis van het veiligheidsventiel doorsijpelt. Die uitlaatbuis dient altijd open te blijven. Het is noodzakelijk om de uitgelaten hoeveelheid water af te voeren of te verzamelen om schades te voorkomen.
7. Als er een mogelijkheid bestaat om de temperatuur in de ruimte onder 0 °C te dalen, moet men de boiler weglopen.

Indien de boiler leeggemaakt moet worden, eerst de elektrische stroom hiernaartoe onderbreken. De warm waterkraan van de mengkraan openen. De kraan 7 (afbeelding 5) openen om het water uit de boiler weglopen laten. Indien in de installatie geen kraan geïnstalleerd is, de boiler kan rechtsreeks uit de inkomende pijp hiervan leeggemaakt worden door de boiler vooraf van de pijpleiding los te maken.

Aansluiten op het elektrische netwerk

1. De boiler niet inschakelen zonder ervoor te zorgen dat deze vol met water is.
2. Bij het aansluiten van de boiler op het elektrische netwerk voor het correcte verbinden van de beschermgeleider (bij modellen zonder kabel met stekker) opletten.
3. Bij de modellen zonder voedingskabel de aansluiting moet constant zijn: zonder trekkerverbindingen. De stroomkring moet beveiligd door een beschermer en een ingebouwde installatie worden die voor het loshalen van alle polen zorgen in geval van overspanning categorie III.
4. Als het snoer (bij de modellen met een snoer) kapot is, moet die vervangen worden door een geautoriseerde servicedienst of een vakman met desbetreffende kwalificacie om risico's te voorkomen.
5. Tijdens verwarming kan uit het toestel een fluitend geluid komen. Dit is normaal en indiceert geen gebrek. Het geluid wordt luider na bepaalde tijd als gevolg van de geaccumuleerde kalksteen. Om het geluid te verwijderen moet men het toestel te ontkalken. Deze dienst behoort niet tot de garantie bediening.

Geachte klant,
het team van TESY feliciteert u met uw aanschaf. We hopen, dat het niieuwe toestel aan de comfortverbetering in uw woning zal bijdragen.

II. TECHNISCHE SPECIFICATIES

1. Nominale inhoud, liter – zie type-plaat
2. Nominale spanning - zie type-plaat
3. Nominaal vermogen - zie type-plaat
4. Nominale werkdruk ¬- zie type-plaat

> ⚠ *Dat is niet de waterdruk. Die is standaart voor het toestel en betreft de veildigsnormen.*

5. Type van de boiler – gesloten accumulerende waterverhitter met warmte-isolatie
6. Binnenketel – voor modellen: GC – glaskeramische coating;
7. Dagelijks energieverbruik – zie Bijlage I
8. Belasting - zie Bijlage I
9. Hoeveelheid gemengd water bij 40 °C V40 in liters - zie Bijlage I
10. Maximale temperatuur van de thermostaat - zie Bijlage I
11. Temperatuurinstellingen van de fabrikant - zie Bijlage I
12. Energie-efficiëntie bij waterverwarming – zie Bijlage I

III. BESCHRIJVING EN WERKING

Het toestel bestaat uit behuizing, flens in het onderste deel /bij boilers met verticale uitvoering/ of aan de zijkant /bij boilers met horizontale uitvoering/, plastic veiligheidspaneel en veiligheidsklep.

1. De behuizing bestaat uit twee stalen reservoirs (watertanks) en boilercoat (buitenomhulsel) met warmte-isolatie tussen de watertank en de boilercoat van milieuvriendelijke dikke polyurethaan en twee schroefdraadverbindingspijpen G ½" voor de inlaat van koude water (met blauwe ring) en voor de uitlaat van warm water (met rode ring).

De reservoirs zijn gemaakt van zwart staal en zijn beschermd met speciaal glaskeramische of emaillen coating.

2. Op elke flens staat er een elektrische verwarmer en een magnesium-anode gemonteerd.

De elektrische verwarmer dient voor verwarming van het water in de tank en wordt door de thermostaat bediend, die automatisch de vooraf ingestelde temperatuur regelt. Het toestel is van twee ingebouwde beveilingingsinrichtingen (thermoschakelaars) (voor beide watertanks) voorzien, die de boiler tegen oververhitting beschermen door de verwarmer van het stroomnet af te koppelen, als de watertemperatuur te hoge waarden bereikt.

3. De veiligheidsklep werkt als terugslagventiel, d.w.z. voorkomt de gehele lediging van het toestel bij geen toevoer van koud water uit het waterleidingnet. Hij beschermt de boiler van tegen overdruk bij een eventuele oververhitting (bij verwarming neemt het volume van het water toe en dat leidt tot hogere druk) door de overvloedige hoeveelheid door de uitlaatbuis af te voeren.

> ⚠ *De veiligheitsklep kan de boiler niet beschermen bij overdruk in de waterleiding.*

IV. INSTALLATIE EN INGEBRUIKNAME

1. **Installatie**

Het is raadzaam om de boiler zo dicht mogelijk te plaatsen bij de verbruiker van het te verwarmen water, om warmteverliezen in leidingen voor zover mogelijk te verminderen. Bij installatie in de badkamer moet hij op zo'n plaats gemonteerd zijn, dat hij niet door water wordt overgoten.
Bij montage aan de wand wordt het toestel opgehangen met behulp van de aan de behuizing gemonteerde schroeven M8 aan de draagpanelen, die van tevoren aan de muur bevestigd en genivelleerd zijn. De draagpanelen en de pluggen voor wandmontage zijn meegeleverd.
Schema voor verticale montage – fig. 4.1
Schema voor horizontale montage – fig. 4.2.

Afhankelijk van de manier waarop het apparaat is gemonteerd (verticaal of horizontaal), kunt u het TESY-logo op het bedieningspaneel oriënteren in overeenstemming met de positie van het toestel. figuur 4.3

> ⚠ *Om materiële schades ter plaatse of bij (derde) personen te voorkomen als gevolg van eventuele storingen aan de warmwatervoorziening, moet de boiler enkel in lokalen worden geïnstalleerd met een deugdelijke waterdichting van de vloeren alsmede met een drainage (waterafvoer naar het riool). In geen geval mag de boiler op voorwerpen rusten die gevoelig zijn voor vocht. Indien de boiler zich in een onbeschermde ruimte moet bevinden, dan is het noodzakelijk om een carter onder de boiler te plaatsen, met een waterafvoergoot naar het rioolnet.*

> ✎ ***Opmerking:** De boven aanbevolen carter wordt niet meegeleverd.*

2. **Aansluiting van de boiler op watertoevoer**

Fig. 5 – waar: 1 – koudwater-verbindingsbuis; 2 – veiligheids-/terugslagklep; 3 - drukreduceerventiel (bij druk in de waterleiding boven 0.6MPa); 4 – afsluitkraan; 5 – afvoerkanaal naar het riool; 6 – buis; 7 – aftapkraan.
Bij de aansluiting van de boiler op watertoevoer moet er rekening gehouden worden met de kleur van de verwijstekens /ringen/ op de buizen: blauw – voor het koude / toevoer-/ water, rood – voor de warme /afvoer-/ water.

De montage van de veiligheidsklep (meegeleverd) is verplicht. Zet hem aan de koudwater-ingang, in de richting van de pijl op de boilerbehuizing, die de richting van het watertoevoer aangeeft.

> ✎ ***Uitzondering:** Als de nationale verordeningen (normen) een andere veiligheids-/ terugslagklep of inrichting vereisen (in overeenstemming met EN 1487 of EN 1489), dient die bijvoeglijk te worden aangeschaft. Voor toestellen conform EN 1487 mag de maximale werkdruk 0.7 MPa zijn. Voor andere veiligskleppen mag de toegestane druk met 0.1 MPa lager zijn dan de aangegeven druk op de typeplaat. In deze gevallen mag de meegeleverde terugslagklep niet worden gebruikt.*

> ⚠ *Een andere afsluitinrichting tussen de terugslagklep (veiligheidsventiel) en het toestel mag niet worden geplaatst.*

> ⚠ *Het gebruik van andere (oude) terugslagkleppen kan uw apparaat een schade toebrengen en die moeten worden verwijderd.*

> ⚠ *Voor het inschroeven van de klep mogen schroefdraden langer dan 10 mm niet gebruikt worden, anders kan de klep beschadigd worden, wat onveilig is voor uw toestel.*

> ⚠ *De terugslagklep en de leiding tot de boiler moeten worden beschermd tegen vorst. Bij gebruik van een uitlaatbuis moet het losse einde altijd open blijven (niet onderdompeld). Ook de buis moet tegen vorst beschermd worden.*

Om het toestel met water te vullen, draait u eerst de warmwaterkraan aan de menginrichting open. Daarna draait u de koudwaterkraan open. Zodra de boiler volledig gevuld is, komt er water uit de mengkraan te lopen met een ononderbroken straal. Sluit vervolgens de warmwaterkraan af.
Als aftappen noodzakelijk is, schakel eerst de stroomtoevoer naar de boiler uit. Stop de toevoer van koud water naar het toestel. Zet de warmwaterkraan open. Open de kraan 7 (fig. 5) om het water van de boiler af te tappen. Indien er een aftapinrichting afwezig is, de boiler kan afgetapt worden direct via de inlaatbuis, daarvoor moet hij van het waterleidingnet losgekoppeld worden.
Bij wegnemen van de flens is het normaal dat het resterende water in de tank (een paar liter) uitloopt.

> ⚠ *Om schades te voorkomen tijdens het aftappen moeten er veiligheidsmaatregelen getroffen worden.*

Als de werkdruk in het waterleidingnet hoger is dan de aangegeven in alinea II, dan moet u een passend drukreduceerventiel inbouwen, anders zal de boiler niet naar behoren geëxploiteerd worden. De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schades die te wijten zijn aan incorrecte inbedrijfstelling.

3. **Elektrische aansluiting.**

> ⚠ *Zorg ervoor dat het apparaat met water is gevuld, voordat u het inschakelt en in werking stelt.*

3.1. Modellen, geleverd met een elektriciteitssnoer met stekker, worden aangesloten door de stekker in het stopcontact te steken.

De ontkoppeling van de boiler van het stroomnet gebeurt door de stekker uit het stopcontact te trekken.

> ⚠ *Het stopcontact moet juist aangesloten zijn aan een aparte stroomkring, beschermd met een beveiligingsschakelaar. Het moet een aardleiding hebben.*

3.2. Waterverwarmers zonder elektriciteitssnoer

Het apparaat moet worden aangesloten op een aparte stroomkring van het elektriciteitsnet, beschermd met een beveiligingsschakelaar met nominale stroom 16A (20A voor vermogen > 3700W). Voor de aansluiting worden koperen eendradige (harde) leidingen gebruikt – installatiekabel 3 x 2,5 mm^2 voor totaalvermogen 3000W (installatiekabel 3 x 4.0 mm^2 voor vermogen > 3700W).

Om de boiler op het elektriciteitsnet aan te sluiten, moet de plastic manteldeksel afgenomen worden (fig. 7.2).

De aansluiting van de elektriciteitsdraden volgt de aanwijzingen op de klemmen:

- Fasedraad moet verbonden worden met symbool A of A1 of L of L1;
- Nuldraad – met symbool N (B of B1 of N1);
- De aarddraad moet verplicht verbonden zijn door een schroefaansluiting met symbool ⏚.

Na de montage wordt de plastic deksel opnieuw geplaatst op de bolier!

Schema bij fig. 6:
T1, T2 – thermoschakelaar; TR/EC- warmteregelaar/ elektronische besturing; R1, R2 – verwarmer; F1, F2- flens; S1, S2 – sensorr.

V. CORROSIEBESCHERMING – MAGNESIUM-ANODE

De magnesium-anode beschermer zorgt voor extra bescherming van het binnenoppervlak van de watertank tegen corrosie. De magnesium anode is een verbruiksartikel en het vervangen ervan maakt deel uit van het standaard onderhoud van de boiler. Het periodiek controleren en vervangen ervan bij slijtage is een verplichte voorwaarde voor de juiste werking van het apparaat en voor de geldigheid van de garantie. De fabrikant eist dat de toestand van de magnesiumanode minstens eens in de twee jaar wordt gecontroleerd. De controle wordt uitgevoerd door een bevoegde technicus of een erkende onderhoudsdienst.
De slijtagefrequentie van de magnesiumanode is afhankelijk van de kwaliteit en de samenstelling van het water, waardoor het mogelijk is dat de anode binnen een kortere periode dan de standaardonderhoudsbeurt moet worden vervangen.

VI. BEDIENING VAN HET TOESTEL

1. **Inschakelen van de elektische boiler**

Vóór het eerste gebruik van het toestel moet u zich ervan verzekeren, dat het correct aangesloten is op het electriciteitsnet en dat het met water gevuld is. De boiler wordt aangezet door de schakelaar, ingebouwd in de elektrische installatie, zie punt 3.2. alinea 5 of door het stoppen van de stekker in de contactdoos (als het model van snoer en stekker voorzien is).

2. **Omschrijving van het elektronische bedieningspaneel van het toestel**

(afbeelding 8)
Het bedieningspaneel van het toestel geeft informatie weer over de werking en de toestand van de boiler.

Benaming van knoppen en elementen:

⏻ – Stand-by / ON- knop;

↗ – Knop voor de keuze van de modus;

– Indicator voor geselecteerde modus "handmatige bediening";

ECO – Indicator voor geselecteerde modus "ECO";

⚠ – Indicator van een geregistreerd probleem;

- Indicator Wi-Fi (als het model van Wi-Fi is).

3. **Instellingen en bediening van het toestel**

- **Inschakelen de elektronische besturing van het toestel**

Druk op de knop ⏻ om het toestel in te schakelen. De ingestelde bedrijfsmodus wordt op het bedieningspaneel weergegeven. Druk nog een keer op de knop ⏻ om de elektronische bediening uit te schakelen. De stand-by modus wordt geactiveerd en het apparaat gaat automatisch naar de "Antivries"- modus. Op het bedieningspaneel blijft de knop ⏻ en knop ↗, Indicator (als het model van Wi-Fi is).

- **Indicator van de Wi-Fi- verbinding (als het model van Wi-Fi is)**

Met behulp van de indicator van de Wi-Fi - module heeft u informatie over de verbindingsactiviteit.

De indicator licht voortdurend op wanneer er een Wi-Fi- verbinding met het toestel is en knippert wanneer de verbinding wordt verbroken.

- **Werkmodus kiezen**

De werkmodus wordt geselecteerd via de knop ↗. Elke keer dat u op deze knop drukt, wordt een modus geselecteerd in volgorde, als volgt:



Attentie! *Het maximale aantal douches is afhankelijk van het volume van uw toestel en de manier van montage (figuur 1.3 - verticaal of horizontaal).*

- **Het symbool "Douche"**

Het symbool "Douche" geeft u informatie over de verwarmde hoeveelheid water en of de gewenste hoeveelheid in de verschillende modi bereikt wordt. De hoeveelheid water voor een douche is berekend op basis van de gemiddelde Europese normen en het is mogelijk, dat het niet met uw gewoontes overeenkomt. Het onafgebroken blinken van het symbool "Douche" betekent dat de gewenste hoeveelheid water verwarmd is. Het knipperen van het symbool "Douche" indiceert het proces van verwarming. Als het water voor meer dan één douche nog niet verwarmd is, de symbooltjes knipperen onafgebroken achter elkaar. Op die manier geeft het toestel informatie over de gewenste hoeveelheid warm water en de verwarmde hoeveelheid op dit tijdstip.

Voorbeeld:



Het warm water voor 2 douches is klaar voor gebruik. De derde douche is nog aan het verwarmen. Het doel is warm water voor 3 douches.

Modus "Handmatige bediening"

In de handmatige modus werkt het toestel als een gewone elektrische boiler. De hoeveelheid warm water wordt ingesteld als het equivalent van het aantal douches.

De ingestelde hoeveelheid warm water en de huidige status van het toestel worden aangegeven door indicatielampjes op het bedieningspaneel.

Het symbool "Douche" geeft u informatie over de hoeveelheid warm water die al is opgewarmd en of de ingestelde hoeveelheid in de verschillende modi is bereikt. Als het symbool "Douche" voortdurend brandt, betekent dit dat de ingestelde hoeveelheid warm water is bereikt. Als het symbool "Douche" knippert, wordt aangegeven dat het toestel zich in de opwarmmodus bevindt. Wanneer meer dan één "Douche" niet gereed is, knipperen ze constant achter elkaar. Op deze manier wordt informatie gegeven over de ingestelde hoeveelheid warm water, evenals de hoeveelheid die op een bepaald moment is bereikt.

Modus "ECO"

Attentie! *De elektrische boiler TESY, die u bezit, heeft de hoogste energieklasse. Deze klasse is gegarandeerd alleen bij werk in modus* **ECO** *"Eco Smart", vanwege de grote energiebezuiniging.*

In de modus "Eco" bouwt de elektrische boiler een eigen werkalgoritme op, om de energiekosten te besparen en respectievelijk uw elektriciteitsrekening te verminderen, maar ook uw comfort maximaal te behouden.
Deze werkmodus is vooral geschikt als u een gewoonte heeft met betrekking tot het gebruik van warm water (als u bijvoorbeeld elke dag op ongeveer hetzelfde tijdstip een douche neemt). Om de boiler in de "ECO" -modus te gebruiken, drukt u op de knop ↗ , totdat het ECO- lampje op het bedieningspaneel verschijnt. De eerste week waarin het toestel op basis van de huishoudgewoonten wordt getraind, wordt het water tot de maximale temperatuur verwarmd. Na deze periode is de maximale waterverwarming in overeenstemming met de werkelijke behoefte.
Hoe het werkt: Nadat u de ECO-modus heeft gekozen, "leert" het toestel uw gewoontes en het maakt een weekprogramma om u op het juiste moment van de juiste hoeveelheid water te voorzien, maar ook om energiebesparingen te genereren en uw elektriciteitsrekening te verminderen. Het principe van de werking vereist een periode van zelf- training, die een week duurt, waarna de ECO-modus automatisch de al bekende cyclus van de werking reproduceert en energiebesparingen te accumuleren begint, berekend op basis van uw gewoonten, zonder uw comfort te verstoren. Het toestel blijft uw gewoonten voortdurend te controleren en zich zelf steeds verder te trainen.
Als u uw gewoontes vaak wijzigt, kan het toestel geen volledig nauwkeurig algoritme maken dat uw comfort garandeert en warm water levert precies wanneer u het nodig hebt.

Opmerking: *Wanneer de stroom uitvalt, bewaart het toestel de Smart instellingen volgens uw gewoontes gedurende maximaal 10 minuten.*
Als het nodig is om het water eenmalig tot de maximale temperatuur te verwarmen, bij geactiveerde ECO-modus, selecteer dan het maximale aantal douches. Met deze wijziging blijft het ECO-algoritme behouden. Bij terugkeer naar de ECO-modus gaat de werking van het toestel verder volgens het ontwikkelde algoritme.

- **Antivries - functie**

De antivries - functie is actief in de "stand by" - modus.
Als u van plan bent de boiler lange tijd niet te gebruiken, bescherm de inhoud tegen bevriezing door op de ⏻-knop te drukken om de functie "**Antivries**" te activeren, waarbij de boiler de watertemperatuur op ongeveer 10 ° C houdt.

BELANGRIJK: *De stroomtoevoer naar het apparaat moet zijn ingeschakeld. Het veiligheidsventiel en de pijpleiding van de waterverwarmer naar het apparaat moet worden beveiligd tegen vorst.*

- **Functie FABRIEKSRESET**

Om deze functie te activeren is het belangrijk, dat het toestel in modus "Stand by" is.
De functie wordt aangezet door het drukken op de toetsen ⏻ + ↗ voor minimum 10 seconden. Tijdens de 10 seconden moet u twee geluiden horen. Het eerste is "test". Alle symbolen op het bedieningspaneel zullen oplichten en bij inhouden van de toetsen, hoort u ook het tweede geluid, dat anduidt, dat het toestel is teruggezet naar de fabrieksinstellingen.

Attentie! *Bij fabriekreset wordt het Smart algoritme gereset. Het toestel start een nieuwe training en maakt een nieuw weekschema aan.*

- **Anti- legionella- functie**

De lage temperatuur van de watertemperatuur in de boiler zorgt voor een gunstig klimaat voor de ontwikkeling van micro-organismen, en met name de Legionella-bacterie, die extreem gevaarlijk kan zijn voor het menselijke lichaam.
De Anti- legionella- functie / desinfectie- functie is een innovatieve functie en wordt automatisch geactiveerd om de boiler tegen bacteriën in heet water te beschermen. Als het water in de boiler gedurende 7 dagen niet de temperatuur van 65 ° C bereikt, wordt de anti- legionella- functie geactiveerd. Het water in de boiler wordt tot 65 ° C verwarmd en blijft zo warm gedurende 60 minuten.

4. **Foutcodes**

Als er een probleem in het toestel is, verschijnt op de display het knipperende symbool ⚠. De foutcode wordt op het scherm weergegeven.
Lijst van de foutcodes, die op de display kunnen verschijnen:

foutcode		Naam van de foutcode
1	fout 1	Sensor 1 - De sensor onderaan is niet aangesloten
2	fout 2	Sensor 1 - De sensor onderaan is kortgesloten
3	fout 3	Sensor 1 - De sensor bovenaan is niet aangesloten
4	fout 4	Sensor 1 - De sensor bovenaan is kortgesloten
5	fout 5	Sensor 2 - De sensor onderaan is niet aangesloten
6	fout 6	Sensor 2 - De sensor onderaan is kortgesloten
7	fout 7	Sensor 2 - De sensor bovenaan is niet aangesloten
8	fout 8	Sensor 2 - De sensor bovenaan is kortgesloten
9	fout 9	Fout bij het lezen van NFC-gegevens

Opmerking : *Als op de display verschijnt en één van de hierboven genoemde foutcodes, neem contact op met een erkende werkplaats! De werkplatsen kunt u in het garantiebewijs vinden.*

VII. PERIODIEK ONDERHOUD

Tijdens het gebruik van het apparaat hoopt zich kalk op in het apparaat en zetten zich sedimenten af die met het water worden aangevoerd. Dit leidt tot een verhoogd geluidsniveau tijdens het verwarmen en/of kan leiden tot het ongewenst activeren van de ingebouwde thermische beveiliging. **DAAROM IS HET NOODZAKELIJK OM PERIODIEK ONDERHOUD AAN HET APPARAAT UIT TE VOEREN**, wat het reinigen van de binnenkant van het waterreservoir omvat, het verwijderen van afzettingen op het verwarmingselement, evenals het controleren en indien nodig vervangen van de slijtbare beschermingsanode. De periode tussen de reinigingen is afhankelijk van de waterhardheid, het verbruik van warm water en het type installatie. Volgens het Europese technische rapport CEN/TR 16355 moet de reiniging minstens eenmaal per jaar worden uitgevoerd. Deze handeling kan worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus of door een geautoriseerd servicecentrum tegen betaling.
Reinig het toestel met een vochtige doek. Gebruik geen schuurmiddelen of reinigingsmiddelen.
De fabricant accepteert geen aansprakelijkheid voor schade onstaan door het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

Milieubescherming
De oude elektrische toestelen bevatten elementen die hergebruikt kunnen worden, daarom gooi het product niet met de huisvuil weg! We vragen u om actief bij te dragen aan de milieubescherming en het toestel af te geven bij een inzamelpunt van oude elektrische of elektronische apparaten (indien aanwezig).

I. RREGULLA TË RËNDËSISHME

1. Ky përshkrim teknik dhe instuksioni për shfrytëzimin ka për synim t`Ju njoh me artikullin dhe kushtet për montimin e tij të rregullt dhe shfrytëzimin e drejtë. Instruksioni është i destinuar për teknik të licenzuar, të cilat do ta montojnë aparatin, do ta demontojnë dhe riparojnë në rast defekti.
2. Ju lutemi, duhet të keni parasysh se respektimi i instruksioneve në këtë udhëzues është para se të gjithash në interes të blerësit, por ndërkohë është edhe një prej kushteve të garancisë, të përshkuara në kartën e garancisë, qe të mund blerësi ta përdorë shërbimin falas që ofrohet nga garancia. Prodhuesi nuk përgjigjet për dëmtime në aparatin ose dëme të mundshme të shkaktuara si rezultat i eksploatimit dhe/ose montimit, që nuk iu përgjigjen instruksioneve në këtë udhëzues.
3. Bojleri elektrik i përgjigjet të gjitha kërkesave të EN 60335-1, EN 60335-2-21.
4. Ky Kjo pajisje u destinua për përdorim nga fëmijë në moshën 3 vjeçe ose mbi moshën 3 vjeçe, nga njerëz me aftësi të kufizuara fizike, emocionale dhe mendore, ose nga njerëzit të cilët nuk kanë përvojë ose njohuri, nëse janë nën mbikëqyrje ose të instruktuar në përputhje me përdorimin e parrezikshëm të pajisjes dhe nëse i kuptojnë rreziqet të cilat mund të shkaktohen.
5. Fëmijët të mos luajnë me pajisjen.
6. Fëmijët në moshës 3 deri në 8 vjeç kanë të drejtë të punojnë vetëm me rubinetin e lidhur ndaj bojlerin.
7. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes të mos bëhet nga fëmijë pa mbikëqyrje.

⚠ ***VINI RE****! Montimi i gabuar dhe lidhja e pa drejtë të aparatit do ta bëjë i rrezikshëm për shëndetin dhe jetën e konsumatorëve që mund të shkaktojë pasoja të rënda dhe të qëndrueshme për ata, duke përfshirë por jo vetëm dëmtime fizike dhe/ose vdekje. Kjo mund të çojë në dëmtime të pronësisë së tyre /prishjen dhe / ose shkatrimin e tyre/, sikurese të asaj të palëve të tretë të shkaktuara, duke përfshir jo vetëm nga përmbytje, plasje dhe zjarri.*

Montimi, lidhja ndaj rrjetit të ujësjellësit dhe elektrik dhe vënia në shfrytëzim duhet të kryhet vetëm nga një teknik i kualifikuar elektricist dhe teknikë për riparimin dhe montimin e aparatit që kanë fituar licencën përkatëse e tyre në territorin e shtetit në të cilin kryhen montimet dhe vënia në shfrytëzim të aparatit dhe në përputhje me rregulloret për përdorimin.

⚠ *Ndalohet çdo ndryshim dhe rikostruksioni i konstrukcionit dhe skemën elektrike të bijlerit. Në rast konstatim të ndryshimeve të tilla garancia e aparatit skadohet. Ndryshime dhe rikostrukcione quhet çdo heqje e elementeve të përdorura nga prodhuesi, montimin e komponentëve shtesë te bojleri, ndrimin e elementëve me analogë që nuk janë miratuar nga prodhuesit.*

Montimi

---

1. Bojleri duhet të montohet vetëm në ambiente me siguri normale kundër zjarrit.
2. Në rast montimi në banjon, ai duhet të montohet në një vend të tillë që të mos laget nga uji i dushit ose prej dushit të lëvizshëm.
3. Ai është i destinuar për eksploatim vetëm në ambiente të mbyllura dhe të ngrohta, në të cilat temperatura nuk ulet nën 4°C dhe nuk është i destinuar të punojë në regjim të pandërprerë dhe të vazhdueshëm.
4. Kur montohet në një mur, aparati varet me anë të bulonave M8 ndaj pllakave mbajtëse, të cilat janë montuar paraprakisht dhe të niveluara në mur. Pllakat mbajtëse dhe kunjat për montimin e pllakës në mur janë të përfshira në kompletin e aparatit.

Lidhja e bojlerit me rrjeti i ujësjellësit

---

1. Aparati është i destinuar për të siguruar me ujë të nxehtë objekte banimi, që kanë një rrjet ujësjellës me presion jo më shumë se 6 bar (0,6 MPa).
2. Është e detyrueshme montimi i valvolëkthimi - siguruese, me të cilën është blerë bojleri.

Ajo vendoset në hyrjen e ujit të ftohtë sipas shigjetës mbi korpusin e saj, që tregon drejtimin e lëvizjes së ujit hyrës. Nuk lejohet ndonjë armatesë mbyllëse midis valvolës dhe aparatit.

Përjashtim: Nëse normat vendase kërkojnë përdorimin e valvuleve të tjerë të sigurisë ose pajisje (që i përgjigjet EN 1487 ose EN 1489), atëherë duhet ta blihet suplementarisht. Për pajisje të cilat iu përgjigjen EN 1487 intensiteti maksimal i shpallur i punës duhet të jetë 0.7 MPa. Për valvule të tjera të sigurisë, presionin në të cilin u kalibruan duhet të jetë 0.1 MPa nën të shënuarit në tabelën e aparatit. Në këto raste valvula-kthimi sigurie që dorëzohet me aparatin nuk duhet të përdoret**.**

3. Valvula-kthimi sigurie dhe tubacioni prej saj ndaj bojlerit duhet të mbrohen nga ngrirja. Gjatë drenimit me markuç – fundi i tij i lirë gjithmonë duhet të jetë i hapur ndaj atmosferës (të mos jetë i mbytur). Markuçi gjithashtu duhet të sigurohet kundër ngrirjes.
4. Për punë të sigurt e bojlerit, valvolëkthimi – sigurueruese duhet të pastrohet rregullisht dhe të kontrollohet a funkcionon normalisht /pa blokim/, në rajonet me ujë gëlqereje të pastrohet nga gëlqeren e grombulluar. Ky shërbim nuk është objekt i garancisë.
5. Për të evituar dëmtime të përdoruesit dhe personave të tretë, në rast defekt në sistemin e furnizimit me ujë të ngrohtë, është e nevojshme aparati të montohet në ambiente që kanë hidroizolim të dyshemesë dhe drenazh në kanalizimin. Në asnjë mënyrë mos vendosni nën aparatin sende që nuk janë të qëndrueshme ndaj ujit. Në rast montimi në ambiente që nuk kanë hidroizolim të dyshemesë është e nevojshme të bëhet një vaskë nën tij me drenazh në kanalizimin.
6. Gjatë eksploatimit – (regjim i ngrohjes së ujit) – është normalisht të pikojë ujë nga vrima e kullimit e valvulës sigurie. Ajo duhet të mbetet e hapur ndaj atmosferës. Duhet të ndërmerren të gjitha masat për heqjen dhe grumbullimin e sasive të derdhura për shmangen e demave..
7. Në rast se ka mundësi që temperatura në aneks të bijë nën 0°C, bojleri duhet të zbrazet.

KKur nevojitet zbrazja e bojlerit në radhë të parë është e nevojshme të ndërpritet ushqimi elektrik i bojlerit. Ndërprisni hyrjen e ujit në pajisjen. Hapni rubinetin për ujë të ngrohtë të çezmës. Hapeni rubinetin 7 (fig. 5) që të derdhet uji nga bojleri . Në se në instalimin nuk ka rubinet të tillë, bojleri mund të zbrazet drejt për së drejti nga tubi i hyrjes së ujit, për këtë ai paraprakisht duhet të çmontohet nga ujësjellësi.

Lidhje me rrjeti elektrik

---

1. Mos e lëshoni bojlerin para se të jeni të bindur se është i mbushur me ujë.
2. Në lidhjen e bojlerit me rrjetin elektrik duhet të kujdeseni për ludhja e rregullt e përçuesit mbrojtës (tek modelet pa kablo dhe spinë).
3. Ngrohësi i ujit pa prizë ngarkuese - rrjeti i rrymës duhet të sigurohet me valvulë sigurie dhe me pajisje të instaluar që siguron ndarjen e të gjitha poleve në kushtet e mbitensionit të kategorisë së III-të.
4. Nëse kabloja ushquese (për modelet që e kanë) është e prishur ajo duhet të ndrohet nga përfaqesues i repartit ose nga person me një kualifikim të këtillë, për të shmangur çdo risk.
5. Tek bojlerët me montim hoorizontal - Izolimi i përcjellësve ngarkuese të instalimit elektrik, duhet të mbrohen nga prekja me flanxhën e pajisjes (në zonën nën kapakun plastik). Për shembull me kabllo izoluese me termorezistencë më të madhe se 90°C.
6. Gjatë kohës së ngrohjes së aparatit mund të ketë zhurmë (nga uji i zier). Kjo është normale dhe nuk indikon dëmtime. Zhurma përforcohet me kalimin e kohës për shkak të gëlqerorit të grumbulluar. Që të hiqet zhurma aparati duhet të pastrohet. Ky shërbim ofrohet nga garancia.

Klientë të nderuar,

Ekipi i TESY-t Ju përgëzon nga gjithë zemra përfitimin e ri. Shpresojmë se aparati Tuaj i ri do të kontribojë për përmirësimin e komoditetit në shtëpnë tuaj.

AL

II. KARAKTERISTIKA TEKNIKE

1. Nxënësia nominale V, në litra – shiko tabelën mbi aparatin.
2. Tension nominal – shiko tabelën mbi aparatin.
3. Fuqi nominale – shiko tabelën mbi aparatin.
4. Presion nominal – shiko tabelën mbi aparatin.

Ky nuk është presioni nga rrjeti i ujësjellësit. Kjo është e shpallura për aparatin dhe lidhet me kërkesat e standardëve të parrezikshmërisë.

5. Lloji i bojlerit –ujënxehës akumulues i mbyllur me termoizolim.
6. Veshje e brendshme, modele: GC - qeramike qelqi
7. Konsumi ditor i elektroenergjisë – shiko Shtojcën I
8. Profili i shpallur i ngarkesës – shiko Shtojcën I
9. Sasia e ujit të përzier tek 40°C V40 në litra – shiko Shtojcën I
10. Temperatura maksimale e termostatit – shiko Shtojcën I
11. Akordimet e temperaturës të vendosur fabrikisht – shiko Shtojcën I
12. Efektiviteti energjetik gjatë ngrohjes së ujit – shiko Shtojcën I.

III. PËRSHKRIM DHE MËNYRA E VEPRMIT

Aparati përbëhet nga korpus, flanxhë në pjesën e poshtme /tek bojlerët për montim vertikal, /ose anës/ tek bojlerët me montim horizontal/, panel mbrojtës plastik dhe valvolëkthimi - siguruese.

1. Trupi përbëhet nga dy rezervuarë çeliku (rezervuari i ujit) dhe një mbështjellës (guaska e jashtme) me izolim termik ndërmjet tyre prej shkumë poliuretani me dendësi të lartë që nuk ndot mjedisin dhe dy tuba me filetë G ½" për furnizimin me ujë të ftohtë (me unazë blu) dhe shkarkimi i ujit të nxehtë. (me unazë të kuqe). Rezervuarët e brendshëm janë bërë prej çelikut të zi të mbrojtur me një veshje speciale qelqi-qeramike ose smalt.

Rezervuarët e brendshëm janë prej çelikut të zi, të mbrojtur me një shtresë të veçantë qelqi-qeramike ose smalt.

2. Në secilin e flanxhave është montuar ngrohës elektrik dhe mbrojtje prej magnezi. Ngrohësi elektrik shërben për ngrohjen e ujit në rezervuari dhe komandohet nga termostati, që rregullon në mënyrë automatike një temperaturë e caktuar të ujit.

Aparati disponon dhe me një vegël e montuar për mbrojtjen nga mbinxehja (termostakues), që stakon nxehësi nga rrjeti elektrik në rast se temperatura arrijë nivele shumë të larta.

3. Valvolëkthimi - siguruese parandalon zbrazja e plotë të aparatit në rastet kur ndërpritet furnizimi me ujë të ftohtë nga rrjeti ujësjellës. Ai mbron aparatin nga rritja e presionit në ujëmbajtësit deri përmasa më të mëdha nga e lejuarën gjatë regjimit të ngrohjes (! gjatë rritja e temperaturës uji bumehet dhe presjoni rritet), nëpërmjet rrjedhja e tepricës së ujt nga vrima e drenazhimit.

Valvolakthimi - siguruese nuk mund të mbrojë aparati nga presioni më i lartë i ujit në ujësjellësin, nga ky që rekomandohet për aparatin.

IV. MONTIMI DHE LËSHIMI NË PUNË

VINI RE! *Montimi i gabuar dhe lidhja e pa drejtë të aparatit do ta bëjë i rrezikshëm për shëndetin dhe jetën e konsumatorëve që mund të shkaktojë pasoja të rënda dhe të qëndrueshme për ata, duke përfshirë por jo vetëm dëmtime fizike dhe/ose vdekje. Kjo mund të çojë në dëmtime të pronësisë së tyre /prishjen dhe / ose shkatrimin e tyre/, sikurese të asaj të palëve të tretë të shkaktuara, duke përfshir jo vetëm nga përmbytje, plasje dhe zjarri.*

Montimi, lidhja ndaj rrjetit të ujësjellësit dhe elektrik dhe vënia në shfrytëzim duhet të kryhet vetëm nga një teknik i kualifikuar elektricist dhe teknikë për riparimin dhe montimin e aparatit që kanë fituar licencën përkatëse e tyre në territorin e shtetit në të cilin kryhen montimet dhe vënia në shfrytëzim të aparatit dhe në përputhje me rregulloret për përdorimin.

Shënim*: Instalimi i mjetit paguhet nga blerësi*

1. Montimi

Rekomandohet montimi i aparatit të jetë maksimalisht afër vendeve të përdorimit të ujit të ngrohtë, për të zvogluar humbjet e nxehtësisë në tubacioni. Në rast montimi në banjon, ai duhet të montohet në një vend të tillë që të mos laget nga uji i dushit ose prej dushit të lëvizshëm.

Kur montohet në një mur, aparati varet me anë të bulonave M8 ndaj pllakave mbajtëse, të cilat janë montuar paraprakisht dhe të niveluara në mur. Pllakat mbajtëse dhe kunjat për montimin e pllakës në mur janë të përfshira në kompletin e aparatit.

Skema për montimin vertikal – fig. 4.1.

Skema për montimin horizontal – fig.4.2.

Në varësi të mënyrës se si është montuar aparati (vertikal ose horizontal), mund ta orientoni logon TESY në panelin e kontrollit sipas orientimit të aparatit. Fig.4.3

Për të evituar dëmtime të përdoruesit dhe personave të tretë, në rast defekt në sistemin e furnizimit me ujë të ngrohtë, është e nevojshme aparati të montohet në ambiente që kanë hidroizolim të dyshemesë dhe drenazh në kanalizimin. Në asnjë mënyrë mos vendosni nën aparatin sende që nuk janë të qëndrueshme ndaj ujit. Në rast montimi në ambiente që nuk kanë hidroizolim të dyshemesë është e nevojshme të bëhet një vaskë nën tij me drenazh në kanalizimin.

Shënim*: Vaska mbrojtëse nuk hyn në kompleksin dhe zgjedhet nga konsumatori.*

2. Lidhja e bojlerit me rrjeti i ujësjellësit

Fig. 5 Ku: 1 – Tubacion hyrës; 2 – valvolë sigurimi; 3 – ventil reduktimi (për presion tek ujësellësit mbi 0,7 Mpa); 4 - rubinet mbylljeje; 5 – hinkë në lidhje me kanalin; 6 – tub gome; 7 – Rubinet për zbrazjen e bojlerit

Në lidhjen e bojlerit me rrjetin e ujësjellësit duhet të keni parasysh shënimet treguese me ngjyra (unazët) mbi tubacionet: blu – për uji (hyrës) i ftohtë, i kuq – për uji (dalës) i ngrohtë.

Është e detyrueshme montimi i valvolëkthimi - siguruese, me të cilën është blerë bojleri.

Ajo vendoset në hyrjen e ujit të ftohtë sipas shigjetës mbi korpusin e saj, që tregon drejtimin e lëvizjes së ujit hyrës. Nuk lejohet ndonjë armatesë mbyllëse midis valvolës dhe aparatit.

Përjashtim: Nëse normat vendase kërkojnë përdorimin e valvuleve të tjerë të sigurisë ose pajisje (që i përgjigjet EN 1487 ose EN 1489), atëherë duhet ta blihet suplementarisht. Për pajisje të cilat iu përgjigjen EN 1487 intensiteti maksimal i shpallur i punës duhet të jetë 0.7 MPa. Për valvule të tjera të sigurisë, presionin në të cilin u kalibruan duhet të jetë 0.1 MPa nën të shënuarit në tabelën e aparatit. Në këto raste valvula-kthimi sigurie që dorëzohet me aparatin nuk duhet të përdoret.

Ndodhja e valvolavekthimi – siguruese të tjera (të vjetra) mund të shkaktojnë dëmtimin e aparatit tuaj dhe duhet të hiqen.

Nuk lejohet armatura tjetër frenuese mes valvulës sigurie (pajisjes mbrojtëse) dhe aparatit

Nuk lejohet vidhosjen e valvolës në filetim me gjatësi më e madhe se 10mm, në rast të kundërt kjo mund të shkaktojë dëmtimin e valvolës tuaj dhe është e rrezikshme për aparatin tuaj.

Tek bojlerët me montim vertikal valvola sigurimi duhet të jetë e lidhur me tubacioni hyrës kur paneli plastik është hequr.

Valvula-kthimi sigurie dhe tubacioni prej saj ndaj bojlerit duhet të mbrohen nga ngrirja. Gjatë drenimit me markuç – fundi i tij i lirë gjithmonë duhet të jetë i hapur ndaj atmosferës (të mos jetë i mbytur). Markuçi gjithashtu duhet të sigurohet kundër ngrirjes.

Mbushja e bojlerit me ujë bëhet duke hapur rubinetin për ujë të ftohtë nga ujësjellësin drejt tij dhe rubineti për ujë të ngrohtë të ventilit. Pas mbushjes së bojlerit nga ventili duhet të derdhet një rymë e vazhdueshme ujë. Atëhere mund të mbyllni rubinetin për ujë të ngrohtë.

Kur nevojitet zbrazja e bojlerit në radhë të parë është e nevojshme të ndërpritet ushqimi elektrik i bojlerit. Ndërprisni hyrjen e ujit në pajisjen. Hapni rubinetin për ujë të ngrohtë të çezmës. Hapeni rubinetin 7 (fig. 5) që të derdhet uji nga bojleri . Në se në instalimin nuk ka rubinet të tillë, bojleri mund të zbrazet drejt për së drejti nga tubi i hyrjes së ujit, për këtë ai paraprakisht duhet të çmontohet nga ujësjellësi

Në rast heqjes së flanxhos është normale të derdhen disa litra uji, që kanë mbetur në ujëmbajtësin.

Gjatë derdhjes duhet të merren masa për parandalimin e dëmeve eventuale nga derdhja e ujit.

Nëse presioni në rrjetin e ujësjellësit tejkalon vlerën e përshkuar në paragrafin e parë më sipër, atëherë nevojitet montimi i ventilit reduktiv, në rast të kundërt bojleri nuk do të eksploatohet në mënyrë të drejtë. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për problemet që dalin nga përdorimi i parregullt të aparatit.

3. Lidhje me rrjeti elektrik

Para se ta takoni ushqimin elektrik duhet të sigurohuni se aparati është i mbushur me ujë.

3.1. Tek modelet që janë të pajisura me kablo ushquese, i kompletuar me spinë, lidhja bëhet duke e futur në prizën.

Kontakti duhet në mënyrë të drejtë të lidhet ndaj rrjetit të veçantë të rrymës dhe të sigurohet me mbrojtës. Ai duhet të tokëzohet.

3.2. Ngrohësi i ujit pa prizë ngarkuese

Pajisja duhet të lidhet ndaj rrjetit të veçantë të rrymës prej instalimit stacionar elektrik, siguruar me valvulë sigurie me elektricitet të shpallur nominal 16A (20A për kapacitet > 3700W). Lidhja realizohet me përcjellëse të forta bakri – kabllo 3x2,5 mm² për kapacitet të përgjithshëm prej 3000W (kabllo 3x4.0 mm² për kapacitet > 3700W).

Në qarkun elertrik ushqyes të aparatit duhet të montohet një pajisje që të sigurojë shkëputjen e të gjitha poleve në kushtet e mbitensionit e kategotisë III.

Për të montuar përçuesin elektrik ushqyes i bojlerit është e nevojshme të hiqet kapaku plastik.

Lidhja e përçuesve ushqyes duhet të jetë në përputhje me shënimet mbi kapëzave, si vijon:

- ai i fazës tek shënimi A ose A1 ose L ose L1;
- ai neutral tek shënimi N (B oseB1 ose N1);
- Është e detyrueshme lidhja e përçuesit mbrojtës me bashkuesin me vidë, i shënuar me shënjën ⏚.

Pas montimit kapaku plastik vendoset përsëri!

Shpjegime të fig.6:

T1,T2 – termoshkyçës ; TR/EC – termorregullatori / blloku elektronik; R1,R2 – ngrohësit; F1,F2 – flanxhat; S1,S2– sensorët.

V. MBROJTJE ANTIKOROZIVE - ANODË MAGNEZI

Protektori i anodës magnezi mbron edhe më shumë sipërfaqen e brendshme të ujëmbajtësit nga korozioni. Anodi i magnezit është një pjesë që konsumon dhe zëvendësimi i tij është pjesë e mirëmbajtjes standarde të bojlerit. Inspektimi i tij periodik dhe zëvendësimi kur është konsumuar janë parakusht për funksionimin e duhur të pajisjes dhe vlefshmërinë e garancisë. Prodhuesi kërkon që gjendja e anodës së magnezit të kontrollohet të paktën një herë çdo 2 vjet përdorim. Kontrolli kryhet nga një teknik i kualifikuar ose nga një qendër shërbimi e autorizuar.

Shpeshtësia e konsumit të anodës së magnezit varet nga cilësia dhe përbërja e ujit, kështu që mund të jetë e nevojshme që anoda të zëvendësohet më herët se intervali standard i shërbimit.

VI. PUNA ME APARATIN.

1. Vënja në punë të aparatit

Para lëshimit të parë të aparatit sigurohuni se bojleri është lidhur në mënyrë të rreguallt me rejetin elektrik dhe është i mbushur me ujë.

Lëshimi i bojlerit bëhet nëpërmjet paisja e montuar në rrjetin e instalimit e përshkruar në nënpikën 3.2. të pikës IV ose lidhja e spinës me prizën (nëse modeli është me kablo me spinë.

2. Përshkrimi i panelit për komandimin e aparatit - Fig. 8

Mbi panelin e kontrollit del informacioni për punën dhe gjendjen e bojlerit.

Emërtimi i butonave dhe elementeve:

⏻ – Butoni "Stand by" /"ON";

↗ – Butoni për zgjedhjen e regjimit të punës;

– Treguesi për regjimin e zgjedhur "komandim dore";

ECO – Treguesi për regjimin e zgjedhur ECO;
⚠ – Tregues për ndonjë problem të regjistruar.
- Tregues Wi-Fi (modele me Wi-Fi)

3. **Rregullime dhe komandimi i aparatit**

Shtypni butonin ⏻ , për të kyçur komandimin e aparatit. Mbi panelin e kontrollit del regjimin e vendosur të punës. Shtypni përsëri butonin ⏻ , për të shkyçur komandimi elektronik. Aktivizohet ,regjimi "Stand By" dhe aparati hynë automatikisht në regjimin "Kundër ngrirje". Në panelin e kontrollit mbetet të ndriçojë butoni ⏻ dhe butoni ↗, Tregues (modele me Wi-Fi)

- **Treguesi i lidhjes Wi-Fi** (modele me Wi-Fi)

Nëpërmjet treguesit në modulin Wi-Fi, ju keni informacion në lidhje me aktivitetin e lidhjes. Treguesi ndizet vazhdimisht kur ka një lidhje Wi-Fi me pajisjen dhe shkrepet kur lidhja është shkëputur.

- **Zgjedhja e regjimit të punës**

Me anë të butonit ↗ zgjidhet regjimi i punës. Çdo herë duke shtypur këtë buton zgjidhet regjimi në vijim , si vijon:



Vini re! *Numri maksimal i dusheve varet nga volumi i aparatit Tuaj dhe mënyra e montimit (fig. 1.3 – vertikal ose horizontal) .*

- **Simboli "Doreza e telefonit"**

Simboli "Doreza e telefonit" Ju jep informacion aktual në lidhje me sasinë e ujit të ngrohtë dhe nëse sasia e caktuar është arritur në regjimet e ndryshme. Sasia e ujit për një dush llogaritet në bazë të standardeve mesatare evropiane dhe mund të mos përputhet me komoditetin tuaj personal. Kur simboli "Doreza e telefonit" ndizet vazhdimisht, kjo do të thotë që është arritur sasia e caktuar e ujit të ngrohtë. Kur simboli i "Doreza e telefonit" pulson, kjo tregon që pajisja është në regjimin e ngrohjes. Kur më shumë se një "dush" nuk është gati, ata vezullojnë njëri pas tjetrit vazhdimisht. Në këtë mënyrë, jepet informacion në lidhje me sasinë e caktuar të ujit të ngrohtë, si dhe sasinë e arritur në çdo kohë të caktuar.

Për shembull:

Uji i ngrohtë për 2 dushe është gati për përdorimin. Dushi i tretë është në procesi i ngrohjes. Rezultati përfundimtar është të ketë ujë i ngrohtë me sasi ekuivalente për 3 dushe.



Kur zgjidhni sasinë e dëshiruar të ujit të nxehtë, mund të zgjidhni nga një shkallë me katër nivele, e përshkruar me simbolin "Dush". Ne ju rekomandojmë që të merrni parasysh nevojat e familjes suaj dhe të zgjidhni një rregullim të përshtatshëm Nëse keni nevojë për një sasi më të madhe të ujit të nxehtë, zgjidhni numrin maksimal të dusheve (të shënuar me simbolin "Dush") të lejuar nga pajisja juaj duke pasur parasysh volumin e saj dhe llojin e instalimit në rast se keni nevojë për një sasi minimale të ujit të nxehtë, zgjidhni një dush (të shënuar me simbolin "Dush" duke zgjedhur një dush, ju siguroni sasinë e ujit të nxehtë të mjaftueshëm për një dush të shpejtë ndryshojnë nga ndjenja juaj personale e komfortit.

<u>Regjimi "Komandim dore"</u>

Në regjimin komandim dore aparati punon si bojler të zakonshëm elektrik. Vendoset sasia e ujit të ngrohtë në varësi të numrit të dusheve.

Sasia e vendosur të ujit dhe gjendja aktuale e aparatit tregohet me indikatorin me dritë mbi panelin e kontrollit.

Simboli „Doreza e telefonit" Ju jep informacioni për sasinë tashmë e ngrohur të ujit të nxehtë dhe nëse sasia e caktuar e ujit është arritur në regjimet e ndryshme. Kur simboli "Doreza e telefonit" ndriçon vazhdimisht kjo do të thotë se është arritur sasia e caktuar e ujit të nxehtë. Kur simboli "Doreza e telefonit" vezullon kjo tregon se aparati është në regjimin e ngrohjes. Kur më shumë se një "dush" nuk janë gati ato vezullojnë një pas një vazhdimisht. Në këtë mënyrë jepet informacion për sasinë e caktuar e ujit të nxehtë, sikurse a është arritur sasinë e duhur në çdo moment.

<u>Regjimi "ECO"</u>

Vini re! Bojleri elektrik TESY që keni ka klasën më të lartë të energjisë. Klasa e aparatit garantohet vetëm kur pajisja operon në modalitetin EC0 "Eco smart", për shkak të kursimeve të konsiderueshme të energjisë që gjenerohen.

Kujdes! *Ju lutemi mbani parasysh se në javën e parë të vetë trajnimit pas kyçjes së regjimit ECO Smart, pajisja do të nxehet deri në temperaturën maksimale. Ju lutemi kini kujdes sepse temperatura e lartë e ujit në dalje mund të shkaktojë lëndime. Për informacion, ju lutemi Shihni Fig. 1.3., ku temperatura maksimale për çdo vëllim dhe lloj instalimi tregohet me T jashtë kutisë.)*

Në regjimin " ECO " bojleri elektrik përpunon algoritmin e vet të punës për të garantuar kursimin e shpenzimit të energjisë elektrike, përkatësisht duke ulur shumën në faturën tuaj të energjisë elektrike por të ruajtur në formë maksimale komoditetin tuaj gjatë përdorimit.

Ky regjim pune është i përshtatshëm veçanërisht nëse keni krijuar zakone në lidhje me konsumimin e ujit të nxehtë (për shembull: laheni pothuajse në të njëjtën kohë çdo ditë). Për të vënë në punë aparatin në regjimin "ECO" shtypni butonin ↗ , deri në dalien e dritës me ndikimin ECO mbi panelin e kontrollit. Javën e parë bëhet trajnimin e aparatit sipas zakonet e anëtarëve të shtëpisë dhe uji ngrohet deri në temperaturën maksimale. Pas këtij periudhë uji ngrohet në nivelet sipas nevojat reale.

Parimi i funksionimit: pas zgjedhjen e regjimit "ECO" aparati do të studiojë zakonet tuaja dhe do të përpunojë vet një program javore në mënyrë që t'ju sigurojë sasinë e nevojshme të ujitë të ngrohtë në momentin e duhur kur ai ju nevojitet dhe njëkohësisht të gjenerojë kursimin e energjisë dhe të uli faturën e pagesës të energjisë elektrike. Parimi i punës kërkon një periudhë e vet trajnimit që zgjat një javë dhe pas kësaj regjimi "ECO" automatikisht riprodhon ciklin e studiuar të punës dhe fillon të grumbullojë kursim të energjisë pa cenuar komoditetin tuaj në bazë të zakoneve tuaja të studiuara. Aparati vazhdon të ndjek zakonet tuaja dhe të vetë trajnohet vazhdimisht.

Në rast se ndryshoni shpesh zakonet tuaja aparati nuk do të ketë mundësi të përpunojë një algoritëm i saktë që të garantojë komfortin tuaj dhe të sigurojë ujë të ngrohtë në momentin kur keni nevojë.

Shënim: *Në rast ndërprerjen e ushqimit elektrik aparati ruan Smart algoritmin në përputhje me zakonet tuaja deri në 10 minuta.*

Nëse është e nevojshme për ngrohjen e njëhershme të ujit në temperaturë maksimale, kur është aktivuar ECO regjimi, zgjidhni numri maksimal i dusheve. Në këtë ndryshim ECO algoritmi ruhet. Në kthimin përsëri në regjimin ECO puna e aparatit vazhdon me algoritmin e përpunuar.

- **Funksioni "Kundër ngrirje"**

Funksioni "Kundër ngrirje" është aktiv në regjimin "Stand By".

Nëse keni ndërmend të mos përdorni aparatin për një kohë të gjatë e mbroni nga ngrirje duke shtypur butonin , për të aktivuar funksioni "Kundër ngrirje" me të cilin uji do të mbajë temperaturën e ujit afërsisht 10 ^{0}C.

E RËNDËSISHME: *Ushqimi elektrik i aparatit duhet të jetë i kyçur. Valvola mbrojtëse dhe tubacioni nga ajo ndaj aparatit detyrimisht duhet të jenë të siguruara kundër ngrirje.*

- **Funksioni "KTHIMI I RREGULLIMEVE TË FABRIKËS"**

Për të realizuar funksioni është e rëndësishme bojleri të jetë në regjimin "Stand by". Bëhet me anë të mbajtjes së butonave dhe për minimum 10 sekonda. Gjatë këtyre 10 sekonda Ju duhet të dëgjoni dy sinjale të zëshme. I pari është "test" dhe në panelin do të ndriçojnë të gjitha simbolet dhe me vazhdimin e mbajtjes së butonave të shtypur do të dëgjoni dhe sinjalin e dytë që do të simbolizojë se jeni kthyer aparatin në rregullimin e fabrikës.

Vini re! *Me kthimin në rregullimin e fabrikës Smart algoritmi anulohet. Aparati fillin të trajnohet përsëri dhe përpunon një grafik të ri javor.*

- **Funksioni "Antilegionela"**

Temperatura e ulët në bojlerin krijon një mjedis të favorshëm për mikroorganizmave dhe më së shumti për bakteren Legionela që mundë të jetë jashtëzakonisht e rrezikshme për organizmin e njeriut.

Funksioni Antilegionela / Dezinfektimi është një funksion novator që aktivizohet automatikisht për të ruajtur bojlerin nga rritja e bakterëve në ujin e ngrohtë.

Në rast se gjatë 7 ditë uji në rezervuarin e ngrohjes nuk arrijë temperaturën 65 °C aktivizohet funksioni antilegionela. Uji në rezervuarin e ngrohjes ngrohet deri në 65 °C dhe mbahet gjatë 60 minuta.

4. **Probleme të regjistruara**

Nëse ka ndonjë problem në aparatin të gjitha simbolet shuhen. Simboli ⚠ ndizet dhe paneli fillon të vezullojë. Njëkohësisht me këtë ngrohësi i aparatit shkyçet (aparati ndalon ngrohjen) dhe ndikimet për regjimin e punës shuhen. Gabimet e ndryshme janë të koduara me një numër të ndryshëm vezullimesh të simbolit (vezullon N herë dhe shuhet për 2 sekonda).

Lista e gabimeve dhe kodet e tyre:

Kodi i gabimeve /numër vezullimesh/		Emërtimi i gabimeve
1	gabim 1	Sensori 1 – Dhënësi i poshtëm është këputur
2	gabim 2	Sensori 1 - Dhënësi i poshtëm ka qark të shkurtër
3	gabim 3	Sensori 1 - Dhënësi i sipërm është këputur
4	gabim 4	Sensori 1 - Dhënësi i sipërm ka qark të shkurtër
5	gabim 5	Sensori 2 – Dhënësi i poshtëm është këputur
6	gabim 6	Sensori 2 - Dhënësi i poshtëm ka qark të shkurtër
7	gabim 7	Sensori 2 - Dhënësi i sipërm është këputur
8	gabim 8	Sensori 2 - Dhënësi i sipërm ka qark të shkurtër
9	gabim 9	Gabim në leximin e të dhënave nga NFC

Vërejtje: *Nëse del simboli ⚠ dhe ndonjë nga gabimet e përmendura më lart ju lutemi kontaktoni me një qendër i autorizuar të shërbimit! Qendrat e shërbimit janë treguar në kartën e garantimit.*

VII. **MIRËBAJTJA PERIODIKE**

Gjatë përdorimit të pajisjes, brenda saj grumbullohet gëlqere dhe depozitohen sedimente të sjella nga uji. Kjo çon në rritjen e nivelit të zhurmës gjatë ngrohjes dhe/ose mund të shkaktojë aktivizimin e padëshiruar të mbrojtjes termike të integruar. **PRANDAJ ËSHTË E NEVOJSHME TË KRYHET MIRËMBAJTJE PERIODIKE E PAJISJES**, e cila përfshin pastrimin e pjesës së brendshme të rezervuarit të ujit, heqjen e depozitimeve nga elementi ngrohës, si dhe kontrollin dhe, nëse është e nevojshme, zëvendësimin e anodës mbrojtëse që konsumohet. Periudha ndërmjet pastrimeve varet nga niveli i fortësisë së ujit, konsumi i ujit të ngrohtë dhe lloji i instalimit. Sipas Raportit Teknik Evropian CEN/TR 16355, pastrimi duhet të kryhet të paktën një herë në vit. Kjo procedurë mund të kryhet nga një teknik i kualifikuar ose nga një qendër shërbimi e autorizuar kundrejt pagesës.

Për ta pastruar aparatin përdorni pecetë të lagët. Mos përdorni mjete pastruese abrazive ose të cilat përmbajnë tretës. Mos hidhni ujë mbi aparatin.

Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për të gjitha pasojat që rrjedhin nga mosrespektimin e këtij instruksioni.



Udhëzime për mbrojtjen e mjedisit

Bojlerët e vjetër kanë materiale të çmueshme dhe prandaj ata nuk duhet të hidhen sëbashku me plehrat shtëpiake! Ju lutemi të kontriboni në mënyrë aktive për të mbrojtur mjedisin duke dorëzuar aparatin tek pikët blerëse të licenzuar (nëse ka të tillë).

HU

I. **FONTOS TUDNIVALÓK**

1. Jelen technikai leírás és használati útmutató célja, hogy megismertesse a készülékkel és annak helyes szerelésének és használatának elveivel. A szerelési útmutatót azok a szakképzett szakemberek számára készítettük, amelyekre bízza a felszerelést, a leszerelést és a meghibásodott készülék javítását.
2. Tartsa szem előtt, hogy a jelen használati utasításban lévő utasítások betartása mindenek előtt a vásárló érdekét szolgálja, de ezzel együtt a jótállási jegyen megjelölt jótállási feltételek egyike is ahhoz, hogy a vásárló ingyenesen igénybe vehesse a jótállási szolgáltatást. A gyártó nem felel a készülékben bekövetkezett olyan rongálódásokért és esetleges károkért, amelyek az üzembentartásnak és/vagy üzembeállításnak az ebben a kézikönyvben található utasításoknak és rendelkezéseknek nem megfelelő következményeiből adódnak.
3. Az villanybojler az EN 60335-1, EN 60335-2-21 szabványok előírásainak felel meg.
4. Ezt a készüléket használhatják 3 éves és annál idősebb gyerekek és korlátozott fizikai, érzelmi és szellemi képességű emberek, vagy olyanok, akik tapasztalat és ismeretek hiányában vannak, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék veszélytelen használatával kapcsolatban megfelelő utasításokkal vannak ellátva, és értik a veszélyeket, amelyek fennállhatnak.
5. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
6. 3 és 8 éves közötti gyermekek csak a bojlerhez csatlakoztatott csappal dolgozhatnak.
7. A készülék tisztítását és kezelését nem végezhetik felügyelet nélküli gyerekek.

Figyelem! *A készülék helytelen telepítése és csatlakoztatása veszélyessé teheti a fogyasztók egészségükre és az életükre, úgy lehetséges, hogy súlyos és tartos következményeket okozhat nekik, beleértve, de nem csak fizikai károsodásokat és/vagy halált is. Szintén a vagyonuk káraihoz is vezethet ez / megkárosodása és/vagy megsimisitése/, úgy ahogy harmadik személyeknek is, beleértve de nem csak az áradástól, robbanástól, tűztől okozot.*
A beszerelést, a vízvezetékhez és az elektromos hálozathoz való csatlakozásokat, valamint az üzembe helyezést következik, hogy a készülék javitását és telepitését csak és egyetlenül szakképzett villanyszerelők és technikusok végezhetik, amelyek azon az ország területén szerezték meg a szakképesítésüket, ahol lesz végezve a készülék telepitése és üzembe helyezése, és az előírásoknak és szabályoknak megfelelően.

A bojler szerkezetének és villamos sémájának akármilyen jellegű változtatása, illetve átalakítása tilos. Ezen utóbbiak megállapítása esetén, a jótállás megszűnik. Akármilyen jellegű változtatások, illetve átalakítások alatt minden gyárilag beépített elemek leszerelését, mindenfajta szerelvények utólagos telepítését, alkotórészek analóg, de a gyártó által nem jóváhagyott típusokkal való kicserélését értjük.

Szerelés

---

1. A bojlert csak a tűzvédelmi szabályoknak megfelelő helyeken szabad felszerelni.
2. Fürdőszobában való szerelés esetében figyelni kell arra, hogy a felső- vagy kézi zuhanyból folyó víz ne öntse el a készüléket.
3. A készüléket csak zárt és fűtött helyiségben való üzemeltetésre tervezték, ahol a hőmérséklet nem esik 4°C alá, és nem rendeltetett megszakítás nélküli folyamatos üzemmódban működni.
4. Fali felszerelés esetén a készüléket a házára szerelt M8-as csavarok segítségével kell rögzíteni a teherhordó sínekhez, amelyeket előzetesen a falra szereltek és vízszintbe állítottak. A teherhordó sínek és a sínek falhoz való rögzítéséhez szükséges tiplik a készülék csomagjában megtalálhatók.

Csatlakozás a vízhálozatra

---

1. A készülék olyan lakossági, kommunális épületek teljes melegvíz igényének a kielégítésére alkalmas, ahol a vízhálózat nyomása nem haladja meg a 6 bar (0,6 MPa).
2. A Termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 70 °C-ot nem haladhatja meg.
3. A Terméket tartalmazó vízhálózati szakaszt legalább 1 napra használati melegvízzel fel kell tölteni. Az öblítővizet a csatornába kell engedni, azt háztartási célra felhasználni nem szabad. Csak ezután szabad megkezdeni a terméket tartalmazó vízhálózati szakasz rendeltetésszerű használatát.
4. A Termék alkalmazását követő első hetekben szerves anyag kioldódásra lehet számítani, amely íz- és szagproblémákat, baktériumok túlzott elszaporodását és nagyobb klórigényt okozhat. Ez a jelenség átmeneti, gyakoribb vízcserével, átöblítéssel csökkenthető.
5. A bojler vízhálozatra való csatlakozásakor figyelembe kell venni a csövek színes jelöléseit: a hideg /bemenő/ víz bekötése kék színű koronggal van jelölve, a meleg /kimenő/ vízé - pirossal.
A bojlerhez mellékelt biztonsági visszacsapó szelep szerelése köztelező. A szelepet a hidegvíz vezetékbe kell bekötni, a készüléktesten található és a víz áramlási irányát jelző nyílnak megfelelően. A szelep és a készülék közé vízvezetéki szerelvényt beépíteni tilos!
Kivétel: Ha a helyi szabályok (normák) (EN 1487 vagy EN 1489-nek megfelelő) más biztonsági szelep vagy szerkezet használatát kívánják meg, azt külön kell megvásárolni. Az EN 1487-nek megfelelő berendezések maximális névleges üzemi nyomása 0.7 MPa kell hogy legyen. Más biztonsági szelepek esetében a nyomásnak, amire kalibrálva (hitelesítve) vannak, 0.1 MPa-lal alacsonyabbnak kell lennie, mint amit a készülék táblájának a jelzése nutat. Ezekben az esetekben nem kell használni a készülékkel együtt kapott dugattyús biztonsági szelepet.
6. A dugattyús biztonsági szelepet és a belőle a forróvíztárolóba vezető csővezetéket védeni kell a fagyástól. Ha tömlővel vezetjük el belőle a vizet, a szabad végének mindig szabadon nyitva kell lennie (ne merüljön el). A tömlőt is biztosítani kell fagyás ellen.
7. A biztonságos üzemelés érdekében célszerű időnként a kombinált biztonsági szelepet tisztítani és annak helyes működését átvizsgáltatni /hogyha esetleg zárva maradt/. Kemény víz esetén meg kell tisztítani a rárakódott vízkőtől. A jótállási kötelezettség nem terjed ki erre a szolgáltatásra.
8. A használati melegvízzel ellátó rendszer meghibásodása esetén a fogyasztó és harmadik személyek sérülése elkerülése érdekében szükséges, hogy a készüléket padló vízszigeteléssel és alagcsövezett vízelvezető csatornákkal ellátott helységekben szereljük fel. Ne helyezzen a készülék alá nem vízálló tárgyakat. Vízszigetelés nélküli helységekben való szerelés esetén szükséges, hogy a készülék alatt lefolyóba vezetett gyűjtőtölcsért szereljünk fel.
9. Az üzembehelyezésnél – (vízmelegítő üzemmód) – normális, ha csöpög a víz a biztonsági szelep víztelenítő nyílásából. Ezt szabadon nyitva kell hagyni. Intézkedéseket kell tenni a kifolyt mennyiség eltávolítására vagy összegyűjtésére a sérülések ekerülése érdekében.
10. Ha előfordul olyan lehetőség, hogy a hőmérseklét a helyiségben lecsökken O °C fók alatt, akkor a vízmelegitőt le kell csapolni. Amennyiben szükség van a vízmelegítő leeresztésére, először kapcsolja le az áramellátást.
Először meg kell állitani a víz beadagolását a vízmelegitőbe. Ki kell nyítni annak keverő készülék meleg vízű csapját. Azután ki kell nyítni a 7 sz. csapot (ábra 5) ahhóz, hogy a vízmelegitő vízét lecsapolhassunk. Abban a esetben, ha a berendezésben nincsen beszerlve olyan, a vízmelegitő lecsapolható egyenesen a bevezető csőból, ha azt megelőzően szétcsatoltuk a csatornából.

Elektromos bekötés

---

1. Mielőtt bekapcsolja a vízmelegítőt, győződjön meg arról, hogy fel van töltve.
2. A bojler elektromos bekötésekor ügyelni kell a védővezetős kábel szabályszerű bekötésére (a zsinórral és csatlakazó dugóval nem rendelkező modelek esetén).
3. Tápkábel nélküli vízmelegítő készülék - a készülék energiaellátását biztosító elektromos körbe be kell építeni olyan berendezést, amely III. kategóriás túlterhelés esetén minden pólus lekapcsolását biztosítja.
4. Amennyiben a áramellátó vezeték meghibásodott (az ezzel rendelkező modeleknél), minden kockázat elkerülése érdekében azt ki kell cseréltetni a szerviz képviselőjével vagy szakképzett szakemberrel.
5. A vízszintesen szerelhető bojlerek - Az elektromos hálózat tápkábelének szigetelését védeni kell a készülék peremével való érintkezéstől (a műanyag kupak alatti területen). Például 90°C-nál magasabb hőmérséklet ellen védő szigetelő csőrendszerrel.
6. A melegítés ideje alatt a készülékben fütyülő zaj keletkezhet (a forrásban lévő víztől). Ez normális, és nem jelez hibát. A zaj idővel erősödik, és az oka a vízkő felhamozódása. A zaj megszüntetése érdekében szükséges a készüléket kitisztítani. Ez a szolgáltatás nem képezi a jótállás tárgyát.

Kedves Vásárlónk!

A TESY üdvözli Önt az általa gyártott elektronikai termékek tulajdonosainak növekvő családjában. Reméljük, hogy az új termék hozzájárul az otthoni komfort javításához.

II. **MŰSZAKI ADATOK**

1. Névleges űrtartalom V, liter – lásd a készüléken feltüntetve
2. Névleges feszültség - lásd a készüléken feltüntetve
3. Névleges teljesítmény - lásd a készüléken feltüntetve
4. Névleges nyomás - lásd a készüléken feltüntetve

Ez nem a vízvezeték-hálózat nyomása. Ez a készülékre vonatkozó meghatározás, és a biztonsági szabványok követelményeire vonatkozik.

5. Bojler típusa - zárt rendszerű forróvíztároló, hőszigeteléssel
6. Belső burkolat, modellek: GC – üvegkerámia
7. Napi villamosenergia-fogyasztás – lásd az I. mellékletet
8. Megadott terhelési profil – lásd az I. mellékletet
9. A 40 °C-os kevert víz mennyisége (V40) literben – lásd az I. mellékletet
10. A termosztát maximális hőmérséklete – lásd az I. mellékletet
11. Gyárilag beállított hőmérsékleti értékek – lásd az I. mellékletet
12. Energiahatékonyság vízmelegítéskor – lásd az I. mellékletet

III. **A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA ÉS MŰKÖDÉSE**

A készülék alkotórészei: készüléktest, alsó részében található karima / függőlegesen szerelhető bojlerek esetén/ vagy oldali karima / vízszintesen szerelhető bojlerek esetén /, védő műanyag fedél és biztonsági visszacsapó szelep.

1. A hadtest két acéltartályból (víztartályból) és (külső héj) burkolatból áll, közöttük ökológiailag tiszta nagy sűrűségű poliuretán habból álló hőszigeteléssel, illetve két G ½" átmérőjű csőből - hidegvíz bemenő ág (kék gyűrűvel) és melevíz kimenő ág (piros gyűrűvel).

A modelltől függően a belső tartályok két típusú lehetnek:

- Különleges üvegkerámia burkolattal ellátott fekete acél bevonatú

2. Mindengyik karimára elektromos fűtőelem és magnéziumvédő van felszerelve.

A villamos fűtőelem felmelegíti a tárolóban levő vizet, és a hőmérséklet automatukus beállítására szolgáló termosztát segítségével szabályozható.
A készülék két beépített eszközzel rendelkezik (a víztartályok mindegyikénél), (termokikapcsolók) a túlmelegedés elleni védelemhez, amelyek kikapcsolják a megfelelő fűtőelemet az elektromos hálózatból, amikor a vízhőmérséklet túl magas értékeket ér el.

3. A biztonsági visszacsapó szelep megakadályozza a készülék teljes kiürítését a vízhálózatból érkező hidegvíz leállítása esetén. A felesleges víz lefolyó nyílásán keresztüli elvezetése révén a szelep megvédi a készüléket attól, hogy a víztárolóban uralkodó nyomás nem haladja meg a melegítési üzemmód maximálisan megengedett határértékét (a hőmérséklet megnövekedése a víz tágulását és a nyomás emelkedését eredményezi).

Amennyiben a hálózati víznyomás magasabb a megengedet határértéknél, a biztonsági visszacsapó szelep nem biztosítja a szükséges védelmet.

IV. **SZERELÉS ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS**

FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK HELYTELEN TELEPÍTÉSE ÉS CSATLAKOZTATÁSA VESZÉLYESSÉ TESZI, SÚLYOS KÖVETKEZMÉNYEKKEL A FOGYASZTÓK EGÉSZSÉGÜKRE ÉS AKÁR HALÁLT IS OKOZHAT. SZINTÉN A VAGYONUK KÁRAIHOZ IS VEZETHET EZ, ÚGY AHOGY AZ ÁRADÁSTÓL, ROBBANÁSTÓL, TŰZTŐL OKOZOT HARMADIK SZEMÉLYEKNEK IS.
A beszerelést, a vízvezetékhez és az elektromos hálozathoz való csatlakozásokat szakképzett technikusok végezhetik. A szakképzett technikus olyan személy, aki az adott állam szabályai szerint megfelelő kompetenciával rendelkezik

1. **Szerelés**

A melegvízcső okozta hőveszteség csökkentése érdekében lehetőleg a melegvíz használati helyek közelébe telepítse a készüléket. Fürdőszobában való szerelés esetében figyelni kell arra, hogy a felső-vagy kézi zuhanyból folyó víz ne öntse el a készüléket. Falra szerelésnél - a készüléket a hadtestre szerelt M8 csavarok által kell felfüggeszteni a teherhordozó lemezekre, amelyek előre fel vannak szerelve és a falhoz szinteltek. A készülék készlete tartalmaz teherhordozó lemezeket és a falhoz szerelésre lemezhez szükséges dübeleket.

Függőleges szerelési séma - 4.1 ábra.

Vízszintes szerelési séma - 4.2 ábra

A készülék felszerelésének módjától (függőleges vagy vízszintes) függően a TESY logót a vezérlőpanelen a készülék tájolásához igazíthatja. 4.3. ábra

A használati melegvízzel ellátó rendszer meghibásodása esetén a fogyasztó és harmadik személyek sérülése elkerülése érdekében szükséges, hogy a készüléket padló vízszigeteléssel és alagcsövezett vízelvezető csatornákkal ellátott helységekben szereljük fel. Ne helyezzen a készülék alá nem vízálló tárgyakat. Vízszigetelés nélküli helységekben való szerelés esetén szükséges, hogy a készülék alatt lefolyóba vezetett gyűjtőtölcsért szereljünk fel.

Megjegyzés: *a gyűjtőtölcsér nincs a készülék csomagjában, és azt a fogyasztó választja.*

2. **Csatlakozás a vízhálozatra**

ábrához 5 - Ahol: 1 – vízbemenő cső; 2 – biztonsági szelep; 3 – redukáló szelep (amennyiben a vízvezetékben lévő nyomás nagyobb, mint 0,6 MPa); 4 – megszakító csap; 5 – tölcsér a csatornához történő csatlakozáshoz; 6 – tömlő; 7 – a vízmelegitő kifolyó csapja.
A bojler vízhálozatra való csatlakozásakor figyelembe kell venni a csövek színes jelöléseit: a hideg /bemenő/ víz bekötése kék színű koronggal van jelölve, a meleg / kimenő/ vízé - pirossal.

A bojlerhez mellékelt biztonsági visszacsapó szelep szerelése köztelező. A szelepet a hidegvíz vezetékbe kell bekötni, a készüléktesten található és a víz áramlási irányát jelző nyílnak megfelelően.

Kivétel: *Ha a helyi szabályok (normák) (EN 1487 vagy EN 1489-nek megfelelő) más biztonsági szelep vagy szerkezet használatát kívánják meg, azt külön kell megvásárolni. Az EN 1487-nek megfelelő berendezések maximális névleges üzemi nyomása 0.7 MPa kell hogy legyen. Más biztonsági szelepek esetében a nyomásnak, amire kalibrálva (hitelesítve) vannak, 0.1 MPa-lal alacsonyabbnak kell lennie, mint amit a készülék táblájának a jelzése nutat. Ezekben az esetekben nem kell használni a készülékkel együtt kapott dugattyús biztonsági szelepet*

Más /régi/ biztonsági visszacsapó szelepek beépítése az Ön készülékének meghibásodását eredményezi. Azért azokat el kell távolítani.

Nem engedélyezett más elzáró felszerelés a dugattyús biztonsági szelep (biztonsági szerkezet) és a készülék között.

Ne csavarja be a szelepet 10 mm-nél hosszabb csonkra, ellenkező esetben ez az Ön szelepének meghibásodását eredményezi és veszélyezteti készüléke biztonságát.

A dugattyús biztonsági szelepet és a belőle a forróvíztárolóba vezető csővezetéket védeni kell a fagyástól. Ha tömlővel vezetjük el belőle a vizet, a szabad végének mindig szabadon nyitva kell lennie (ne merüljön el). A tömlőt is biztosítani kell fagyás ellen.

A vízmelegítő vízzel való feltöltéséhez nyissa ki a vízhálózati hidegvizes csapot, valamint a csaptelep melegvíz csapját. A feltöltés után a vízcsapból víz folyik ki.

Zárja el a melegvíz csapot.
Amennyiben szükség van a vízmelegítő leeresztésére, először kapcsolja le az áramellátást. Először meg kell állitani a víz beadagolását a vízmelegitőbe. Ki kell nyítni annak keverő készülék meleg vízű csapját. Azután ki kell nyítni a 7 sz. csapot (ábra 5) ahhóz, hogy a vízmelegitő vízét lecsapolhassunk. Abban a esetben, ha a berendezésben nincsen beszerlve olyan, a vízmelegitő lecsapolható egyenesen a bevezető csőból, ha azt megelőzően szétcsatoltuk a csatornából.

A karima leszerelésekor normális, hogy néhány liter víz kifolyik a víztárolóból.

A leeresztés előtt intézkedéseket kell tenni a kifolyó víz okozta károk megelőzésére.

Abban az esetben, ha a vízvezeték-hálózatban a nyomás meghaladja a feljebb, az II. bekezdésben feltüntetett értéket, szükséges nyomáscsökkentő szelep beépítése, ellenkező esetben a kazán nem helyesen lesz üzembe állítva. Ellenkező esetben a vízmelegítő üzemeltetése szabálytalan lesz, A gyártó nem vállal felelősséget a használati utasításon kívüli alkalmazásból eredő károkért.

3. **Elektromos bekötés.**

Mielőtt bekapcsolja az áramellátást, győződjön meg arról, hogy a készülék fel van töltve.

3.1. A zsinórral és csatlakozó dugóval felszerelt modelek esetén, a bekötés konnektorba való dugással történik.
A elektromos hálózatról való leválasztásához, húzza ki a csatlakozó dugót a konnektorból.

A csatlakozónak helyesen kell csatakoznia a különálló, biztosítékkal biztosított áramkörhöz. Földelve kell hogy legyen.

3.2. Tápkábel nélküli vízmelegítő készülék
A készüléket a rögzített elektromos hálózattól különálló áramkörhöz kell csatlakoztatni, 16A meghatározott névleges áramerősségű biztosítékkal biztosítva (20A > 3700W teljesítményhez). Az összekötés egymagos (szilárd) réz vezetékekkel valósul meg - 3x2,5 mm² - es kábel 3000W összteljesítmény (3x4.0 mm² - es kábel > 3700W teljesítmény).
A készülék energiaellátását biztosító elektromos körbe be kell építeni olyan berendezést, amely III. kategóriás túlterhelés esetén minden pólus lekapcsolását biztosítja.
Az ellátó villanyvezeték vízmelegítőhöz való rögzítése érdekében, először le kell szerelni a műanyag fedelet (7.2. ábra).
A tápvezetékeket a sarkantyúk jelzésének megfelelően kell bekötni az alábbiak szerint A:

- A fázist az A vagy A1 vagy L vagy L1 jelzésűhöz.
- a semlegest az N (B vagy B1 vagy N1) jelzésűhöz
- A védőkábel a jelzéssel megjelölt csavarkötéshez való megkötése kötelező ⏚.

A szerelés befejezésekor, szerelje vissza a műanyag fedelet!

Magyarázat a 6. ábrához:
T1, T2 - hőkikapcsoló, TR/EC - hőszabályzó/ *elektromos egység*, S1, S2 – érzékelő , R1, R2 - melegítő, F1, F2 - karima;

V. **KORRÓZIÓVÉDELEM – MAGNÉZIUM ANÓD**

A magnézium anód hatékony védelmet biztosít a tárolótartály belső felületének a korrózió ellen. A magnézium anód fogyóeszköz, cseréje a bojler szokásos karbantartásának része. Rendszeres ellenőrzése és kopás esetén cseréje elengedhetetlen feltétele a készülék megfelelő működésének és a garancia érvényességének. A gyártó előírja, hogy a magnézium anód állapotát legalább kétévente egyszer ellenőrizni kell. Az ellenőrzést képzett szakember vagy hivatalos szerviz végezheti.
A magnézium anód kopásának gyakorisága a víz minőségétől és összetételétől függ, ezért előfordulhat, hogy az anód a szokásos szervizelésnél rövidebb időn belül cserére szorul.

VI. **KÉSZÜLÉK KEZELÉSE.**

1. **A készülék üzembe helyezése**

Mielött bekapcsolja a készüléke, ellenőrizze a szabályos csatlakozás a hálózatban és figyeljen arra, hogy a bojler legyen feltöltve vízzel. A bojler bekapcsolása a beépített szerkezet segítségével történik meg (lásd IV. § 3.2 alpont) vagy a konnektor összekötése a csatlakozóval (ha a bojler modell rendelkezik összekötő kábellel csatlakozóval).

2. **A készülék vezérlőpaneljének leírása – 8. ábra**

A készülék vezérlőpaneljén megjelennek a vízmelegítő működésével és állapotával kapcsolatos információk. A gombok és a jelzések leírása:

⏻ – „Stand by" / „ON" gomb;

↗ – Üzemmód-választó gomb;

– A „kézi vezérlés" üzemmód jelzése;

ECO – Az ECO üzemmód kijelzője;

⚠ – Rögzített hiba jelzője;

- Wi-Fi jelző (Wi-Fi-vel rendelkező modellek).

3. **A készülék beállításai és vezérlése**

- **A készülék elektronikus vezérlésének bekapcsolása**

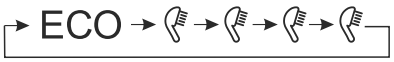
Nyomja meg a ⏻ gombot a készülék vezérlésének bekapcsolásához. A vezérlőpanelen megjelenik a beállított üzemmód.
Nyomja meg újra a ⏻ gombot az elektronikus vezérlés kikapcsolásához. A „Stand By" üzemmód aktiválódik, és a készülék automatikusan „Fagyásgátló" üzemmódba vált. A vezérlőpanelen a ⏻ és a ↗ ,valamint a jelzőfény (Wi-Fi-vel rendelkező modellek) továbbra is világítanak.

- **Wi-Fi-kapcsolat jelzőfény (Wi-Fi-vel rendelkező modellek)**

A Wi-Fi modul jelzőfénye segítségével tájékozódhat a kapcsolat állapotáról. A jelzőfény folyamatosan világít, ha Wi-Fi-kapcsolat van a készülékkel, és villog, ha a kapcsolat megszakad.

- **Működési mód kiválasztása**

Az üzemmód kiválasztása a ↗ gombbal történik. Minden alkalommal, amikor megnyomja ezt a gombot, az üzemmód kiválasztása a következő sorrendben történik:



Figyelem! A zuhanyzók maximális száma a készülék térfogatától és a beépítés módjától függ (1.3. ábra - függőleges vagy vízszintes).

- **A „Kézizuhany"szimbólum**

A „Kézizuhany" szimbólum A már felmelegített melegvíz mennyiségről ad információt és, hogy a különböző üzemmódokban a beállított mennyiséget elérte-e. Az egy zuhanyi vízmennyiséget az átlagos Európai normák alapján számítják ki, és lehet, hogy nem felel meg a személyes kényelmüknek.
Amikor a „Kézizuhany" szimbólum folyamatosan világít, ez azt jelenti, hogy a beállított mennyiségű meleg víz rendelkezésre áll. Amikor a „Kézizuhany" szimbólum villog, ez azt jelzi, hogy a készülék bemelegedési módban van. Ha egynél több „zuhanyok" nincsenek készen, azok folyamatosan villognak egymás után. Ilyen módon ad tájékoztatást a beállított mennyiségű melegvízről, valamint a bármely pillanatban elért mennyiségről.
Példa: *2 fő számára a meleg víz használatra készen áll. A harmadik zuhany bemelegedési folyamatban van. A végső cél az, hogy 3 zuhanynak ekvivalens mennyiségű melegvíz legyen.*



A kívánt melegvíz-mennyiség kiválasztásához a „Kézizuhany" szimbólummal jelölt négyfokozatú skálából választhat. Javasoljuk, hogy vegye figyelembe háztartása igényeit, és válassza ki a megfelelő beállítást. Ha nagyobb mennyiségű meleg vízre van szüksége, válassza ki a készülékén a maximális számú zuhanyt (a „Kézizuhany" szimbólummal jelölve), figyelembe véve a készülék térfogatát és a beszerelés típusát. Ha minimális mennyiségű meleg vízre van szüksége, válasszon egy zuhanyt (a „Kézizuhany" szimbólummal jelölve). Egy zuhany kiválasztásával biztosítja a gyors zuhanyozáshoz elegendő meleg vízmennyiséget, ami eltérhet az Ön személyes kényelmi érzésétől.

Kézi üzemmód

Kézi üzemmódban a készülék úgy működik, mint egy hagyományos elektromos vízmelegítő. A melegvíz mennyiségét a zuhanyozások számának ekvivalens mennyiségben kell beállítani.

A beállított melegvíz mennyiséget és a készülék aktuális állapotát a kezelőpanel jelzőlámpái jelzik.

A „Telefonhallgató" szimbólum a már felmelegített meleg víz mennyiségéről ad információt, és hogy a különböző üzemmódokban elérte-e a beállított mennyiséget. Amikor a „Telefonhallgató" szimbólum folyamatosan világít, ez azt jelenti, hogy a beállított melegvízmennyiséget elérte. Ha a „Telefonhallgató" szimbólum villog, ez azt jelzi, hogy a készülék bemelegítés üzemmódban van. Amikor több mint egynél "zuhanyok" nincsenek készen, azok folyamatosan pislognak egymás után. Ily módon tájékoztatást kapnak a beállított melegvíz mennyiségről, valamint minden pillanatban az elért mennyiségről.

"ECO" üzemmód

Figyelem! *Az Ön TESY elektromos vízmelegítője a legmagasabb energiahatékonysági osztályba tartozik. A készülék energiahatékonysági osztálya kizárólag „ECO" („Eco Smart") üzemmódban garantált, mivel ebben a módban jelentős energiamegtakarítás érhető el.*

Figyelem! *Kérjük, vegye figyelembe, hogy az ECO Smart üzemmód bekapcsolását követő első önképzési héten a készülék a maximális hőmérsékletre melegszik fel. Kérjük, legyen óvatos, mivel a magas hőmérséklet miatt a kifolyó víz sérüléseket okozhat. (További információkért kérjük, tekintse meg az 1.3. ábrát, ahol az egyes térfogatok és szerelési típusok maximális hőmérséklete T out of box jelöléssel szerepel.)*

"ECO" üzemmódban az elektromos vízmelegítő saját működési algoritmust dolgoz ki, hogy az Ön energiamegtakarítását, illetve villanyszámla csökkentését biztosítsa, de fogyasztásnál a maximális kényelmet fenntartsa.
Ez az üzemmód különösen alkalmas, ha kialakult szokásai vannak a meleg víz fogyasztásával kapcsolatban (például: minden nap körülbelül ugyanabban az időben fürödni). A készülék "ECO" üzemmódban történő működtetéséhez nyomja meg a ↗ gombot, amíg az ECO jelzőfény meg nem jelenik a kezelőpanelen. Az első héten a készüléket a háztartási szokásoknak megfelelően tanítják be és a viz a készülék maximális hőmérsékletére melegszik fel. Ezen időszak után a vízmelegítés maximális értéke a valós szükséglet szerint alakul.
Működési elv: az "ECO" üzemmód kiválasztása után a készülék tanulmányozni fogja az Ön szokásait és egyedül fog kidolgozni heti programot, hogy a megfelelő időben amikor szüksége van rá, a szükséges mennyiségű vizet biztosítsa, de energiá megtakarítást is generáljon és a villanyszámláját csökkentse. A működési elv egy hétig tartó önképzési időszakot igényel, miután az „ECO" üzemmód automatikusan reprodukálja a tanulmányozott munkaciklust és elkezdi felhalmozni az energiamegtakarítást anélkül, hogy az Ön kényelmét megsértené, az Öntől tanulmányozott szokásai alapján kiszámolva. A készülék továbbra is folytatja figyelni a szokásait és folyamatosan öntanulni.
Amennyiben gyakran változtatja a szokásait a készülék nem fog tudni olyan precíz algoritmust kidolgozni, amely garantálja az Ön kényelmét és meleg vizet biztosítani, pontosan amikor szüksége van rá.

Megjegyzés: Áramkimaradás esetén a készülék akár 10 percig megőrzi a SMART algoritmust, az Ön szokásainak megfelelően.

Aktivált ECO módnál a víz egyszeri maximális hőmérsékletre való felmelegítés szükségnél, válasszák ki a zuhanyok maximális számát. Ezzel a változtatással az ECO algoritmus megmarad. Az ECO üzemmódba való visszatéréskor, a készülék működése a kidolgozott algoritmus szerint folytatódik.

- **„Fagyálló" funkció**

A „Fagyás elleni védelem" funkció „Készenléti" üzemmódban aktív. Ha hosszabb ideig nem kívánja használni a készüléket, védje meg a fagyástól az ⏻ gomb megnyomásával, hogy aktiválja a „Fagyás elleni védelem" funkciót, amely a víz hőmérsékletét körülbelül 10 °C-on tartja.

FONTOS: A készülék áramellátását be kell kapcsolni. A biztonsági szelepet és az azt a készülékhez vezető csővezetéket feltétlenül fagy ellen kell védeni.

- **„GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK VISSZAÁLLÍTÁSA" funkció**

A funkció működéséhez fontos, hogy a vízmelegítő „Stand by" üzemmódban legyen. Ezt úgy lehet elérni, hogy a ⏻ és ↗ gombokat legalább 10 másodpercig lenyomva tartja. Ezen 10 másodperc alatt két hangjelzést kell hallania. Az első egy „teszt", amelynek során a panel összes szimbóluma kigyullad, és ha továbbra is lenyomva tartja a gombokat, hallani fogja a második hangjelzést, amely azt jelzi, hogy a készüléket visszaállította a gyári beállításokra.

Figyelem! *A gyári beállítások visszaállításakor az intelligens algoritmus visszaáll alapértékre. A készülék újra megtanulja a szokásokat, és új heti ütemtervet készít.*

- **„Legionella-ellenes" funkció**

A vízmelegítőben uralkodó alacsony vízhőmérséklet kedvező környezetet teremt a mikroorganizmusok, és elsősorban a Legionella baktérium szaporodásához, amely rendkívül veszélyes lehet az emberi szervezetre. Az Anti-Legionella/Fertőtlenítés funkció egy innovatív funkció, amely automatikusan bekapcsol, hogy megvédje a bojlert a meleg vízben kialakuló baktériumoktól. Ha a vízmelegítőben lévő víz 7 napon keresztül nem éri el a 65 °C-os hőmérsékletet, bekapcsol az Anti-Legionella funkció. A vízmelegítőben lévő víz 65 °C-ra melegszik fel, és ezt a hőmérsékletet 60 percig tartja.

4. **Jelentett problémák**

Ha a készülékben hiba lép fel, az összes jelzőfény kialszik.
A ⚠ jelzőfény kigyullad a kijelzőn, és villogni kezd. Ezzel egyidejűleg a készülék fűtőeleme kikapcsol (a készülék nem melegít tovább), és a működési állapot jelzőfénye kialszik. A különböző hibákat a szimbólum különböző számú villogásával jelzik (N-szer villog, majd 2 másodpercre kialszik). A hibák és kódjaik listája:

Hibakód /villogások száma/		A hiba neve
1	1. hiba	1. érzékelő – Az alsó érzékelő megszakadt
2	2. hiba	1. érzékelő – Az alsó érzékelő rövidzárlatos
3	3. hiba	1. érzékelő – A felső érzékelő megszakadt
4	4. hiba	1. érzékelő – A felső érzékelő rövidzárlatos
5	5. hiba	2. érzékelő – Az alsó érzékelő megszakadt
6	6. hiba	2. érzékelő – Az alsó érzékelő rövidzárlatos
7	7. hiba	2. érzékelő – A felső érzékelő megszakadt
8	8. hiba	2. érzékelő – A felső érzékelő rövidzárlatos
9	9. hiba	Hiba az NFC-ről történő adatolvasáskor

Megjegyzés: *Ha a felsorolt hibák bármelyike megjelenik a kijelzőn, kérjük, forduljon egy hivatalos szervizhez! A szervizek listája a jótállási igazolványban található.*

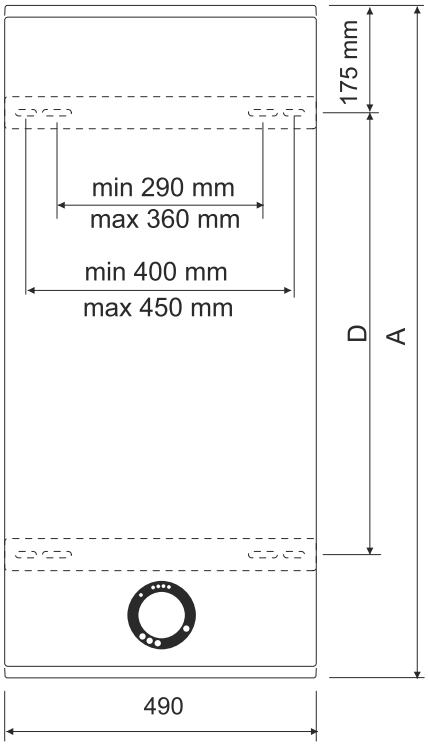
VII. KARBANTARTÁS

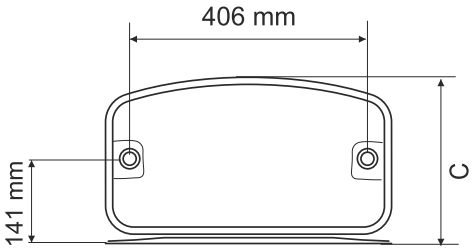
A készülék üzemeltetése során vízkő rakódik le benne, valamint a vízzel bekerülő üledékek is lerakódnak. Ez a fűtés során megnövekedett zajszinthez vezet, és/vagy a beépített hővédelem nem kívánt működését okozhatja. **EZÉRT SZÜKSÉGES A KÉSZÜLÉK IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSA**, amely magában foglalja a víztartály belső részének tisztítását, a fűtőelemre lerakódott szennyeződések eltávolítását, valamint a kopó védőanód ellenőrzését és szükség esetén annak cseréjét. A tisztítások közötti időszak a víz keménységétől, a melegvíz-fogyasztástól és a telepítés típusától függ. A CEN/TR 16355 európai műszaki jelentés szerint a tisztítást legalább évente egyszer el kell végezni. Ezt a műveletet szakképzett technikus vagy hivatalos szervizközpont végezheti el díj ellenében.

A gyártó nem vállal felelősséget jelen útmutatás előírásainak be nem tartásából adódó károkért.

Az elavult, idejüket leszolgált villanykészülékek értékes anyagokat tartalmaznak, és ezért azokat nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt a szemétbe kidobni ! E készüléknek a külön erre a célra létesített felvásárlótelepen (ha van ilyen) való leadásával Ön is közreműködhet és aktívan hozzájárulhat a természeti anyagforrások és a tiszta környezet megőrzéséhez.

1

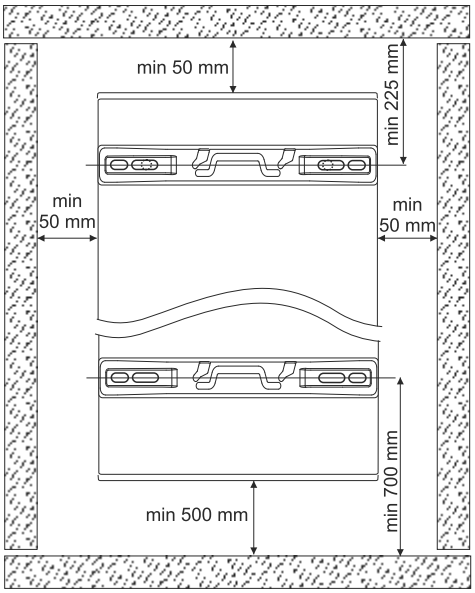




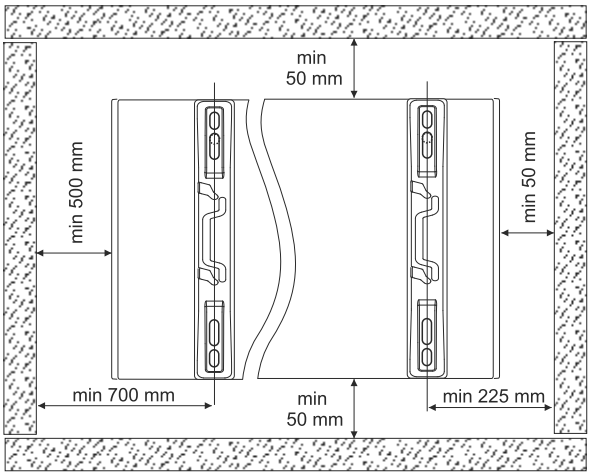
1.3

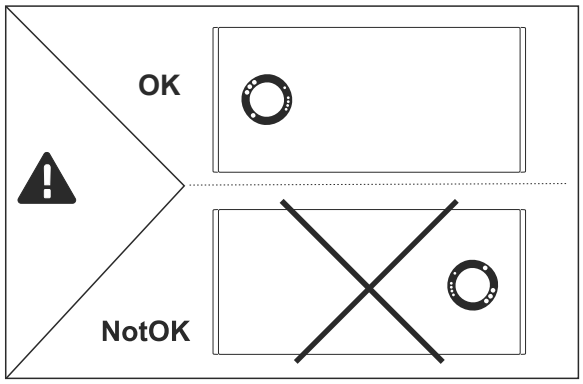
	A	C	D	max	T out of box	max	T out of box
GCR 5027 ... EC	710	280	405		79		79
GCR 8027 ... EC	1058	280	695		78		78

1.1

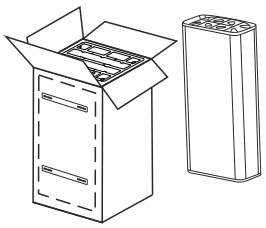


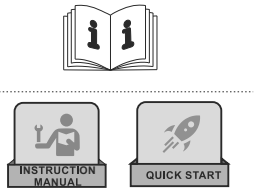
1.2

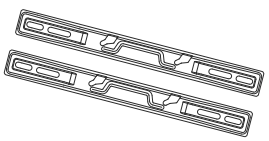


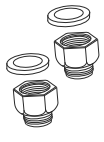


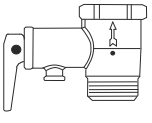
2

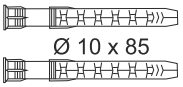


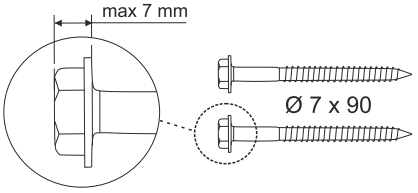


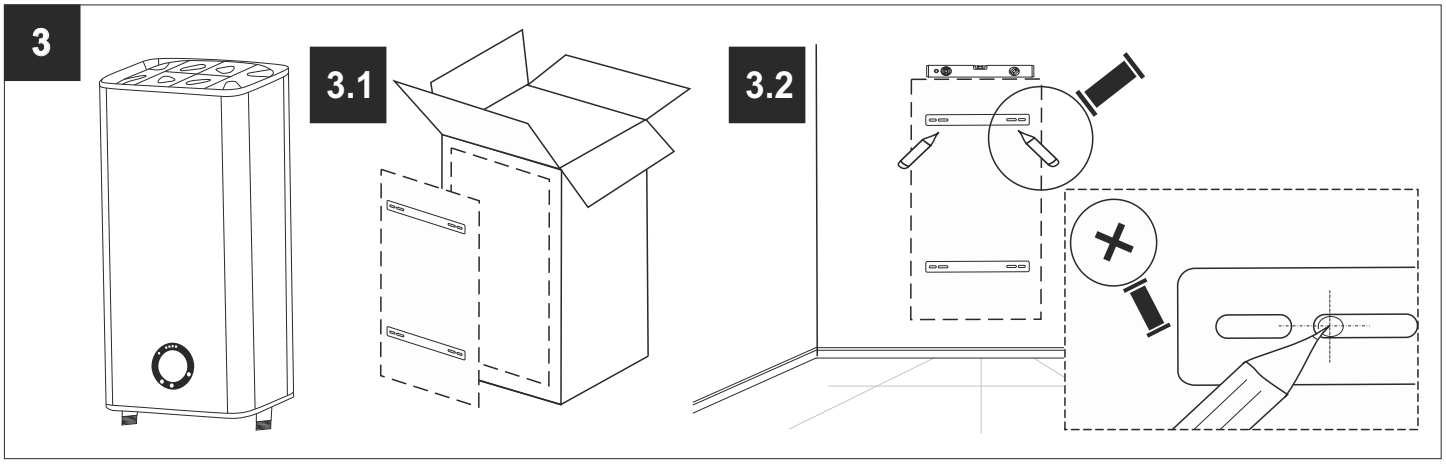


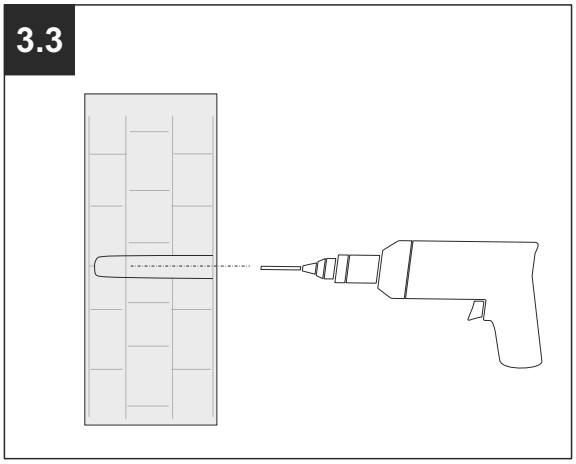


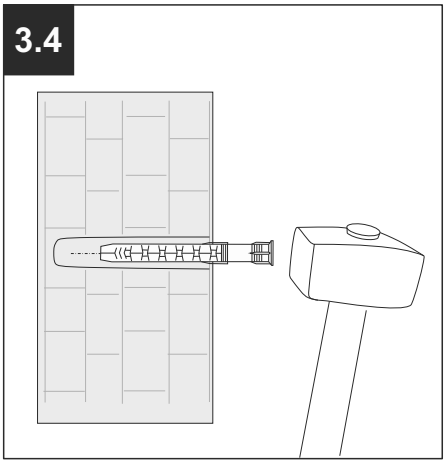


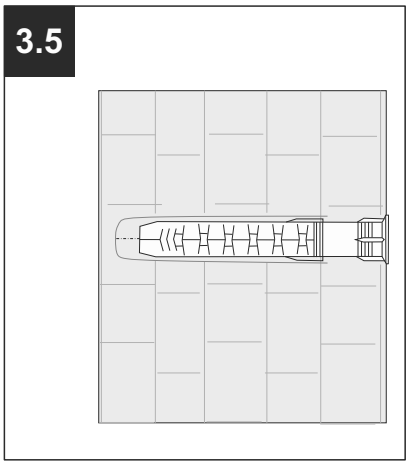


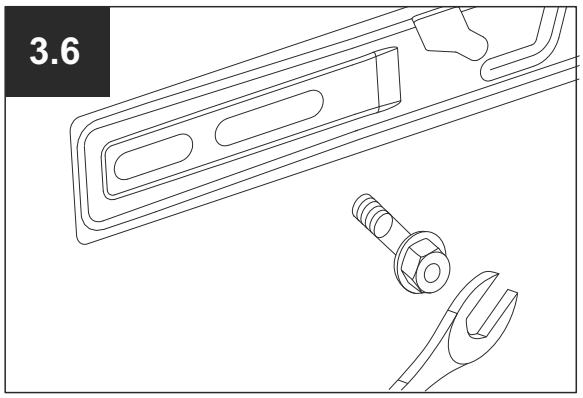


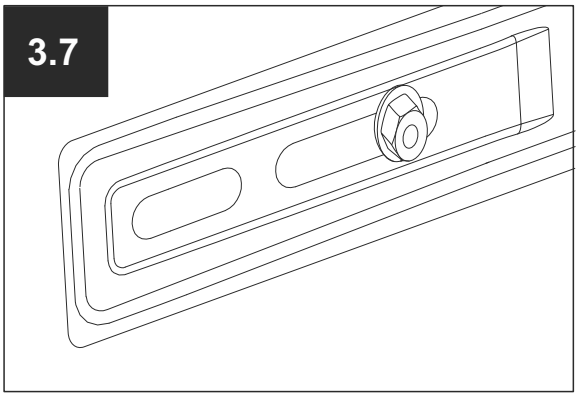

3
3.1
3.2

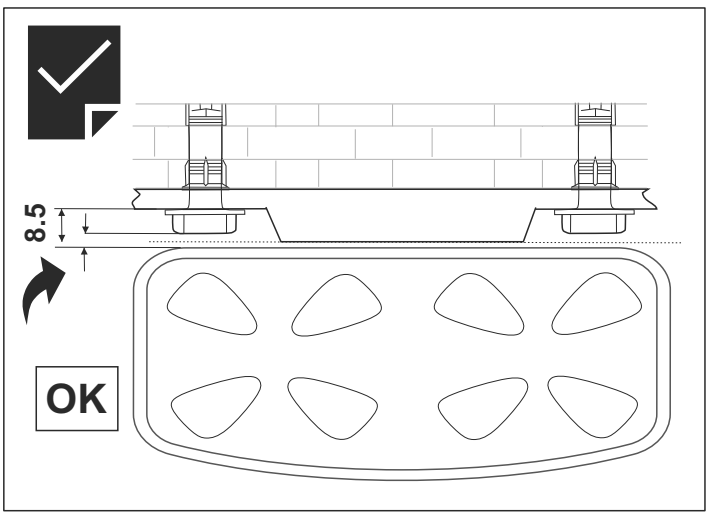

3.3

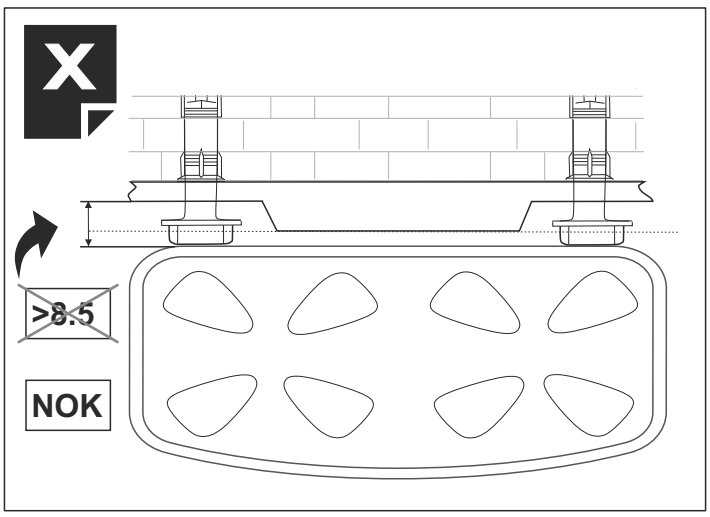

3.4


3.5


3.6


3.7


8.5
OK


>8.5
NOK

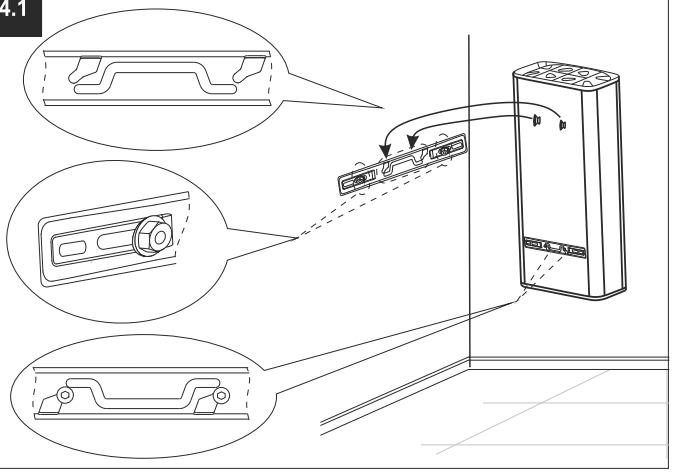
4


IPX4

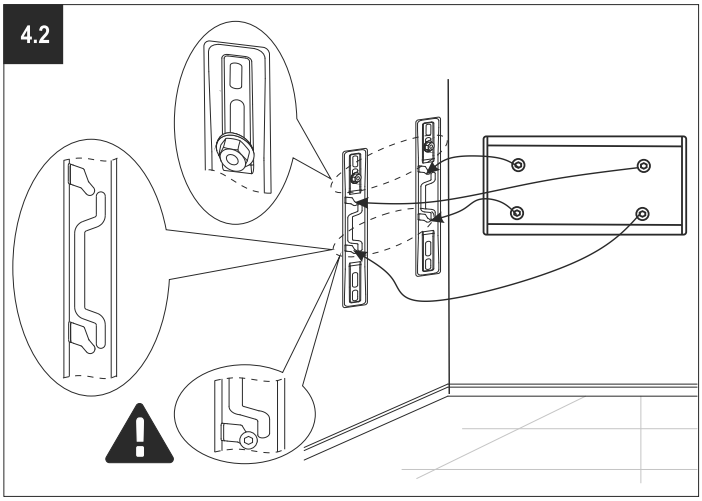



IPX1

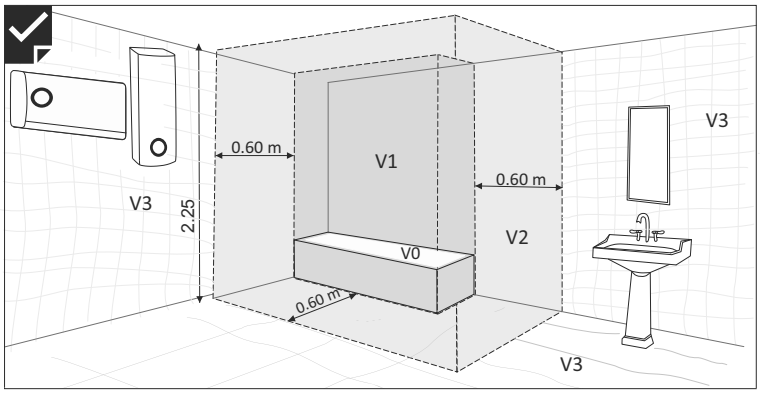
4.1

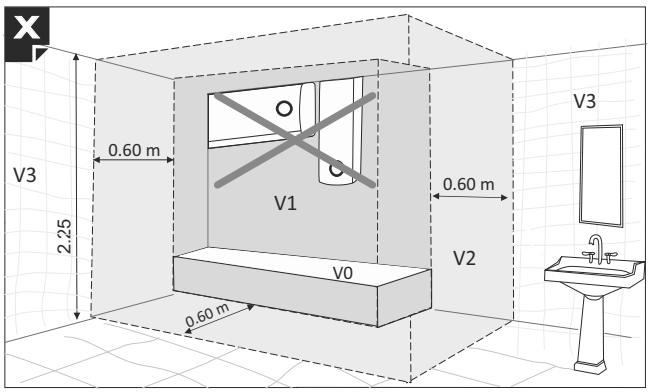


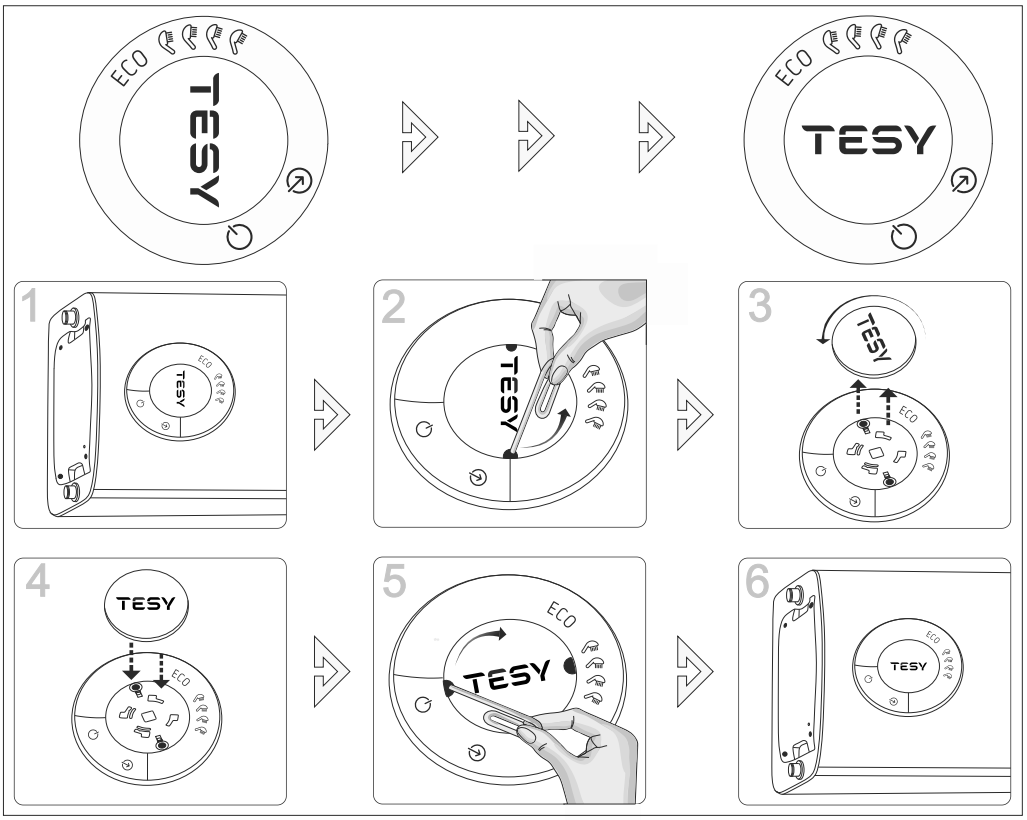
4.2

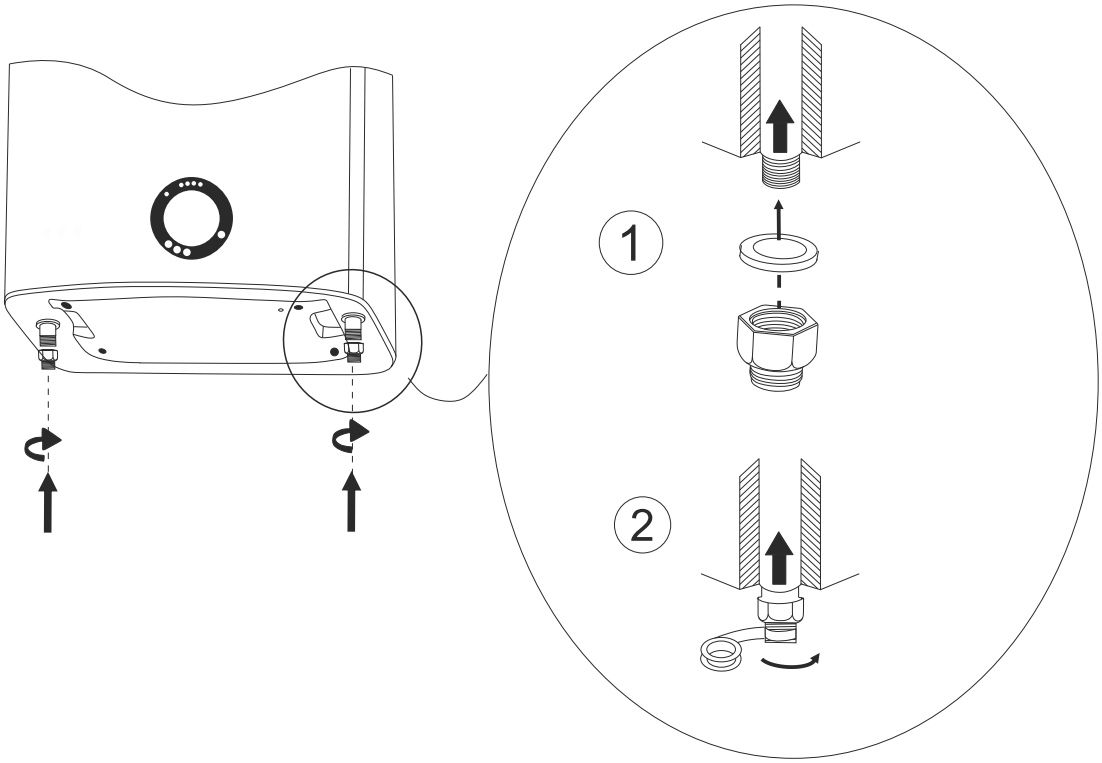


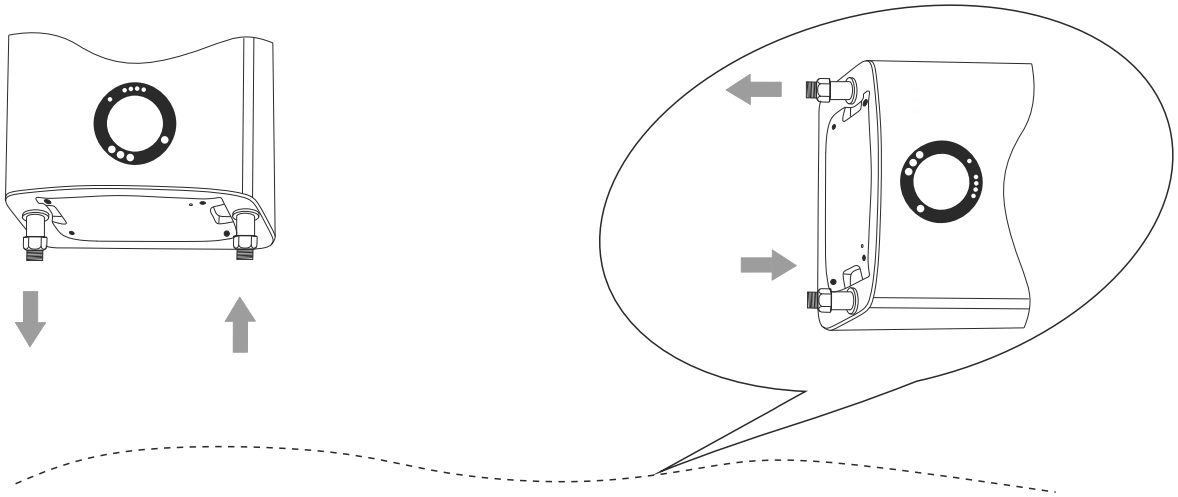
4.3

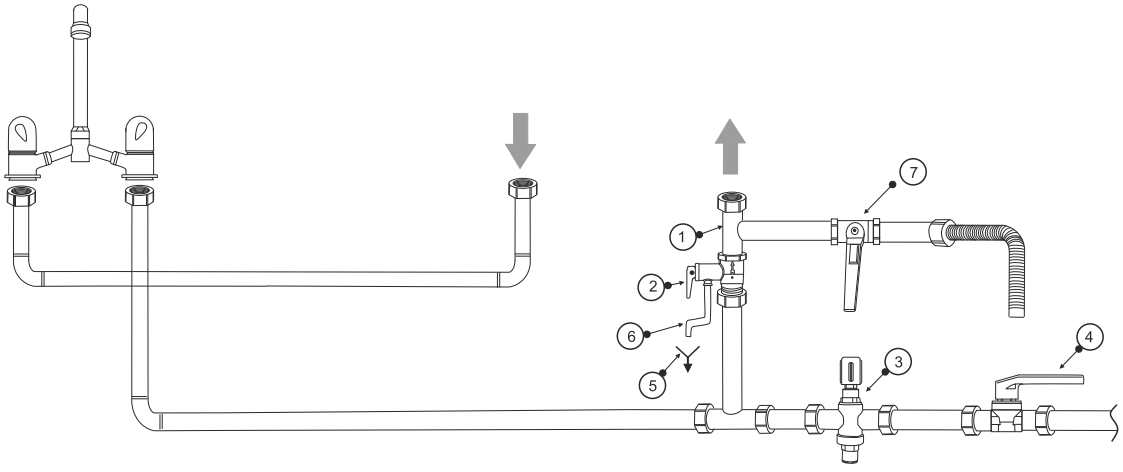

0.60 m
V1
V3
2.25
0.60 m
V2
V0
0.60 m
V3
V3


V3
0.60 m
V3
V1
0.60 m
2.25
V2
V0
0.60 m


ECO
TESY
ECO
TESY
1
2
3
4
5
6

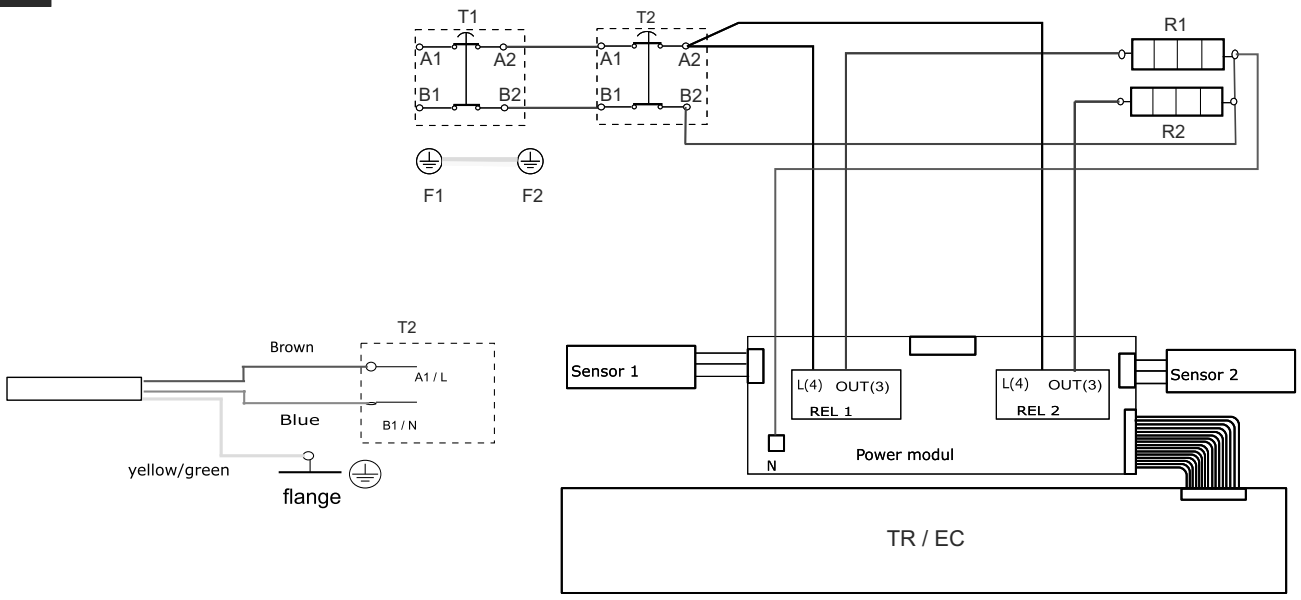

1
2




1
2
3
4
5
6
7

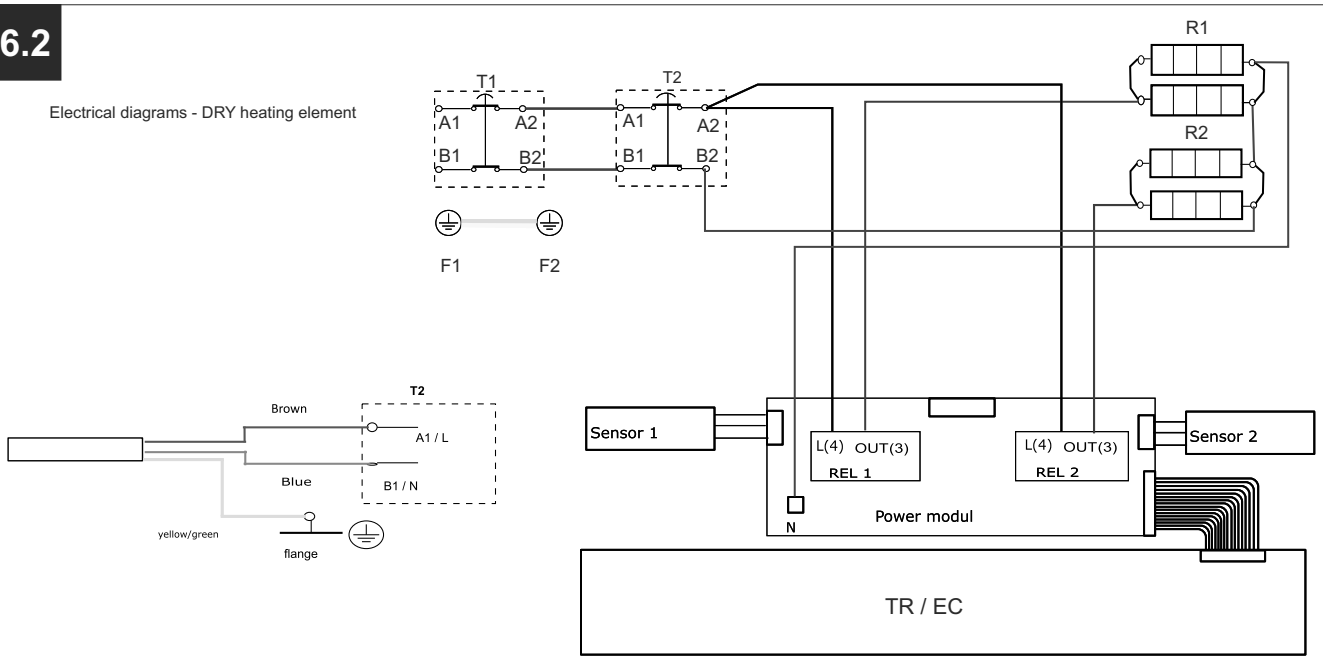
6

6.1 Electrical diagrams - **Copper heating element**

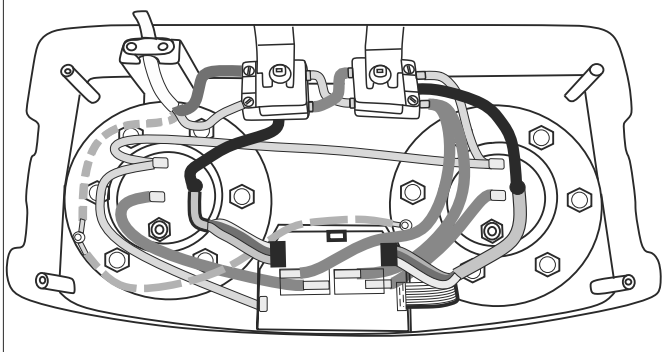


6.2

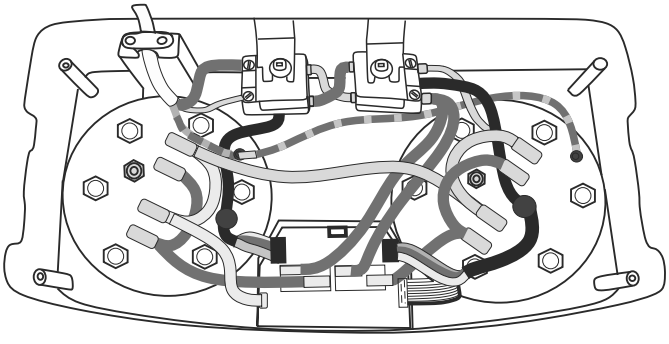
Electrical diagrams - DRY heating element



6.3 Electrical diagrams - **Copper heating element**

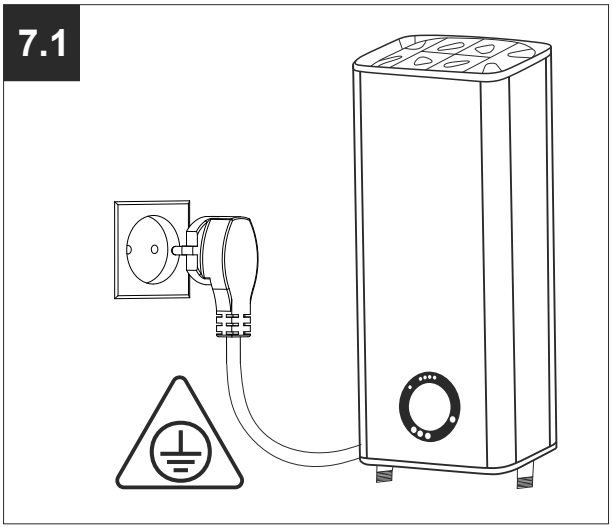


6.4 Electrical diagrams - **DRY heating element**

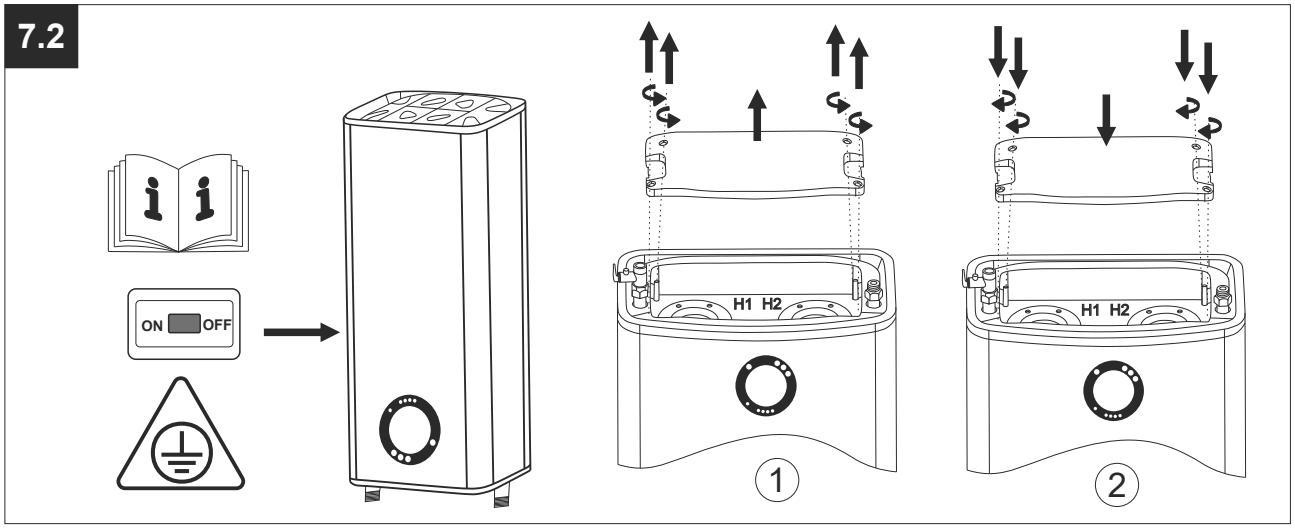


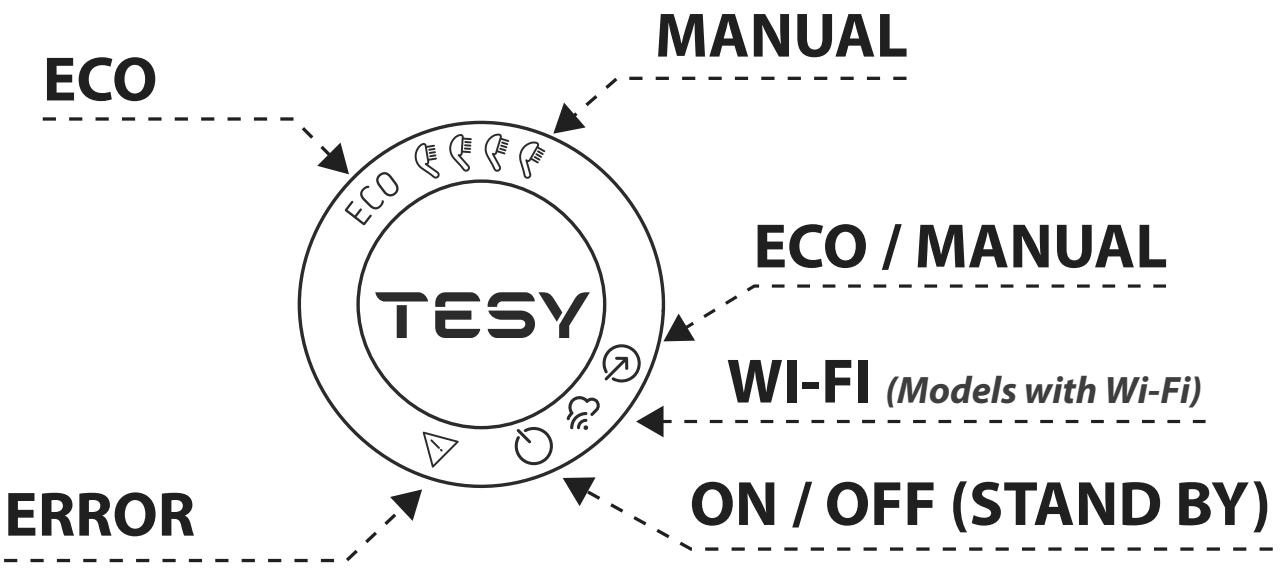
7

7.1

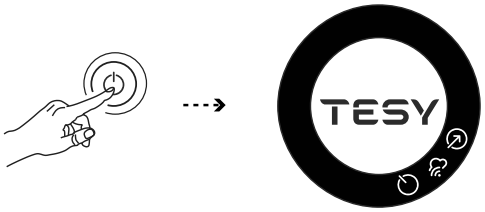


7.2

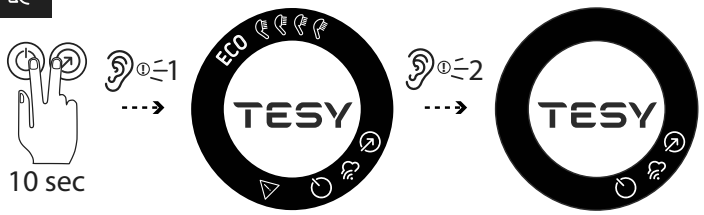




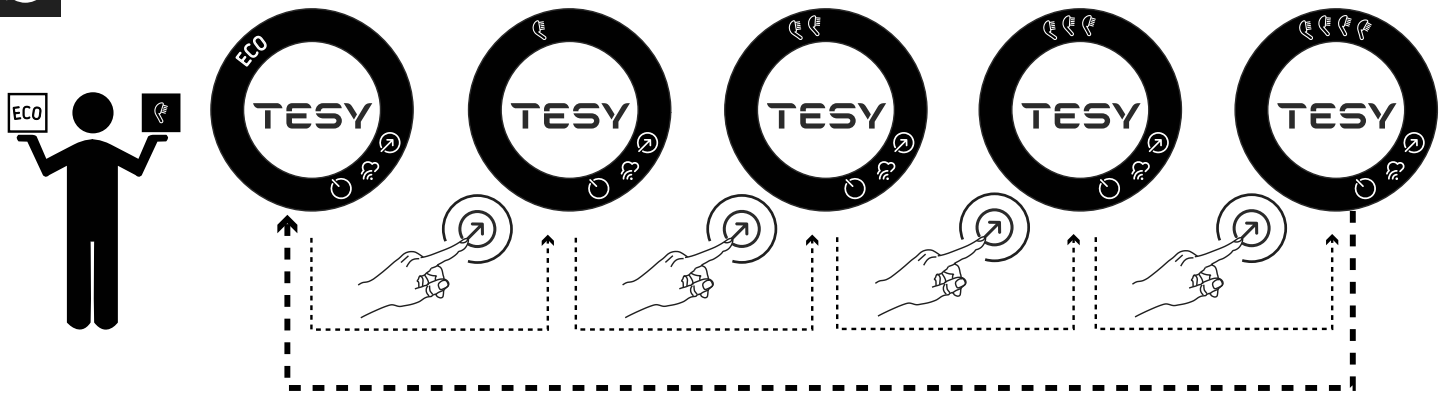
STAND BY



RESET FABRIC SETTINGS



ECO / MANUAL



ERROR



TESY

TESY Ltd
Shumen, 9700, 48 Blvd. Madara,
PHONE: +359 54 859 129,
office@tesy.com

ТЕСИ ООД
9700 гр. Шумен, бул. Мадара 48,
PHONE: +359 54 859 129,
office@tesy.com

206602_007